Wydanie Weekendowe

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE—MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

POGODA

Dzisiaj będzie przeważnie słonecznie z najwyższą temperaturą do 70 F (21.1 C). W nocy wzrost zachmurzenia.

Jutro możliwość przelotnych opadów, temperatura do 75 F (24 C).

Wschód słońca o godz. 5:38 rano, zachód o godz. 7:57 wieczorem.

KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 9 maja — Katarzyny.

Jutro sobota, 10 maja — Antoniny.

Pojutrze niedziela, 11 maja Igi i Miry, Dzień Matki.

No. 91 Rok (Vol.) LXXIX | CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 9-10 Maja (May 9-10) 1986 | Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

DEMOKRACI CHCĄ PODNIEŚĆ PODATKI

Sekretarz Stanu USA w Manili

Uznanie Dla Rządu Prez. Aquino

Obietnica Pomocy Gospodarczej Dla Filipin

Manila, Filipiny (UPI, CT) — Sekretarz stanu USA George Shultz przybył wczoraj wieczorem na Filipiny z 25-godzinną wizytą. Dzisiaj spotkał się z prez. C. Aquino, by omówić sprawę amerykańskiej pomocy dla nowo powstałego rządu w odbudowaniu podupadłej gospodarki i armii filipińskiej.

G. Shultz oraz pięciu innych członków delegacji amerykańskiej, w tym ambasador USA na Filipinach — Stephen Bosworth, zostali przyjęci przez C. Aquino oraz jej doradców w domu gościnnym, urządzonym z wielkim przepychem.

Sekretarz Stanu USA jest najwyższym przedstawicielem rządu USA, jaki złożył wizytę na Filipinach, od czasu gdy C. Aquino zdobyła władzę, dzięki silnemu poparciu społeczeństwa.

Jak podawaliśmy wcześniej G. Shultz zatrzymał się na krótko w Korei Południowej, gdzie swoim wystąpieniem rozwiązał wszelkie złudzenia, iż pomiędzy sytuacją rządu prez. Chun Doo Hwana, a sytuacją na Filipinach za czasów Marcosa istnieją jakiekolwiek analogie.

Shultz wyraził poparcie dla rządu prez. Chuna, jednocześnie poddając pod wątpliwość ogólne wrażenie, że sytuacja w Korei Płd. jest aż tak napięta, jak by mogły to sugerować ostatnie gwałtowne demonstracje.

Po przybyciu do Manili, stolicy

(Ciąg dalszy na str. 16-ej)

Ułaskawienie Homara

Mesquite, Texas (UPI) — Conan, 22-funtowy homar, który prawdopodobnie od półtora wieku włóczył się po dnach mórz i oceanów, został we wtorek ułaskawiony. Cudowne ocalenie przyszło dosłownie 5 minut przed wykonaniem wyroku w wypełnionym wrzątkiem garnku.

Conan miał stanowić główną nagrodę w loterii zorganizowanej przez restaurację "Red Lobster", lecz na skutek fali protestów (głównie w Dallas i okolicach, ale także w Nowym Jorku) obrońców środowiska naturalnego i miłośników przyrody został w dniu dzisiejszym przekazany do Sea-Arama Marineworld na wyspie Galveston.

"Conan ma 154 lata — powiedzieli obrońcy homara — jest więc najstarszym Teksańczykiem . . ."

Zawiedzeni zwycięzcy spożyli, w miejsce Conana, 22 funty mięsa innych, nie urodzonych w czepku homarów, Eh, życie . . .

ZSSR Zamówi Żywność w Europie Zach.

Londyn (CT) — Zdaniem polityków zachodnioeuropejskich Związek Sowiecki zakupi w Europie znaczne — nawet rekordowo wielkie — transporty żywności. Zakupy mają być skutkiem katastrofy czernobylskiej, która postawiła pod znakiem zapytania użyteczność "zbożowego zagłębia" Ukrainy.

Konserwatysta brytyjski, Richard Cotrell, oświadczył w czwartek, że kraje Wspólnoty mogą uzyskać "kontrakt stulecia.

ZSSR nie ujawnił wielkości spodziewanych zakupów, ale można przypuszczać, że będą one niebagatelne. Zamówienia sowieckie zawierają prawdopodobnie takie towary jak zboże, masło, mięso i mleko w proszku.

Do tej pory zakupy żywności w Europie nie stanowiły zbyt wielkiego odsetka w tradycyjnym "koszyku importowym" ZSSR. Rosjanie kupowali w Europie przede wszystkim chemikalia, półfabrykaty i wyroby przemysłu maszynowego ogólnej wartości $10 mld. rocznie.

Cottrell powiedział, że niezwykłość zamówienia sowieckiego polega i na tym, że po raz pierwszy Moskwa nie skorzystała z trzeciorzędnych maklerów a posłużyła się kanałem dyplomatycznym kierując prośbę wprost ku Komisji Wspólnoty Europejskiej w Brukseli.

Wspólny rynek ogłosił zakaz zakupów żywności w siedmiu krajach Europy Wschodniej, tj. w Polsce, Czechosłowacji, Rumunii, Bułgarii, na Węgrzech, w Związku Sowieckim i Jugosławii.

Kanada zdecydowała się wstrzymać zakupy w całej Europie. Bezpośrednią przyczyną było odkrycie radioaktywności w transporcie włoskich jarzyn.

W Japonii stwierdzono pewną radioaktywność mleka, ale — zdaniem fachowców — należałoby pić je przez 630 lat codziennie by mogło zaszkodzić.

Rewanż Pragi Czeskiej

Wiedeń (NYT) — Czechosłowacja zażądała, by dwóch szwedzkich dyplomatów opuściło terytorium tego państwa. Decyzja władz czeskich jest odwetem za wydalenie pięciu Czechów ze Sztokholmu.

Jeden ze Szwedów jest pierwszym sekretarzem ambasady a drugi attache handlowym.

Reorganizacja Pentagonu

Washington (UPI) — Senat zatwierdził ustawę, na mocy której zostanie dokonana największa w ostatnim trzydziestoleciu, reorganizacja struktury Pentagonu. Propozycja została przyjęta przez wszystkich obecnych tego dnia na posiedzeniu senatorów (95–0).

Inicjatorem reorganizacji jest 77-letni senator z Arizony, Barry Goldwater (R.).

Podczas dyskusji nad propozycją podjęto decyzję aby ustawa nosiła nazwę "Barry Goldwater Department od Defense Reorganization Act od 1986," na cześć jej zasłużonego projektodawcy.

Głównym punktem reorganizacji są zmiany struktury Połączonego Dowództwa Sztabów, składającego się obecnie z czterech szefów sztabów i przewodniczącego, którzy stanowią ciało doradcze Prezydenta.

Po reorganizacji głównym prezydenckim doradcą d/s wojskowych będzie przewodniczący dowództwa. Otrzyma on również zastępcę.

Ponadto przewiduje się zredukowanie co najmniej 18 tys. etatów, w ciągu kilkuletniego okresu czasu, przyznanie szefom sztabów większej swobody w zakresie podejmowania decyzji, dotyczących budżetu i dowodzenia, ograniczenie liczby zastępców szefów sztabów poszczególnych służb, wyeliminowanie zbytecznych pracowników cywilnych, którzy mogą być zastąpieni przez wojskowych, oraz zmniejszenie o 75% liczby raportów, jakie Departament Obrony musi przedkładać Kongresowi.

Dzień Matki

Rysunek Kazimierza Majewskiego ukazał się po raz pierwszy w 1928 r.

Spóźniona Ewakuacja Okolic Czernobyla

Moskwa (UPI, CT) — Powoli wyłania się rzeczywisty obraz katastrofy, o której przedstawiciele władz sowieckich powiedzieli w pierwszej chwili, iż jest "tragedią," zaś później starannie omijali temat. Z ostatnich doniesień dziennikarzy zachodnich, jakich niewielką grupę wpuszczono w czwartek na Ukrainę, wynika, że Kijów nie przypomina w niczym miasta ogarniętego paniką. Ludzi widać na ulicach niewielu, dzieci zniknęły prawie zupełnie. Nie jest to jednak wynikiem masowej ewakuacji, a raczej wykonywania poleceń władz zalecających siedzenie w domu, nieotwieranie okien itp.

Agencja Tanjug poinformowała jednocześnie, że w szpitalu w Moskwie zmarła trzecia ofiara wybuchu, zaś intensywnemu leczeniu poddanych zostało około 200 osób. Jugosłowiańska agencja prasowa podaje, iż sześcioro pacjentów przeszło operację przeszczepów szpiku kostnego.

Premier tzw. "rządu" Ukraińskiej SSR, Aleksandr Lijaszko, powiedział podczas konferencji prasowej w Kijowie, że pożar rektora jest bliski powstrzymania. "Temperatura — wyjaśnił — spadła do 300 stopni C, co oznacza praktycznie koniec pożaru. Radiacja również wykazuje tendencję spadkową."

Lijaszko dodał, że z obszaru w promieniu 12 mil od reaktora ewakuowano nie 49, a 84 tysiące osób. Jednakże ewakuacja nie odbyła się w "ciągu 36 godzin," jak twierdzono uprzednio, a "od 36 godzin do tygodnia," bowiem "nie istniało żadne zagrożenie dla życia i zdrowia mieszkańców."

Wg. anonimowego dyplomaty zachodniego w Moskwie ewakuacja w promieniu większym niż 12 mil (a więc do 20 mil od miejsca katastrofy) została rozpoczęta dopiero po wizycie na Ukrainie premiera Ryżkowa i członka Politbiura Ligaczewa. Obaj dostojnicy przybyli do Kijowa w dniu 2 maja, zaś katastrofa czernobylska nastąpiła 26 kwietnia.

Ostatnia z wymienionych dat również nie jest całkowicie pewna. Oto Hans Blix, dyrektor Międzynarodowej Agencji Energii Atomowej (IAEA), który jako jeden z trzyosobowego zespołu został zaproszony do ZSSR w związku z katastrofą, przekazał dziennikarzom informację ze źródeł dyplomatycznych, świadczącą o tym, że "pewne anomalie" wystąpiły w piątek, 25 kwietnia. Blix twierdzi, że w Moskwie "wiedziano, że to stało się w piątek."

Szwedzki specjalista i jego dwaj inni koledzy z IAEA odbyli rekonesans helikopterem do miejsca eksplozji. "Dostrzegliśmy słaby dym ciągle wydobywający się spod piasku i objawy wielu działań podejmowanych celem zapobieżenia rozprzestrzeniania się ognia i radiacji."

Po ulicach Kijowa krążą patrole radiometryczne oraz polewaczki systematycznie spłukujące ulice. W pobliżu dworca lotniczego i na drogach wylotowych kontroluje się wszystkie pojazdy, zaś w mieście również — wyrywkowo — przechodniów.

Pociągi przybywające do Moskwy pełne są osób, które zdecydowały się opuścić Kijów, zaś prasa i telewizja sowiecka poinformowała, że pod dworcami kolejowymi i lotniczymi stolicy Ukrainy uformowały się kilometrowe kolejki.

D. Cordovez Prowadzi Tajny Dialog

Genewa (UPI) — ONZ-towski mediator, Diego Cordovez, zażądał, by podjęte w poniedziałek rokowania afgańsko-pakistańskie, otoczone były ścisłą tajemnicą ze względu na "rozstrzygające" i "delikatne" stadium toczących się rozmów.

Cordovez domaga się jednym słowem zatajenia rozmów przed środkami masowego przekazu.

Siódma runda rokowań rozpoczęła się w poniedziałek w Genewie. Cordovez odgrywa rolę pośrednika w rozmowach pomiędzy ministrami spraw zagranicznych Afganistanu i Pakistanu, którzy do tej pory nie zgodzili się na prowadzenie rozmów bezpośrednich.

Na pytanie, czy rezygnacja Babraka Karmala ze stanowiska szefa komunistycznej partii w Afganistanie może mieć niekorzystny wpływ na rozmowy w Genewie, Cordovez odmówił odpowiedzi.

Obydwaj ministrowie spraw zagranicznych mają także unikać udzielania publicznych wypowiedzi na temat toczących się rokowań.

Anatolij Szczarański w USA

Nowy York (UPI) — Anotolij Szczarański, sowiecki dysydent, który przebywał w więzieniu przez dziewięć lat zanim władze pozwoliły mu wyemigrować do Izraela, przybył wczoraj z 10-dniową wizytą do USA.

Na lotnisku im. Kennedy'ego, powitało go co najmniej 1000 osób, przeważnie uczniów i studentów pochodzenia żydowskiego.

Wyroki w Sprawie "Achille Lauro"

Genua, Włochy (CT) — Sąd apelacyjny oddalił oskarżenie przeciwko najmłodszemu z porywaczy statku pasażerskiego "Achille Lauro", uzasadniając swoją decyzję faktem, że terrorysta nie był w chwili przestępstwa pełnoletni. Dwaj pozostali oskarżeni otrzymali niższe wyroki.

18 listopada pięciu terrorystów zostało oskarżonych o nielegalne posiadanie broni i materiałów wybuchowych. Sąd apelacyjny oddalił oskarżenie przeciwko Bassamowi al-Ashker, ponieważ w październiku ub. roku, kiedy statek "Achille Lauro" został uprowadzony, przestępca miał 17 lat. Decyzją sądu apelacyjnego, al-Ashker skazany na 6.5 roku więzienia, będzie trzymany w areszcie i sądzony ponownie przez sąd dla nieletnich.

Prokurator Giorgio Jommi usilnie nalegał, by sąd nie zmieniał wyroków, które zapadły podczas procesu i przewidywały kary więzienia od 4 do 9 lat, poza karą grzywny.

Niemniej jednak, po 5.5-godzinnym przesłuchaniu, sąd apelacyjny zadecydował obniżenie wyroków więzienia dla trzech oskarżonych. W związku z czym, Mohammed Issa Abbas (25-letni kuzyn Abula Abbasa, oskarżonego o zorganizowanie porwania) otrzymał wyrok 7 lat więzienia, a nie 9. Magied Al Molqi (lat 23), oskarżony o kierowanie akcją porwania, otrzymał wyrok 6.5 roku więzienia, zamiast 8. Ibrahim Abdelatif (lat 21) zamiast 7.5 roku więzienia otrzymał wyrok 5 i 3/4 roku więzienia.

Jedynym terrorystą, któremu nie zmniejszono kary więzienia, jest Ahmad Al Assadi (lat 25). Otrzymał on wyrok 4 lat więzienia.

Proces w sprawie nielegalnego posiadania broni był w zasadzie wstępem do głównego procesu, który ma się rozpocząć 14 czerwca i objąć 14 oskarżonych o uprowadzenie statku, porwanie pasażerów i zabójstwo 69-letniego Amerykanina, Leona Klinghoffera.

Abul Abbas z Organizacji Wyzwolenia Palestyny, oraz 8 innych oskarżonych znajduje się ciągle na wolności. Będą oni sądzeni in absentia.

TASS Komentuje Konferencję w Tokio

Moskwa (NYT) — Związek Sowiecki skomentował spotkanie na szczycie siedmiu potęg przemysłowych, jako próbę rozszerzenia "agresywnej polityki" przez Stany Zjednoczone. Zdaniem Moskwy, spotkanie w Tokio wykazuje szereg głębokich różnic pomiędzy poszczególnymi państwami, biorącymi udział w konferencji.

Oficjalny komentarz podała agencja TASS, nie wspominając ani słowem, że uczestnicy konferencji — jak się tego oczekuje — zamierzają potępić Związek Sowiecki za zatajenie katastrofy nuklearnej, jaka nastąpiła w Czernobyle.

Ograniczenie Funduszów Pentagonu

Plan Wydatków Państwa Komitetu d/s Budżetu Izby Reprezentantów

Washington. (CT, CST) — Kontrolowany przez demokratów Komitet d/s Budżetu Izby Reprezentantów zatwierdził plan budżetu państwa na rok fiskalny 1987, który przewiduje: podwyżkę podatków, ograniczenie wydatków Pentagonu i utrzymanie wydatków wewnętrznych kraju na poziomie obecnego roku.

Demokraci zdecydowali się głosować za podwyżką podatków pomimo opozycji ze strony samego Prezydenta i republikanów.

Zatwierdzona przez komitet propozycja, przedstawiona przez jego przewodniczącego kongresman Williama Gray'a (D.,Pa.), przewiduje, iż wydatki państwa w roku fiskalnym 1987 nie powinny przekroczyć sumy $994.2 mld. Plan umożliwi ograniczenie deficytu do $137 mld., czyli poniżej poziomu wymaganego przez ustawę Gramma-Rudmana.

Przywódca demokratów w Izbie Reprezentantów, kongr. Jim Wright (Teksas) powiedział — "Różnica pomiędzy propozycją Senatu a naszą jest taka, że ta pierwsza przewiduje największe cięcia we wszystkich programach rządowych z wyjątkiem wydatków Departamentu Obrony."

Plan zatwierdzony przez komitet przewiduje ograniczenie budżetu Pentagonu, w roku przyszłym, o $1.8 mld., wynosić on będzie zatem $285 mld.

Jednakże w przypadku wyrażenia przez Departament Obrony zgody na przeprowadzenie kontroli wzrostu

(Ciąg dalszy na str. 16-ej)

Amb. Hartman Spotkał Się z Szewardnadze

Moskwa. (UPI) — Sowiecki minister spraw zagranicznych, Eduard Szewardnadze, spotkał się w czwartek z ambasadorem Stanów Zjednoczonych, Arthurem A. Hartmanem. Było to pierwsze spotkanie przedstawicieli obu supermocarstw od chwili katastrofy czernobylskiej.

Agencja TASS, informując o spotkaniu, ogłosiła, że nastąpiło ono "na prośbę ambasadora amerykańskiego." Jednakże przedstawiciele ambasady twierdzą, że to strona sowiecka naciskała na Hartmana domagając się spotkania.

TASS nie ujawniła czego dotyczyły rozmowy. Komunikat zawierał zwyczajowe stwierdzenie, że "tematem rozmowy były stosunki wzajemne" USA i ZSSR. Jednakże wszystko wskazuje na to, że spotkanie dotyczyło katastrofy i ewentualnej pomocy amerykańskiej.

Jak pamiętamy, władze ZSSR odrzuciły w pierwszej chwili ofertę prezydenta Reagana i zwróciły się do krajów europejskich.

* * *

Z Ostatniej Chwili:

Władze sowieckie podały w dniu dzisiejszym, że przypuszczalnie 250 tysięcy dzieci "rozpocznie wcześniej wakacje i wyjedzie na obozy."

Władze starają się — zapewne w obawie wywołania paniki — nie nazywać ewakuacji ewakuacją, jednakże skierowanie tak znacznych ilości dzieci z Kijowa i okolic na wakacje rozpoczynające się zwykle na przełomie maja i czerwca oznacza, iż partia i rząd sowiecki są poważnie zaniepokojone poziomem radiacji w pobliżu Czernobyla.

PIJĄC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHORÓB SIĘ UNIKA

Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziołowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. — Nr. 1 „HERBOVIT" na artretyzm, wątrobę, żółć, serce paczka $3.80; Nr. 2 „GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy $3.50; Nr.3 „HERBOLAX" łagodnie przeczyszczające $3.50; Nr.4 „NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie $3.50; Nr. 5 „UROL" na nerki, pęcherz $3.25; Nr. 10 „REUMOL" na reumatyzm, serce $3.50; Nr. 11 „FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania $3.75; Nr.12 „HERBATA ZDROWIA", aromatyczna, ziołowa na co dzień $3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 „FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie $4.25; Nr. 25 „CHOLECOL" 80 kapsułek ziołowych na artretyzm, wątrobę, woreczek żółciowy $4.00; Nr. 27 „RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsułek $2.50; Nr. 51 „CONSTRIP" 80 kapsułek ziołowych na przeczyszczenie $3.00; Nr. 20 „KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but. $2.90; Nr. 57 „REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm $4.25; Nr. 59 „UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz $4.25; Nr. 13 „MULTIVIT" wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. $5.00; Nr. 38 „GERIATRIC VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. $5.00; „GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. $12.00; Nr. 46 „DZIURAWIEC" nalewka na wątrobę, żołądek, but. $4.50; Nr. 47 „ŻYWOKOST" nalewka but. $4.50; Nr. 37B „WITAMINA E" na serce, 100 kaps. 200 un. $7.00; Nr. 157 „PADMA 28" słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. $19.00. Ceny są w dolarach USA.

POLECAMY PONADTO: na złe i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żylaków zapobiegające skrzepowi krwi „CIRCU CAPS" 48 kaps. $8.95.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę „JAK UŻYWAĆ ZIOŁA!" Wyślijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załączyć M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15 centów w USA a w Kanadzie 25 centów US od każdego dolara US nie mniej niż $1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

NAJTAŃSZY PRZELOT
CHICAGO —
—WARSZAWA—
—CHICAGO—
MINIMUM..... $575
w obie strony
MAKSIMUM..... $699
w obie strony
Samolot DC 10
MAXI DISCOUNT
WORLD TRAVEL
(312) 794-0536
Biuro czynne codziennie
7 dni w tygodniu
od 6 do 10 wieczór.

Leć z nami na
HAWAJE
Hotel i Przelot Razem
od $529
W 2-Osob. Pokoju Na 1 Tydzień
WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY
5809 W. FULLERTON / 889-1641

PRAWO JAZDY
pod kierownictwem
S. Jaworskiego

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. "INSTRUCTION PERMIT".
Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto— możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.

PO BLIŻSZE INFORMACJE DZWOŃ 622-7765 — 622-6980

Po co poniżać się i błagać krewnych lub przyjaciół o łaskę, lub płacić pokątnym doradcom grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyc się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.
OPŁATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCJA ZAPEWNIONA
WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.

UBEZPIECZENIA
ZADZWOŃ, PORÓWNAJ,
ZAOSZCZĘDŹ
677-2323
ZENON BRANDYS
Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne.
Obsługa Telefoniczna 7 Dni 24 Godz.
AMERICAN FAMILY INSURANCE
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE
MÓWIMY PO POLSKU

Na imieniny lub urodziny miłym upominkiem będzie prenumerata "Dziennika Związkowego"

4 Reaktory USA Nie Mają Ścian Ochronnych

Washington (CST) — Cztery amerykańskie reaktory atomowe pracują pełną mocą, ale nie mają ścian ochronnych. Jeden z nich jest prawie identyczny z tym, który znajduje się w Czernobylu na Ukrainie.

Wszystkie cztery reaktory produkują pluton wykorzystywany w broni jądrowej. Z tego powodu nie muszą one spełniać warunków obowiązujących wszystkie reaktory służące przedsiębiorstwom cywilnym.

Uważa się, że w wypadku stopienia się rdzenia, co nastąpiło najprawdopodobniej w Czernobylu, brak pokryw ochronnych dla uniemożliwienia wydostania się elementów radioaktywnych, mógłby spowodować katastrofę podobną do tej, która wydarzyła się na Ukrainie.

Trzej senatorowie zwrócili się we wtorek do prezydenta Reagana z żądaniem nakazania dokładnego sprawdzenia reaktora w Hanford Works, który nie tylko nie ma kopuły ochronnej, ale zawiera również grafitowy rdzeń. Chodzi o zbadanie, czy mógłby wydarzyć się tam wypadek podobny do tego, który miał miejsce w ZSSR.

Standard do Polski
2 kg czekolada Cadbury (tabl.)
2 kg herbaty
20 par rajstop
$35.
($3 dopłata za rajstopy large)
Polex Ltd. (Export)
23 Sherbrooke Rd.
London SW6 7QJ England
Owoce: 6 kg pomarańcz
+ 3 kg cytryn — $21.

Józef Głomb

CZŁOWIEK z POGRANICZA EPOK

4

Mimo tych wszystkich zajęć pozaszkolnych jest zawsze pierwszy w klasie i uchodzi za bardzo tęgiego matematyka"...

W tym samym czasie w liście do lwowskiego muzyka, Nikorowicza, pisze, że Rudolf „jest w Krakowie, uczy się i jest mądry jak rabin; tak przynajmniej jego babcia utrzymuje"...

Niewątpliwie Rudolf Modrzejewski był bardzo zdolnym uczniem. Cała jego późniejsza droga życiowa wskazuje na to, że sądy wypowiadane przez matkę nie były przesadne. Ale w tych stwierdzeniach odczytać można również pewną nienaturalną egzaltację, która — jak sądzę — wynikała z braku codziennego kontaktu matki z jedynym jej synem. Ten układ psychiczny przejawi się również niejednokrotnie później w pewnej zaborczości działań w stosunku do niego, a także w sterowaniu niektórymi posunięciami życiowymi Rudolfa.

W grudniu 1875 roku, w warszawskim mieszkaniu Chłapowskich przy ulicy Granicznej 14 (koło Ogrodu Saskiego) rodzi się pomysł wyjazdu do Ameryki. Główną rolę w tworzeniu grupy, która na wzór sławnej wówczas grupy pisarza amerykańskiego Nathaniela Hawthorme'a miała założyć farmę i pracować na niej, odgrywał stały bywalec domu artystki (i jej adorator!) trzydziestoletni wówczas Henryk Sienkiewicz.

W swych *Wspomnieniach i wrażeniach* Modrzejewska pisze jednak, że pomysł wyjazdu do Ameryki wyszedł od Rudolfa, który przyjechał w tym czasie do Warszawy na krótkie ferie w okresie świąt Bożego Narodzenia. Już wtedy wyrażał chęć zostania inżynierem konstruktorem: „... pierwszą rzeczą, o której wspomniał w rozmowie, była zbliżająca się wystawa w Ameryce*; oglądając mapy, chłopak oświadczył mi, że zbuduje kiedyś Kanał Panamski. Powiedział także, że byłoby cudownie, gdybyśmy mogli pojechać do Ameryki, zobaczyć to wielkie święto, a potem przekroczyć Panamę i udać się do Kalifornii. Miał tak uszczęśliwiony wyraz twarzy, kiedy planował tę podróż, że obydwoje z mężem zaczęliśmy patrzeć na sprawę przemierzenia oceanu jako rzecz możliwą"...

Można jednak przypuszczać, że nie pomysł młodzieńca ani nawet idealistyczne — spóźnione o prawie sto lat — koncepcje fourierowskich falansterów** wpłynęły na podjęcie tej decyzji.

2. Gustaw Zimajer z synem Rudolfem w 1869 roku

Pani Helena zawsze miała skłonność do włóczęgi, a skoro decyzja zapadła, to w tym zaprawionym do podróży i przyzwyczajonym do zmiany środowiska kręgu nie trzeba było długo czekać na jej realizację. Dziewiętnastego lutego Sienkiewicz wyjeżdża z Warszawy przez Londyn, Nowy Jork do Kalifornii, aby przy otować warunki do osiedlenia się tam grupy entuzjastów. Dw dziestego pierwszego czerwca Modrzejewska daje pożegnaln występ w Teatrze Letnim w Warszawie i w dniu następnym wyjeżdża na kilka występów do Lwowa. Trzynastego lipca odpływa z Bremy statkiem „Donau", a 23 lipca przybija do Nowego Jorku. Razem z Modrzejewską, Chłapowskim i Rudolfem wyjeżdża ich służąca, Anusia, a także Juliusz Sypniewski (towarzysz Chłapowskiego z więzienia w Moabicie) z żoną i dwojgiem dzieci oraz rysownik Lucjan Paprocki. Z awanturniczej wyprawy rezygnują natomiast z różnych powodów inni warszawscy entuzjaści: Stanisław Witkiewicz (ojciec Witkacego), Adam Chmielowski („Brat Albert") i Ignacy Maciejowski („Sewer").

To pierwsze przekroczenie Atlantyku zamyka pewien okres w życiu całej rodziny. Dla trzydziestosześcioletniej Heleny Modrzejewskiej oznacza ono w pierwszym rzędzie przesunięcie punktu ciężkości jej działalności artystycznej na zachodnią półkulę. W następnych trzydziestu latach będzie jeszcze piętnaście razy przepływała ocean. Będzie jeszcze wielokrotnie występowała w miastach polskich wszystkich trzech zaborów i w innych miastach Europy. Nadejdą nawet lata takie, które w całości spędzi w Europie (1880 i 1881), ale za główny obszar sukcesów artystycznych i życiowych od tej chwili będzie uważać kraje języka angielskiego.

Jeszcze istotniejszą zmianę podróż ta wniesie w życie piętnastoletniego Rudolfa. Matka zostawiła za Atlantykiem pół życia, a on — tylko dzieciństwo.

Rozdział 2

WIELKA PRZYGODA

Helena Modrzejewska była niezwyczajną kobietą. Wpływał na to talent i uroda, ale w pierwszym rzędzie wyjątkowe cechy charakteru. Gdy śledzi się jej życie, to szczególnie zwraca uwagę wszechstronna aktywność, niezwykła pracowitość, duża dynamika podejmowanych działań i konsekwencja w dążeniu do wytkniętego celu. Na każdym kroku widoczna jest rozległość zainteresowań, ciekawość wszystkiego, co nowe. Miała łatwość przenoszenia się z miejsca na miejsce. Swobodnie nawiązywała kontakty i włączała się w nowe środowiska.

* W Filadelfii, w stulecie niepodległości USA (Centennial), 1876.

** Charles Fourier ze swą koncepcją tworzenia dobrowolnych zrzeszeń wytwórców wystąpił po raz pierwszy ok. 1800 roku.

W związku z zaistniałą w Polsce sytuacją informujemy, że w każdym biurze Polameru można zakupić mleko w proszku oraz inne najpotrzebniejsze artykuły odżywcze — wszystko po najniższych cenach hurtowych.

POLAMER

jest firmą z 15-letnią tradycją
RZETELNEJ USŁUGI
NAJSZYBCIEJ — prześlemy Wasze paczki
DROGĄ LOTNICZĄ lub DROGĄ MORSKĄ
WPROST DO RĄK WASZYCH RODZIN W POLSCE.

Swiss Miss. Milk Chocolate
CENTRALA POLAMER przyłącza się do Waszej pomocy RODZINOM w Kraju. TERAZ DO KAŻDEJ paczki LOTNICZEJ i MORSKIEJ wysłanej przez naszą firmę POLAMER dodaje bezpłatnie torebkę MLEKA CZEKOLADOWEGO w proszku.

PACZKI Z MLEKIEM PEŁNOTŁUSTYM w bezpiecznych opakowaniach i MARGARYNA — WYSYŁAMY TELEGRAFICZNIE!

TELEGRAFICZNIE

TE—63 $59.50 Mleko w Proszku Pełnotłuste 12 puszek 25 lbs
TE—64 $38.50 Mleko w Proszku 6 puszek Pełnotłuste 13 lbs
TE—65 $33.50 Margaryna 12 puszek 14 lbs

JESTEŚMY NAJWIĘKSZYM AUTORYZOWANYM DEALEREM Lekao

NOWA OFERTA
FIAT
Ritmo Diesel 1,7 CL — tylko $5650!!
Regata Diesel 1,7 — $6200
Regata Diesel Super 1,9 — za $7150

SAMOCHÓD Z SILNIKIEM DIESLA to NAJBARDZIEJ EKONOMICZNY ŚRODEK TRANSPORTU W Polsce

WPŁACAJĄC do Polski na URZĄDZENIA do DŁUŻSZEGO przechowywania żywności zapewniamy naszym RODZINOM DUŻĄ WYGODĘ: ZAMRAŻARKI (PHILIPS) już za $233; LODÓWKI z dużym zamrażalnikiem (65 l. po $297. BARDZO POSZUKIWANE PRALKI AUTOMATYCZNE (Philips) za $264.
PIŁY ELEKTRYCZNE za $105, lub PIŁY SPALINOWE już za $210 To NIEZASTĄPIONY SPRZĘT w każdym gospodarstwie na wsi! Wszystko bez cła i z gwarancją!!

BIURO PODRÓŻY POLAMER

proponuje wygodne chartery do Polski już za $759 w obie strony!
Masz urlop — jedź z nami na HAWAJE na 8 dni za $529 — REWELACYJNA CENA
(albo na tydzień do CALIFORNII — cena od $399 (przelot, hotel, samochód)
lub na 4-ry dni na FLORYDĘ już za $259
I COŚ SPECJALNEGO! tydzień urlopu na BAHAMA, WYSPACH KARAIBSKICH lub w MEKSYKU za TYLKO $799 — w cenie przelot, hotel, doskonałe wyżywienie, atrakcje sportowo-wypoczynkowe INDYWIDUALNIE WYDASZ ZNACZNIE WIĘCEJ!
Załatwiamy wszelkie sprawy pobytowo-emigracyjne.
Z POLAMEREM ZAWSZE NAJTANIEJ!!

CZTERY BIURA POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNE SĄ PRZEZ 7 DNI W TYGODNIU

INFORMACJA TELEFONICZNA: 685-8222 7 dni w tygodniu od 9-9
3094 N. Milwaukee 685-8222 czynne 7 dni w tygodniu od 9-9
1113 N. ASHLAND AVE., TEL: 342-9851
4425 S. ARCHER AVE., TEL: 523-2008
5508 W. BELMONT AVE., TEL: 794-0200
czynne od poniedz. do piątku 10-8
sobota 10-5 niedziela 10-3

DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładowcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumiałą dla przeciętnego czytelnika.

SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ - USZKODZENIA UNERWIENIA, MIEŚNI I STAWÓW, BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TLE NERWOWYM

Zabiegi Chiropraktyczne Na Artretyzm

W wielu wypadkach składamy winę na "artretyzm" za liczne bóle i niedomagania, podczas gdy przyczyną nie koniecznie musi być artretyzm, ale inne powody. Z książek medycznych dowiecie się że prosty i nieskomplikowany artretyzm kostny usadawia się bez symptomów.

Prawdziwym problemem może być zatłoczenie nerwu, ból mięśni, ból nerwu — a zabiegi chiropraktyczne są bardzo pomocne w takich wypadkach.

Oczywiście, manipulacje chiropraktyczne są bardzo korzystne gdy chodzi o różne formy artretyzmu i lepsze krążenie krwi.

Poradźcie się chiropraktora, póki z rezygnacją oddacie się bólowi. Może to być dla Was najlepsza forma pomocy wobec przestarzałej metody medycznej. Wstąpcie do swego chiropraktora.

Szkła Kontaktowe $99 Komplet
Oprawki od $39

Dr. Bronisław F. Sterczek
mówiący po polsku
OPTOMETRYSTA
z 30 letnią praktyką zawodową
Badanie oczu przy pomocy komputera
Dopasowywanie okularów i szkieł kontaktowych

NAJNOWOCZEŚNIEJSZY KOMPUTER DO BADANIA WZROKU

10% zniżki na okularach i szkłach kontaktowych (z tym ogłoszeniem)

- Badanie wzroku
- Realizacja recept
- Twarde szkła kontaktowe
- Modne oprawki do okularów
- Dopasowywanie szkieł

Badanie wzroku $20.00 *włączając badanie na glaukomę*

Laboratorium na miejscu
Miękkie szkła kontaktowe
- Natychmiastowe naprawy
- Koloryzacja
- Twarde szkła polerowane na poczekaniu
- Miękkie szkła kontaktowe dla osób mających astygmatyzm
- Miękkie szkła kontaktowe dwuogniskowe

OBSŁUGA TEGO SAMEGO DNIA na większości przepisanych szkieł kontaktowych, okularów i napraw.

DR. BRUNO F. STERCZEK
OPTOMETRYSTA
przyjmujący w STAR VISION CENTER

Harlem-Irving Plaza
4126 N. Harlem Avenue
Chicago, IL 60634

Pon. do Piąt. 10 rano do 9 wiecz.
Sob. 9 rano do 5:30 po płd.
Niedz. 11 rano do 5:00 po płd.

Tel.: 456-2271-2272

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy i Spotkania

piątek, 9 maja

Grupa 127 ZNP, im. Dmowskiego — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w siedzibie K.P.A., 5844 N. Milwaukee Ave.

Skarb Narodowy — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w siedzibie Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

Pol.-Am. Klub Białego Orła — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w Household Bank, u zbiegu Roselle Rd. i Weathersfield Way, Schaumburg.

Związek Klubów Polskich — zebranie godz. 7:30 wiecz., we własnej siedzibie, 5835 W. Diversey Ave.

sobota, 10 maja

Związek Akademików — odczyt — godz. 7:30 wiecz., w sali Lusaka Misssion, 6965 W. Belmont Ave.

Związek Podhalan — zabawa wiosenna — godz. 7:30 wiecz., w siedzibie własnej.

Tow. Gwiazda Wolności — bal wiosenny godz. 8:30 wiecz., w sali SPK, 3242 N. Pulaski Rd.

Klub "Resovia" — zabawa — godz. 8:00 wiecz., w sali ZKP, 5835 W. Diversey Ave.

Parafia św. Juliana — bazar — godz. 8:00 rano — 3 po południu., u zbiegu Touhy i Osceola (7200 N. i 7400 W.).

niedziela, 11 maja

Grupa 1979 ZNP, Tow. Dzwon Zygmunta — zebranie — godz. 2:00 po poł., w sali Domu Polskiego im. Juliusza Słowackiego, 4800 S. Paulina.

Grupa 669 ZNP, Tow. Kopernika — Dzień Matki — godz. 1:30 po poł., w sali "Oaza," 1250 N. Milwaukee Ave.

Grupa 2993 ZNP, Tow. Rozmarka — zebranie — godz. 2:00 po poł., w siedzibie K.P.A., 5844 N. Milwaukee Ave.

Bursa Numizmatyczna — godz. 10:00 rano do 4:00 po poł., w Leaning Tower YMCA, 6300 W. Touhy.

Klub Brzeziny — zebranie — godz. 2:00 po poł., w sali ZKP, 5835 W. Diversey Ave.

Klub Par. Jadowniki Mokre — zebranie — godz. 2:30 po poł., w sali ZKP, 5835 W. Diversey Ave.

Klub Wola Przemykowska — zebranie — godz. 2:30 po poł., w sali ZKP, 5835 W. Diversey Ave.

Tow. Ratunkowe Szczurowa — zebranie — godz. 2:00 po poł., w sali Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

Rycerstwo Niepokalanej — poświęcenie sztandaru — godz. 12:30 po poł., podczas sumy w kościele św. Jacka.

Szekspir w Chinach

(DP) — W Chinach zakończył się dwutygodniowy festiwal szekspirowski, w czasie którego wystawiano 11 sztuk Szekspira w Pekinie i 13 w Szanghaju.

Na uroczystości końcowej, brytyjski minister sztuki Richard Luce odczytał list od pani Thatcher, określający wydarzenie jako "złożenie hołdu zarówno Szekspirowi jak i kulturalnej aktywności narodu chińskiego."

W samym tylko Szanghaju przedstawienia festiwalowe obejrzało 55,000 osób.

TERRAPIN RIDGE — BIESZCZADY
ZAPRASZAMY NA WEEKENDY I WAKACJE
NA MIEJSCU RESTAURACJA, BASEN, OGNISKO, BLISKO MISSISSIPPI, 20 MINUT DO JEZIORA (GOLF, TENIS, ŁODKI, LAS)
30 MIL OD TORU WYŚCIGOWEGO PSÓW
1—815—858-3629

State Farm jest zawsze do waszych usług.
Ubezpieczenie na
• Samochód • Dom
• Życie • Szpital
RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812
STATE FARM INSURANCE
Mówimy po polsku
State Farm Insurance Companies
Home Offices: Bloomington, Illinois

IRENE'S
International Travel Service
6201 W. Touhy • 631-8879
Załatwiamy: Bilety Lotnicze i Morskie na Cały Świat • Wizy, Paszporty, Zaproszenia i Tłumaczenia Dokumentów Potwierdzone Notarialnie
Wysyłamy: Telegramy i Kwiaty Paczki z Dostawą do Domu

The New Vision of Photography

Touch the future with the incredible Canon T70. It gives you more ways to take great pictures simply, and more picture-taking information, than ever before.
- Three programmed modes— Standard, Tele, Wide
- Shutter-priority automation with Safety Shift™
- Dual metering system
- Fully automatic film transport system loads, advances and rewinds film
- Touch-button controls with bright LCD readout
- Choice of fully-programmed or automatic flash photography over an eight f-stop range with optional Canon Speedlite 277T
- Includes Canon U.S.A., Inc. one-year limited warranty/registration card.

LCD display provides full information readout
Speedlite 277T shown optional
$259.00
Canon T70 MULTIPLE PROGRAM AE DUAL METERING SYSTEM
VIDEO MART & PHOTO INC.
7234 W. NORTH AVE., ELMWOOD PK. TEL.: 456-7220
Godz.: Pon., Czw., Piąt. 10-8 Wt., Śr. 10-6 Sob. 10-6 Niedz. 12-4
Mówimy Po Polsku Parking z Tyłu Budynku

$275* już od
Z CHICAGO DO WARSZAWY
Oferujemy Następujące Usługi:
• PASZPORTY • WIZY
• KUPONY ORBISOWSKIE
COMPARE TRAVEL INC.
162 N. State St. Pokój 813
Chicago, IL 60601
Tel. (312) 853-1144
* Bilet musi być wykupiony w obie strony

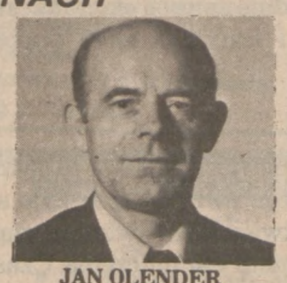
Jeżeli myślisz poważnie o swojej przyszłości i chciałbyś zrobić karierę, zapisz się do szkoły fryzjersko-kosmetycznej gdzie w przeciągu dziewięciu miesięcy możesz uzyskać zawód kosmetologa. Mężczyźni i kobiety, bez ograniczenia wieku, niskie opłaty.

Płać w czasie kursów
Kursy dzienne i wieczorowe
Pełny lub częściowy wymiar godzin
Instruktorzy mówiący po polsku, angielsku i włosku
Akredytowane szkoły • Dostępne subsydia
Dwie lokacje dla Waszej wygody
CONTINENTALE BEAUTY SCHOOL
7645 W. BELMONT 453-4400 lub 637-8155
MID-AMERICA SCHOOL OF BEAUTY CULTURE
5506 W. BELMONT 282-4400
Usługi fryzjerskie dla mężczyzn i kobiet wykonywane wyłącznie przez studentów

POLECAMY Jay-Jay CHILDRENS WEAR

2775 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 772-8833
NAJWIĘKSZY WYBÓR ODZIEŻY DZIECIĘCEJ I MŁODZIEŻOWEJ W CHICAGO. UBRANKA DLA CHŁOPCÓW I DZIEWCZĄT DO KOMUNII ŚWIĘTEJ, BIERZMOWANIA I GRADUACJI.
★ NAJWIĘKSZY WYBÓR BIAŁYCH SUKIEN DO KOMUNII ŚWIĘTEJ. KRÓTKIE LUB DŁUGIE, WE WSZYSTKICH ROZMIARACH.
★ WSZELKIE DODATKI DLA UPIĘKSZENIA NA TEN SPECJALNY DZIEŃ.
★ DLA CHŁOPCÓW BIAŁE LUB GRANATOWE UBRANIA Z KAMIZELKAMI ORAZ WSZELKIE DODATKI.
10% ZNIŻKI NA WSZYSTKICH ZAKUPACH DO POLSKI
Z wyjątkiem artykułów już przecenionych

WSZYSTKIM MATKOM W DNIU ICH ŚWIĘTA SERDECZNE ŻYCZENIA SKŁADAJĄ JAN I STANISŁAWA OLENDER Z RODZINĄ
NAJNOWSZE WIOSENNE FASONY i KOLORY ODZIEŻY MĘSKIEJ i DAMSKIEJ ORAZ GALANTERII MĘSKIEJ i DAMSKIEJ
PO BARDZO UMIARKOWANYCH CENACH
CRAGIN — HANSON
Men's and Ladies' Wear
5317 W. FULLERTON AVE. • Telefon: BE 7-4231
Poniedziałek, czwartek i piątek od 9 do 8
Wtorek i sobota od 9 do 6, a w środę od 9 do 1
Dla wygody klientów otwarte w niedziele od 11:00 do 3:00 po południu

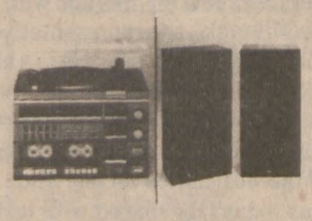


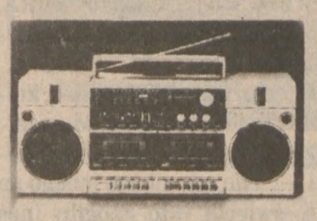
JAN OLENDER

DROŻSZY TOWAR — NIŻSZA CENA
PEKAO TRADING CORPORATION
POMIMO SPADKU KURSU DOLARA DOSTARCZA JESZCZE DO POLSKI TOWARY ZACHODNIO-EUROPEJSKIE PO NIE PODWYŻSZONYCH CENACH. SĄ TO M.IN.:

PACZKI ŻYWNOSCIOWE i UPOMINKOWE
URZĄDZENIA RADIOWO-TELEWIZYJNE,
SPRZĘT GOSPODARSTWA DOMOWEGO i
ARTYKUŁY WYPOSAŻENIA MIESZKAŃ
SPRZĘT SPORTOWO TURYSTYCZNY
ARTYKUŁY ODZIEŻOWE

ZABAWKI
MASZYNY DO PISANIA
MASZYNY DO SZYCIA
ARMATURY ŁAZIENKOWE
PIŁY SPALINOWE
WIERTARKI
ZEGARKI
KOTŁY GAZOWE
LEKARSTWA





I WIELE INNYCH OBECNIE W POLSCE BARDZO POSZUKIWANYCH TOWARÓW
Informacji udzielają i zamówienia przyjmują:
AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO
oraz
PEKAO TRADING CORPORATION
470 Park Ave. South, New York, NY 10016 Tel.: (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 Tel.: (312) 782-3933

POLANEX Inc
3121 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618
PACZKI LOTNICZE I MORSKIE
• ZESTAWY ŻYWNOŚCIOWE
• CYTRUSY
Gwarantujemy SZYBKĄ I SOLIDNĄ Dostawę
• Wszystkie Paczki w Pełni Ubezpieczone
• Dostawa do Rąk Odbiorcy z Własnych Punktów Na Terenie Całej Polski
• Transporty Lotnicze: Środy i Piątki
Kontenery Morskie: Na Bieżąco
Ceny—Porównajcie Sami!
Andrzej Kawecki Właściciel

539 4251

BEZ WPŁATY
CENTRAL FURNITURE
'BEZPŁATNE' SPRAWDZENIE KREDYTU
Zadzwoń TERAZ! 486-4202

6-CZ KOMPLET DO SYPIALNI
•Komoda •Lustro z Półkami •Duża Szafka •Łóżko z Półkami $229.95 TYLKO

$118 WERSALKA
Wersalka łatwo otwiera się w łóżko dwuosobowe. Do wyboru w różnych kolorach. Łatwo rozkłada się jedną ręką.

9-CZ. KOMPLET DO JADALNI
Stół, 6 Krzeseł, 2-Cz. Kredens
CAŁOŚĆ ZA TYLKO $445

5-CZ. KOMPLET DO DINETTE
$79*
Stół z formajki, winilowe krzesła. Do wyboru w wielu kolorach.

Rodzinnych Rozmiarów Pralka i Suszarka KOMPLET
★ TYLKO $495

LODÓWKA
Dużych Rozmiarów ★
•Osobny Zamrażalnik
•Pojemniki Na Drzwiach
•Pojemniki Na Warzywa
Już od $249

19" Przenośny Kolorowy TV RCA TYLKO 6 $259
Luksusowy Kolorowy TV

3 POKOJE MEBLI
OD TYLKO $488
Bawialnia, Sypialnia i Kuchnia. "Darmo" dywan do 1 pokoju. Wszystkie 16 sztuk tylko $488

ŁATWY KREDYT BEZ WPŁATY DLA KWALIFIKUJĄCYCH SIĘ KLIENTÓW

★ ZAMRAŻACZ $239

Piec Gazowy
★ NADZWYCZAJNY PEŁNYCH ROZMIARÓW PIEC $199

MATERACE ★ Pełnych Rozmiarów
BEDDING CENTER
Każda szt. $44

7-CZ. SOLIDNY SOSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI
SOLIDNA SOSNOWA KANAPA, FOTEL LUB FOTEL NA BIEGUNACH PLUS 3 STOLIKI I 2 LAMPY TYLKO $229.95

KANAPY SEKCYJNE!
KANAPY SEKCYJNE!
PRZYJDŹCIE DZIŚ!
JUŻ OD $288

3-CZ. SYPIALNIA
Orzechowo-Klonowa Francuska Solidna Konstrukcja Wezgłowie Rozmiarów Full 169

8-CZ. ŁÓŻKO PIĘTROWE
Z wbudowaną poręczą i drabinką
★ $79

Central Furniture • 1348 N. Milwaukee
Godz: Pon., Czw., Piąt. 9:30-8:30; Wt., Śr. 9:30-6:30; Sob. 9:30-6:00; Niedz. 11:00-5:00
Mówimy Po Polsku • 486-7838 • ★ Oznacza "Cash & Carry"

KRÓTKO PRACUJESZ? 1-SZY KREDYT? BEZ PRACY? KREDYT? ZBANKRUTOWAŁEŚ?
FINANSUJEMY KAŻDEGO

Dziennik Związkowy POLISH DAILY ZGODA
(USPS 163-400)

Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.

ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny *ANTONI SZPLIT, Zarządca*

Zespół Redakcyjny; PIOTR DOMARADZKI, WALDEMAR CHLEBOWSKI, IWONA SKOCZYLAS, ELŻBIETA URBAŃSKA, ALICJA OTAP, EWA AZARJEW I ELŻBIETA WIŚNICKA—Korektor

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.
Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codzienne i Weekendowe		Tylko Weekendowe Wydanie	
Rocznie (1 yr.)	$52.00	Rocznie (1 yr.)	$26.00
Półrocz. (6 mos.)	32.00	Półrocz. (6 mos.)	17.00
Kwartal. (3 mos.)	22.00	Kwartal. (3 mos.)	12.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedyńczy Numer Codzienny (Single Daily Copy)...35¢

DO INNYCH KRAJÓW:

Codzienne i Weekendowe		Tylko Weekendowe Wydanie	
Rocznie (1 yr.)	$75.00	Rocznie (1 yr.)	$38.00
Półrocznie (6 mos.)	50.00	Półrocznie (6 mos.)	21.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedyńczy Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)...50¢

Najbardziej Udane Spotkanie

Prezydent Reagan określił zakończone we wtorek w Tokio obrady szefów państw jako najbardziej udane spotkanie na szczycie z sześciu, w których uczestniczył. Konferencja przyniosła porozumienie we wszystkich poruszanych zagadnieniach a podjęte rezolucje są dowodem że poglądy przywódców najbardziej rozwiniętych krajów na stojące przed światem problemy są zbliżone. Daje to nadzieje na harmonijną współpracę i rozwój gospodarczy.

Zatwierdzone przez wszystkich uczestników oświadczenia zostały zaproponowane przez Stany Zjednoczone, które za prezydentury Ronalda Reagana ponownie przejęły inicjatywę gospodarczą i polityczną. Nie znaczy to, że Amerykanie narzucili swoje poglądy pozostałym uczestnikom spotkania. Kompromisy miały miejsce zarówno w dziedzinie ekonomicznej, jak też w postanowieniu o zwalczaniu terroryzmu.

Ostatecznie triumfowała ogólna koncepcja Reagana, opowiadającego się za wolną grą sił rynkowych (skrępowaną pewnymi ograniczeniami) oraz zdecydowanym przeciwstawieniem się terroryzmowi. Pozostałe państwa były, jak zwykle, nieco ostrożniejsze od USA w szczegółach i nie zgodziły się na przyspieszenie tempa wzrostu konsumpcji, ani na wspólne zbrojne akcje przeciwko terrorystom.

Porozumienie dotyczące problemów ekonomicznych może okazać się wartościowe, o ile będzie wcielane w życie. Nie jest uczciwe, aby jakiś kraj sam żył prawie wyłącznie z eksportu, a jednocześnie utrudniał swoim partnerom sprzedaż ich wyrobów wprowadzeniem barier celnych. Już teraz odzywają się głosy, że Japonia nie zrezygnuje — mimo podpisanego porozumienia — z zaniżania konsumpcji wewnętrznej i że będzie starała się o cofnięcie procesu spadku kursu dolara wobec jena. Praktyczny efekt tokijskich ustaleń będzie można wkrótce zaobserwować.

Porozumienie antyterrorystyczne nie przewiduje sankcji ekonomicznych przeciwko Libii ani innym krajom popierającym terroryzm. Włochy i RFN nie zrezygnują z kupowania libijskiej ropy naftowej. W tej dziedzinie starania USA zostały osłabione przez fakt, że pomimo zarządzonych przez Reagana sankcji pięć amerykańskich kompanii ciągle działa w tym północnoafrykańskim kraju.

Mimo tego deklaracja jest oświadczeniem bardzo mocnym. Zawiera ona stwierdzenia mówiące, że "terroryzm nie ma żadnego usprawiedliwienia" i potępia tego rodzaju działalność i wszystkich jej sponsorów, łącznie z popierającymi ją rządami, które "cynicznie używają jej jako instrumentu swojej polityki". Deklaracja mówi, że pozostałe państwa mają prawo podejmować kroki przeciwko takim krajom, a w szczególności przeciw Libii.

Posunięcia wymienione w oświadczeniu nie zawierają jednak nowych sankcji oprócz tych, które już zostały podjęte przez państwa Wspólnoty Europejskiej: wymiana informacji o terrorystach, ograniczenie placówek dyplomatycznych, zaprzestanie eksportu broni, zaostrzenie przepisów wizowych i odmowę udzielania wiz niektórym osobom oraz ściślejszą współpracę policji i innych organów zwalczających terroryzm.

Dla Stanów Zjednoczonych jest istotne, że wszyscy uczestnicy narady zgodzili się potępić Libię i w ten sposób uznali, iż atak na ten kraj był uzasadniony. Wydaje się jednak, że w tej dziedzinie Europa, nie mówiąc już nawet o Japonii, pozostaje ciągle o krok za Ameryką.

O wprowadzenie utrudnień i ograniczeń dla libijskich i irańskich "dyplomatów" Stany Zjednoczone apelowały do swoich sojuszników już w poprzednich latach. Ostrzejsze postępowanie w przeszłości zapobiegłoby może śmierci niektórych ofiar terrorystycznych zamachów. Sankcje ekonomiczne mogłyby uczynić operację zbrojną rzeczą zbędną.

Lepiej późno jednak, niż wcale. Kraje Wspólnego Rynku przekonały się, że z terroryzmem trzeba walczyć. Może dalszy rozwój sytuacji skłoni je do przedsięwzięcia jeszcze ostrzejszych niż dotychczas środków?

Świat Ułudy

Sowiecki świat w niczym nie przypomina naszego świata. Tam żyje się trudniej i umiera łatwiej. Tym światem rządzi złoto, w tamtym złotem jest milczenie. Czasem grobowe milczenie...

Katastrofa czernobylska to tragedia. Tragedia małych, bezimiennych dla nas ludzi, którym nagle świat zawalił się na głowy.

Zielona Ukraina, Wołyń, Polesie, Biała Ruś... Ileż sympatii i tęsknoty wywołują w nas te nazwy. Tuż obok Czernobyla leży Mozyrz, dalej Owrucz, Korosteń, Radomyśl, Żytomierz. A nieco dalej Rzeczyca, Czernichów, Kijów, Biała Cerkiew, Sarny...

Świat otrząsnął się już z szoku. Obecnie czas na głębsze analizy, na rozpoznanie szkód, na szukanie środków zaradczych dla przyszłości.

Lekarze twierdzą, w oparciu o raporty wywiadu, że skutki — przynajmniej dla naszego świata — będą minimalne. Uważa się obecnie, iż promieniowanie, które dotrze do Ameryki, będzie raptem 1.5—2 razy większe niż normalne. Nieco większą dawkę otrzymają zapewne załogi samolotów pasażerskich kursujących na znacznych wysokościach, ale i w tym przypadku norma nie zostanie przekroczona.

Nieco gorsze są prognozy dla Europy. Jeśli przyjąć, że nic się już więcej w Czernobyle nie wydarzy, społeczność krajów EWG również nie ucierpi. Gorzej w przypadku Polski, wschodnich obszarów Czechosłowacji, Finlandii, może również NRD.

Wiemy, a ujawnił to dyrektor Instytutu Kontroli Radiacji, Zbigniew Jaworski, że w rejonie Mikołajek — a więc w środku Pojezierza Mazurskiego — notowano w poniedziałek opad w wysokości 2.5 milirentgena na godzinę, a więc 500-krotnie większy od normalnego.

Średnio, na obszarze całej Polski opad przyniósł dawkę 10-krotnie przekraczającą normy. Najtragiczniejsze jest to, że nikt w PRL nie wie jak dłuto trwał opad, czyli, innymi słowy, jaką dawkę otrzymała ożywiona i nieożywiona przyroda. Promieniotwórcza śmierć idzie bezgłośnie i niewidzialnie, a władze sowieckie nigdy nie zdecydują się na powiedzenie całej prawdy.

W świecie sowieckim panuje zasada ułudy. Piękne frontony, uśmiech na licach, a w głębi mrok. Nikt — może poza martwymi — nie zdołał go zgłębić.

Tydzień po katastrofie agencja TASS obwieściła, że w dotknięty klęską rejon pojechało dwóch odważnych z Politbiura — Ryżkow i Ligaczow. Nie wiemy, jak blisko Czernobyla dotarli, ale doniesienia agencji mówiły raczej o zainteresowaniu losem ewakuowanych, z czego wniosek prosty... Świat ułudy istnieje sam dla siebie. I choć wzdziera się również — często brutalnie — w nasze życie, izolacja jest niemal pełna.

Jakie skutki pociągnie za sobą czernobylska katastrofa? Czy nauczka nie pójdzie w las? Czy ZSSR opamięta się i zrezygnuje z poszerzania swego potencjału nuklearnego zupełnie nie licząc się ze skutkami?

Na te wszystkie pytania odpowie czas. Na razie Kreml ogłosił, że zamknięto kilkanaście elektrowni atomowych działających na podobnej zasadzie jak ta, która stała się przyczyną nieszczęścia. Na jak długo?

To i Owo

Mieszkańcy indonezyjskich wysepek Chadin i Palan przesyłają listy pocztą butelkową. Między tymi wysepkami przepływają prądy morskie w taki sposób, że butelka z listem wrzucona do morza u brzegu jednej z wysepki następnego dnia dociera do wybrzeży drugiej. Natomiast statek między tymi wysepkami kursuje raz na tydzień i może dostarczyć pocztę po siemiu dniach.

* * *

Zapewne nie wszyscy wiedzą, że Łódź, drugie pod względem wielkości miasto w Polsce, ma kilka swoich imienniczek.

Trzy miejscowości o nazwie Łódź znajdują się w okolicach Poznania, Gostynina i Międzychodu, a jedna w pobliżu Włocławka. Ponadto koło Słupska też jest osada Łódź.

INNI PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Lepiej Niż w 1981?

ECHO TYGODNIA — Warszawski korespondent londyńskiego tygodnika **The Economist pisze:**

Po wprowadzeniu stanu wojennego w 1981, rząd musiał planować podwyżki cen z prezcyzją rozkładu jazdy szwajcarskich kolei, wielokrotnie przestrzegając, że realistyczne ceny są konieczne, poddając pod publiczną dyskusję warianty, łagodząc cios przy pomocy zwiększania świadczeń społecznych.

Tym razem nie było wcale środków uspokajających, a protestów było mało. Jest jasne, że Polacy nie są zadowoleni, ale czy przynajmniej przyjęli podwyżki cen jako normalne zjawisko życia gospodarczego? Rząd chciałby wierzyć, że tak. Ale prawdziwa przyczyna, dla której Polacy nie demostrują po podwyżkach na ulicach, to to, że choć Polska nadal jest krajem braków, to jednak od 1981 sytuacja się poprawiła. A rok 1981, a nie okres gierkowski, jest dziś w Polsce punktem odniesienia.

Na kartki są tylko mięso czekolada dla dzieci i benzyna. Trudno kupić wiele zupełnie zwyczajnych rzeczy, jak lodówki, pralki, części samochodowe, cement, odżywki dla dzieci i ryby. Życie toczy się więc bez zamrażalnika, ale nie bez mebli. Krzesła i kanapy są drogie i trzeba się po nie zapisywać na listy wyczekujących, ale kupić je można. Tak samo jak kolorowe telewizory.

Proszek do prania Dixan można dostać w każdym kiosku gazetowym, a w sklepach jest zachodnioniemiecka pasta do zębów. Znowu warto pracować na polskie złotówki.

Kiedy rozładowuje się ciężarówki z darami z Zachodu, wiele rodzin nie przyjmuje paczek, bo zawarta w nich odzież jest kiepskiej jakości. Oczywiście, nadal są kolejki, ale najdłuższa (w Warszawie) ustawia się przed sklepem Wedla, ze słodyczami, na ulicy Szpitalnej.

Niektóre wędliny wyjęto z rozdziału kartkowego i sprzedaje się je po wysokich cenach w sklepach delikatesowych: kilo kabanosów, kiedyś produkowanych głównie na eksport, kosztuje 1100 zł (dwa dni pracy za przeciętną płacę) w Alejach Jerozolimskich. Wybitny krytyk literacki, który sobie na takie rzeczy może pozwolić, kupuje je dla swojego psa.

Przegrywają głównie żyjący w biedzie: ludzie o sztywnych dochodach, jak emeryci i studenci, robotnicy w działach przemysłu bez siły przebicia, jak pracownicy służby zdrowia a nawet handlu. Wygrywają ci, co działają na czarnym rynku. Dziesięcioprocentowa podwyżka cen wódki sprawiła, że skoczył w górę czarnorynkowy kurs dolara. Woda życia jest teraz tańsza w sklepach dewizowych, niż w zwykłych sklepach monopolowych. A nielegalni handlarze wódką, pod kolumnami placu Zbawiciela, zbijają fortuny.

Pominięty Cel

"NATIONAL REVIEW" — Jednym z potencjalnych celów, które zostały pominięte przez amerykańskie samoloty był Louis Farrakhan odwiedzający w Libii swego "najdroższego przyjaciela Muammara" i uczestniczący w międzynarodowej konferencji terrorystów.

Konferencję zaszczycili także swoją obecnością Palestyńczycy z organizacji Abu Nidala, członkowie IRA, Czerwonych Brygad i grupy Baader-Meinhof.

Obrady rozpoczął Farrakhan, który przedstawił "Wielkiego Marszałka Kadafiego" następującymi słowami — "Nie ma nikogo innego na całym świecie, kto mógłby nas powstrzymać".

Zaś sam szlachetny pułkownik dodał "Nie damy się pohamować, będziemy się bronić".

Wersja Forda

Henry Ford II pragnie opowiedzieć swoją wersję wyrzucenia z pracy Lee Iacocci. Historia zwolnienia go przez Forda w roku 1968 pomogła obecnemu szefowi Chryslera uczynić ze swojej autobiografii bestseller. Słychać teraz, że Ford szuka współpracownika, który pomógłby mu napisać o tym, co według niego wydarzyło się naprawdę.

Przemówienie Wiceprezydenta G. Bush'a

Wygłoszone w Siedzibie ZNP, 2 Maja 1986

Dzień Dobry.

I'm delighted to be here in Illinois this evening. Illinois is the home of the man who was the father of my political party, the home of a President who spoke more eloquently than most about the subject I'd like to speak to you about tonight.

In 1858, that man, Abraham Lincoln, stood at a podium in Illinois, as I am doing now. And he said the following: "Our reliance is in the love of liberty which God has planted in us. Our defense is in the spirit which prized liberty as the heritage of all men."

With those words, Abraham Lincoln summed up what unites us as Americans. We are a diverse people. Our families come from many countries, from many backgrounds, from many cultures. But we are bound by a common love of liberty — a love as alive today as it was 200 years ago at the birth of our nation.

Lincoln spoke of our love of liberty in **all** lands. And his words have meaning today. Because it is our vibrant American commitment to freedom throughout the world that is **Poland's** best defense.

It is precisely that commitment that gives hope to those brave men and women struggling in Poland today. It is the flame of freedom that burns in **our** hearts that helps keep lit the flame of freedom-loving peoples everywhere. And let me say tonight: that commitment — to freedom of expression, to the free flow of ideas, and to the national reconciliation in Poland that will make this possible — that commitment will **never** waver.

There is probably no document which illustrates the historic belief of the Polish people — in democracy, in the freedom of ideas, in **liberty** — better than the document we're here to commemorate this weekend: the Polish Constitution of May 3, 1791.

That constitution was patterned after our American constitution. It was built on the ideas of men like Edmund Burke and George Washington. It was the first codified constitution in Europe.

And what a remarkable document it was. In the preamble it states: "All power in civil society should be derived from the will of the people."

"...From the will of the people." How perfect and simple a definition of liberty. How striking the similarity to the ideals on which our American nation was founded.

That similarity runs through the document. It states that "... any person coming into Poland, from whatever part of the world..., as soon as he sets his foot on the territory of the republic, becomes **free** and at liberty to exercise his industry wherever and in whatever manner he pleases..."

It establishes the principle of freedom of religion — a freedom that, whatever the authorities may try to do to squash it, is very much alive today. The Pope's historic visit to Poland in 1983 proved that.

Like so many of you, I remember the images of that visit vividly.

I remember, perhaps best of all, the mass he said to celebrate the anniversary of the Black Madonna — the very symbol of Polish independence. "The nation has a right to live in freedom," he said, and he quoted the last line of the famous hymn: "Before your altars we lift our plea, give us back our fatherland, proud and free."

With those words, Pope John Paul II kept the spirit of this constitution alive.

One final passage in the May 3rd Constitution reminds us of our purpose here today. It says that the men who gathered in the Royal Castle in Warsaw to craft this great document, this tribute to democracy, wanted "... to deserve the blessing and gratitude, not only of our contemporaries, but also of future generations."

On my way out here today, as I thought of those words, and as I thought back to those brilliant men who cared so much about Poland's future, my mind inevitably turned to another date in Polish history. It is a darker date; a sadder date. It is a date that weighs heavily on the President, and on me, every day on the job. That date is December 13, 1981.

December 13, 1981. The day the heavy curtain of oppression came crashing down on Poland one more time.

And there is no mistaking one fact: the hand directing the tragic events on Poland's stage that day, and since, is that of the Soviet Union.

Again, as in centuries past, it was the budding signs of liberty that the empire to the East sought to crush.

This time, liberty has taken the form of an historic trade union movement: Solidarity. What does Solidarity stand for? Freedom of expression. Free association. The right to work for a decent wage. The right to participate in building Poland's future.

Do those ideas sound familiar? They should. They are the same ideas that inspired the Third of May Constitution. They are the same ideas that have burned in the hearts of Polonians ever since.

In a very real sense, the courageous men and women of Solidarity are the heirs of the authors of 1791. They are keeping the dream of liberty alive in Poland today. And just as we are gathered to remember the ideals of 1791 today, we must never **forget** the struggle being waged by Solidarity.

In the years that followed the drafting of the Constitution, the struggle for Polish independence, for Polish democracy, was led by Tadeusz Kosciuszko. Lech Walesa is a modern day Kosciuszko. His tools may be different. He is committed to **peaceful** dissent. His methods may be different. This is a different age. But his impulse is the same. He is committed to liberty. He is committed to **Poland.**

Just yesterday, Polish riot police struck again in trying to silence the voice of independence. They surrounded pro-solidarity churches with hundreds of riot police, water cannon, and wires. They cordoned off Lech Walesa in his apartment. And at St. Stanislaus church in Warsaw, where father Jerzy Popieluszko preached before he was murdered, they attacked the crowd and beat them with batons. But through all of that, the voice of Solidarity — the voice of freedom — carries on.

I was with the President when we met just a few months ago with Jerzy Milewski, the representative of Solidarity in Brussels. He is a close friend of Lech Walesa. He spoke, movingly, of those imprisoned for purely political reasons. He spoke of the difficulties facing trade unions today. He shared with us that day his concern for the people of Poland.

That is a concern which the President and I share — deeply. And it is concern on which we will continue to act.

The concern of this Administration is reflected in the fact that, since that dark day I spoke of in December of 1981, we have provided over 300 million dollars in humanitarian aid to the brave people of Poland.

It is reflected in the fact that we will do our best to make sure that

(Dokończenie na str. 5-ej)

Friendly travel bureau ltd
3950 N. CICERO
CHICAGO, IL 60641
$399
10-dniowa wycieczka po zdrowie i wypoczynek od 7 czerwca
HOT SPRINGS, ARK.
Przejazdy luks. autob., hotel "MAJESTIC", 6 kąpieli mineralnych

$369 od 22 sierpnia
5 DNIOWA PIELGRZYMKA
DO AMERYKAŃSKIEJ CZĘSTOCHOWY POPROWADZONĄ PRZEZ
KS. ZYGMUNTA WAZ
z parafii św. Stanisława Biskupa i Męczennika
(Przejazd luks. autob., noclegi, obiady, udział w Polskiej Mszy Św. i Procesji celebrowanej przez Kardynała Króla, zwiedzanie Filadelfii)
286-6262 Dealer PEKAO 286-6263

Przemówienie Wiceprezydenta G. Bush'a

(Ciąg dalszy ze str. 4)

America welcomes those who are fleeing oppression in their Polish homeland. And let me make this pledge tonight: those people seeking asylum who face genuine political persecution in Poland will get it.

That concern is reflected in the closeness with which we are monitoring the situation in Poland right now in the wake of the Soviet nuclear accident in Ukraine. We know that the situation is serious. Otherwise the Polish government would not have set up a special commission under a vice-premier, and another commission composed of top scientists. We have made an offer of help, and we will help.

I hope it can be said that a hallmark of this Administration is that we support the struggle of those freedom-loving peoples around the world who share our values.

That applies to the freedom fighters in Soviet-backed Nicaragua — and let me thank you for the support of the Polish National Alliance on this vital issue. It applies to the freedom fighters in Soviet-backed Afghanistan. It applies to the freedom fighters in Soviet-backed Angola. And clearly, it applies to those daring men and women who are fighting every day for basic rights — rights set forth in the May Constitution of 1791 — in Poland.

Just last week I received a cable from our embassy in Warsaw. It was about the trial of members of the KPN party. They are fighting for a better standard of living, for the free flow of ideas. Their activity has been non-violent.

Their leader, Leszek Moczulski, was sentenced to four years in prison. But his spirit is not broken. The cable reported his closing statement after the trial. "Sentences are not important," he said. "We will leave here as free men, with our heads held high, with the feeling of having done our duty. We have something that nothing, neither prison bars nor guards, can take away."

Afterwards, supporters gathered to console his wife. "Don't say you're sorry," she said. "Four years is not too high a price to pay for the fatherland."

I can't help but be inspired by those words tonight.

Three years ago, when the President spoke to many of you, he spoke of the words in the Polish National Anthem: "Poland has not died while we yet live."

I can't help but repeat those words tonight.

"Poland has not died while we yet live."

Tonight, let the message go out: Poland, we have not forgotten you. Poland, we will not forget you. Poland, you shall be free.

Thank you. God bless you. God bless America. And God bless the brave and strong people of Poland.

ZDJĘCIA
Nie przepłacaj za filmy
Kodak 36—$2.75 Fuji 36—$2.50
Szybkie wywoływanie filmów
QUICK SNAPS 637-1444
3000 N. Central Ave., Chgo., IL 60634

UWAGA!
Tu Załatwisz:
• Bilety na cały świat
• Czartery do Polski już od $699 w obie strony
przy wykupieniu biletu wszystkie formalności, takie jak, paszport, klauzula, "vouchers" biuro załatwia BEZPŁATNIE
Załatwiamy również:
• Zaproszenia • Tłumaczenia
• Upoważnienia
Autoryzowany dealer PKO wysyła dolary na konto i do rąk odbiorcy, samochody, sprzęt gospodarstwa domowego, paczki żywnościowe i owocowe.
Uczymy skutecznie bezpiecznej jazdy autem nawet osoby: bojaźliwe, nerwowe, starsze wiekiem, młodzież, kierowców wzywanych na egzamin powtórny i nie znających języka angielskiego.
W jednym dniu nauczymy Cię prawa drogowego, a jeżeli już prowadziłeś samochód, to w tym samym dniu możesz otrzymać
PRAWO JAZDY
5538 W. Belmont Ave. Chicago, IL 60641 736-5522
5752 S. Pulaski Rd. Chicago, IL 60629 581-1200

PROFESSIONAL TRANSLATION SERVICES
3101 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618
(312) 463-5758
ZAREJESTROWANE I POSIADAJĄCE LICENCJE BIURO TŁUMACZEŃ
Dokładne — terminowe — fachowe tłumaczenia z i na:
polski, rosyjski, niemiecki i angielski
Handlowe, prawne, medyczne, techniczne, patenty, reklamy, korespondencja osobista, wszelkiego rodzaju dokumenty (dyplomy, indeksy, świadectwa, zaświadczenia, itp.)

UŻYWAJCIE SŁYNNYCH ZIÓŁ KS. FRANCISZKA
Skutecznych Przy Następujących Niedomaganiach:
NO. 1 ($5)—na żołądek i kiszki—delikatnie i skutecznie rozwalniają; NO. 2 ($5)—na wątrobę i żółć, pomagają trawić i polepszają Przemianę Materii; NO. 3 ($5)—pomocne przy cukrzycy; NO. 4 ($5)—świetne na nerki i pęcherz, działają moczopędnie i pomocne są przy prostacie; NO. 5 ($5)—na zaziębienie, kaszel, zapalenie oskrzeli, astmę: NO. 6 ($5)—na dolegliwości reumatyczno-artretyczne, podagrę; NO. 7 ($5)—na uspokojenie i wzmocnienie systemu nerwowego i na dobry sen; NO. 8 ($5)—znakomity środek przeciw otyłości i na schudnienie; NO. 9 ($4)—zioła kąpielowe aromatyczno-wzmacniające; NO. 10 ($5)—nadzwyczajne przeciw arterio-sklerozie, wysokiemu ciśnieniu i przepuszczalności krwi poprzez włoskowate naczynia krwionośne. Prosimy zawsze dodać 20¢ do każdego dolara na przesyłkę.
PROŚBA: Ogłoszenia teraz są bardzo drogie, z konieczności ogłaszamy się raz na miesiąc; dlatego wytnij mnie i zachowaj dla swej i drugich potrzeby. Bóg zapłać.
TYLKO DUŻE PACZKI Z TEKSTEM POLSKIM i ANGIELSKIM. Pamiętajcie Drodzy Czytelnicy, że nie ma nic lepszego dla zdrowia jak świeże ZIOŁA KS. FRANCISZKA, zaparzone gotującą wodą. Na C.O.D. Nie Wysyłamy — Na odpowiedź Prosimy Zawsze Załączyć Znaczek — Po wszelkie Informacje Dzwońcie: HEmlock 4-2766
FATHER FRANCIS HERBS
6951 S. MAPLEWOOD AVE. • CHICAGO, IL 60629

Teraz otwarte 774-0105
ELSTON FOODS
5897 N. Elston
Wstąp po nasze tygodniowe specjalności.
Owoce i warzywa są codziennie świeże.
Godziny: Pon. do Sob. 8 rano do 7 wiecz. Niedz. 8 rano do 5 po poł.

RENTY Z NIEMIEC
JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:
271-0657
HANSA TRAVEL BUREAU
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625
Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

Porady Prawne

BIURA PRAWNE
JOHN'A ROKACZA
Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.
• Rozwody • Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym
• Uszkodzenia cielesne
• Sprawy kryminalne
Pierwsze Wizyta BEZ OPŁATY
Biura czynne także Wieczorem
Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.
Dwa biura: Downtown i Northwest.
726-3753

RONDO
POLSKIE BIURO TŁUMACZEŃ I USŁUG PRAWNYCH
ADWOKAT
H. J. BREYER & ASSOCIATES
5320 W. LAWRENCE AVE. (RÓG MILWAUKEE), POKÓJ 200
• SPRAWY IMIGRACYJNE • ZEZWOLENIA NA PRACĘ • ROZWODY • DROBNE KRADZIEŻE • BANKRUCTWA • TESTAMENTY • POMOC W UZYSKANIU LICENCJI BUSINESSOWYCH • PEŁNOMOCNICTWA W JĘZYKU POLSKIM I ANGIELSKIM • TŁUMACZENIA I USŁUGI NOTARIALNE
TŁUMACZE ASYSTUJĄ W URZĘDACH I INSTYTUCJACH
Tel.: 282-3036

ADWOKAT
JOHN GIBAITIS
Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych
MOWI PO POLSKU
Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu
6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700

Mówiący po polsku adwokat
RICHARD BRZECZEK
Były Komendant Policji
• Jazda w stanie nietrzeźwym • Kupno i sprzedaż nieruchomosci
• Uszkodzenie ciała w wypadkach • Przekroczenia ruchu drogowego
• Kradzieże i bójki • Sprawy kryminalne
• Rozwody
Poufne konsultacje Przystępne ceny
5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)
283-8711 (czynny całą dobę)

ADWOKAT
C. L. TORBET
3180 N. Milwaukee Ave.
Dr. Halina Seskiewicz — Adwokat z Polski
*Sprawy imigracyjne *Kupno-sprzedaż nieruchomości *Jazda w stanie nietrzeźwym *Bankructwa *Zezwolenia na pracę *Rozwody w Polsce i USA *Drobne kradzieże *Testamenty *Porady prawne w sprawach biznesowych
Pon. Wt. Czw. od 10 rano do 8 wiecz.
Piąt. od 10 rano do 5 po płd.
Sob. od 9 rano do 3 po poł; Śr. — nieczynne
Tel.: 545-9255

Mówiący po polsku
ADWOKAT
MAREK DĄBROWSKI
• Rozwody • Jazda w Stanie Nietrzeźwym
• Sprawy Emigracyjne • Wypadki Drogowe
• Wypadki w Pracy • Sprzedaż i Kupno Nieruchomości
BEZPŁATNA KONSULTACJA
TEL.: 725-8209/24 Godz.
Dwa Biura: na północnym zachodzie oraz w śródmieściu
Biuro Otwarte Również w Niedzielę

ADWOKAT D. GILNA
BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO
• Rozwody w Polsce i USA • Uszkodzenia cielesne
• Jazda w stanie nietrzeźwym • Sprawy kryminalne
• Odszkodowania • Kupno-sprzedaż interesów i nieruchomości
• Sprawy imigracyjne
• Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującym samochód a dealerem.
• Z udziałem byłego sędziego z Polski w sprawach rodzinnych, spadkowych, nabycia i zbycia nieruchomości, mieszkań i innych posiadłości majątkowych—w Polsce.
Tel.: 825-3184 698-1776
(Tylko w Soboty od 9 do 12 w Południe)
5642 W. DIVERSEY AVE. MOWIMY PO POLSKU

ZAWIADAMIAMY
Przez przyłączenie się do naszej firmy nowego adwokata, NATKIN & FISH, Twoi adwokaci do spraw rozwodowych i imigracyjnych, obecnie oferują Polonii swoje usługi prawnicze we wszelkich sprawach, włącznie z:
Rozwodami w 2 Dni
• Adopcjami • Kupnem i sprzedazą nieruchomości
• Sprawami kryminalnymi • Wypadki w pracy
• Jazdą w stanie nietrzeźwym • I innymi dziedzinami
Pierwsza Konsultacja Jest Bezpłatna
Mówimy Po Polsku
Natkin & Fish
Attorneys at Law
2727 N. Milwaukee Chicago, Illinois
384-5555

WYPADKI
Samochodowe — W pracy
ADWOKAT
A. P. HERMAN
Ekspert
Uszkodzenia cielesne —
286-3663
MOWIMY PO POLSKU

JONAH ROSENBERG
Adwokat
• Porady Prawne
• Sprawy Emigracyjne
• Rozwody
• Wypadki Drogowe
• Odszkodowania
• Sprawy Kryminalne
685-1515
3114 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Podróży
Inter-Pole Service
ELŻBIETA ORŁOWICZ

STANLEY
CZAJA
ADWOKAT
4962 N. MILWAUKEE
286-5600
Biuro czynne od poniedziałku do piątku od 9:00-5:30
Inne godziny za umówieniem

ADWOKAT
Mówiący Po Polsku
ADAM DĄBEK
Testamenty — $100
Kupno i sprzedaż domów — od $300
Jazda w stanie nietrzeźwym — od $450
Rozwody od $300
3024 N. Milwaukee
276-7007 — 227-3268

Rola prawnika przy zabezpieczaniu praw do domu lub kondominium
Podczas kupna lub sprzedaży jest wiele spraw, które może załatwić prawnik aby zabezpieczyć wasze interesy i inwestycje. Może on negocjować umowę sprzedaży, sprawdzić czy tytuł własności jest wolny od długu, służyć pomocą w uzyskaniu pożyczki, jeżeli jest konieczna oraz reprezentować przy zabezpieczaniu prawa. A co najważniejsze prawnik chroni przed wieloma "kruczkami prawnymi," które mogłyby przeważyć. Jest to jedno z największych zobowiązań finansowych, jakie możecie uczynić. Mamy doświadczenie w prawie realnościowym.
BIURA ADWOKACKIE
PRZYBYŁO/KUBIATOWSKI
631-2525

TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY
POLISH INTERPRETERS & REFERRAL SERVICE
UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:
■ Tłumaczenia sądowe
■ Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
■ Zapomogi społeczne i renty
■ Czeki bez pokrycia
■ Odszkodowania za wypadki samochodowe
■ Obrażenia cielesne przy pracy
■ Sprawy imigracyjne
■ Unemployment
736-9508 albo 478-1076

ADWOKAT
MALCOLM GERBER
Sprawy imigracyjne
• Stały pobyt na zasadach więzi rodzinnych
• Stały pobyt poprzez zatrudnienie
• Sprowadzanie rodzin na pobyt stały
• Przedłużenia pobytu itp.
• Zezwolenia na pracę
Prosimy telefonować:
263-6051 (tylko w jęz. ang.)
lub 478-1076 (ang. lub pol.)

MÓWIMY PO POLSKU
ADWOKAT
JOEL GOULD
Jazda w Stanie Nietrzeźwym
Wypadki Samochodowe
• Rozwody $170 + Koszty Sądowe $150
• Przekroczenia Ruchu Drogowego od $80
• Kradzieże w sklepach • Bójki
• Uszkodzenia Cielesne w Wypadkach (Wysokie Odszkodowania)
Zadzwoń Po Umówienie Się
Porady Bezpłatne
281-8744
24 Godzinny/7 Dni w Tygodniu
2918 N. MILWAUKEE
77 W. Washington • Pokój 1412

Adwokat
Mówiący Po Polsku
Raymond Wilde
Rozwody—od $175 + Koszty
Jazda w Stanie Nietrzeźwym —od $300
Kupno i Sprzedaż Nieruchomości —od $200
Testamenty od $50
Sprawy Kryminalne i Cywilne
Wypadki w Pracy oraz uszkodzenia Cielesne
5438 N. Milwaukee Chicago, IL 60630
Dzwonić 7 Dni w Tygodniu—24 Godz.
766-0075
Pierwsza Porada Bezpłatnie

Czy dałeś już na bank leków "Na Ratunek"?

Jezus Też Swoją Matkę Miał

Któż z nas nie zna jednego z najpiękniejszych dzieł ikonografii Maryjnej, obrazu Roberta Ferruzzi "Madonna della Strada?"

Madonna ubrana w zielono-niebieski płaszcz, w chustce na głowie, kroczy ulicami Wenecji, gdzie dzieło powstało, około 1897 roku. Oczy Madonny szeroko otwarte, czuwające, z jakimś niepokojem i zatroskaniem patrzą głęboko przed siebie, jakby chciały odsunąć wszelkie niebezpieczeństwo. W ramionach Madonny spoczywa beztrosko, bezpiecznie, ubrany w białą koszulkę, śpiący Jezus.

Co nas najbardziej zachwyca w tym obrazie z jednej strony, to postawa Matki, Jej bystre, czuwające, wypatrujące oczy i Jej ramiona, w których tuli, broni i ogrzewa swojego Syna. Z drugiej zaś strony, to poczucie bezpieczeństwa, beztroski i całkowitego zaufania Syna w potęgę, mądrość i miłość Jego Matki.

Ta wzajemna relacja jest wprost cudowna! Nic więc w tym dziwnego, że obraz "Madonna della Strada," jest nie tylko ozdobą naszych domów rodzinnych, ale jest przede wszystkim natchnieniem dla każdej matki chrześcijanki, którą Bóg ubłogosławił darem życia.

"Madonna della Strada" — Roberta Ferruzziego.

Temat Bożego Macierzyństwa Maryi jest źródłem niewyczerpanym i najwdzięczniejszym dla wielu pisarzy, poetów, rzeźbiarzy, muzyków i mistrzów pędzla.

Sceny: Zwiastowania, Bożego Narodzenia, Ofiarowania, Ucieczki do Egiptu powtarzają się w wielorakiej formie, zależnie od danej epoki, we wszystkich muzeach świata. Najwięksi mistrzowie sztuki chrześcijańskiej czerpali swoje natchnienia z wiary, w której dostrzegli najpiękniejszy cud świata, jakim było Wcielenie Słowa Bożego i Jego narodziny z matki ziemskiej. Ich też geniusz artystyczny wyraził się najdoskonalej i trwale w przekazywaniu potomności tychże treści religijnych.

Dlaczego tak się dzieje? Odpowiedzi można dopatrywać się wielu, ale najgłębszą pozostaje ta, że "Bóg tak umiłował świat, że Syna Swojego Jednorodzonego dał, abyśmy mieli życie przez Niego."

Bóg zechciał przyjąć na siebie ludzką naturę, narodzić się na łonie ludzkiej rodziny i mieć też swoją matkę. Musi być coś cudownego w człowieku, co zachwyciło serce Boga. I to upodobanie Boga w człowieku niesie na sobie niezwykłe piękno, czar, miłość, co zachwyca, podnosi i uświęca. Bóg wieczny, nieskończony, nieogarniony, święty zapragnął mieć matkę ludzką, która Go rodzi na świat, która Go karmi własną piersią, która Go uczy i strzeże, która z Nim cierpi i płacze, która Go po prostu kocha ludzkim sercem.

To wyjście Boga na spotkanie człowieka, dokonało się w osobie Jezusa Chrystusa. Maryja poprzez swoje pokorne "fiat" na przyjęcie SŁOWA, zadecydowała o tym jedynym i wyjątkowym spotkaniu.

Chrystus potrzebował matki ziemskiej, aby przyjąć na siebie ciało ludzkie, by ludzkimi rękoma dotykać i goić ludzkie rany, by ronić ludzkie łzy współczucia, by w ludzkim ciele, poprzez dar zbawczej męki, dokonać chwalebnego zmartwychwstania. Tak Jezus miał też swoją Matkę, wypełniła swój obowiązek macierzyński wobec swojego, jednorodzonego Syna, w sposób najwierniejszy. Rodząc Go na świat, radowała się. Karmiąc Go, dawała siebie. Czuwając na Nim, modliła się do Niego. Gdy pozostał "w domu Ojca," z bólem serca szukała Go. Gdy opuszczał progi rodzinne Nazaretu, błogosławiła Mu.

Gdy nauczał tłumy, słuchała Jego Bożej mądrości. Gdy szedł umęczony, głodny, lecząc i karmiąc innych, towarzyszyła mu. Gdy został "wydany w ręce grzeszników," opuszczony przez przyjaciół, ubiczowany, cierniem ukoronowany, wzgardzony i pohańbiony, była Mu bardzo bliska. Gdy kroczył na Górę Zbawienia, upadając, szła wiernie za Nim. Gdy był rozciągnięty na Krzyżu, bezsilny, przybijany, trwała przy Nim. Gdy konał w bólu, samotności "stała pod Jego Krzyżem," współofiarując się za zbawienie człowieka.

Gdy zdjęty z Krzyża, przyjęła Go znów w swoje matczyne ramiona, a całując Jego rany, oddała Go matce ziemi, oczekując z wiarą Jego zmartwychwstania.

I wiara Matki w moc Syna została nagrodzona. Do dziś, w czasie paschalnym, Kościół św. do Niej woła: "Królowo Nieba, wesel się, Alleluja, bo Ten, Którego nosiłaś, zmartwychwstał, jak powiedział, Alleluja! Módl się za nami do Boga, Alleluja!"

Gdy obchodzimy święto matki, do naszych serc wstępuje radość i wdzięczność za dar naszych matek, za dar ich serc i wiary chrześcijańskiej.

W tym dniu przynosimy im naszą głęboką wdzięczność za ich całe dobro, które teraz stało się naszym udziałem. Po Bogu bowiem, wszystko co stanowi o naszej osobowości zawdzięczamy naszym matkom, bo matka jest zawsze dobrym i radosnym początkiem historii każdego życia.

Dziękujemy naszym matkom za ich wszystkie troski, poniesione dla nas i łzy wylane z powodu naszych niewdzięczności.

Dziękujemy im, za ich wierne czuwanie przy naszych kołyskach i za to, że uczyły nas zginać kolana na modlitwę przed Bogiem.

Całujemy ich wypracowane ręce, które nas karmiły, przyodziewały i błogosławiły, gdyśmy odchodzili we własną, nieznaną drogę. Wtedy, byliśmy pewni, że matka nasza nas zawsze, na nowo powita, gdybyśmy musieli wrócić zawiedzeni, zmęczeni, rozczarowani, z ciężkim sercem.

Drzwi domu rodzinnego, w których stała matka, pozostały zawsze szeroko otwarte. Nie ma bowiem na świecie piękniejszego miejsca nad dom rodzinny, w którym bije jeszcze serce matki! Bez matki, dom pozostaje miejscem smutnym, z którego oknami wieje chłód i pustka. Do takiego miejsca, nikt wracać nie chce!

Radujmy się więc i bądźmy wdzięczni za dar naszych matek. W ich uroczystość, przynosząc do ich rąk nasze kwiaty miłości, życzymy im, by dobry Bóg błogosławił za ich trudy i znoje poniesione dla nas, by darzył ich zdrowiem na ziemi i obdarzył szczęściem w wieczności.

Nade wszystko zaś modlimy się, aby Bogarodzica Dziewica, Matka, Jezusa, była dla nich mocą i natchnieniem w wypełnieniu ich, jakże zaszczytnego i odpowiedzialnego powołania w rodzinie ludzkiej i w Kościele.

O. Marian Załecki, O.S.P.

Jan Nowak

Ucisk Kwitnie Tam, Gdzie Można Go Zataić

Uczestnicy debaty w sprawie wykonywania postanowień w Helsinkach doszli do jednomyślnego wniosku, że Sowiety nie czują się związane z postanowieniami dotyczącymi poszanowania praw ludzkich, które przyjęli i podpisali w Helsinkach.

Znaczne zaostrzenie represji w ostatnich latach, będące jaskrawym pogwałceniem porozumień, nasunęło pytanie, czy nie należy ich unieważnić. Czy nastąpił jakiś postęp od czasu podpisania porozumienia? Odpowiedź na to pytanie jest bardzo trudna. Łatwo wyliczyć zbrodnie i nadużycia dokonywane przez reżimy totalitarne — niemożliwe jest udowodnienie, czy też wymierzenie, na ile sytuacja byłaby gorsza, gdyby nie było mechanizmu, który usiłuje ujawniać pogwałcenia porozumień w Helsinkach.

Helsinki wysunęły problem praw człowieka na czoło międzynarodowego porządku dziennego. Wkrótce po Helsinkach, prezydent Carter zadeklarował, że obrona praw ludzkich stanowić będzie podstawowy element jego polityki zagranicznej. Czy bez Helsinek mielibyśmy dziś wśród nas tak wielu bohaterskich obrońców wolności, czy też umieraliby oni powolną śmiercią w obozach pracy, więzieniach i zakładach psychiatrycznych, jak wielu ich nieszczęśliwych rodaków. Czy ćwierć miliona Żydów mogłoby wyemigrować ze Związku Sowieckiego? Czy polski reżim tolerowałby w latach siedemdziesiątych ruch, który utorował drogę "Solidarności"? Możemy jedynie przyjąć, że uwaga opinii publicznej, pobudzona przez Helsinki, podniosła polityczną cenę, jaką reżimy komunistyczne muszą płacić za represje.

* * *

Chciałbym odpowiedzieć na następujące pytania:

Co udało się dotychczas osiągnąć dzięki układom w Helsinkach? Co uzyskalibyśmy i co byśmy utracili, jeśliby zostały one unieważnione? W Jaki sposób weryfikacja wykonywania układów może być ulepszona i stać się bardziej skuteczna?

W więc, co się udało osiągnąć w Helsinkach? Udaremnione zostały sowieckie plany wykorzystania porozumień dla ich własnych celów. Zasadniczym celem Związku Sowieckiego było ratyfikowanie przez Zachód obecnego status quo i zamknięcie przez obce rządy możliwości wyrażania zainteresowania i troski wypadkami pogwałcenia praw ludzkich, na zasadzie nie mieszania się w sprawy wewnętrzne innych państw. W ten sposób Sowiety oczekiwały, że uda im się zgasić wszelkie nadzieje na zmianę obecnego systemu, zwłaszcza w Europie Wschodniej. Układy w Helsinkach miały zadać śmiertelny cios potencjalnym lub istniejącym ruchom oporu. W rzeczywistości, stało się coś wręcz przeciwnego.

Wprowadzenie praw ludzkich, jako integralnej części układów, związanych ściśle z postanowieniami o bezpieczeństwie, z prawami gospodarczymi i innymi, obudziło nadzieje i oczekiwania w orbicie sowieckiej. Słowo Helsinki stało się zawołaniem skupiającym pod tym hasłem różne grupy i jednostki. Komitety helsińskie i grupy rejestrujące naruszenia układów powstawały — pod wpływem podpisania układu — w Rosji, na Litwie, Ukrainie, w Gruzji i Armenii. W Polsce Helsinki stały się bodźcem dla takich organizacji, jak KOR i inne. Na Zachodzie powstawały organizacje społeczne, poświęcone obronie praw człowieka. W sumie układy w Helsinkach ustaliły pewien kodeks postępowania dla trzydziestu pięciu państw-sygnatariuszy.

* * *

Po drugie — prawa człowieka stały się uprawnionym tematem w dialogu Wschód-Zachód i w rokowaniach bilateralnych. Sposób, w jaki państwo traktuje swoich obywateli, stał się uprawnionym przedmiotem troski innych państw.

Po trzecie — w odróżnieniu od innych międzynarodowych deklaracji, akt końcowy Helsinek ustanowił mechanizm nacisku poprzez periodyczne konferencje, poświęcone wykonywaniu układów. Powstało forum, które pozwala kierować uwagę na sytuacje w krajach bloku sowieckiego.

W dużej mierze dzięki Helsinkom przywrócony został element moralny w amerykańskiej polityce zagranicznej, wyeliminowany z niej poprzednio przez real-politic Kissingera. Niestety, carterowska polityka praw człowieka miała jedną zasadniczą nieprawidłowość w sensie geo-politycznym. Skierowana była przede wszystkim przeciwko Prawicowym dyktaturom w Ameryce Środkowej i Południowej. Helsinki i procedura weryfikacji, a w szczególności powstanie komisji helsińskiej Kongresu amerykańskiego, stały się jedynym czynnikiem usiłującym przywrócić równowagę i skierować uwagę na wypadki w Związku Sowieckim i w Europie Wschodniej.

Konferencja w sprawie wykonania układów w Helsinkach może przynosić pozytywne wyniki tylko w tym zakresie, w jakim uda im się wywołać publiczne zainteresowanie naruszaniem praw człowieka. Sowiety nie mogą pominąć negatywnego wpływu swoich poczynań na kraje Trzeciego Świata, jak również na klasę pracującą, elitę umysłową i partie komunistyczne w państwach uprzemysłowionych. Partie komunistyczne Francji i Włoch przypisują swoje klęski wyborcze i gwałtowny spadek ilości członków oraz wpływów zgnieceniu wolnych związków zawodowych i uderzeniu w polską klasę robotniczą. Można twierdzić, że zniszczenie legalnej struktury "Solidarności" przyniosło ostateczne rozbicie międzynarodowego ruchu komunistycznego. Inwazja na Afganistan i uderzenie w "Solidarność" przyczyniły się do izolowania bloku sowieckiego na konferencji helsińskiej w Madrycie i do powstania wspólnego frontu państw NATO, państw neutralnych i niezaangażowanych. Aby ograniczyć szkody wyrządzone globalnej strategii ekspansjonizmu, Sowiety robią wszystko, co możliwe, by otoczyć tajemnicą swoje zbrodnie w kraju i zagranicą.

* * *

Jak pisał Alfred Friendly w "Washington Post," ucisk kwitnie tam, gdzie można go zataić. Obrońcy praw człowieka mogą służyć swojej sprawie tylko nadając jej rozgłos. Sowiety użyły swego prawa veta, by nie dopuścić prasy do międzynarodowych konferencji w Belgradzie, Ottawie, a teraz starają się o to samo w Bernie. Nie wolno nawet transkryptów udostępniać prasie. Dochodzimy tu do innej niepokojącej i widocznej tendencji rosnącej obojętności i słabnącego zainteresowania zachodnich środków masowego przekazu. Sowietom udaje się wykorzystać tę obojętność dla swoich celów. Wydaje mi się, że zachodnia prasa stosuje podwójny standard moralny: pogwałcenia praw ludzkich w Chile, albo w Salwadorze mają większe szanse zdobycia nagłówków, aniżeli przykłady uprowadzań, skrytobójstw i prześladowań działaczy "Solidarności" w Polsce. Walka z apartheidem w Południowej Afryce przyciąga więcej uwagi, aniżeli dyskryminacja mniejszości narodowych, grup religijnych i dysydentów w Związku Sowieckim.

Ci sami ludzi, którzy opłakują zbrodnie milczenia w erze hitleryzmu, milczą dziś, gdy działacze komitetów helsińskich w Związku Sowieckim stoją w obliczu uwięzienia i śmierci. Czy zatem układy w Helsinkach mają być unieważnione?

* * *

Manifestacja całkowitej pogardy Sowietów wobec układów w Helsinkach skłoniła wielu sowieckich dysydentów na wygnaniu do wysunięcia żądań unieważnienia Helsinek. Myśl ta spotkała się ze zdecydowanym oporem komitetu helsińskiego, działającego w podziemiu w Polsce. Przekreślenie takie byłoby posunięciem o wysoce negatywnym wydźwięku symbolicznym, zostałoby uznane za przyznanie się do klęski i objaw niemocy zachodnich demokracji, za sygnał, że państwa zachodnie nie mogą okazać żadnej pomocy. Porzucenie układów helsińskich zabiłoby ostatnie nadzieje i zadało miażdżący cios tym, którzy wciąż stawiają opór. Na Zachodzie, idee, które nie mają szansy powodzenia, tracą swe znaczenie i zostają szybko zapomniane przez rządy i opinię publiczną. Zakończenie działalności rozwiniętej w Helsinkach, z braku jakiejkolwiek innej alternatywy, usunęłoby sprawę praw ludzkich z porządku spraw międzynarodowych i zadało poważny cios Ruchowi Obrony Praw Człowieka na Zachodzie. Sprawy przegrane nie budzą entuzjazmu i poparcia. Używając słów naszych ukraińskich pobratymców, domagając się unieważnienia układów w Helsinkach własnymi rękami dopomoglibyśmy Sowietom w osiągnięciu ich celów. Sowiety usiłują sprowadzić proces weryfikacji Helsinek do bezużytecznego ćwiczenia. Zamiast poddawać się tego rodzaju zabiegom należy szukać sposobu usprawnienia obecnej procedury.

* * *

Oto nasze propozycje: zamiast zabiegać o uzgodnienie jakiegoś wspólnego oświadczenia za wszelką cenę, sygnatariusze aktu końcowego, jak również przedstawiciele państw neutralnych i niezaangażowanych, nie powinni rozpraszać się, jeśli konferencja zakończy się niepowodzeniem, lecz powinni kontynuować debatę na sesji otwartej. Publiczna debata powinna zakończyć się wspólnym oświadczeniem tych sygnatariuszy, którzy czują się związani z postanowieniami końcowego ataku w Helsinkach w sprawie praw człowieka. Zdajemy sobie sprawę, że przyjęcie tego rodzaju rozwiązania może nie być łatwe, ale wysuwając tę myśl, ostrzeżemy państwa bloku sowieckiego, że jakiekolwiek dalsze jaskrawe pogwałcenie układów, jak na przykład krwawe stłumienie społecznego protestu, albo jeszcze jedna inwazja, doprowadzą do aliansu państw demokratycznych w obronie praw ludzkich środkami pokojowymi i do izolacji państw komunistycznych z ZSSR na czele.

* * *

Musimy w pełni utrzymać ścisłą współzależność postanowień w sprawach bezpieczeństwa, spraw gospodarczych, współpracy w innych dziedzinach, z postanowieniami dotyczącymi praw człowieka. Publiczne ujawnianie naruszania praw człowieka wewnątrz orbity sowieckiej jest nie mniej ważne, aniżeli rozgłos nadawany im na Zachodzie. Zachodnie radiostacje, nadające w językach Europy Wschodniej i ZSSR odgrywają pod tym względem kluczową rolę. Organizacje społeczne powinny zdwoić nacisk na swoje rządy, domagając się wzmocnienia i modernizacji programów Radia Wolna Europa, Radia Swoboda, Głosu Ameryki, BBC, Deutsche Welle i innych. Popieramy zalecenie działaczy węgierskich, aby przywódcy organizacji społecznych, takich jak w naszym wypadku Kongres Polonii Amerykańskiej byli włączeni do delegacji rządowej Stanów Zjednoczonych. Musimy przyjąć długofalowy punkt widzenia. Zachodnie demokracje są zaangażowane w wojnę idei. Podczas gdy dogmaty marksizmu-leninizmu straciły swoją wiarogodność idee wolności słowa, wolności zrzeszenia się, wolności związków zawodowych, wolności sumienia, mają magnetyczną siłę, atrakcyjną w społeczeństwach pozbawionych fundamentalnych praw człowieka. Proces helsińskiej manifestując zaangażowanie i czynne zainteresowanie rządów demokratycznych w obronie praw ludzkich, spełnia strategiczną rolę w tej walce idei.

Polska znajduje się dziś w awangardzie tej bezkrwawej wojny. "Solidarność" przetrwała cztery lata prześladowań, jest jedynym masowym ruchem podziemnym w sowieckiej orbicie. Przykład Polski pokazał światu, że wielkich idei nie można zabić czołgami, albo pałkami milicji. Powojenne doświadczenie historyczne pokazuje, że ekspancji sowieckiej nie da się skutecznie powstrzymać przez umowy międzynarodowe. Sowiety mogą ustępować tylko pod naciskiem czynnika społecznego — ludzi w pełni gotowych do ponoszenia największych poświęceń w walce o rozszerzenie wolności, ale ci odważni ludzie nie mogą zwyciężyć bez moralnego i politycznego poparcia zachodnich demokracji.

* * *

Przekazujemy transkrypt przemówienia, które Jan Nowak wygłosił 15 kwietnia 1986 roku w Bernie na równoległej konferencji Instytutu im. Sacharowa i Międzynarodówki Oporu, towarzyszącej rozpoczętej właśnie w stolicy Szwajcarii międzynarodowej konferencji pohelsińskiej w sprawie kontaktów międzyludzkich.

Zanussi i Żebrowski Autorami Sztuk Teatralnych

(T.P.) — Krzysztof Zanussi i Edward Żebrowski objawili się ostatnio Francuzom jako autorzy sztuk teatralnych. W grudniu ich dwie jednoaktówki połączone wspólnym tytułem "Jeux de femmes" weszły na scenę paryskiej "Petit Odeon".

Przedstawienie wyreżyserował Henning Brockaus. Większość recenzentów przyjęła spektakl życzliwie.

Anegdota jednoaktówek jest dosyć banalna. W pierwszej — młody i biedny mężczyzna pod pretekstem, że go ktoś ściga na ulicy, puka do drzwi domu, starzejącej się gwiazdy — bogatej i samotnej. Próbuje ją oczarować swoimi wdziękami.

Gwiazda bawi się jego uczuciami. W momencie, kiedy wydaje mu się, że zdobył jej serce i posuwa się w tym flircie za daleko, brutalnie zostaje wyrzucony za drzwi.

W drugiej — stara, bogata i utytułowana kobieta (baronowa), przykuta niemocą, znajduje szczególną satysfakcję w angażowaniu coraz to nowych pielęgniarek, które poddaje upokarzającym próbom. Obiektem jej okrucieństwa staje się młoda, piękna i inteligentna Jugosłowianka o nizalegalizowanym statusie emigranckim.

Ta banalna anegdota, to wyłącznie jedna warstwa tekstu — i to nie najistotniejsza. Za nią kryje się coś, co można by nazwać bajką filozoficzną czy moralitetem. Z jednej strony starość, ubóstwo i obcość. Po stronie starości i pieniądza — złośliwość. Po stronie młodości — pewna słabość. A po obu stronach pewna dwuznaczność moralna. To jakby powtórka z Gombowicza.

Te dwie sztuki powiedział Zanussi w jednym z wywiadów — ukazują trochę złośliwą wizję Zachodu, widzianą przez spółkę dwu autorów, urodzonych, wychowanych i pracujących głównie w Europie środkowej (którą nazywa się Europą Wschodnię). Piszą oni zarówno dla teatru i kina, część swojego czasu spędzają na Zachodzie. Te dwie sztuki odzwierciedlają nasze doświadczenia i nasze rozczarowania.

Gazeta "La Liberation" (z 3 XII 85), zauważyła, że w "Jeux de femmes" wizja Zachodu jest uproszczona: "młodzi karierowicze bez moralności, starzy nieszczęśliwi i zepsuci przez pieniądze".

Recenzent teatralny dziennika "Le Figaro" (z 9 XII 85) Pierre Marcabru napisał wprost: "Dwie komedie krótkie, zwięzłe, anegdotyczne, w których starość triumfuje nad młodością, a bogactwo nad ubóstwem. Nic nowego pod słońcem". Inny dziennikarz zauważył, że Zanussi jest twórcą chłodnym, ceniącym nade wszystko intelekt. To zresztą tylko w części słuszne. "Nie wystarczy rozum — powiedział on kiedyś — potrzebna jest intuicja, moralność, czystość serca, aby się zbliżyć do prawdy".

Twórczość filmowa, teatralna, literacka nigdy nie jest dla Zanussiego rozrywką, zabawą, ale strawą duchową o zasadniczym znaczeniu. Bóg, zło, sens życia ludzkiego — oto to, co go zajmuje. Jego wizja Zachodu nie jest bezkrytyczna: świat, "który wie wszystko, a w nic nie wierzy".

Myśl

Weźcie się do jakiejś pożytecznej pracy! **Witkacy (Pożegnanie jesieni)**

Edward Mokwa, phm

Harcerstwo Z.N.P.

"Związkowy Harcerz to zuch nad zuchy, wysoko sztandar swój wzniósł . . ."

Śpiewając te słowa, wkraczało Harcerstwo Związku Narodowego Polskiego na sale zgromadzonych związkowców na uroczystościach narodowych.

Marsz ten jeszcze nie istniał, gdy we wrześniu 1931 roku na 26-tym sejmie Z.N.P. w Scranton, PA. padła myśl zorganizowania Harcerstwa przy boku Z.N.P. w Ameryce Myśl tę rzucił nowo obrany prezes Z.N.P. Jan Romaszkiewicz, myśl, która powstała w latach trzydziestych, kiedy to w okresie ogólnoświatowej depresji gospodarczej na Wychodźstwie zaczęła się pojawiać depresja ducha polskiego; zapowiadano upadek polskości w morzu amerykańskiego anglikanizmu. Jan Romaszkiewicz nie wierzył w te teorie i jak sam powiedział: "Zakasałem rękawy i powiedziawszy sobie, że w idei harcerskiej znajdę odrodzenie upadającego ducha a przez to odrodzenie narodowe wychodźstwa, przy pomocy planowo prowadzonej roboty Z.N.P., zabrałem się do pracy."

Stary Sokół, Henryk Lokański, redaktor i późniejszy sekretarz Rady Naczelnej Harcerstwa pisze:

"A jednak stał się cud.

Z letargu zawiedzionych nadziei i upadku ducha, uratowało wychodźstwo, a ściślej mówiąc narodowo nastrojoną jego część, skupioną przy Związku Narodowym Polskim - Harcerstwo. Niby drugi Złoty Róg budzić ono zaczęło z uśpienia . . . trzeźwić swym czynem masy społeczności Polskiej w Ameryce. . ."

Tym budzicielem stał się Prezes Z.N.P., którego słusznie nazwano Ojcem Harcerstwa Z.N.P., chociaż przedtem nie był w Harcerstwie, ale ideę harcerską znał i wierzył w nią.

Andrzej Małkowski podczas pobytu w U.S.A. w czasie 1 Wojny Światowej organizuje jednostki Polskiego Skautingu. Są próby organizowania skautingu polskiego przy Sokole, przy parafiach polskich, ale z czasem wysiłki te spełzły na niczym. Typowym przykładem tego był wzorowy oddział sokolo-skautowy założony przez Druha Stanisława Kołodziejczyka w 1912 roku w St. Louis, Mo. Gdy Naczelnik Gniazda sokolego wyjechał do Chicago, oddział upadł i już więcej nie powstał.

Prezes Romaszkiewicz jeszcze przed sejmem w Scranton, PA., nawoływał ogół związkowców do stworzenia Harcerstwa, lecz dopiero gdy po raz drugi zostaje prezesem Z.N.P. — rzuca myśl stworzenia Harcerstwa. Sejm związkowy aprobuje akcję organizowania Harcerstwa.

Na najbliższym posiedzeniu Zarządu Centralnego powołano Komisję Harcerstwa, do której weszli: Prezes Romaszkiewicz, wiceprezes Czesław Hibner, dyrektorzy: Grzegorz Piwowarczyk, Michał Tomaszkiewicz, Bronisława Zawalinska, Ignacy Werwinski, i sekretarz ubezpieczeniowy Władysław Strojny. Później powołano na sekretarza Komisji, redaktora pism związkowych Henryka Lokańskiego.

Myśl rzucona na sejmie chwyta wyobraźnię związkowców. Z dnia na dzień grupy, gminy, okręgi samorzutnie organizują zastępy harcerskie. Zadania przed komisją ogromne. Trzeba śpieszyć się, aby opanować i ujednolicić program. W szeregach harcerskich staje nie tylko młodzież zgłaszana przez rodziców, ale starsi, prezesi, sekretarz grup i gmin, komisarze okręgów. Zdawało się, że nikt nie chciał pozostać poza kręgiem harcerskim, nawet rodzice, byle być przynajmniej w komitecie rodzicielskim.

W lutym 1932 r. Zarząd Centralny angażuje do pracy harcerskiej jako kierownika technicznego d-ha Stanisława Kołodziejczyka. Komisja Harcerska przeradza się w Naczelną Radę Harcerstwa z prezesem Janem Romaszkiewiczem jako prezesem tejże rady. Druh Stanisław Kołodziejczyk zostaje mianowany Naczelnym Harcmistrzem Z.N.P. W przeszłości był Naczelnikiem Okręgu II Sokolstwa w Chicago, do U.S.A. przybył z rodzicami z Polski jako mały chłopiec. W czasie I Wojny Światowej służył w randze podporucznika w armii U.S.A. W 1929 r. otrzymał stopień Instruktora harcerskiego po kursie w Polsce.

Naczelna Komisja Techniczna Harcerstwa ZNP. Od lewej stoją: podharcmistrz — Mieczysław Kwiatkowski, hufcowa — Henryka Mańkówna, podharcmistrz — Zygmunt De Latour. Siedzą: Stanisław Kołodziejczyk — naczelny harcmistrz ZNP, Jan Romaszkiewicz — prezes Związku Narodowego Polskiego i przewodniczący ex-officio, dhna. Maria Tomaszkiewicz.

Rozpoczyna się właściwa praca organizacyjna.

1 marca 1932 r. utworzony został w pismach związkowych oddzielny Dział Harcerstwa Z.N.P. początkowo redagowany przez d-ha Kołodziejczyka z pomocą d-ha Zygmunta DeLatoura, a od sierpnia tegoż roku przez redaktora Henryka Lokańskiego Późniejsi redaktorzy to panie Janina Dunin i Anna Skibińska.

31-go marca 1932 r. rozpoczyna się pierwszy kurs harcerski w sali gimnastycznej Wyższej Szkoły Św. Trójcy w Chicago. Liczba uczestników z 160 wzrasta do 200. W maju, Harcerstwo już umundurowane, bierze po raz pierwszy udział w pochodzie 3-go maja. Konsul R.P. Boyanowski przed pomnikiem T. Kościuszki wręcza Harcerstwu sztandar harcerski.

Komisja Harcerstwa ZNP, która później otrzymała nazwę Rady Naczelnej Harcerstwa ZNP. Od lewej siedzą: dyrektorka B. Zawilińska, prezes Związku N.P. — Jan Romaszkiewicz, wiceprezes Związku — Czesław Hibner; stoją: dyr. Ignacy K. Werwiński, dyr. M. Tomaszkiewicz, dyr. G. Piwowarczyk, sekretarz spraw ubezpieczeniowych Harcerstwa — W. Strojny i Naczelny Harcmistrz dh. Stanisław Kołodziejczyk.

30-go czerwca Harcerstwo występuje na Polu Żołnierza w Chicago w popisie publicznym. Do ćwiczeń stanęło 554 umundurowanych i 853 nieumundurowanych harcerek i harcerzy. Wrażenie ogromne i niezapomniane. Udziela się ono Zarządowi Centralnemu, który zakupuje jako dar 500 mundurków. W tym czasie Druh Stanisław Kołodziejczyk organizuje Naczelną Komisję Techniczną w składzie: phm. Zygmunt DeLatour, phm. Mieczysław Kwiatkowski, phm. Maria Tomaszkiewicz-Witcza hufcowa Henryka Mańka-Grajewska i hufcowy wacław Fabisiewicz. Przewodniczącym ex-officio jest prezes J. Romaszkiewicz.

Dzień 11-go października w historii Harcerstwa Z.N.P. w Chicago, to wielkie Harcerskie Święto Sztandarowe, które rozpoczęło się pochodem prze północno-zachodnią dzielnicę miasta. Brało w nim udział 2 tysiące umundurowanego i 3 tysiące nieumundurowanego harcerstwa.

Następnie na sali Św. Trójcy konsul R.P. Tytus Zbyszewski wręczył drużynie kursaczej sztandar harcerski, po czym z rąk Prezesa Romaszkiewicza otrzymało nominacje — 7 hufcowych, 7 hufcowe, 29 drużynowych, 9 przybocznych i 24 zastępowych.

Niezależnie od Chicago, rok 1932 to okres intensywnego szkolenia instruktorskiego we wszystkich okręgach od Bostonu, New Yorku aż po St. Louis, Mo. Od września tygodniowy Dział Harcerstwa w Dzienniku Związkowym ukazuje się codziennie. Budzi on zainteresowanie i służy radą. W listopadzie wychodzi w druku o 554 stronach podręcznik Harcerstwa Z.N.P. Każda drużyna, każdy hufiec ma wyszkolonych instruktorów.

To tylko początek. Jeszcze w marcu 1932 roku Harcerstwo liczyło zaledwie 200 członków, a w marcu 1933 roku liczy ono 726 drużyn, 23,457 młodzieży.

W. lipcu 1933 r. wyjeżdża do Polski pierwsza wycieczka Harcerstwa, aby zwiedzić kraj i przejść dalsze szkolenie harcerskie. Druga wycieczka wyrusza w 1934 r. W roku 1935 planowano zlot Harcerstwa Z.N.P., który na skutek epidemii paraliżu dziecięcego odwołano. Skauting amerykański również odwołuje swoje Jamboree planowane w Washington, D.C. W 1936 r. wyjeżdża do Polski trzecia i liczbowo największa wycieczka Harcerstwa: 50 harcerek i 50 harcerzy. Czwarta w 1937 r., zaś w 1938 r. piąta i ostatnia. W roku 1939-tym z powodu zbliżającej się wojny, wycieczkę odwołano. W sumie 5 wycieczek na koszt Z.N.P. Współdziałali w tym: Światowy Związek Polaków z Zagranicy oraz Związek Harcerstwa Polskiego, który pokrywał koszty obozów i kursów w Polsce. Był to wysiłek ogromny i na ogół niespotykany.

W roku 1936 wyjeżdżają do Polski na kurs wiedzy o Polsce pod egidą Fundacji Kościuszkowskiej hufcowe: Henryka Mańka-Grajewska z Chicago i Regina Zaorska z New Yorku.

Związek Harcerstwa Polskiego wysyła do U.S.A. dwie wyprawy instruktorskie: pierwsza w 1936 roku, która przeprowadza największy kurs instruktorski na terenie Kolegium Związkowego w Cambridge Springs, PA. z udziałem 140 harcerek i 170 harcerzy. Druga w roku 1937 przeprowadza miejscowe kursy przy większych skupiskach związkowych.

Starsza brać związkowa w poszczególnych okręgach z wielkim poświęceniem, w czasie największego światowego kryzysu gospodarczego zakupuje i buduje stałe obozy. Np. w Chicago okręg XII i XIII w 1934 r. zakupuje za 22 tysiące dolarów farmę w Yorkville, Illinois. Suma na owe czasy ogromna. Połowę długu trzeba była spłacać w terminach, nadto zagospodarować teren. Na owe czasy był to ogromny wysiłek zważywszy wielkie bezrobocie.

W marcu 1932 roku zaledwie 200, w 1933 r. przeszło 23 tysiące. W 1934 r. Zwiąku Harcerstwa Polskiego w swoim zestawieniu statystycznym podaje 56 tysięcy Harcerstwa Z.N.P., a w roku 1938, 80 tysięcy.

Osiemdziesiąt tysięcy Harcerstwa to nie tylko Wydział Małoletnich—harcerzy i harcerek, ale i pełnoletnich — drużynowych, hufcowych i instruktorów. Nie zapominajmy o niezliczonych członkach Komitetów Rodzicielskich przy grupach, gminach, obozach i Stowarzyszeniach obozów. Wspólny wysiłek polegał na zaangażowaniu w tej pracy tak młode jak i starsze pokolenia. W Chicago np. w Paradzie 3-majowej w 1938 roku, maszeruje już 10 tysięcy umundurowanego Harcerstwa, w tym 14 drużyn trębaczy i doboszy.

W czasie zaszczytnej historii Harcerstwa Z.N.P., pracowało z wielkim poświęceniem trzech Naczelnych Harcmistrzów: w roku 1932 Stanisław Kołodziejczyk, 1935 — Tadeusz Żołkiewicz, 1938 — Józef Hawrylewicz. Byli to ludzie nie tylko ogromnego poświęcenia, ale i hartu ducha. Z nimi wspólnie pracowało tysiące instruktorów. Pod ich egidą Harcerstwo rosło liczebnie i jakościowo.

Nadszedł rok 1939.

Prezes J. Romaszkiewicz sześcioma głosami przegrywa wybory na 28-mym Sejmie Z.N.P. w Detroit, Michigan. Harcerstwo traci swego największego orędownika, a tym samym i ducha przewodniego. Harcerstwo w czasie swego istnienia było przedmiotem rozgrywki dwóch obozów polityki związkowej.

W tym czasie Boy Scouts of America naciska po raz drugi na Z.N.P., aby Harcerstwo według przepisów Międzynarodowego Ruchu Skautowego i federalnego czarteru działało pod egidą B.S.A., wchodziła tu również w grę opłata członkowstwa B.S.A.

Nowy Prezes Z.N.P. Karol Rozmarek z poparciem Cenzora Z.N.P. Franciszka Świetlika, postanawia zreorganizować Harcerstwo w Drużyny Młodzieżowe, które już nie mają tego ducha i poparcia. Przychodzi wojna. W 1941 roku zabiera w szeregi wojskowe kwiat najlepszych instruktorów. Praca młodzieżowa upada, aby nigdy nie podnieść się do chwalebnych szczytów.

Tu trzeba zaznaczyć, że Cenzor Świetlik i Prezes Rozmarek to Polacy urodzeni w Ameryce, którzy inaczej podchodzili do sprawy Harcerstwa Polskiego i Skautingu amerykańskiego. Było realne wyjście, ale ten temat na inny czas i inne miejsce.

Myśl "Ojca Harcerstwa Z.N.P." niby ziarno rzucone na żyzną glebę wychodźstwa wydało plon, chociaż żniwo czasu zrobiło swoje, jednak plon pozostał. Harcerstwo wydało z siebie późniejszych i obecnych przywódców Z.N.P. i Polonii: Alojzy Mazewski, prezes Z.N.P. i prezes Kongresu Polonii Amerykańskiej, Irena Walace, wiceprezeska Z.N.P., Józef Gajda i Antoni Piwowarczyk, wiceprezesi Z.N.P. Edward Moskal, skarbnik Z.N.P., Stefania Gondek, Mitch Odrobina, Jan Ziemba, dyrektorzy Z.N.P., Henryka Mańka-Grajewska, jedna z założycielek Leginu Młodych Polek. Setki, setki z szeregów Harcerstwa to dzisiejsi prezesi, sekretarze i skarbnicy grup, gmin i okręgów Z.N.P., jak i również działacze społeczni Polonii. Trudno wymienić wszystkich, ale nie trudno powiedzieć, że myśl "Ojca Harcerstwa Z.N.P.": "w idei harcerskiej znajdę odrodzenie narodowe wychodźstwa," wydała wspaniałe owoce.

Skąd to wiem?

Autor tych wspomnień, podharcmistrz z Polski — przydzielony w 1937 r. przez Wydział Zagraniczny Z.H.P. do współpracy z Harcerstwem Z.N.P. był dobrze poinformowany przez wydział, a reszta to historia współpracy z gronami instruktorskimi Harcerstwa Z.N.P. w U.S.A.

Być harcerzem w Polsce, współdziałać z Harcerstwem Z.N.P., gdy stało ono u szczytu swego rozwoju, współpracować z obecnym Harcerstwem polskim w Chicago i nadal być wiernym ideałom Andrzeja Małkowskiego i Baden Powell'a to naprawdę być szczęśliwym.

CZUWAJ!

Jan Krawiec

Spotkanie Pokoleń

Obiad harcerski z okazji 75-lecia Związku Harcerstwa Polskiego, które narodziło się w 1910 r. we Lwowie, umożliwi spotkanie pokoleń harcerskich oraz społeczeństwa polonijnego z młodzieżą harcerską. Pod jednym dachem zejdą się harcerze, którzy zdali najtrudniejszy egzamin ze służby Bogu, Polsce i Bliźnim w Polskich Siłach Zbrojnych na Zachodzie, w A.K., NSZ oraz niemieckich i sowieckich więzieniach lub obozach koncentracyjnych ze swymi wychowankami i wychowanicami urodzonymi na obczyźnie. Dołączą do nich działacze i przywódcy Polonii zawdzięczający swę polskość harcerstwu ZNP i ludzie dobrej woli, którzy wierzą, że dzięki pielęgnowaniu tradycji polskich stali się lepszymi Amerykanami od współobywateli przekonanych, że państwo ma stworzyć im warunki wygodnego życia, ale oni nie mają wobec niego żadnych zobowiazań.

Spotkania różnych pokoleń i środowisk społecznych wypełniają wspomnienia chwil "górnych i chmurnych" oraz wymiania doświadczeń. Spotkanie harcerstwa ze społeczeństwem powinno być także rachunkiem sumienia obydwu środowisk i wyciągania odpowiednich wniosków na przyszłość.

Spoglądając na świetlaną i tragiczną przeszłość, na las brzozowych krzyży na grobach harcerzy i harcerek poległych w Powstaniu Warszawskim, czytając o harcie ducha tysięcy harcerek-łączniczek Polski Podziemnej, które nie załamały się podczas tortur, o pomocy bliźnim, gdy groziły za nią surowe kary, a nawet śmierć — możemy dojść tylko do jednego wniosku, że bardzo trudno jest być harcerzem.

W wolnej Ameryce nikt nie żąda ofiary życia, ale i tu trudno być, harcerzem, ponieważ zewsząd czyhają pokusy: dobrobyt sprzyja egoizmowi, osłabia lub niszczy wolę do wyrzeczeń i pomocy bliźnim. Patriotyzm znalazł się w pogardzie a hedonizm zadeklarował, że "Bóg umarł" a razem z nim uczciwość, ofiarność, współczucie i wszystkie inne ideały, których źródłem jest wiara w Boskie pochodzenie człowieka.

Harcerze często zarzucają społeczeństwu brak ofiarności, niedocenianie roli i znaczenia ruchu harcerskiego, wychowującego młodzież na dobrych obywateli Stanów Zjednoczonych czujących żywą więź z ojczyzną ojców i matek, ciężko doświadczaną przez los Polską. Pękata broszura, prawie książka, jaką jest "Program" dzisiejszej uroczystości, jest dowodem, że społeczeństwo odpowiedziało na apel. Zawsze można powiedzieć, że mogło być lepiej, że wielomilionowa Polonia powinna stworzyć lepsze warunki pracy swojej młodzieży.

Przestańmy łudzić się bajkami o wielomilionowej Polonii. W całej Ameryce około trzy czwarte miliona osób należy do polonijnych organizacji, ale tylko garstka pracuje, poświęcając często swoje szczęście rodzinne Sprawie. Wiem, że społeczeństwo stać na więcej, ale gdzie są harcerze i harcerki, którzy 37, 30 czy 20 lat temu znaleźli się w szeregach harcerskich?

Z hercerstwa ZNP wyszli wczorajsi i dzisiejsi przywódcy Polonii: prezes ZNP i K.P.A. Alojzy Mazewski i wielu innych. Nie widzimy dotąd (poza kilku wyjątkami) przywódców z szeregów powojennego harcerstwa. Dlaczego?

Nad tym pytaniem powinni zastanowić się harcerze, starzy i młodzi, harcmistrze, drużynowi, instruktorzy i "szeregowi." Wzruszenia, jakie wywołują piosenki i pogadanki przy ognisku nie powinny po powrocie z obozu rozwiać się jak poranna mgła, lecz stać się źródłem siły, spowodować włączenie się do pracy w organizacjach polonijnych. Byłoby to korzystne dla Stanów Zjednoczonych i Polski.

Jak społeczeństwo mogłoby dać więcej, tak samo harcerstwo, wykonujące piękną i pożyteczną pracę formowania charakterów młodzieży, mogłoby osiągnąć więcej, gdyby zaczęło dostarczać Polonii działaczy i przywódców. Zastanówmy się razem nad tym, jak to osiągnąć.

Od Redakcji:

Artykuły: "Spotkanie Pokoleń" — Jana Krawca i "Harcerstwo Z.N.P." — phm. Edwarda Mokwy, przejęliśmy z pamiętnika wydanego z okazji 75-lecia Harcerstwa Polskiego.

Uroczystość jubileuszowa "Spotkanie Pokoleń" odbyła się w Chicago, 20 kwietnia 1986 r.

Jankiel Adler

Wybitny Malarz i Grafik Polsko — Żydowski

(T.P.) — Muzeum Sztuki w Łodzi przygotowało dużą wystawę prac Jankiela Adlera, wybitnego malarza i grafika żydowskiego pochodzenia polskiego, zmarłego w Londynie w r. 1949. Otwarto wystawę 28 lutego.

Adler był nieprzeciętną osobowością w malarstwie europejskim pierwszej połowy XX wieku, osobowością pomnażającą dorobek artystyczny kilku narodów.

Urodził się w r. 1895 w Tuszynie pod Łodzią. Dzieciństwo spędził w Łodzi. Studia odbywał w Barmen pod Wuppertalem w czasie I wojny światowej. Odtąd wielokrotnie zmieniał miejsca zamieszkania i środowiska pozostając zawsze wierny sobie i swojej ojczyźnie.

W latach 1919 — 20 był członkiem grupy poetów i artystów 'Ing Idisz', — która wydawała pismo artystyczne i dążyła do wprowadzenia elementów współczesności w tradycyjną kulturę społeczności żydowskich. W roku 1922 osiadł w Dusseldorfie, pozostając tam przez 11 lat wiążąc się bliskimi przyjaźniami z artystami spod znaku ekspresjonizmu i tzw. nowej rzeczywistości.

Adler pozostał wierny swoim tematom żydowskim, swojej mitologii, wysnutej z opowieści judaistycznych i własnych wspomnień. Jego malarstwo z tego okresu "uwięzione" w nastroju nostalgii i tajemniczości ma w sobie coś z klimatu malarstwa wielkiego Chagalla.

Znakomite obrazy, które wtedy tworzy przynoszą mu rozgłos u krytyków i powodzenie u publiczności.

W 1933 roku, po dojściu Hitlera do władzy, musi uciekać z Niemiec. Dzięki staraniom polskich władz konsularnych udało się odzyskać część jego obrazów, którym groziło zniszczenie i przewieźć je do kraju. Odbyły się w latach 1935 i 1936 dwie wystawy Adlera w Warszawie i Łodzi. Muzeum Sztuki w Łodzi pozyskało wtedy cenne jego dzieła. Artysta mieszkał wtedy przez dwa lata w Polsce. Później przeniósł się do Francji.

Kiedy wybuchła wojna, zgłosił się do Polskich Sił Zbrojnych we Francji. Po kapitulacji stacjonował ze swym oddziałem w Glasgow. Wkrótce z powodu niedomagań serca musiał zrezygnować z czynnej służby wojskowej, poświęcając się całkowicie pracy artystycznej, najpierw w Glasgow, a później w Londynie, gdzie znalazł się wśród wielu wybitnych twórców, którzy przybyli do Anglii z kontynentu uciekając przed okupantem.

W Anglii artysta znalazł przychylne środowisko i rozumiejącą jego dzieła krytykę. Miał kilka wystaw w Glasgow, Londynie, Nowym Jorku, Tel — Avivie. Jeszcze za życia poświęcono mu dwie monografie, autorem jednej był Stefan Themerson, polski pisarz, tworzący do dziś dnia w Londynie. Po francuskim okresie surrealizmu i abstrakcji w ostatnich latach życia Adler powraca do sztuki figuratywnej, wzbogaconej doświadczeniami awangardy.

Tragedia społeczności żydowskiej staje się jego głównymi tematem. Nie potrafił jej ani zapomnieć ani się od niej wyzwolić. Zmarł 36 lat temu pod Londynem zachowując do końca życia obywatelstwo polskie.

Wystawa malarstwa i grafiki Jankiela Adlera, przygotowana przez Muzeum Sztuki w Łodzi przy współudziale Kunsthalle w Duesseldorfie i Muzeum w Tel — Avivie obejmuje prawie całość dorobku — uszczuplonego przez straty wojenne — pozostającego w posiadaniu muzeów i kolekcji wielu krajów świata. Prezentacja w Łodzi wspaniałej sztuki Jankiela Adlera — jest ważnym wydarzeniem w życiu artystycznym naszego kraju. Jest przywołaniem jej polskiego rodowodu.

Myśl

Podzas niszczenia, moc mają wszelkie argumenty, podczas tworzenia — nigdy. Co nie jest prawdziwne, nie buduje.

J. W. Goethe

DR. WOJCIECH JAN SŁODOWY, M.D.

Zawiadamia o otwarciu prywatnej praktyki lekarskiej w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii. Badania laboratoryjne, Rentgen oraz gabinet chirurgii ambulatoryjnej na miejscu.

5356 W. DIVERSEY AVE.
Pon. Sr. Pt. 10 do 7
Sobota 11 do 4
Tel.: 283-1881

5907 W. 63rd STR.
Wt. Czw.
11 do 7
Tel.: 585-1612

MÓWIĄCY PO POLSKU
LEKARZ NEUROLOG
ALEKSANDRA A. STOBNICKI, M.D.

Zawiadamia o Prowadzeniu Praktyki w Zakresie Diagnostyki i Leczenia Chorób Centralnego i Obwodowego Układu Nerwowego

- Schorzenia Korzonków Nerwowych
- Bóle Głowy, Kręgosłupa (Krzyża), Kończyn
- Padaczka
- Udary (Wylewy) Mózgowe

Tel. 276-0922 (Czynny 24 Godz.)
3015 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60618

KRYSTYNA SZYMIK, M.D.

SPECJALISTA CHORÓB DZIECIĘCYCH

FULLERTON MEDICAL CENTER

5720 W. Fullerton Ave. Chicago, IL 60639
Tel. 622-4944

Doktorzy
WALDEMAR TARASZKIEWICZ, M.D., F.A.A.F.P.
i
JAN TUROŃ, M.D., F.A.A.F.P.

zawiadamiają o otwarciu gabinetu lekarskiego pod adresem:
3078 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 794-1594
Obaj lekarze są specjalistami-dyplomantami American Board of Family Practice i gwarantują pełny zakres opieki lekarskiej dla całej rodziny.

- Kardiologia • Pediatria • Testy alergiczne • Mała chirurgia
- Zapobieganie i próby ciążowe • Położnictwo i ginekologia
- Szczepienia szkolne

Godziny przyjęć:
DR. TARASZKIEWICZ — Wtorki i czwartki od 4 do 7 wiecz. oraz w soboty od 10 do 3 po poł.
DR. TUROŃ — Poniedziałki, środy i piątki od 1 do 7 wiecz.

MÓWIĄCY PO POLSKU
Lekarz-Dermatolog
STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych
PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM
4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923
Przyjęcia Pacjentów po Uprzednim Umówieniu Się

GINEKOLOG

Specjalista Chorób Kobiecych
Położnictwa, Bezpłodności, Seksuologii
JERZY G. BIEŻEŃSKI M.D.

Otwiera
Drugi Gabinet na Południu
PRZYJMUJE 6 DNI W TYGODNIU
2716 N. CENTRAL AVE. (I Diversey) **Tel.: 622-4100**
2600 W. 47th St. (I Rockwell) **Tel.: 927-7338**
Telefon 24 Godz. Wizyty Tylko za Umówieniem

PRAKTYKA OGÓLNA
Mówiący Po Polsku Lekarz
KRYSTYNA BOCHIŃSKA,
M.D., Ph.D.

Przyjmuje pacjentów we wtorki, piątki i soboty pod adresem:
6140½ N. Milwaukee Ave. Tel.: 763-1757 (24 Godz. na Dobę)
oraz w poniedziałki i czwartki:
6449 S. Pulaski Rd. Tel.: 581-1828

Mówiący po polsku lekarz
BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.

ZAWIADAMIA O OTWARCIU
WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ
5329½ W. Belmont Ave. • Tel.: 283-0024
(Belmont i Long)
PRAKTYKA RODZINNA

- Choroby wewnętrzne
- Pediatria
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia
- Choroby skórne i weneryczne
- Choroby neurologiczne
- Wszechstronne badania laboratoryjne
- EKG

WIZYTY DOMOWE
Otwarte 7 dni w tygodniu • Tel. czynny całą dobę

FACIAL
COSMETIC SURGERY
Pracice Specialized and Limited to:

Nose Contouring
Receeding Chin
Eyelid Wrinkles
Eyebrow Lift
Permanent Eye Lashliner
Face & Neck Lifts
Collagen Treatments
Hair Transplant
Scalp Reduction
Dermabrasion
Excision of Moles
Protruding Ears

Facial Cosmetic Surgeon
Wafik A. Hanna, M.D.
312 442-7111 — 3722 S. HARLEM, RIVERSIDE, IL
312 887-8180 — 40 S. CLAY, HINSDALE, IL
By Appointment Only

Mówiący po polsku lekarz
ANDRZEJ HARASIM, M.D.

specjalista chorób wewnętrznych
prowadzi praktykę na
południowej stronie miasta

- Leczenie chorób serca i układu krążenia
- Układu oddechowego, pokarmowego i moczowego
- Choroby stawów
- Choroby skórne, weneryczne
- Badania EKG
- Testy laboratoryjne

WIZYTY DOMOWE
Godziny przyjęć: Poniedziałek 10 do 8; Wtorek do piątku 12 do 8; Sobota 10 do 6
Tel.: 254-2729-31 czynny całą dobę
4442 S. Archer Chicago, IL 60632

LARYNGOLOG

DR. E. J. HOLLAND, M.D., S.C.
Leczenie chorób gardła, krtani, jamy nosowo-gardłowej, nosa, oczu i uszu.
Przyjmuje Pacjentów Bez Uprzedniego Umówienia Się
Pod Adresami:
2700 N. Central Ave. **Tel.: 622-7511**
W Poniedziałki, Czwartki i Piątki od 10 do 8 Wiecz.
Oraz
5241 N. Harlem Ave. **Tel.: 763-2373**
We Wtorki od 10 do 8 wiecz. i Soboty od 9 do 1 po południu.

DOKTOR MEDYCYNY
JERZY JACOBI M.D.

LEKARZ CHORÓB WEWNĘTRZNYCH
MÓWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby, cukrzycy. Nowoczesne leczenie stawów—artretyzm i reumatyzm. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

CHOROBY SERCA: Ból serca, Zaburzenie rytmu, Niedokrwienie Serca, Choroby naczyń wieńcowych serca

- Prześwietlenie serca
- EKG na bieżni
- Kardiogram Niedotlenienia
- Monitorowanie rytmu serca-24 godz. EKG

7703 WEST BELMONT AVE.
Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515
Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Ppł. Codziennie i w Soboty

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.

- Medycyna rodzinna
- Położnictwo i ginekologia
- Choroby wewnętrzne
- Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne wykonujemy na miejscu
5356 W. DIVERSEY AVE. • 5907 W. 63RD ST. • Tel. 585-1612
Wt., Czw., Sob. 10 do 7 Pn., Śr., Pt. 10 do 7
Po Umówienie Można Dzwonić Po Polsku lub Angielsku
283-1881 (24 Godz./7 Dni)

Mówiący po polsku lekarze
JÓZEF F. MAZUREK, M.D.
i URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.

Specjaliści w zakresie
położnictwa i ginekologii
zawiadamiają
o prowadzeniu praktyki pod adresami:
6121 N. ELSTON **Tel. 792-0209**
(róg Milwaukee)
oraz
4442 S. ARCHER **TEl. 792-0209**
(tylko w środy)
24 godzinny "Answering Service" 792-0209

Mówiący Po Polsku Lekarz
BERNADETTA F. POMYKALA M.D., F.A.C.P.
Specjalista Chorób Wewnętrznych
Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego
Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit, woreczka żółciowego, trzustki i przełyku.
Doktor wykonuje na miejscu badania gastroskopowe żołądka i kolonoskopowe jelita grubego przy użyciu nowoczesnej aparatury.
Koszt badań znacznie niższy niż w szpitalu. Ubezpieczenia honorowane.
Godziny przyjęć:
Poniedziałek i czwartek od 1-ej do 7-ej
Wtorek 10-ej do 2-ej
Sobota od 1-ej do 4-ej
Tel. 637-0900
2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639
Serwis telefoniczny przez całą dobę: 251-8858

DR. JAN RADZIK, M.D.

(Praktyka Ogólna/Family Practice)
przyjmuje pacjentów pod adresami:
3556 N. Pulaski Rd. **Tel.: 545-1866**
4101 S. Archer Ave. **Tel.: 927- 2233**
Badania Laboratoryjne na Miejscu
(Telefony Czynne Całą Dobę)

POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE
Serdecznie Zawiadamia o Przyłączeniu Się Do Grona Lekarzy Specjalistów
Dr. Marka B. Rebandel
—mówiącego po polsku ginekologa z wieloletnią praktyką w zakresie zabiegów ginekologicznych, położnictwa, porad ciążowych, bezpłodności, opieki zdrowotnej dla kobiet itp.
3015-17 N. Milwaukee Tel.: 278-6050

Mówiący po polsku lekarz
Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI, M.D., Ph.D., F.I.C.S.

Specjalista Chirurg i Specjalista Chorób Naczyń Obwodowych
Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami
2716 N. Central Ave. ..... Tel.: 745-8434
4143 S. Archer Ave. ..... Tel.: 523-3650

LEKARZ-DENTYSTA

Absolwentka Uniwersytetu Loyola, Praktyka w Szpitalu Saster McGroaw
JOLANTA ZAKRZEWSKA DDS

Prowadzi Zakłady Dentystyczne
2715 N. Central Ave. Pokój 8
Tel.: 622-8700 (24 Godz. Obsługa Tel.)
Water Tower Place Pokój 950 West
845 N. Michigan Ave. **Tel.: 951-0170**
Wszyscy pacjenci bojący się dentysty, mile widziani

Mówiąca po polsku lekarz-dentysta
MARTA S.
LEMERY
D.D.S.

Absolwentka State University of New York wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.
Otwarte 6 dni w tygodniu
3078 N. Milwaukee
Tel.: 794-1594

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta
DONALD JONES D.D.S.

We Accept Public Aid
2918 N. Milwaukee
Tel.: 227-0621

DR. TERESA D. MIGIELSKA

LEKARZ DENTYSTA
5512 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60639

★Plomby kosmetyczne ★Zdjęcia rentgenowskie ★Profiliatyka jamy ustnej ★Leczenie kanałowe ★Usuwanie zębów ★Koronki ★Mostki ★Protezy ★Protezy częściowe ★Naprawa protez. ★Plomby.

Honorujemy ubezpieczenia
Proszę dzwonić: 745-7114

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta
DR. MILA ZELENKOVICH

3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)
Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów • Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony
Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia
Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Się
Rano od Godz. 9-ej do 2-ej
Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 Tel. do Biura **736-2772**
i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-ej

LEKARZ — DENTYSTA
DR WANDA ROGALSKA

BEZBOLESNE LECZENIE
KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA
DLA DOROSŁYCH I DZIECI

MÓWIMY PO POLSKU
4417 N. Central Ave.

czynny 24 godz.
282-4020

NISKIE CENY

Mówiący po polsku lekarz-dentysta
R. POGORZELSKI D.D.S.

Prowadzi gabinet dentystyczny pod adresem:
2956 N. Milwaukee Ave. (Central Park/Milwaukee)
(Budynek Park National Bank of Chicago)
Pokój 204 TEL.: 772-8851

LEKARZ DENTYSTA
DR. WANDA J. SYGIEDA

prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny. Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.
4954 W. Irving Park Rd. • • • Tel.: 286-7900
Answering Service — 24 godziny

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta
DR. KRZYSZTOF SLASKI
Przyjmuje pacjentów pod adresem:
5852 S. ARCHER AVE.
Tel.: 284-2861

Zadzwoń i umów się
283-0012
MÓWIMY PO POLSKU
CORONA DENTAL CLINIC
Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.
Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.
Laboratorium na miejscu.
4425 S. Archer Ave. Chicago, IL — 5637 W. Irving Park Rd. Chicago, IL.
Godziny Przyjęć: Pon.-Piątek, 9 a.m.-9 p.m.; Sobota 9 a.m.-3 p.m.

Nowoczesna Klinika Dentystyczna
PULASKI DENTAL CLINIC
3111 N. MILWAUKEE AVE.
DR. RICHARD J. REID D.D.S Wykonujemy:
• USUWANIE, PLOMBOWANIE
• LECZENIE KANAŁÓW • CZYSZCZENIE
• PRZEŚWIETLANIE • PROTEZY, KORONY
Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.
MOWIMY PO POLSKU
Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr 539-8821

Uprzejmie Zawiadamiamy o Otwarciu Nowej, Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej
ROSCOE DENTAL CLINIC
5520 W. Belmont Ave. Chicago, IL 60641
DR. JOHN MICEK, D.D.S
Wykonujemy: usuwanie, plombowanie, leczenie kanałów, czyszczenie, prześwietlanie, protezy, korony. Naprawy i uszczelnienia protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia. • Mówimy po polsku.
Protezy i uszczelnianie protez w wyjątkowych wypadkach wykonujemy w domu. Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr.
725-2697 Bezpłatny parking z tyłu budynku
W KAŻDĄ ŚRODĘ 10% ZNIŻKI DLA EMERYTÓW

MILWAUKEE DENTAL CLINIC
Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.
4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906
MOWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

MASZ PRAWDZIWE PROBLEMY Z ZĘBAMI?

Dr Gregory A. Page

Dr Halina Kay-Kwiatkowska

Oczekujemy Cię w komfortowym gabinecie dentystycznym. Nowoczesna, bezbolesna technika leczenia. Najlepsi specjaliści, kobieca obsługa, asystentki mówiące po polsku.

PROFESSIONAL BUILDING
7100 W. HIGGINS AVE., CHICAGO, IL 60656 PHONE: 775-3333

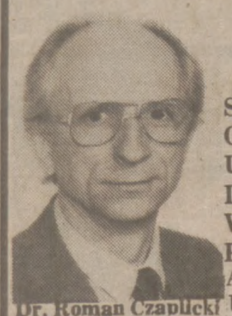
PEŁNA OPIEKA DENTYSTYCZNA
- Pogotowie dentystyczne (tel. czynny 24 godz)
- Dentystyka dla dzieci i młodzieży
- Usuwanie kłopotów z zębami mądrości
- Wymiana zębów **wyjmowanych na zęby stałe nie wyjmowane** lub wstawianie ich za pomocą implantów dentystycznych
- Leczenie chorych dziąseł
- Leczenie zapobiegawcze
- Uzupełnianie brakujących zębów
- Umocowywanie **luźnych, wypadających protez na stałe** za pomocą implantów dentystycznych

PRZYJDŹ DO NAS I PRZEKONAJ SIĘ SAM JAK ŁATWE I PRZYJEMNE MOŻE BYĆ U NAS LECZENIE ZĘBÓW!
Tel: 775-3333

Łatwy dojazd kolejką, autobusem lub samochodem

AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP
SPECJALISTYCZNE CENTRUM LEKARSKIE DLA KOBIET
DOŚWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG
Oraz Asystentki MÓWIĄ PO POLSKU!!!
Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży!
Prosimy prosić o mówiącą po polsku asystentkę
Tel.: 772-7726
Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-5 P.M.
WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE NA ZWROT KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAŃ
2744 N. WESTERN AVE. ☆ PRZY DIVERSEY AVE.

DR. ROMAN CZAPLICKI
LEKARZ CHIROPRAKTOR
25 LAT PRAKTYKI


Dr. Roman Czaplicki

SPECJALIZUJĄCY SIĘ W LECZENIU, OSTRYCH I PRZEWLEKŁYCH SCHORZEŃ UKŁADU MIĘŚNIOWO-SZKIELETOWEGO, DYSKOPATII, URAZÓW ODNIESIONYCH W WYPADKACH SAMOCHODOWYCH, W PRACY, ORAZ URAZÓW SPORTOWYCH. AKCEPTUJEMY WYPŁATY ŚWIADCZEŃ UBEZPIECZENIOWYCH
5356 W. DIVERSEY AVE. (Przy LONG AVE.)
CHICAGO, IL. 60639 • TEL. 282-2666
1 S. 132 SUMMIT AVE., Pokój 100
OAK BROOK TERRACE, IL 60181
(Blisko Rt. 83 i 22nd Street)
TEL. 627-0690

POLSKA PRZYCHODNIA ANTYALKOHOLOWA
282-4621 (24 godz. obsługa telefoniczna)
Psycholog Anna Tym dyżuruje przy telefonie w poniedziałki i środy od 6 do 9 wiecz., w soboty od 1 do 3 po południu.

OŚRODEK ZDROWIA
3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)
Pod Kierownictwem
DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO
M.D. Ph.D.
Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania. Ośrodek czynny: Pon. i Sr.—10-7; Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5; Niedz. 10-2.
MOWIMY PO POLSKU
Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

Po Co Szkła Dwuogniskowe?

Polecamy szkła okularowe firmy Varilux dla osób które chcą widzieć z bliska i z daleka bez noszenia szkieł dwuogniskowych (bifocals).
Varilux obecnie produkuje super nowoczesne, opatentowane szkła okularowe pozwalające na wyraźną widoczność z każdej odległości bez "okienka" lub drażniącej linii cechujących szkła dwuogniskowe. Mamy doświadczenie i odpowiednią aparaturę do dopasowania tych nowoczesnych szkieł i zapraszamy Was do przyjścia i zobaczenia różnicy.
VARILUX® BETTER THAN BIFOCALS.
DR RONALD A. KREFMAN
OPTOMETRIST
5227 W. Belmont Ave., (312) 777-7838
Zadzwoń Po umówienie Mówimy Po Polsku

Physicians Care Center
POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE
Uprzejmie zawiadamia o otwarciu nowoczesnej przychodni lekarskiej zatrudniającej lekarzy posiadających niezbędne uprawnienia do wykonywania zawodu lekarskiego w U.S.A. Personel medyczny świadczy usługi w następujących specjalnościach:

Lekarz Ogólny
Praktyka rodzinna
— badania przedślubne
— choroby skórno-weneryczne
— okresowe badania szkolne i szczepienia
— pediatria
Laryngologia
Ginekologia
— zabiegi ginekologiczne
— nowoczesne badania ciąży
— opieka nad kobietą w ciąży
— badania cytologiczne
— leczenie bezpłodności
Neurologia
Urologia
Choroby wewnętrzne
— choroby serca
— choroby płuc
— zaburzenia układu pokarmowego
— choroby reumatyczne
— choroby zakaźne
— choroby nerek
Chirurgia plastyczna
Schorzenia i chirurgia stóp
Badania laboratoryjne
EKG
Apteka na miejscu

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA
Prowadzimy opiekę medyczną nad chorym w domu we współpracy z Cardio-Respiratory Assistance, Inc., zapewniając wysokiej jakości usługi pielęgniarskie, fizykoterapeutyczne, socjalne itp.
Godziny otwarcia:
od poniedziałku do piątku 9-9, sobota 9-4, niedziela 11-4
3015-17 N. Milwaukee Tel.: 278-6050

Ciekawostki

Rekordzistą, jeśli chodzi o bieg z piłką w grze footballowej został Tony Dorsett z drużyny Dallas Cowboys. Przebiegł on 99 jardów. Było to 3 stycznia 1983 roku.

* * *

Słońce waży prawdopodobnie 2.2 miliarda miliarda miliarda ton . . .

* * *

Co 500-setny Amerykanin jest z zawodu lekarzem.

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?
Nie wpadaj w rozpacz . . .
my możemy pomóc
- Bezpłatne Testy Ciążowe
- Życzliwi Doradcy
- Pomoc Lekarska
- Pomoc Finansowa
- Zrozumiałe i Prawdziwe

Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.
AID FOR WOMEN
8 South Michigan
Suite 1300 • 621-1100

---

albany
WOMEN'S MEDICAL CENTER
SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄ
Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń
MÓWIMY PO POLSKU.
OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPŁ.
5086 N. ELSTON 725-0200

BEZPŁATNE BADANIE KRĘGOSŁUPA

Z Tym Ogłoszeniem Do 30-go Czerwca
Jeżeli zauważysz któryś z następujących objawów, powinieneś skonsultować się z chiropraktykiem:
Bóle głowy lub szyi • Napięte mięśnie • Ból ramion • Drętwienie dłoni i stóp • Bóle stawów • Ból w dolnej części pleców, biodrach lub nogach.
DR. M. J. SOWIŃSKI
7107 W. Belmont, Pokój nr. 10 Tel.: 622-3244
Godziny przyjęć za umówieniem

CHICAGO EYE INSTITUTE
Specjalistyczna Klinika Okulistyczna
Operacje i Leczenie Chorób Oczu
DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D. & ASSOCIATES
• Usuwanie Katarakt
• Laserowe Operacje Oczu • Leczenie Cukrzycy Oka
Operacyjna Redukcja Krótkowzroczności
3982 N. Milwaukee Tel.: 282-5600
MÓWIMY PO POLSKU

SZKŁA KONTAKTOWE
TYLKO $89 KOMPLET
Włączając badanie, szkła kontaktowe i przybory do czyszczenia.
W większości przypadków dostępne od zaraz. Zapewniona gwarancja.
Mówiący po polsku personel.
Prosimy zadzwonić po umówienie.
CENTRAL OPTICAL
5512½ W. BELMONT
TEL.: 282-1718

ZAPRASZAMY
Do Nowo Otwartego Punktu Usług Szewskich
na poczekaniu drobne naprawy
Robimy obuwie na zamówienie
Wykonujemy obuwie ortopedyczne
WYSOKA JAKOŚĆ • NAJNIŻSZE CENY

ZAKŁAD CZYNNY OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU W GODZINACH: 9⁰⁰ RANO do 8⁰⁰ WIECZÓR.
W SOBOTY OD 9⁰⁰ RANO do 6⁰⁰ WIECZÓR. **2441 W. 47th STREET**

POLSKI CARITAS *informuje:*
2 maja 1986 r. nastąpi otwarcie polskiego sklepu z używaną odzieżą i obuwiem. Bardzo duży wybór ubiorów dziecięcych, damskich i męskich. Zapraszamy miłych klientów!
Chicago, 2441 W. 47th Street.
GODZINY OTWARCIA: OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU OD 9⁰⁰ RANO – DO 8⁰⁰ WIECZÓR.
W SOBOTY OD 9⁰⁰ RANO DO 6⁰⁰ WIECZÓR.
W NIEDZIELĘ OD 10⁰⁰ RANO DO 4⁰⁰ PO POŁUDNIU.

Klub „Centrum" zatrudni od zaraz doświadczoną kucharkę ze znajomością kuchni polskiej i amerykańskiej oraz stolarza-specjalistę z umiejętnością toczenia.
NA ROZMOWĘ PROSZĘ SIĘ ZGŁASZAĆ CODZIENNIE OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU W GODZINACH OD 4⁰⁰ PO POŁUDNIU DO 7⁰⁰ WIECZÓR.
Klub „Centrum" N. Ashland 1309

Bezrobocie Zmniejsza Się

Washington (UPI) — W kwietniu nastąpił niewielki spadek bezrobocia w USA. Procent pozostających bez pracy wynosi obecnie 7.1 proc. (w marcu 7.2 proc.).

Zmniejsza się jednak nadal zatrudnienie w przemyśle, głównie z powodu konkurencji importu. Od stycznia straciło pracę 85,000 pracowników fabryk. Spadło zatrudnienie w górnictwie. Z powodu spadających cen ropy naftowej zastój panuje w dziedzinie wydobycia ropy i gazu.

Zwiększa się nadal zatrudnienie w dziedzinie usług i przemyśle budowlanym. Usługi są najniżej opłacaną częścią rynku pracy.

Bezrobocie wśród białych wynosiło w kwietniu 6.1 proc., wśród Murzynów — 14.8 proc., a wśród osób pochodzenia hiszpańskiego — 10.4 proc.

Przeciętny okres bezrobocia wynosi 14.3 tygodnia.

Skonfiskowano 110 funtów Kokainy

Bogota (CT) — Policja kolumbijska skonfiskowała 110 funtów czystej kokainy, ukrytej w transporcie kwiatów.

Konfiskaty dokonano we wtorek na międzynarodowym lotnisku w Bogocie.

ZEGARKI JAK ZŁOTE
DLA MĘŻCZYZN i KOBIET
SUPER OKAZJA! TYLKO $89.95

(Fasony mogą się różnić od tych na fotografii)
Tylko Jeden na Każdego Klienta z Tym Kuponem
Kupon Obowiązuje do Dnia 17 Maja 1986
Mówimy po polsku. — Zamknięte w niedziele.
WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS (odr. 1915)
2731 Milwaukee Avenue 252-7573

Nowi właściciele zapraszają do
My Fair Lady Banquets
5824 W. Diversey Tel.: 622-3800, 545-3903
Przyjmujemy zamówienia na wszystkie uroczystości do 180 osób.
Znakomita polsko — amerykańska kuchnia. Przystępne ceny.
Żeby przekonać się trzeba zobaczyć!

WARSAW AT NIGHT
"TERESA RESTAURANT"
3446 N. PULASKI (Przy Newport) TEL.: 282-1070

Nocny Klub
w Stylu Europejskim
Z Wyśmienitą Kuchnią Czynną
W Soboty Od 5:00 Ppł.
i Niedzielę Od 2:00 Ppł.
Gra Doskonały Zespół
Wokalno-Instrumentalny
Pod Kierownictwem
M. URBAŃSKIEGO
Z Solistką
JADWIGĄ OSIPIAK
ostatnio współpracowała
z Andrzejem Rosiewiczem
PRZYJMUJEMY ZAMÓWIENIA NA BANKIETY
I PRZYJĘCIA W STYLU EUROPEJSKIM

NIGHT CLUB
POLONAISE
3192-96 N. MILWAUKEE TEL.: 545-4152
Prezentuje
SPECJALNY KONCERT!
W PONIEDZIAŁEK, 12-GO MAJA
O GODZ. 8:00 WIECZ.
Dochód z Którego Przeznaczony Będzie na Wysyłkę Mleka i Niezbędnych Artykułów Dla Dzieci na Podhalu, Szczególnie w Szczawnicy i Okolicach
(wysyłka przesłana będzie na ręce prałata par. Szczawnica ks. Wacha)
W Koncercie Udział Wezmą
"CZERWONE GITARY"
Pod Kierownictwem SEWERYNA KRAJEWSKIEGO
"PAUL'S DIAMONDS"
Zespół MARKA KULISIEWICZA
"HAPPY BAND"
z ELŻBIETĄ KUNICKĄ
Oraz Wielu Innych
Całą Polonię, a szczególnie Podhalan, serdecznie zaprasza na tę godną poparcia imprezę Maryla Sarniak, właścicielka klubu, wraz z artystami.
Koncert Częściowo Sponsorowany przez POLAMER

CAFE CONTINENTAL
5515 N. Lincoln Ave.
Tel.: 878-7077
Zaprasza Do Naszej Restauracji i Cocktail Lounge
W KAŻDĄ ŚRODĘ, CZWARTEK, PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELĘ

Muzyka w Wykonaniu
KWARTETU
WOKALNO-INSTRUMENTALNEGO
razem z zespołem występuje
MANOS MARINOS
Oraz Baryton EDDY PATAY
Przyjmujemy zamówienia na przyjęcia — Europejska i amerykańska kuchnia — Bezpłatny parking — Klub czynny codziennie od 6:00 wiecz. z wyjątkiem poniedziałków.

PATIO THEATRE
6008 West Irving Park Road — (przy Austin Avenue)
ZAPRASZA NA DWA CIEKAWE FILMY:
1) BŁĘKITNY KRZYŻ
Po raz pierwszy w Chicago!
Dokumentalny dramat ostatniej wojny w reżyserii A. Munka
GÓRALE NIOSĄ POMOC PARTYZANTOM!

Scena z filmu "BŁĘKITNY KRZYŻ"

ORAZ
2) KAPRYSY ŁAZARZA
Kolorowy film według słuchowiska S. Grochowiaka
Komedia satyryczna środowiska góralskiego
PLUS
DWA ATRAKCYJNE REPORTAŻE FILMOWE
1) PIELGRZYMKA na JASNĄ GÓRĘ
z Prymasem Tysiąclecia STEFANEM KARYDNAŁEM WYSZYŃSKIM
oraz
2) IMPRESARIO
FILM KRĘCONY W U.S.A. PODCZAS TOURNE ORKIESTRY WŁAŚCIAŃSKIEJ z ZAMOŚCIA
OSTATNIE 3 DNI!
DZIŚ TYLKO JEDEN POKAZ o 7:00 Wiecz. Kino Otwarte o 6:30 Wiecz.
W Sobote i Niedziele po TRZY POKAZY: 2:00, 5:00 i 8:00 Wiecz.

POLISH
POLKA FESTIWAL
W Przybylo's White Eagle
1-GO PAŹDZIERNIKA
Rezerwacje grupowe na 10 osób lub więcej. Polskie potrawy, polskie tańce i muzyka.
Nite club w południe luncheon i pokaz występów dla emerytów.
Tel. 787-8810
Cena $16.95.
(Mówimy tylko po angielsku.

Muzyka Dla Ciebie
"PERFEX"
Zespół muzyczno-woklany z solistką poleca się do Waszych usług na różne okazje
Tel.: 543-3923

• BLACK DIRT
• FLOWERS
HOELTERHOFF'S GARDEN SHOP
3907 North Harlem Avenue • Chicago • Phone: 777-5744

▪ FILM POLSKI ▪
Henryk Michalski
prezentuje
WIELKI DRAMAT MIŁOSNY
według głośnej powieści Bolesława Prusa

"LALKA"
W rolach tytułowych:
BEATA TYSZKIEWICZ i MARIUSZ DMOCHOWSKI
K. Jędrusik • A. Łapicki • T. Fijewski • J. Kreczmar • W. Gotas i inni.
ALL RIGHTS RESERVED Reżyseria: WOJCIECH J. HAS WSZELKIE PRAWA ZASTRZEŻONE
NAPISY ANGIELSKIE - ENGLISH SUBTITLES
PATIO THEATRE
6008 W. IRVING PARK RD. - przy Austin
TYLKO 10 DNI
od Piątku 16-go do Niedzieli 25-go Maja, 1986
Codziennie o godz. 7:00 wiecz.
W Sobotę i Niedzielę o godz. 2:00, 5:00 i 8:00 wiecz.
PO INFORMACJE: 283-1582-3 • Szczegóły w Radiu i Prasie
★ BILETY w kasie na pół godziny przed seansem ★

2 SPECJALNE PORANKI FILMOWE
W KINIE PATIO
Na życzenie młodzieży szkolnej
i nauczycielstwa polskiego w Chicago
KINO PATIO
6008 W. IRVING PARK ROAD — przy Austin Ave.
Po raz ostatni w Chicago wyświetli kolorowy, 3-godzinny polski film w 2-ch częściach, według bajki J. BRZECHWY, pt.
"AKADEMIA PANA KLEKSA"
Wykonawcy:
PIOTR FRONCZESKI,
SŁAWEK WRONKA,
L. NIEMCZYK,
W. MICHNIKOWSKI
B. PAWLIK i inni.

SŁAWEK WRONKA

TYLKO
2 PEŁNE POKAZY
(1-sza i 2-ga część w całości)
SOBOTA, 10-GO MAJA, o godz. 10:00 rano do 1:00 po poł.
SOBOTA, 17-GO MAJA, o godz. 10:00 rano do 1:00 po poł.
ZAPRASZAMY PRZEDE WSZYSTKIM DZIECI I MŁODZIEŻ SZKOLNĄ.

Z Okazji Dnia Matki
Najserdeczniejsze Życzenia Zdrowia, Szczęścia i Pomyślności
Zasyła Wszystkim Mamom
Największa w Ameryce Scena Polskiej Rozrywki
NIGHT CLUB
POLONAISE
3192-96 N. MILWAUKEE TEL.: 545-4152
POŻEGNALNY WEEKEND!!
Ostatnie 3 Dni—Piątek, Sobota, Niedziela!

Z Udziałem Najpopularniejszego Polskiego Zespołu
"CZERWONE GITARY"
Pod Kierownictwem Wybitnego Kompozytora i Wykonawcy
SEWERYNA KRAJEWSKIEGO
Muzyka w Wykonaniu Rewelacyjnej 6-Osobowej Grupy Multiinstrumentalistów z Polski Pod Kierownictwem Pawła Jędrzejewskiego
PAUL'S DIAMONDS"

SPECJALNY POPOŁUDNIOWY KONCERT
Z OKAZJI DNIA MATKI!!!
NIEDZIELA, 11-GO MAJA
GODZ. 6:00 WIECZ.
udział wezmą:
CZERWONE GITARY • PAUL'S DIAMONDS •

CISZA LEŚNA
Nocny Klub z Restauracją
3356 N. Milwaukee Ave. Tel. 794-0401 i 478-0806

Zaprasza w Każdy Piątek, Sobotę i Niedzielę na Dancingi z Udziałem Zespołu
HAPPY BAND
Pod Kierownictwem MARKA KULISIEWICZA
Śpiewa Znakomita Solistka
ELŻBIETA KUNICKA
Wstęp Wolny Kuchnia Czynna Całą Noc

TOUCH of EUROPE
5415 W. IRVING PARK RD. TEL.:545-2224
Prezentuje
KONCERT Z OKAZJI DNIA MATKI!
WALDEMAR KOCOŃ '86
Po Wielomiesięcznej Przerwie w Recitalu
pt. "TAKIE ŻYCIE"

NIEDZIELA, 11-GO MAJA, GODZ. 6:00 WIECZ.
Bilety do nabycia w kasie klubu na godzinę przed koncertem.

Wielka Wyprzedaż
Polskich Książek
W DNIACH 17, 18, 19 MAJA

w związku z przeniesieniem Antykwariatu w okolice Niles, rozpoczynamy wielką wyprzedaż polskich książek. Ceny wszystkich naszych książek zostaną znacznie obniżone. Setki ciekawych tytułów będzie można nabyć już za 50¢, wiele interesujących książek nawet za darmo. Jest to jedyna od lat w Chicago okazja do zdobycia wielu poszukiwanych i niedostępnych już nigdzie książek za bardzo niską cenę. Zapraszamy wszystkich miłośników polskiej książki.

Antykwariat

4808 W. Belmont Tel.: 685-9352

Godz.: piątek 10-7, sobota, niedziela 10-4

Amerykanie Opuszczą Libię Do 30 Czerwca

Tokio (CST) — Rząd Stanów Zjedn. wyznaczył dzień 30 czerwca na ostateczny termin opuszczenia Libii przez amerykańskie przedsiębiorstwa naftowe, nawet jeżeli nie zdążą one do tego czasu uprządkować swoich interesów w tym kraju.

Pięć miesięcy temu Prezydent wprowadził embargo w handlu z Trypolisem i nakazał wszystkim obywatelom amerykańskim opuszczenie Libii.

Jednakże obecność amerykańskich przedsiębiorstw naftowych w tym kraju utrudnia Waszyngtonowi wywieranie presji na europejskich partnerów, aby zrezygnowali oni z zakupu libijskiej ropy naftowej.

Sekretarz skarbu, James Baker poparł Shultza i powiedział: "Daliśmy im wystarczającą ilość czasu. Byliśmy tolerancyjni".

Baker dodał także, iż zamrożone kapitały libijskie mogą zostać użyte na odszkodowania dla przedsiębiorstw naftowych.

Oświadczenie obu sekretarzy opublikowane zostało w chwili, gdy liczba Amerykanów zatrudnionych w Libii ponownie wzrosła.

Przedstawiciele zainteresowanych firm oświadczyli, iż zastosują się do nakazu, odmówili jednak udzielenia informacji jakie będą straty z tego tytułu.

Rząd w Washingtonie oszacował, iż wartość amerykańskich kapitałów zainwestowanych w Libii przekracza 1 mld dol.

W kraju tym działają w dalszym ciągu następujące przedsiębiorstwa amerykańskie: Occidental Petroleum Corp., Conoco, Amerada Hess Corp. Marathon Oil Co. i Grace Petroleum Co.

Zatrudniają one od 500 do 800 Amerykanów. Tylko kilka miesięcy temu Departament Stanu szacował ich liczbę na 100.

Apel Żydów Do Prokuratora Generalnego

(NYT) — Żydzi, którzy zebrali się w minioną niedzielę aby upamiętnić 43 rocznicę powstania w getcie warszawskim, zaapelowali do prokuratora generalnego Edwina Messe'a, aby objął Kurta Waldheima zakazem przekroczenia granicy Stanów Zjednoczonych.

Organizatorzy wiecu, w tym wielu Żydów, którzy przeżyli powstanie w getcie warszawskim, określili dopuszczenie Waldheima do kandydowania na stanowisko prezydenta Austrii, jako "dążenie świata do zapomnienia zbrodni hitlerowskich."

W wiecu wziął także udział burmistrz Nowego Yorku, Ed Koch.

ZAMYKAMY INTERES!

Permit #3945

OSTATNIE 2 TYGODNIE!

OSZCZĘDŹ! OSZCZĘDŹ! OSZCZĘDŹ!

MĘSKIE Obuwie Wyjściowe, Sportowe, Na Codzień ..... $5.00 i wyżej; 2 za $9.00

Obuwie Robocze ..... $15.00 i wyżej

DAMSKIE Obuwie Wyjściowe i Na Codzień ..... $5.00 i wyżej; 2 za $9.00

DZIECIĘCE Obuwie Wyjściowe i Sportowe ..... $5.00 i wyżej; 3 za $12.00

TENISÓWKI Dla Całej Rodziny ..... $5.00 i wyżej; 2 za $9.00

PANTOFLE DOMOWE Dla Całej Rodziny ..... $3.00 para 2 pary/$5.00

ALAMO SHOES
1362 N. MILWAUKEE
Otwarty 7 Dni w Tygodniu

W MEMORIAL DAY WEEKEND
WIELKIE OTWARCIE SEZONU
PIĘKNEGO, POŁOŻONEGO NAD JEZIOREM POLSKIEGO

LETNISKA TARNAWA
BASS LAKE, KNOX, INDIANA

- Wygodne i Ładne Mieszkania
- Smaczna Domowa Kuchnia
- Pływanie Po Jeziorze
- Przyjemna Kąpiel w Czystym Jeziorze
- Ładne Spacery w Okolicy

• Zapraszamy Na Wakacje i Weekendy
★ DOSKONAŁE MIEJSCE NA WAKACJE Z DZIEĆMI ★

Po Informacje i Rezerwacje Prosimy Dzwonić
Między 5-a - 11-ta Wieczór: (219) 772-2351

Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65. Po 65 jechać na południe i skręcić na szosę 30, a potem na szosę 35 do Knox i w lewo na drogę Nr. 10, a potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej na Lake Street, przejechać milę do Route 3, która doprowadzi do letniska.

TARNAWA'S SUMMER RESORT
KNOX, INDIANA 46536 ☆ BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224

ZANIM KUPICIE UBEZPIECZENIE, NAJPIERW PORÓWNAJCIE

Być może ja zaoszczędzę Wam pieniądze w ubezpieczeniach:
- Na życie i zdrowie
- Na domy
- Na auta i łodzie
- Na kontach IRA
- Na finansowaniu kupna samochodu

Dzwońcie do mnie i porównajcie

Allstate®
Jerzy Cielinski
Główny Agent
9266 Callero Dr.
Niles, IL 60648
Tel.: 965-5949

Godziny Urzędowania:
Poniedziałki i Piątki od 9:00 Rano do 7:00 Wieczorem
W Soboty od 9:00 Rano do 1:00 Po Południu

UNCLE BOB'S
Danie na bułeczce
4245 Milwaukee 736-5944

——— kupon ———
Kup jeden "hot dog" a drugi dostaniesz darmo (z tym kuponem) Nie ważne z żadną inną ofertą, Wygasa Maj 31, 1986

——— kupon ———
Żeberka "Baby back rib" pełny kawałek 1¼ funta z frytkami i sałatką "cole slaw" $4.99 (z kuponem). Nie ważne z żadną inną ofertą, Wygasa Maj 31, 1986

Dlaczego nie zadzwonisz, żeby zrobić zamówienie naprzód! Po szybki posiłek na wynos: 736-5944

Maria Luisa's Modeling School
IF YOU WANT TO BE A MODEL OR "JUST" LOOK LIKE ONE . . . CALL MARIA LUISA 384-0163
Or Visit
2000 W. Armitage, Chicago, IL
Taking Registration
10% Discount If You Mention or Bring This Ad
COUPON

Dla Naszych Wszystkich Kochanych Matek z Okazji Ich Święta Najserdeczniejsze Życzenia, Dużo Szczęścia i Zdrowia Przesyłają
Teresa i Stanisław Podgórscy, Właściciele

ASHLAND SAUSAGE CO.
2713 W. Division Tel.: 278-3400
Produkcja i Hurtowa Dostawa Wszelkiego Rodzaju Wyrobu Wędlin
Są Oni Również Właścicielami Nowoczesnego Detalicznego Sklepu
FARMER'S MARKET DELI and LIQUORS, INC.
2910 N. Central Park Ave. Tel.: 252-0370

DO POLSKI
WYJAZDY ZBIOROWE I INDYWIDUALNE SPROWADZANIE RODZIN I KREWNYCH

WYSYŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU
Załatwi Najlepiej Biuro
B. ZALESKIEGO
UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO

ZAŁATWIAMY: Akty Notarialne i Zaproszenia. Metryki: Urodzenia, Ślubu i Zgonu. Paszport i Wizy. Sprawy Imigracyjne i Przesiedlenia. Podatki Federalne i Stanowe.
WYSYŁAMY: Paczki Morskie i Lotnicze oraz Lekarstwa

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCE
(Obywatele Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolary)

PODRÓŻE KRAJOWE:
DO KALIFORNII, LAS VEGAS I INNYCH MIAST

Dokonujemy na miejscu rezerwacji i wydajemy bilety lotnicze i Amtrak-kolejowe.

POŚWIADCZONY TŁUMACZ POLSKO/ANGIELSKI i ANGIELSKO/POLSKI
Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku
Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL
6614 S. PULASKI RD. • TEL.: 582-4745

Happy Mother's Day
from
ARTEL JEWELERS
5605 W. Belmont
Chicago, IL 60634
237-1466

DUTCH WHITE CARPET & FURNITURE CLEANERS
2202 N. Mango Chicago, IL
237-8371
Czyścimy wszelkiego rodzaju dywany i meble.

WEDDING INVITATIONS
Contemporary & Traditional
100's to choose from.
Hours by appointment.
THE BERLINER PRESS INC.
4951 W. DIVERSEY 545-3900

Happy' Mother's Day
D'ANDREA & SON
Italian Foods & Wines
Imported & Domestic Foods & Wines.
Cermak Plaza, Berwyn, IL
484-8121

Happy' Mother's Day
from
THE RED BARREL
5220 S. Archer Chicago, IL
284-044
Specializing in Bar-B-Q Ribs
Finest Chicken in the City.

Happy' Mother's Day
from
JAVUREK FURS
6615 W. CERMAK
Berwyn, IL
484-0917

Życzenia na Dzień Matek
od Rodziny Tomzik
Dla naszych polskich przyjaciół i klientów, od:
ADVANCE SCREW PRODUCTS
5160 W. Homer
237-0034

DICOLA'S SEA FOOD
DICOLA'S SEA FOOD
FAMOUS FOR GREAT SEAFOOD SINCE 1934
VISIT OUR DINING ROOM
DISCOVER A WORLD OF SEAFOOD DELIGHTS
Mon.-Sat. 9:30–8:30
CLOSED SUNDAY
DICOLA'S sea food
6400 S. Cass Ave. Westmont
964-4200

NAJNOWSZE I NAJMODNIEJSZE MEBLE EUROPEJSKIE

TYLKO U NAS ZNAJDZIESZ NAJSZERSZY WYBÓR EUROPEJSKICH MEBLI DO SYPIALNI

Czarne lakierowane meble ozdobione pięknym wzorem. W wezgłowiu łóżka-radio, lustro oraz oświetlenie. Wielkości: King i Queen. Duża toaletka z lustrem i lampami. Bieliźniarki również do nabycia.

TIMOR

MÓWIMY PO POLSKU

PRZYJDŹ — ZOBACZ — PORÓWNAJ

NORTHERN FURNISHINGS CO., INC.
4662 N. Lincoln Avenue • Chicago, Illinois 60625
Telephone: 561-6910

GODZINY:
Codziennie 9-5:30 po poł.
Pon. i Czw. 9-9:30 wiecz.
Niedziela 12-5 po poł.

Lorenz Nicola WIOSNA/LATO 1986

LORENZ NICOLA UBRANIA SĄ SZYTE Z NAJLEPSZYCH MATERIAŁÓW WEŁNIANYCH I W NAJPIĘKNIEJSZYCH FASONACH WŁOSKICH W ROZMIARACH 34 DO 52 PO UMIARKOWANYCH CENACH. PROSIMY WSTĄPIĆ I OBEJRZEĆ DUŻY WYBÓR FASONÓW WEDŁUG OBECNEJ MODY.
Mówimy po polsku

WIOSENNA WYPRZEDAŻ JEST OBECNIE W TOKU

Dei Giovani
Fine European Fashion for Men

2421 N. Clark Street, Chicago, Illinois 60614, 312/549-4116
2434 N. Harlem Avenue, Elmwood Park, IL 60635, 312/452-1800
1205 N. State Parkway, Chicago, Illinois 60610, 312/787-5239

Awaria Prądu Przyczyną Katastrofy?

Cape Canaveral (UPI) — Według oświadczenia NASA pewne poszlaki wskazują na to, że przyczyną przerwania pracy silnika rakiety "Delta," które spowodowało sobotnią katastrofę, była awaria systemu elektrycznego — krótkie spięcie.

John Yardley, prezes kompanii, która skonstruowała "Deltę," powiedział, że prawdopodobieństwo kolejnych niepowodzeń trzech różnych statków kosmicznych jest statystycznie mniejsze niż 1: 10,000.

"Może jest jakaś wspólna nić wiążąca te trzy przypadki, której nie możemy odnaleźć?" — zastanawiał się Yardley.

Przedstawiciele NASA stwierdzili, że nie można wykluczyć żadnej możliwości przy badaniu przyczyn katastrof, również ewentualności sabotażu. Nie ma jednak dowodów popierających jakąkolwiek hipotezę.

Kilku senatorów stwierdziło, że NASA potrzebuje silnego przywódcy. Krytykowany był James Fletcher, którego kandydaturę wysunął wcześniej prezydent Reagan. Mimo to uważa się, że Fletcher uzyska wystarczającą liczbę głosów senatorów, aby być zaakceptowany na tym stanowisku.

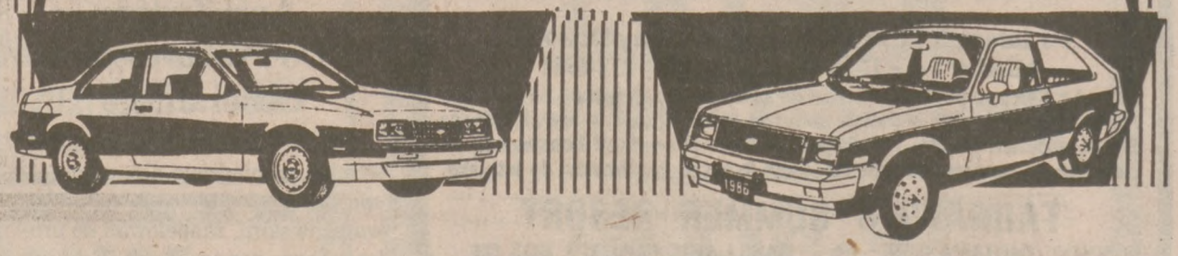
CHICAGO POSTma CHEVROLET
JESTEŚ #1 Z NAMI

INVOICE SALE

100 Furgonetki Do Wyboru

• ½ Tony • ¾ Tony • Blazery • Suburbans

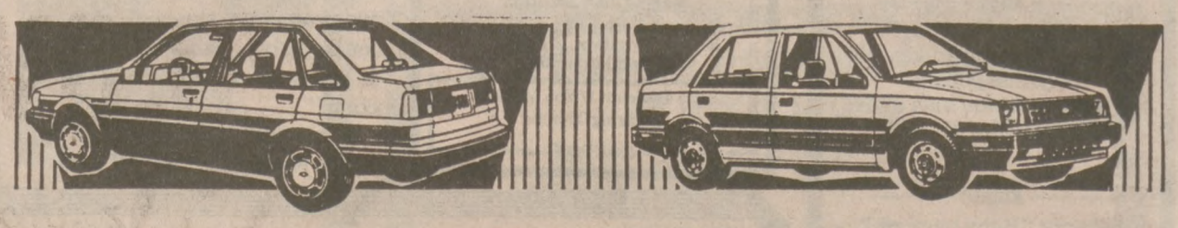
WSZYSTKIE CIĘŻARÓWKI PO CENACH FAKTURY



Nowy 1986 CHEVY CAVALIER, 2 Drzwiowy
Pełne wyposażenie fabryczne. Stk. #B5530
$6906*

Tak Niskie Jak 5.9%
Finansowanie spłat w stosunku rocznym**

Nowy 1986 CHEVY CHEVETTE, 2 Drzwiowy CS
Stk. #A113
$5713*



Nowy 1986 CHEVY NOVA, 4 Drzwiowy
Automatyczny, radio, wspomaganie układu kierowniczego. Stk. #N6104
$7307*

Tak Niskie Jak 5.9%
Finansowanie spłat w stosunku rocznym**

Nowy 1986 CHEVY SPECTRUM, 4 Drzwiowy
Automatyczny, AM/FM, stereo wycieraczki z interwałem, Stk. #G011.
7143*

Nowy 1986 CHEVY CAPRICE, 4 Drzwiowy
Przyciemniane szyby, boczne listwy, tylna szyba samoodmrażająca się, sportowe lustra, automatyczny, wspomaganie układu kierowniczego i hamulcowego, stereo. Stk. #R3303.
$9325*

Tak Niskie Jak 5.9%
Finansowanie spłat w stosunku rocznym**

Nowy 1986 CHEVY CELEBRITY WAGON
Na każdym siedzeniu zmieszczą się 3 osoby, przyciemniane szyby, samoodmrażająca się szyba, klimatyzacja, sportowe lustra, V-6, automatyczny, opony z białym paskiem, stereo, koła "Ralleye" Stk. #E2255.
$10,425*
15 samochodów do wyboru

PRZEZ DWA DNI SPECJALNIE ZNIŻONE CENY NA UŻYWANE SAMOCHODY

'86 Chevy Camaro Z28 Iroc — Pełne wyposażenie, 17,000 poświadczonych mil. — Musisz zobaczyć żeby docenić
'86 Chevy Beauville Van — Automatyczne zamki i okna, stereo, 4800 poświad. mil. — Musisz zobaczyć żeby docenić
'85 Chevy Cavalier Type 10 Hatchback — Automatyczny, wspomaganie układu kierowniczego i hamulcowego, klimatyzacja, 12,000 poświad. mil. — $7897
'85 VW GOLF — Klimatyzacja, 5 biegów. — $6397
'84 Chevy Cavalier 2 drzwiowy — Automatyczny, wspomaganie układu kierowniczego i hamulcowego, klimatyzacja, krążownik 38,000 poświad. mil. — $5497
'84 Olds Cutlass Supreme — Klimatyzacja, stereo, krążownik, w trzech tonacjach koloru burgundy. — $7997
'84 Chevy Celebrity — V-6, automatyczny, wspomaganie układu kierowniczego i hamulcowego, klimatyzacja, krążownik. — $6497
'84 Ford Thunderbird — Pełne wyposażenie, czerwona piękność. — $7388
'84 Dodge Aries, 4 drzwiowy — Automatyczny, wspomaganie układu kierowniczego i hamulcowego, klimatyzacja, stereo, 43,000 poświad. mil. — $4995
'84 Chevy Celebrity Eurosport 2 drzwiowy coupe — Wyposażony, wszystkie dodatki, pełne zautomatyzowanie. — $7995
'83 Chevy Cavalier Wagon — Czysty, klimatyzacja automatyczny. — $4888
'83 Pontiac Phoenix — V-6, automatyczny, wspomaganie układu kierowniczego i hamulcowego, klimatyzacja, 43,000 poświad. mil. — $4997
'83 Dodge Van 250 — V-8. — $5897
'83 Chevy El Camino — V-8, wspomaganie układu kierowniczego i hamulcowego, klimatyzacja, AM-FM adapter na kasety, jeden właściciel. — $6997
'83 Chevy Citation 2 drzwiowy — Automatyczny, wspomaganie układu kierowniczego i hamulcowego, klimatyzacja, 31,000 poświad. mil. — $4993
'83 Ford Escort 2 drzwiowy — Ekonomiczny, 27,000 poświad. mil. — $3497
'82 Renault LeCar — Czerwony, klimatyzacja, kasetowy magnetofon, okno w dachu. — $2593
'82 Pontiac Phoenix LJ — Automatyczny, wspomaganie układu kierowniczego i hamulcowego, klimatyzacja, w dwóch tonacjach, jak nowy — $4388
'82 Chevy Celebrity 2 drzwiowy — Automatyczny, wspomaganie układu kierowniczego i hamulcowego, adapter na kasety klimatyzacja, 47,000 poświad. mil. — $5497
'82 Chevy Camaro — Automatyczny, wspomaganie układu kierowniczego i hamulcowego, klimatyzacja, stereo. — $4487
'82 Mercury Lynx, 4 drzwiowy — Automatyczny, wspomaganie układu kierowniczego i hamulcowego. — $3195
'82 Ford Escort, Station Wagon — Automatyczny, wspomaganie układu kierowniczego i hamulcowego, stereo, magnetofon kasetowy, 28,600 poświadczonych mil. — $3995
'82 Olds Cutlass — Automatyczny, wspomaganie układu kierowniczego i hamulcowego, stereo. — $5488
'81 Dodge Omni — Czerwony, 32,000 poświadczonych mil. — $2597
'81 Buick Century 4 drzwiowy — Pełne wyposażenie. — $3488
'81 Chevy Chevette 4 drzwiowy — Automatyczny, klimatyzacja, stereo, ekonomiczny. — $2888
'81 Plymouth Reliant Wagon — Automatyczny, wspomaganie układu kierowniczego i hamulcowego, klimatyzacja. — $3388
'79 Chevy Blazer 4 x 4 — V-8, automatyczny, wspomaganie układu kierowniczego i hamulcowego, klimatyzacja, w dwóch tonacjach czerwono-biały — Musisz zobaczyć żeby docenić
'76 Lincoln Continental 4 drzwiowy. — $2172

HURTOWE SPECJALNOŚCI

'78 Chevy Nova 2 drzwiowy — 36,000 poświadczonych mil, V-8, klimatyzacja, czerwony. — $2895
'78 Chevy Impala 4 drzwiowy — V-8, klimatyzacja. — $2395

* Plus przewóz, podatek, tytuł własności tablice rejestracyjne. Wszystkie samochody są przedmiotem wcześniejszej wyprzedaży.
** Dla kwalifikujących się nabywców na wybrane modele samochodów w magazynie. Przyjdź dowiedzieć się o szczegółach.

4530 S. ARCHER AVE., CHICAGO 927-4822
CHICAGO POSTma CHEVROLET
MÓWIMY PO POLSKU
MON.-THURS. 9-9 FRI. 9-5:30 SAT. 9-5

C.E.T. ZENITH SYSTEM 3 ze zdalnym regulowaniem

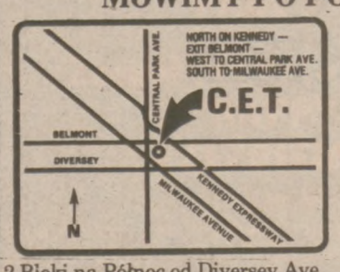
teraz ma NOWE NISKIE CENY

13" przekątna — Model SB1327W
$319.00 — Teraz taniej o $65
z ZENITH SYSTEM 3 zdalnym regulowaniem
Mały, przenośny telewizor z wieloma dodatkowymi funkcjami. Wyjątkowo atrakcyjna orzechowa obudowa.

19" przekątna — Model SB1927W
$399.00 — Teraz taniej o $85
z ZENITH SYSTEM 3 zdalnym regulowaniem
Telewizor posiadający wiele zalet. Obudowa imitująca drewno orzechowe.

ZENITH The quality goes in before the name goes on.

MÓWIMY PO POLSKU



2 Bloki na Północ od Diversey Ave. przy Central Park Ave.

WAŻNE DLA NOWOPRZYBYŁYCH!
BEZ KŁOPOTU OTWORZYSZ PIERWSZY KREDYT
VISA—MASTERCARD—AMERICAN EXPRESS

C.E.T. FURNITURE AND APPLIANCES
2945 N. MILWAUKEE MO 4-4100

GENE'S SAUSAGE SHOP & DELICATESSEN INC.
5330 W. BELMONT AVE. • • • Telefon 777-6322
Mówimy po polsku
Specjalnie Niskie Ceny Na Okres Obecnego Tygodnia
Skorzystajcie z Tej Okazji Oszczędzając

ŻEBERKA Wieprzowe Na Pieczeń Chude mięsiste	$2.59 ft.	WOŁOWINA Na Pieczeń	$1.89 ft.
POLĘDWICA Wieprzowa Bez Kości Na Pieczeń	$1.89 ft.	KIEŁBASA Świeża Domowego Wyrobu	$1.49 ft.
KURZE NÓŻKI	49¢ ft.	PARÓWKI Cielęce Domowego Wyrobu	$1.69 ft.
WOŁOWINA Mielona Chuda	99¢ ft.	MARTELL Koniak 750 ml.	$11.99

Z OKAZJI DNIA MATKI
składamy
NAJSZCZERSZE I NAJLEPSZE ŻYCZENIA
ZDROWIA, SZCZĘŚCIA I POMYŚLNOŚCI

Opanowano Sytuację w Więzieniach

Londyn. (UPI) — Policja brytyjska poszukiwała w czwartek 23 zbiegłych więźniów, którym udało się uciec w czasie nocnych zamieszek, jakie wybuchły w kilku więzieniach w całym kraju.

Premier Margaret Thatcher wyraziła uznanie dla strażników więziennych, którzy zaprzestali akcji przeciw pracy w dodatkowych godzinach.

Jej zdaniem, bunt więźniów w przepełnionych więzieniach miał "uzdrawiający" wpływ na ich pracowników.

Policja zamknęła wiele dróg i użyła helikopterów w pościgu za więźniami. Sądzi się, iż przynajmniej siedmiu uciekinierów było uzbrojonych w noże i inną broń.

Minister spraw wewnętrznych, Douglas Hurd, powiedział, iż sytuacja została już opanowana we wszystkich ośrodkach buntu.

Zwrócił się on również z apelem o przeprowadzenie śledztwa w powyższej sprawie.

Jak podały władze, do zamieszek doszło na terenie 18 więzień w kraju.

W ich wyniku 8 strażników i 5 więźniów doznało obrażeń.

Stowarzyszenie Pracowników Więziennych, skupiające w związku ponad 18,000 strażników, uważa, iż powinno się zwiększyć ich liczbę w przepełnionych więzieniach. Rząd sądzi natomiast, iż należy przeprowadzić zmiany w planowaniu ich pracy.

Hurd poprosił przedstawicieli związku zawodowego strażników na rozmowy.

Okręt Podwodny Uratował Załogę Tonącego Jachtu

Lake Worth, Fla. (UPI) — Załoga brytyjskiego okrętu podwodnego uratowała sześciu członków załogi zatopionego jachtu i psa.

Służba Ochrony Wybrzeża (Coast Guard) poinformowała, że 63-stopowy jacht "Celebration" nadał przez radio apel o ratunek. Zanim do znajdującego w odległości 7 i pół mili od brzegu jachtu dotarły kutry ratunkowe, jego załoga została uratowana przez brytyjski okręt podwodny, który odebrał apel o ratunek. Rozbitkowie zostali odstawieni szalupą do najbliższego posterunku Coast Guard. Nie podano ich nazwisk, wiadomo jedynie, że wszyscy pochodzą z Palm Beach.

Właściciel jachtu wyraził zgodę na jego zniszczenie, gdyż był on częściowo wynurzony i stanowił niebezpieczeństwo dla żeglugi.

Dr. Gale Uczy Sowieckich Chirurgów

Los Angeles (UPI) — Dr Robert Gale, amerykański chirurg specjalizujący się w przeszczepianiu szpiku kostnego, rozpoczął już w Moskwie szkolenie sowieckich lekarzy. Przeprowadził też osobiście kilka operacji.

Posługujący się nowoczesną metodą w dokonywnaiu takich zabiegów, dr Gale zaoferował swoją pomoc dla ofiar katastrofy w elektrowni atomowej w Czernobyle.

Gale jest prezesem International Bone Marrow Transplant Registry, organizacji zajmującej się dobieraniem dawców szpiku kostnego dla potrzebujących operacji pacjentów.

W niedzielę agencja TASS przekazała wyrazy wdzięczności władz sowieckich dla amerykańskiego specjalisty.

Czy Cierpicie Na Słabe Krążenie Krwi, Zimne Ręce i Nogi?

W miarę jak się starzejemy, krążenie naszej krwi staje się wolniejsze.

Czujemy, że nasze ręce i nogi są zawsze zimne. Dzieje się to na skutek słabego krążenia krwi oraz z braku pewnych witamin, które przyczyniają się do budowy silniejszych naczyń krwionośnych, chroniąc je w ten sposób przed stwardnieniem.

Są dziś do nabycia nowe tabletki zwane U-PAL, które zawierają te niezbędne witaminy, aby pobudzić krążenie krwi w nogach i stopach, w ramionach i rękach, dając tym członkom potrzebne ciepło. Nie cierpcie niepotrzebnie. W miarę jak się starzejecie zażyjcie te nowe tabletki U-PAL, zawierające witaminy, jeszcze dzisiaj. U-PAL otrzymać można tylko i wyłącznie w GLASZER PHARMACY, 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL. 60622. Opakowanie próbne tylko $8.50, plus $2.50 za przesyłkę.

Obchodzimy obecnie 78 rocznicę istnienia

NOVAK & COMPANY, INC.

Sheet Metal Contractors and Fabricators

2023 West Fullerton Ave. Chicago, IL 60647

W pełni ubezpieczeni

Systemy wentylacyjne
- Grzejniki
- Wentylatory
- Daszki i baldachimy
- Przewody wentylacyjne
- Przewody kanałowe
- Rury Spustowe

- Kominy
- Kotły
- Zbiorniki
- Pudła
- Panewki
- Ścieki
- Rynny

Handlowe * Komercyjne * Rezydencyjne

Istnieje od 1908

Tel.: (312) 486-4588

NIE MA PROBLEMU

Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne w Polsce, Emigracyjne, Paszportowe i Wysyłkowe ZAŁATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE

ALMA TRAVEL BUREAU

1282 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622
PHONES: 252-0661-2-3
2946 N. MILWAUKEE • • • TEL.: 278-5188

SPRZEDAJEMY BILETY NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE
EUGENE ZŁOBIN-RYLSKI

Romika-Ah-h-h Obuwie Na Ziemi.

Najlżejsze ROMIKA®

SPECJALNA WYPRZEDAŻ Z OKAZJI DNIA MATKI

MOKASSO
Skórzane w kolorze beżowym, niebieskim i bordo
Reg. $50.00 — $37.00

Zamszowe w kolorze naturalnym i bordo
Reg. $45.00 — $30.00

SYLT 01
Skórzane w kolorze białym i jasno-popielatym
Reg. $50.00 — $37.00

SYLT 01
Skórzane w kolorze niebieskim i beżowym
Reg. $50.00 — $37.00

Z tym ogłoszeniem DARMO para pończoch Underalls wartości $5 z każdym zakupem obuwia firmy Romika. Oferta ważna do 5/18/86.

KAY SHOES

2839 N. MILWAUKEE TEL. 489-4350
Obszerny Parking z Tyłu
Godz.: Od Poniedziałku do Piątku 9:30-7:00
Sobota 9:00-6:00; Niedziela 10:00-5:30

SPECJALNIE Z OKAZJI DNIA MATKI!

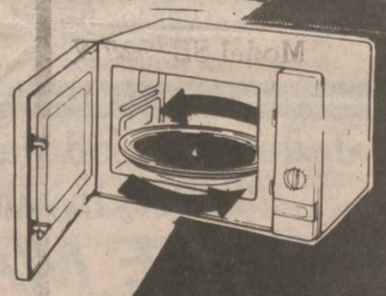
OLBRZYMIE OSZCZĘDNOŚCI WE WSZYSTKICH 4 SKLEPACH ARONSONA!

PIECYK MIKROFALOWY

TYLKO $68 Z AUTOMATYCZNĄ OBROTNICĄ!
Regularnie $169.95

Z NASTĘPUJĄCYMI CECHAMI:
- ☐ AUTOMATYCZNA OBROTNICA obraca żywność dla równomiernego pieczenia.
- ☐ 500 WATOWA MOC
- ☐ 15-MIN. AUTOMATYCZNY CZASOMIERZ
- ☐ PRZEZROCZYSTE DRZWICZKI dla sprawdzenia stopnia pieczenia
- ☐ AUTOMATYCZNE ŚWIATEŁKO
- ☐ TACA Z HARTOWANEGO SZKŁA

Z KAŻDYM ZAKUPEM ZA $199 LUB WIĘCEJ!
SZ WYJĄTKIEM URZĄDZEŃ. LIMIT JEDEN NA RODZINĘ.

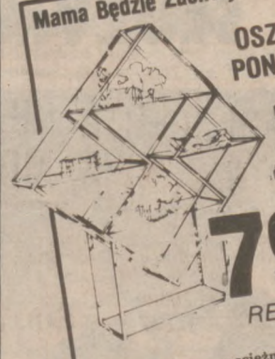


TYLKO 2 DNI!

PIĄTEK 9:30 RANO DO 7 WIECZ.
SOBOTA 9:30 RANO DO 6 WIECZ.

FISHER
Fisher Magnetowid Kasetowy VHS z 13-Funkcyjnym Bezprzewodowym Zdalnym Sterowaniem!
399.99 OSZCZĘDŹ $100
13-funkcyjne zdalne sterowanie, 111-kanałowy strójnik, 14-dniowe/4-kanałowe programowanie, cyfrowy zsyntetyzowany system strojenia i więcej!

Mama Będzie Zachwycona!!



OSZCZĘDŹ PONAD $70
DUŻA MOSIĘŻNA I SZKLANA ETAŻERKA!
79.99 REG. $149.95
Śliczna etażerka z mosiężną ramą i szklanymi półkami. Idealnie nadaje się do przegrodzenia pokoju! Nadzwyczajna!

OSZCZĘDŹ PONAD $171
WSZYSTKIE 5 SZTUK! 198.88 REG. $369.95
Douglas 5-Częściowy Komplet Do Dinette!
Z laminowanym drewnianym blatem i 4-ma obracającymi się krzesłami obitymi winilem.

OSZCZĘDŹ PONAD $151
REG. $399.95
WSZYSTKIE 5 SZTUK! 248.88
Douglas Elegancki 5-Częściowy Rzeźbiony Komplet Do Dinette!
Wysokiej jakości komplet firmy Douglas składa się z 60-calowego stołu z marmurowodobnym blatem i czterech obitych krzeseł.

OSZCZĘDŹ PONAD $150
399.99 REG. $549.95
Współczesna Wersalka Rozmiarów Queen z Herculon!
Z luźnym poduszkowym oparciem we wzory i osobnym materacem rozmiarów queen.

Admiral
Admiral Duża Admiral Duża Lodówka O Pojemności 10 Cu. Ft.
288.88 OSZCZĘDŹ $120

Admiral Duża Pralka
O Pojemności 18 Funtów!
299.99

Armstrong
REG. $599.95
WSZYSTKIE 4 SZTUKI!
388.88
OSZCZĘDŹ PONAD $211
Armstrong Duża 4-Częściowa Nowoczesna Sypialnia z Jesionowym Wykończeniem!
Wysoka jakość firmy Armstrong po niewiarygodne niskiej cenie! Duży 4-częściowy nowoczesny komplet składa się z podwójnej komody, oprawionego lustra, szafki i wezgłowia. W unikalnym stylu z mosiężnym wykończeniem. Wszystkie 4 Sztuki!

OSZCZĘDŹ PONAD $311
WSZYSTKIE 4 SZTUKI!
588.88 REG. $899.95
Duża 4-Częściowa Sypialnia w Stylu Country z Hikorowym Wykończeniem!
Komplet składa się z potrójnej komody, podwójnego owalnego lustra z półkami, dużej szafki i wezgłowia z lustrem i półkami na książki. Wszystkie 4 Sztuki!

OSZCZĘDŹ PONAD $200
WSZYSTKIE 3 SZTUKI!
$549.99 REG. $749.95
Współczesna Kanapa, Półkanapa i Rozkładany Fotel z Tkanego Herculon!
Z obiciem z tkanego Herculon w śliczne geometryczne wzory i drewnianym wykończeniem.

OUR 46TH YEAR!

2 WIELKIE DNI! TYLKO PIĄTEK I SOBOTA!!

WŁĄCZONE:
- ☐ KANAPY I PÓŁKANAPY
- ☐ WERSALKI
- ☐ FOTELE
- ☐ SYPIALNIE
- ☐ MATERACE
- ☐ ŁÓŻKA PIĘTROWE
- ☐ JADALNIE
- ☐ DINETTES
- ☐ STOLIKI
- ☐ OZDOBY
- ☐ MEBLOŚCIANKI
- ☐ I DUŻO, DUŻO WIĘCEJ!

ARONSON FURNITURE & APPLIANCE

Sensacyjne Oszczędności Na Meblach i Urządzeniach Znanych Firm w
HOME OF THE CREDIT CONNECTION!

ODWIEDŹCIE NASZ NOWY OLBRZYMI MAGAZYN!
3401 WEST 47th STREET
SKLEP NA PÓŁNOCNEJ STRONIE MIASTA:
1379 NORTH MILWAUKEE

Zapewniamy bogaty wybór, niskie ceny... i PLANY KREDYTOWE aby spełnić Wasze marzenia! Nasi doradcy kredytowi dopasują warunki spłat do Twoich potrzeb! Skorzystaj z jednego z 4-ech Planów Kredytowych i otrzymaj więcej za swoje pieniądze w Aronson!

MOWIĄCY PO POLSKU SPRZEDAWCY

ALL PHONES: 376-3400

Piątek 9:30 do 7:00, Sobota 9:30 do 6:00 Niedziela 11 do 5, Poniedziałek i Czwartek 9:30 do 8:00, Wtorek i Środa 9:30 do 6:00

4 SPOSOBY KUPNA!
- ☐ ŁATWE WARUNKI KREDYTOWE
  Aronson — Home of The Credit Connection — Oferuje Łatwe Warunki Kredytowe. Masz do 2 lat do spłacenia
- ☐ UWAGA KUPUJĄCY PIERWSZY RAZ NA KREDYT:
  Możesz Wyrobić Sobie Kredyt w Aronson
- ☐ SKORZYSTAJ Z NASZEGO PLANU LAYAWAY
- ☐ KUPUJĄCY ZA GOTÓWKĘ
  90 DNI TAK SAMO JAK GOTÓWKA
  Lub użyj swojej karty kredytowej Visa, Master Charge lub American Express

COOK COUNTY
FOREST PRESERVE POLICE OFFICER

—Salary $1,588 Per Month—
—Civil Service Position—
—Outstanding Benefit Package—

MIMIMUM QUALIFICATIONS

Graduation from High School or G.E.D.

Must possess a valid State of Illinois Driver's License
Must meet requirements of State of Illinois to carry firearms

Must have reached 21st birthday on date of application

The Cook County Civil Service Commission will be accepting applications for the above position commencing THURSDAY, MAY 15, 1986 until THURSDAY, JUNE 12. 1986. Applications may be secured and filed in person Monday-Friday, 9 a.m. to 4:00 p.m. at the Department of Personnel, Room 834, County Building, 118 N. Clark Street, Chicago, Illinois. A $3.00 filing fee is required.

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER M/F

Z CHICAGO lub NOWEGO JORKU

$290 do WARSZAWY

W JEDNĄ STRONĘ W OPARCIU O BILET W OBIE STRONY

TRAVEL CHAIN
312-372-1977
6 E. RANDOLPH
CHICAGO, IL 60601

Nieco wyższa cena w sezonie wielkiego ruchu

Żołnierze NRD Uciekają Na Zachód

Bamberg, Niemcy Zach. (UPI) — W ubiegłym tygodniu, w czwartek 19-letni żołnierz ochrony pogranicza zbiegł z NRD do Bawarii i poprosił o azyl. Zanim wschodnioniemiecki żołnierz uciekł, postrzelił innego strażnika, z którym patrolował granicę między NRD i RFN.

Oficjalna agencja informacyjna w NRD "ADN" podała, że prokuratura główna w Niemczech Wschodnich zamierza zwrócić się do Niemiec Zachodnich z żądaniem, by strażnika aresztowano, a następnie przekazano w ręce władz NRD.

Drugi strażnik, sierżant Frank Quickert, został bardzo poważnie zraniony. Stan jego jest ciężki. Według informacji podanych przez "ADN" został on postrzelony "w czasie napadu na granice państwa".

Uciekinier powiadomił policję w RFN, że wraz z innym żołnierzem patrolowali w czwartek granicę. Postrzelił on swego kolegę cztery razy, w chwili gdy strażnik próbował udaremnić mu ucieczkę na Zachód. Ranny żołnierz został zabrany przez innych strażników pół godziny po strzelaninie.

Prokurator przesłuchujący uciekiniera zażądał, by dezerter stawił się w sądzie na wstępne przesłuchanie.

W podobnych przypadkach w przeszłości, żołnierze, którzy strzelali do swych kolegów, by uciec na Zachód, byli sądzeni na terytorium RFN. Strażnicy wschodnioniemieccy muszą patrolować granice parami, tak by jeden pilnował drugiego. Zdarza się, że uciekają we dwóch.

W innej części granicy NRD-RFN, tego samego dnia zbiegł na Zachód 23-letni strażnik. Tym razem, uciekinier wykorzystał podziemny wodociąg. Policji zachodnioniemieckiej zakomunikował, że powodem jego ucieczki było niezadowolenie z warunków w Niemczech Wschodnich.

Prezydent Reagan Wciąż Popularny

(NYT) — Z ankiety przeprowadzonej ostatnio przez "New York Times" wynika, że popularność prezydenta Reagana wcale nie maleje. Zanotowano co prawda jej niewielki spadek w pierwszych dniach po ataku na Libię, ale w kilka dni później osiągnęła dawny poziom.

Ponad 68% ankietowanych wyraziło poparcie dla polityki Prezydenta, 21% było z niej niezadowolonych, zaś 11 procent nie miało wyrobionej na ten temat opinii.

Popularność Reagana była tylko raz w ciągu jego dwóch kadencji wyższa niż obecnie — w grudniu ubiegłego roku poparcie dla niego wyraziło aż 68% respondentów ankiety.

Deaver Prosi Prok. Meesa o Podjęcie Śledztwa

Washington (CSM) — Były zastępca szefa sztabu Białego Domu, Michael Deaver zwrócił się do prokuratora generalnego Edwina Meese'a z prośbą o wyznacznie prokuratora, który przeprowadziłby dochodzenie w sprawie zarzucanych mu czynów.

Deaverowi zarzuca się wykorzystywanie kontaktów i informacji zdobytych podczas służby w Białym Domu dla korzyści prywatnych.

Z podobną sugestią wystąpił w tej sprawie David Martin, szef Office of Goverment Ethnics.

SPECJALNA WYPRZEDAŻ!
DO 50% ZNIŻKI!!
LINOLEUM CONGOLEUM ZE STAŁYM POŁYSKIEM
12x12 stóp (z założeniem) od $128 ..... $2.95 Sq. Yd.
100% NYLON WYKŁADZINĄ Z PODKŁADKĄ
Reg. $13.99 Sq. Yd. OSZCZĘDŹ 50% .... $6.89 Sq. Yd.
RESZTKI DYWANÓW ..... 40%-60% ZNIŻKI
PŁYTKI PODŁOGOWE ..... OD 25¢ Sq. Ft.
ZNIŻKI DLA KONTRAKTORÓW!
Bezpłatne Kosztorysy — Bezpłatna Dostawa
Fachowa Instalacja-Gwarancja
Embassy Kordel
Otwarte 7 Dni w Tygodniu
2934 N. Milwaukee Tel.: 384-5335
4142 S. Archer Tel.: 523-1616

CUSTOM BEDDING FURNITURE
2915 N. Milwaukee TELEFON: 772-3404
DYSKONTOWY SKŁAD SUPER JAKOŚCI
OSZCZĘDŹCIE DO 60%
Na kompletach do sypialni, pokoju wizytowego, jadalni i kuchni, na stolikach i lampach. Cały zapas towaru zostanie drastycznie obniżony w cenie!
SEGMENTY
Nowoczesne segmenty importowane z Kanady ze światłem, barem i szklanymi drzwiami. Nie-do-wiary!
3 Sztuki Za Tylko $339
with glass doors
WERSALKI
W Stylu Polskim
Przyjdźcie i Kupcie Je w Cenie Super Dyskontowej!
$149.95
MATERACE I SPRĘŻYNY Ale w Kompletach ..... $44.95 Szt.
Duży wybór Segmentów, kompletów do sypialni, pokoju wizytowego i kuchni; stoliki i lampy — wszystko po cenie SUPER DYSKONTOWEJ nie-do-wiary niskiej!! Wstąpcie i przekonajcie się na własne oczy. Nikt nie sprzedaje taniej od nas!

SZTORMOWE OKNA I DRZWI
ALUMINIOWE OBICIA • WYMIANA OKIEN
$24.95
3 prowadnicowe okna sztormowe razem do 60 cali 6 lub więcej
Tak! Udzielamy Kredytu!
Drzwi Sztormowe z Siatką
dzwoń 772-7470
Ozdobne Wykończenia
Na Wyprzedaży
$75.00 Aluminiowe Obicie Zainstalowanie 50 Stóp Kw.
CERTIFIED DOOR & WINDOW CO.
2932 N. Milwaukee, Chicago
Darmowa Wycena dla Twojej Wygody w Twoim Domu
Rozmawiaj Bezpośrednio z Właścicielami

CONSTRUCTION SUPPLY CO.
HURTOWNIA FARB, MATERIAŁÓW I NARZĘDZI BUDOWLANYCH
muralo
$5.95 galon
Premier i Graham Pratt i Lambert,
SZAFKI KUCHENNE DRZWI I OKNA ZNANYCH FIRM
R.O.W. • Pella
Andersen Windowalls
Windows-Gliding Doors
SZYBY Tniemy do żądanej wielkości. 0,6¢ za cal kwadratowy
DURABOND - 25 lb. - $ 5.35
READY MIXED COMP. 5 GAL. $ 8.90
NISKIE CENY, DUŻY WYBÓR
• 261-1287 •
4832 W. DIVISION ST.

CHOROBY SKÓRNE OTWARTE RANY
Maść "SZARY" skutecznie używana przeszło 50 lat, wstrzymuje świerzbienie, uspokoi ból, pomaga w gojeniu. Jest bardzo łagodna, nie pali gdy świerzbiąca rana nie da siedzieć lub spać spokojnie. Spróbuj maść "Szary" a znajdziesz ulgę w swoich cierpieniach. Idealna na oparzenia, spalenia, PSORIASIS (Choroba powodująca suche łuski), CHOROBY SKÓRNE, RINGWORM, EGZEMA, ATHLETE'S FOOT (GRZYBICA — palenie, świerzbienie pomiędzy palcami u nóg), na SUCHĄ I POPĘKANĄ SKÓRĘ i inne CHOROBY SKÓRNE z zewnętrznych przyczyn. 3 uncjowy słoik $12.50 plus $2.50 na opłatę pocztową. Proszę wysłać do AMERPOL, Box 46575, Chicago, IL. 60646.
Lub Przyjdź do Apteki Braci Glaszer
957 N. Ashland Ave. (róg Augusta Blvd.)

Jeden z Przodujących Składów Tekstylnych w St. Zj.
PIĘKNE MATERIAŁY
FANTASTYCZNY WYBÓR
NISKIE CENY
Textile Discount Outlet
FIRANKI
GABARDYNA
AKSAMIT
SZTRUKS
ŻORŻETA
NA SUKNIE WYJŚCIOWE
NA SUKNIE DO KOMUNII
NA MĘSKIE UBRANIA
PRZYKRYCIA
SZTUCZNE NORKI
WSYPY
PRZEŚCIERADŁA
oraz wiele innych
10% ZNIŻKA z Tym Ogłoszeniem
Mimo Naszych i Tak Już Niskich Cen
Ale Tylko na Materiałach
Wyprzedaż Przed Wielkim Otwarciem
Otwieramy Nowy Sklep na piętrze tuż nad składem materiałów! Znajdziecie tu w dużym wyborze: Kapy na łóżka, Prześcieradła, Ręczniki, Odzież Damską, Sztuczną Biżuterię i wiele, wiele innych Rzeczy!
BARDZO PROSIMY WSTĄPIĆ DO NAS I PRZEKONAĆ SIĘ, ŻE CENY SĄ BARDZO NISKIE! SKLEP JEST JUŻ OTWARTY!
TEXTILE DISCOUNT OUTLET
2126 W. 21st Place • 847-0572
Między Leavitt i Hoyne
Dojedziecie do stacji Hoyne kolejką Milwaukee "B"
GODZINY: W Niedzielę od 10 do 4
Poniedziałek-Piątek 9:30-5:00 • Zamknięte w Soboty

IZABELA'S BEAUTY SALON
Damsko-Męski Zakład Fryzjerski
• Szybka Fachowa Obsługa • Niskie Ceny
Przyjdź—Zobacz—Porównaj
3405 N. Pulaski Rd. Tel.: 478-6399

Przepiękne Sukienki Dla Dziewczynek i Ubranka Dla Chłopców do I-ej Komunii św.
IMPORTOWANE Z WŁOCH najnowszej kreacji i z najlepszych materiałów kupicie tylko u nas po cenie zdumiewająco NISKIEJ!
Mamy również skórkowe buciki, sweterki i wszystko co potrzebne jest do dziecinnego stroju Prosimy wstąpić i obejrzeć duży wybór
NUOVA CREAZIONE
2434 N. Harlem Ave. (Catherina Mall) 453-4320

THE SHEEPSKIN PRODUCTS INC.
Eaton, Colorado Tel.: (303) 454-3326
Sprzedajemy Hurtowo i Detalicznie
Wszelkiego Rodzaju
Nie Wyprawione Skóry
Mamy Skóry z Młodych
Tylko Raz Strzyżonych Owiec
EKSPORTUJEMY NA CAŁY ŚWIAT

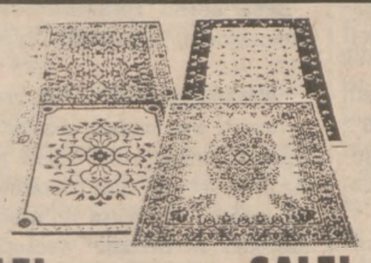
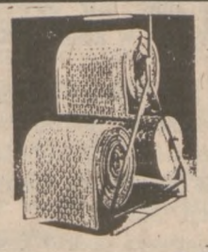
JOE'S HARDWARE
2659 W. Division
Chicago, IL 60622
(312) 276-3691
Mówimy Po Polsku
Właściciele Staś i Wes

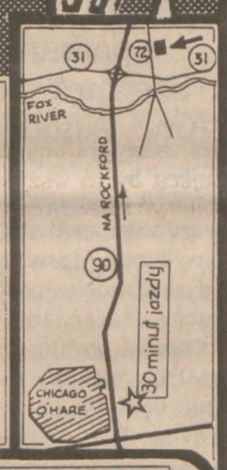
COOK BROS. WHOLESALERS
DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIÓŁ I KLIENTÓW
Przynieście to ogłoszenie — kupon by otrzymać nowy kolorowy KATALOG za DARMO. Nasze specjalności to: złoto, przyrządy elektroniczne, magnetofony kasetowe — i wiele więcej, że nie starcza tu miejsca by to wszystko wymienić. Musicie sami przyjść, by zobaczyć nasz zapas towarów. PYTAJ O WIOSENNE OFERTY!
Codziennie otrzymujemy nowe dostawy.
Nasza nowa lokacja:
240 NORTH ASHLAND
(Fulton i Ashland)
421-5140
Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton
GODZINY OTWARCIA: Codziennie: 7:30—5:00
Soboty: 8:00—4:00
COOK BROS. WHOLESALERS
(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)
Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż, dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

SŁUŻYMY POLONII
CASIMIR E. WEGLARZ
Asystent Wiceprezesa
FRED SKOWRONSKI
Asystent Wiceprezesa
Manufacturers Bank
1200 North Ashland Avenue
Chicago, Illinois 60622
Telephone: (312) 278-4040
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Każde Konto Jest Ubezpieczone Do $100,000
ZASOBY PONAD $200 MILIONOW

FRYZJER
DAMSKO–MĘSKI
hair design
FOR MEN AND WOMEN
5141 W DIVERSEY
Tel. 622-3887
3240 N. CENTRAL
Tel. 283-9252
4810 W. BELMONT
Tel. 286-8300

NORTH GRAND AUTO PARTS
4465 W. GRAND
(Chicago)
235-2717
PYTAJ O ERIC
235-4465
Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części



SALE! SALE! SALE!
Ceny fabryczne dywanów w pięknych kolorach i różnych rozmiarach w całym Chicago nie ma niższych cen jak u nas:
1,20 m x 1,80 m $25.00
1,80 m x 2,50 m $45.00
2,50 m x 3,50 m $75.00
Sprzedajemy też nowe i używane dywany od $2.00 za jard.
Otwarte 7 dni w tygodniu do 7-mej wiecz, w niedzielę do 5-tej po poł.
OLYMPIC CARPET
2719 N. California • • Tel.: 489-7359

POLSKA rzeźnia prosperująca od 1981 roku oferuje pełny asortyment świeżego mięsa wieprzowego
SPECJALNIE NISKIE CENY NA CAŁE SZTUKI!
Na zamówienie oferujemy mięso: baranie, wołowe i cielęce
OTWARTA CODZIENNIE: 7-3 P.M. SOBOTY 8-1 P.M.


* DUNDEE PACKING CO. INC. *
RICHARD ZIELINSKI
RT. 72 BOX 237
WEST DUNDEE, IL 60118
(312) 426-8500-01

HANSEN MARINE SERVICE
Over 40 Years On The Fox River
—Chain O' Lakes
RAMPS—SLIPS—SERVICE
New Celebrity and Cruisers, Inc.
Boats Powered by MerCruiser, also
Clean Used Boats
MERCURY PARTS AND ACCES.
Nautical Gifts and Decorator Items
McHENRY, IL • 815—385-3360

Na Astmę,
Gorączkę Sienną
Trudności w Oddychaniu
Decha Tabletki, nowy środek na astmę i "Hay Fever" szybko przynosi ulgę przy trudnościach w oddychaniu i męczące kichanie.
40 Tabletek $8.95
Decha Tabletki są zrobione i do nabycia tylko w
W APTECE BRACI GLASZER
Mathew i Edward
957 N. Ashland Ave., Chicago, IL. 60622
Apteka istnieje ponad 37 lat

POTRZEBUJESZ KOMPUTER?
Doświadczeni konsultanci pomogą Ci wybrać odpowiedni dla Twych potrzeb (i kieszeni) system, zainstalują i sprawdzą dla Ciebie oraz nauczą jak wykorzystać go najlepiej. Pracujemy dla osób prywatnych i byznesów. Także
Kursy IBM
w języku polskim: programowanie, word processing, data processing. Przystępne ceny, dogodne warunki płatności.
(312) 525-1495—24 Godziny
KALISZ ENGINEERING
(Certified Computer Professionals)
Rozmówisz się po polsku, hiszpańsku i (oczywiście), po angielsku. Także (312) 525-8374 Od 10-8
KOMPUTER OTWORZY CI ŚWIAT
—MY OTWORZYMY CI ŚWIAT KOMPUTERÓW

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

CZYTELNIK MIESIĄCA

1. Główna wygrana $100.00; druga nagroda, półroczna prenumerata Dziennika Związkowego.
2. Każdy może nadesłać dowolną ilość kuponów.
3. W losowaniu będą brały tylko oryginalne kupony, które otrzymamy do końca danego miesiąca.
4. Losowanie raz w miesiącu a nazwiska zwycięzców ogłaszane będą w każdy drugi piątek miesiąca.
5. Pracownicy Dziennika Związkowego i Związku Narodowego Polskiego i ich rodziny nie mogą brać udziału w konkursie.

MAJ, 1986
imię, Nazwisko _____
_____
Numer domu, ulica _____
Miasto _____ Stan _____ Zip code _____
Kupon należy wysłać na adres:
CZYTELNIK MIESIĄCA
Dziennik Związkowy
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

KIJOW — Kreszczatik, główna ulica stolicy sowieckiej Ukrainy. 80 mil na północ leży Czernobyl, miejsce największej w dziejach katastrofy nuklearnej. (UPI)

Osobliwy Cmentarz

Ostatnie metry wspinaczki są najtrudniejsze. Człowiek — choć asekurowany czerwoną liną i mając pod stopami mocne szczeble alpinistycznej drabinki — musi w ogromnym skupieniu przemyśleć każdy swój ruch na tej pionowej, dwustumetrowej ścianie.

Jedno nierozważne potrącenie łokciem, niewłaściwy ruch liną lub drabinką i sypiące się z góry ostre odłamki skał mogą dotkliwie poranić ręce, twarz, a spadające kepy porostów sypią kurzem, oplatając ręce i nogi. . .

Jeszcze tylko kilka metrów do platformy, pomościku raczej — dwa na trzy metry. Za chwilę stanę tam jeszcze sapiąc z wysiłku wyceluję obiektyw swego aparatu w twarze tych siedmiu, którzy od ośmiuset lat stoją tu, śpiąc snem wiecznym. . .

* * *

Do jednego z najdzikszych zakątków na północy Peru, do doliny Utcubamba, udała się w tym roku włosko — peruwiańska ekspedycja archeologiczna. Jej celem było dotarcie do sensacyjnego wręcz miejsca — cmentarza, odkrytego przez jednego, z archeologów peruwiańskich. A jest to cmentarz zupełnie osobliwy. W ścianie kanionu, u wejścia do skalnej pieczary stoi siedmiu — niestety tylko siedmiu! — glinianych olbrzymów ponad dwumetrowej wielkości.

Na pierwszy rzut oka przypominają — a głównie ich twarze — znane na całym świecie posągi z Wyspy Wielkanocnej. Te gliniane posągi — sarkofagi — to grobowce, zawierające wewnątrz mumie wojowników narodu Chachapoyasów. Odkrycie na skalę światową!

Ekspedycja, w której uczestniczył także fotoreporter włoskiego tygodnika "Epoca", nie korzystała na razie z nowoczesnych środków technicznych i najnowszego sprzętu archeologicznego czy alpinistycznego, to był po prostu rekonesans. A więc — karawana jeźdźców, głównie miejscowych Indian, szereg jucznych zwierząt zaprawionych w puszukiwaniu karkołomnych górskich ścieżek. Namioty i żywność na wiele dni, gazowe prymusy, a nawet wodę — to wszysko mieli w jukach. Dwa dni uciążliwego marszu bezdrożami do ściany w "Kanionie siedmiu Chachapoysów". Wreszcie — u jego stóp — obóz odkrywczy.

Kim byli Chachapoyasowie?

Garcilaso de la Vega, znawca historii Peru z okresu przedkolumbijskiego twierdzi, że byli oni najbardziej białymi Indianami w Ameryce Południowej, a ich kobiety były bardzo piękne. Potężni Inkowie wybierali je do służby na dworach swych władców i w świątyniach boga Słońca.

Okres największego rozkwitu ich kultury datowany jest na okolice roku tysięcznego naszej ery. Jako bogów czcili węża i kondora. W walce używali m.in. proc do miotania kamieni. Zajmowali całą dolinę Utcubamba — rodzaj naturalnej fortecy, kanion i okoliczne skalne masywy pomagały Chachapoyasom skutecznie bronić się przed podbojami Inków. Nie na darmo nazwa ich narodu miała oznaczać "Silni ludzie".

Do czasu. . . Dominacja Inków nad "silnymi ludźmi" rozpoczęła się ostatecznie w 1475 roku, ale przedtem uwikłali oni armię inkaskiego władcy Tupak Yupanqui w długie i krwawe walki.

Wiek "siedmiu ze ściany kanionu" obliczają specjaliści wstępnie na około osiemset lat. W grocie, u której wejścia stoją, patrząc w dolinę przez wieki swoimi pustymi oczodołami — znalazła ekspedycja inne, niezmiernie ważne dla archeologów przedmioty — miskę i naczynie, ozdobione unikalnym ornamentem.

Na tułowiach "siedmiu" widnieją również wymalowane ozdoby, przypominające m.in. ptaki w locie. Federico Faufmann, archeolog peruwiański, kierownik naukowy ekspedycji twierdzi, że w pieczarze znajdują się — być może — jeszcze inne sensacje i niespodzianki, bo jej podłoga w paru miejscach przy opukiwaniu "odpowiada głucho".

Czy są tam jeszcze jakieś zamurowane pomieszczenia?. A może w skalnych ścianach, zasypane miałkimi odłamkami kamienia i porośnięte girlandami górskiej roślinności, znajdują się jeszcze inne olbrzymy — mumie, postacie — sarkofagi? Na te pytania oraz na wiele innych — twierdzi F. Kaufmann — odpowiedzą, już za kilka miesiący, a może za kilka dopiero lat następne wyprawy, wyposażone w najnowszą technikę poszukiwawczą i badawczą, w której skład wejdą specjaliści z różnych dziedzin nauki.

Jedno jest pewne: "siedmiu ze ściany kanionu" musi pozostać na swoim miejscu. Należą do tej ziemi, do swoich gór, tu jest ich ojczyzna. Nie wolno zakłócać wiecznego snu wojowników Chachapoyasów.

("Narodowiec" — Francja)

4032—Pullover, loose-fitting, straight dress with elbow length sleeves has no waist seam. Make it in soft fabrics. Misses Sizes 6 to 20.

$3.25 for each pattern. Add 75¢ each pattern for postage, handling.
Send to:
Anne Adams Patterns,
Reader Mail 10
POLISH DAILY ZGODA
62-08 Northern Blvd., Woodside, NY 11377. Print Name, Address, Zip, Size. Pattern Number.

Fresh fashions in SPRING - SUMMER PATTERN CATALOG. Free pattern offer. Send $2 + 75¢ postage.
Books $2.95 + 75¢ p&h.
115-Ripple Crochet
113-Complete Gift Book

ANNE ADAMS
PATTERNS

Eksplozje Bomb w Syrii

Bejrut (UPI) — Jak podały w czwartek radiostacje libańskie, w siedmiu bazach wojskowych w Syrii eksplodowały bomby, zabijając co najmniej 27 żołnierzy syryjskich i raniąc wiele innych osób. "Głos Libanu" i "Głos Wolnego Libanu," radiostacje prowadzone przez antysyryjską milicję chrześcijańską, podały, iż wybuchy trwały około trzech godzin w środę po południu.

Syria nie skomentowała wydarzeń natychmiast. Obserwatorzy podkreślają jednak, iż w ubiegłym miesiącu po eksplozji samochodu z ładunkiem bombowym — Syria potwierdziła ten fakt dopiero w cztery dni po wybuchu, oskarżając Irak.

News and Views...

By Ken Konrad

All of my lifetime, my response was to run not walk in the direction from where the cries of "the parade is coming, the parade is coming. . ." So when I heard that WLS-TV Channel 7 was to televise the parade honoring the 195th anniversary of Poland's Constitution of the Third of May, 1791, I was determined nothing would deter me from watching the wonderful event on television. The first news was that local WLS-TV management had assigned two first-class reporters-comentators to the parade, **Mary Ann Childers** and **Alan Krashefsky,** who were to be joined by another expert broadcast journalist, **Lucyna Migala,** first-class of all-media. So far as the parade was concerned all I had to do was listen to the comments of the people who were watching it: "It was absolutely beautiful, the unusual number of children in costumes, the variety of beautiful floats, the marching men in uniform, the great variety of participants from the lowliest to the very important personages. The best comment came from one of the tens of thousands of people (a yearly watcher) who lined the sidewalks watching in joyful awe: "It's the greatest Polish Constitution Day parade I have ever seen!" No argument there!

Activities of the grand (weather-wise, too) Polish Constitution Day Weekend began with **Vice President George Bush's** visit to the national headquarters of the Polish National Alliance, where he gave an inspirational talk to invited visitors and the employees of the Polish National Alliance. There was a pre-parade wreath-laying ceremony and also a breakfast sponsored by the Chicago Society of the PNA, in the Walnut Room of the Bismarck Hotel. Then the parade got set with the Grand Marshals giving the go: They were **Stanley T. Kusper Jr.,** Cook County Clerk, and **Richard J. Martwick,** Superintendent of Suburban Cook County Schools.

DR. ZBIGNIEW BRZEZINSKI, former assistant to **President Carter** for national security affairs, spoke at Saturday night's banquet, and his words receive great bravos and plaudits as he spoke of the great work done by Americans of Polish descent to help bring about freedom once again in Poland. **Aloysius A. Mazewski,** president of the Polish National Alliance and the Polish American Congress, explained that beginning Monday, in view of the happenings near Kiev, transports of powdered milk will be sent to Poland. Also, transports of food for children and other most needed food will follow.

The banquet Saturday evening was highly attended by a variety of guests including both Senators from Illinois, **Alan Dixon** and **Paul Simon,** both of whom promised to work for aid to the people of Poland. The program of the evening continued under the deft and able leadership of Aloysius A. Mazewski, who did a great job as master of ceremonies. Others called upon to speak were the **Rev. E. Pajak,** who gave the Invocation and **Bishop Zawistowski,** of the Polish National Church, who gave the benediction; **Hilary-Czaplicki,** censor of the PNA, who addressed himself to youth and underlined the fine work being done at the Polish College in Cambridge Springs, Pa. Especially honored during the evening was **Josephine Rzewska,** for her many years of devoted work for the good of Poland and Polish people. The General Chairman of the Polish Constitution Day activities was **Helen M. Szymanowicz,** vice president of the PNA. So far as the parade was concerned, it will live for me as one of the best I have ever seen, under the nicest weather conditions and observed by tens of thousands of happy spectators.

SYMPHONY MUSIC lovers got the news in the last few days that the 1986-87 season is going to be another great one for the Chicago Symphony Orchestra. The season begins in September and the incomparable **Sir George Solti** will be here as music director, according to a brochure from the Chicago Symphony Orchestra. Maestro Solti has invited members of the Orchestra — in what he plans as an annual event — to perform as soloists in the second concert. As reported, the great Chicago Symphony will offer a wide range repertoire performed by the world's most distinguished artists. You may get more information by calling 436-8122. . . . The "Me, John, and Dave," rock Band (consisting of **Bob Gorlewski, David Thomas Baker,** and **John Gorlewski**) were among the winners of the recent 1986 Talent Search at Sauganash Park. . . . The United Savings of America, in honor of Casimir Pulaski's birthday, presented recently to the Southwest Center of Polish Dancing a check for $500. **Don Tenczar,** vice president of the 43rd Street Branch of USA made the presentation to **Barbara Frankowicz** and **Patricia Lochen,** directors of the school. This summer, the older group of performers, made up of seventh and eighth graders, will be performing at a summer festival in Rzeszow, Poland. The USA donation will go toward the expenses of the Rzeszow trip. . . . Public tours of the Merchandise Mart are being given on Tuesdays and Thursdays at 10 a.m., it is reported. Those interested in these tours may call 661-1443. . . . The Polish Regular Democratic Club officers were recently installed by State **Rep. Robert T. Krska.** They include **Stanley Oles,** president; **Tom Kozubowski,** executive chairman; **Eugene Sucharzewski,** vice president; **Rich Galka,** treasurer. . . . A couple of classy runners during the indoor season at Loyola University are proving outstanding in their performances. They are **Eileen Slowikowski** and **Ed Slowikowski.** . . . I'm not a runner, but I'm going to close up my typewriter, limp away and hide for another week. Happy Mothers' Day and you be back here next weekend.

Gromyko Poważnie Chory?

Moskwa (CST) — Przewodniczący Rady Najwyższej ZSSR, były szef dyplomacji sowieckiej, Andrej Gromyko, został przewieziony w minioną środę do szpitala z "wysoką gorączką". Władze potwierdziły wprawdzie fakt hospitalizacji Gromyki, ale nie podały żadnych szczegółów, niemniej obserwatorzy przypuszczają, że 76-letni działacz partyjny i państwowy, długoletni współpracownik trzech poprzedników Gorbaczowa, jest poważnie chory.

Zły stan zdrowia Gromyki zdaje się potwierdzać jego nieobecność na lotnisku Wnukowo podczas powrotu Gorbaczowa z NRD. Nie widziano Gromyki także na uroczystościach 116 rocznicy urodzin Lenina.

Ciekawostki

Tris Speaker, jeden z najlepszych graczy amerykańskich w baseballa, miał przydomek "Siwy Orzeł" dlatego, że miał siwe włosy i wielką szybkość grając w polu.

* * *

Quebek jest jedynym miastem na kontynencie Ameryki Północnej otoczonym murem.

FACING DECISIONS?
FIND THE TEST TIMING
CONSULT
CYCLES ANALYST
DEL O'CONNOR
725-8300 — 1-5 P.M.

C & W BOOKS
Hallmark Karty z życzeniami w j. polskim. Karty na każdą okazję
7600 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60652 Tel.: 581-3200
Godziny: Codziennie od 9 rano do 9 wiecz.; piątki 10-5; niedziele 12-5

GRACE UPHOLSTERY
Pełna Gwarancja Darmowa Wycena
Odbiór i Dostawa
Właściciel Bogdan Strykowski
5136 W. Irving Park Rd., Chicago, IL 60641
545-7091 Answering Service
MOWIMY PO POLSKU
10% Zniżki z Tym Kuponem
Odnowa • Reperacja • Renowacja
• Wnętrza Łodzi • Siedzenia Samochodów
Czyszczenie Dywanów i Mebli
Biura, Instytucje, Domy
Obsługujemy Chicago i Przedmieścia

DIETA
Na Obniżenie Wagi
Wstąpcie do naszej apteki po wszelkie informacje o najnowszych witaminach i kapsułkach na utrzymanie diety.
GLASZER PHARMACY
957 N. Ashland Ave.
Róg Augusta Blvd.

Demokraci Chcą Podnieść Podatki

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

jego wydatków w ciągu ostatnich lat, obroną będzie mogła otrzymać dodatkowo $3 mld.

Senat zatwierdził plan budżetu, który przewiduje na wydatki Pentagonu sumę $301 mld., natomiast prezydent Reagan domagał się jeszcze większej sumy, $320 mld.

Sekretarz obrony, Caspar Weinberger skrytykował plan komitetu, twierdząc iż ma on służyć "przetargom politycznym" i za to, że nie uwzględnia on ogromnej poprawy w obronności kraju, jaką udało się osiągnąć w ciągu ostatnich pięciu lat.

Komitet zdecydował, iż należy ograniczyć planowany na rok przyszły wzrost opłat jakich muszą dokonywać ubezpieczeni przez Medicare z własnej kieszeni.

Suma ta wynosi obecnie $492 i miała wzrosnąć od $572 rocznie. Komitet postanowił podwyższyć budżet Medicare o $250 mln. aby wspomniana opłata wynosiła tylko $520 rocznie.

Plan przewiduje wzrost dochodów państwa o $13 mld., podobnie jak propozycja Senatu, lecz o $7 mld. więcej niż spodziewał się Prezydent.

Część tej sumy uzyskana zostanie z podatku od papierosów, część ze sprzedaży obligacji i rozmaitych licencji i zezwoleń, np. na wypas bydła na terenach należących do rządu lub na połów ryb.

Ponadto, plan demokratów uwzględnia podwyżkę emerytur i zasiłków Social Security oraz emerytur państwowych, w celu wyrównania skutków inflacji.

Postanowiono także podwyższyć o 3% uposażenie pracowników wojskowych i cywilnych zatrudnionych przez rząd federalny oraz zwiększyć fundusze na walkę z narkomanią i handlem narkotykami, badania nad AIDS, zabezpieczenie ambasad, oświatę i szkolenie, dożywianie dzieci pochodzących z ubogich rodzin jak również podwyższyć subsydia dla linii kolejowych Amtrak.

Ponad $1 mld. przeznaczono na budowę nowego wahadłowca, jeżeli propozycja ta zostanie zatwierdzona przez Kongres.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i siostra nasza, śp.

Maria Giebultowska

(z domu Dacyl)
(żona śp. Józefa)

Członkini Korpusu Pomocniczego Plac. #5 SWAP i Tow. św. Jana Chrzciciela, ZNP, po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem; opatrzona św. Sakramentami, dnia 8-go maja 1986 roku, o godzinie 5:30 rano w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś, od godziny 4-ej po południu do 9:30 wieczorem

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 10-go maja, o godzinie 8:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6000 N. Milwaukee Ave., do kościoła św. Moniki, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Zofia, córka; **Stanisław**, syn; **Władysław Krawczyk**, zięć; **Maksymiliana**, synowa; bracia i siostra z rodzinami w Polsce; **Mark** i **Claudine**, wunk i wnuczka; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Zakład Pogrzebowy B.F. Malec i Synowie, telefon 774-4100.

Francja Przeprowadziła Próbę Nuklearną

Wellington, Nowa Zelandia (UPI) — Francja przeprowadziła w środę podziemną próbę nuklearną na atolach Mururoa. Jest to druga eksplozja nuklearna na francuskim poligonie doświadczalnym w ciągu ostatnich 10 dni.

Poprzednia próba nuklearna miała miejsce 27 kwietnia.

Obydwie próby zostały przeprowadzone bez podania szczegółowych informacji przez rząd Francji.

Nowozelandzki premier David Lange — znany z wrogiego stanowiska wobec broni nuklearnej — wezwał rząd francuski, by próby atomowe zostały wstrzymane, ponieważ od roku 1975 Francja przeprowadziła 74 wybuchy nuklearne.

IN MEMORIAM

Dnia 8 maja minęła pierwsza rocznica odejścia w zaświaty ukochanego mego Męża, Ojca i Dziadka naszego, śp.

Tadeusza K. Jasiorkowskiego

Byłego szefa biura ubezpieczeniowego Związku Narodowego Polskiego i długoletniego sekretarza Gminy 120 ZNP i Tow. Im. Karola Rozmarka Gr. 2993 ZNP.

Msza św. o wieczną szczęśliwość dla duszy śp. Tadeusza odprawiona została w rocznicę zgonu w kościele Miłosierdzia Bożego w Bydgoszczy (Polska) przez mego wuja, brata mojej Matki, Katarzyny Kulczewskiej, Ks. Prałata Dr. Feliksa Małeckiego, proboszcza parafii.

O pamięć w modlitwach za duszę Zmarłego upraszają,

Eleonora, żona; **Joyce** i **Stanisław**, córka i zięć; **Marek** i **Lisa**, syn i synowa; **Paweł, Piotr** i **Krzysztof**, wnukowie; wraz z całą rodziną.

Cześć Jego Pamięci!

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec, dziadek i brat nasz, śp.

Stanisław Ćwikła

po długiej chorobie pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 8-go maja 1986 roku, o godzinie 9:55 rano, przeżywszy lat 78.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym w piątek od 4 do 9 wieczorem. Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 10-go maja o godzinei 9:30 rano z zakładu pogrzebowego Richert & Meyer, 320 W. Lake St. w Addison, IL, do kościoła św. Filipa Apostoła, Msza św. o godzinie 10-ej rano, a stamtąd na cmentarz Maryhill.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych w ciężkim żalu pogrążeni:

Janina, żona; **Helena Wieloch** i **Aldona Wójciak**, córki; zięciowie; **Bronisława Sikorski, Lilien Wastag**, siostry; wraz z rodzinami, wnuki i wnuczka oraz rodzina w Stanach i Polsce.

Pogrzebem zajmuje się: Richert & Meyer, tel. 628-8808.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec mój, syn mój, brat, zięć i szwgier nasz, śp.

Mgr. Jan Kwiatkowski

(syn śp. Władysława Kon)

Nagle pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 29-go kwietnia, 1986 roku, w młodym wieku.

Zwłoki można odwiedzać w sobotę od godziny 4-ej po południu do 9-ej wieczorem, i w niedzielę od godziny 2-ej po południu. Ostatnie pożegnanie o godzinie 7:30 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w zakładzie pogrzebowym Casey-Laskowski i Syn, pnr. 4540-50 W. Diversey Ave. Po czym zwłoki zostaną przewiezione i pochowane w Rzeszowie w Polsce.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Alicja (z domu **Szczepańska**), żona; **Wiesław**, syn; (w Polsce: **Julia Kon**, matka; **Władysława (Henryk) Oleksiak**, siostra z mężem; **Józef (Irena) Kwiatkowski**, brat z żoną; **Eugeniusz** i **Anna Szczepańscy**, teściowie); **Marta Rzucidlo** i **Władysław (Zofia) Mikulski**, szwagierki i szwagier; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Casey-Laskowski i Syn. Telefon 777-6300.

Sekretarz Stanu USA w Manili

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

Filipin, Sekretarz Stanu USA wyraził uznanie dla rządu prez. C. Aquino i zapewnił, że Stany Zjednoczone zamierzają zwiększyć pomoc ekonomiczną dla Filipin, tak jak to przyrzekł prez. Reagan.

Wcześniej, w czasie rozmowy telefonicznej, prez. Reagan oświadczył prez. Aquino, że zamierza zwrócić się do Kongresu USA z propozycją zatwierdzenia dodatkowej sumy $150 mln na pomoc gospodarczą, poza uprzednio przyznaną sumę $229 mln.

Wizycie Shultza w Manili towarzyszy stan pogotowia. Władze filipińskie wprowadziły niezwykle silne środki bezpieczeństwa. Psy wykrywające materiały wybuchowe wprowadzono do sali, gdzie Shultz wygłosił krótkie przemówienie na wstępie wizyty. Dziennikarze obecni w tej sali odgrodzeni zostali od Sekretarza Stanu USA kordonem policjantów.

Wzdłuż autostrady prowadzącej na lotnisko zgromadziło się około tysiąca demonstrantów, przeważnie członków kilku lewicowych ugrupowań, które utworzyły koalicję żądającą zlikwidowania amerykańskich baz wojskowych na terytorium Filipin oraz rozmontowania prawie zakończonej budowli elektrowni nuklearnej, wybudowanej przede wszystkim przez firmy amerykańskie.

Tak więc, zaraz po przyjeździe, G. Shultz spotkał się z grupą demonstrantów wznoszących transparenty z antyamerykańskimi hasłami i antyamerykańskie okrzyki typu "Yankee go home." Osiemdziesięciu policjantów powstrzymywało napierający tłum. Nie doszło do żadnych gwałtownych incydentów.

Dzisiaj rano, G. Shultz spotkał się z kilkoma przedstawicielami nowej opozycji oraz z doradcami Aquino do spraw odbudowy filipińskiej gospodarki, między innymi z min. finansów oraz dyrektorem naczelnym krajowego zarządu rozwoju gospodarczego.

Spotkanie z prez. C. Aquino trwało 40 minut. W krótkim wywiadzie udzielonym dziennikarzom, G. Shultz stwierdził, że rozmowy z prezydentem Filipin były "wspaniałe."

Oczekuje się, że dzisiaj jeszcze Shultz spotka się z min. obrony Juan Ponce Enrile, z wiceprezydentem i min. spraw zagranicznych Salvadorem Laurel, z szefem sił zbrojnych Filipin, gen. Fidelem Ramosem oraz z kardynałem Ricardo Vidalem.

Syria Chce Prowadzić Dochodzenie

Berlin Zach. (UPI, CT) — Syria, oskarżana o współudział w atakach bombowych przeprowadzonych w ubiegłym miesiącu w Berlinie Zachodnim, poprosiła władze RFN o umożliwienie jej wzięcia udziału w dochodzeniach trwających w tej sprawie.

Ambasador Syrii w Berlinie Wschodnim oświadczył, że nikt z pracowników ambasady nie miał żadnych kontaktów z dwoma Arabami oskarżonymi o dokonanie zamachu na siedzibę towarzystwa przyjaźni niemiecko-arabskiej. Jeden z nich, Palestyńczyk Ahmed Nawaf Mansur Hasi, jest również podejrzany o współudział w podłożeniu w dyskotece bomby, która zabiła dwoje ludzi i raniła kilkudziesięciu.

Obydwaj oskarżeni zeznali, że zamachy zorganizowano przy pomocy Syrii. Trzeci podejrzany, zwolniony niedawno z więzienia, przyznał się do przewiezienia materiałów wybuchowych z syryjskiej ambasady w Berlinie Wschodnim do zachodniej części miasta. Sądzi się, że na tym skończyła się jego rola.

Syria nie otrzymała odpowiedzi na swoją prośbę. Nie przypuszcza się, aby została ona spełniona.

Kolejne Morderstwo w Irlandii Płn.

Belfast (CT) — Zamaskowany mężczyzna, najprawdopodobniej członek nielegalnej organizacji pn. Ulster Defense Force (UDF), zastrzelił 29-letnią mieszkankę Belfastu, Margaret Caulifield, i poważnie ranił jej 36-letniego męża, Gerry'ego. Pasierb Margaret, nastolatek, zdołał zbiec.

Mord miał podłoże "religijne" — zabita była protestantką, jej mąż jest katolikiem.

Kurs Dolara

Londyn (UPI) — Kurs dolara amerykańskiego znowu osiągnął rekordowo niski poziom w stosunku do japońskiego jena. Za dolara płacono 162.85 jenów.

Wartość dolara spadła również w stosunku do marki RFN (obecnie 2.1820), franka szwajcarskiego (1.8180) i francuskiego (6.9525) oraz dolara kanadyjskiego (1.3780), ale zwiększyła się w porównaniu z funtem brytyjskim (obecny kurs '1.5360 za funta) i włoskim lirem (1,499.50 lira za $1).

Cena złota wzrosła w Zurychu do $344.50, a w Londynie do $344 za uncję. Wzrosła również cena srebra, do $5.25 za uncję.

Pentagon o Bombardowaniu Libii

Washington (UPI, CT, CST) — Pentagon przyznał w czwartek, że pięć bomb zrzuconych przez amerykańskie samoloty podczas bombardowania Libii spadło na obiekty cywilne. Trzy z nich zostały najprawdopodobniej zrzucone z samolotu F-111, który nie powrócił do bazy, a dwie pozostałe — w Benghazi — nie trafiły w cel, którym były koszary terrorystów.

Bomby pochodzące z trafionego samolotu F-111 spadły w okolicy ambasady francuskiej, uszkadzając oprócz niej wiele domów cywilnych i zabijając co najmniej kilkunastu mieszkańców Trypolisu. W Benghazi uszkodzone zostały dwa domy cywilne z otaczającymi je ścianami i przybudówkami.

Bomby, które poraziły obiekty cywilne, stanowią 1—2 proc. wszystkich ładunków zrzuconych przez Amerykanów na Libię. Ogółem użyto ponad 100 ton materiału wybuchowego: co najmniej 225 bomb różnego typu o wadze 500, 750 i 2,000 funtów.

Pozostałe wymienione przez Libijczyków obiekty cywilne, które ucierpiały w dniu amerykańskiego nalotu, musiały — według Pentagonu — być uszkodzone przez pociski wystrzeliwane przez samych Libijczyków, którzy niecelnie strzelali do nadlatujących samolotów.

Informacje powyższe zawiera oficjalny komunikat Pentagonu opracowany na podstawie zdjęć zrobionych po nalocie przez samoloty wywiadowcze.

Poinformowano również, że USA wystąpiły za pośrednictwem ambasady Belgii, zajmującej się amerykańskimi interesami w Libii o przekazanie większej ilości informacji dotyczących zwłok, które miały być wyrzucone przez morze. Rzecznik prasowy Pentagonu Robert Sims powiedział, że Stany Zjednoczone będą starały się o wydanie im zwłok lotnika.

Nowy Rząd w Sudanie

Chartum, Sudan (NYT) — Dwie największe partie sudańskie, "Umma" i Związkowa Partia Demokratyczna, doszły do porozumienia po dwóch tygodniach negocjacji na temat utworzenia nowego rządu.

Rozmowy prowadzone były po głosowaniu do parlamentu, które przeprowadzone zostało w ubiegłym miesiącu. Po 17 latach w Sudanie wybrany został demokratyczny parlament, liczący 301 miejsc.

Sekretarz generalny Związkowej Partii Demokratycznej, Sharif Hussein al-Hindi, oświadczył, że przywódca "Umma" — Sadeq al-Mahdi, zostanie premierem nowo utworzonego rządu. Partia "Umma" otrzyma 8 stanowisk ministerialnych w gabinecie składającym się z 18 ministrów. Związkowa Partia Demokratyczna będzie miała natomiast 6 ministrów. Pozostali ministrowie wybrani będą z partii południowych, w tym jeden z Sudańskiej Partii Narodowej.

Żądanie Wydalenia Przez Syrię Terrorystów

Washington (UPI) — Departament Stanu zwrócił się w dniu 5 maja do rządu Syrii z żądaniem wydalenia z terytorium znajdującego się pod jego kontrolą, terrorystów z organizacji Abu Nidala.

Dyrektor CIA Oskarża Prasę

Washington (CT) — Dyrektor CIA, William Casey skrytykował dzienniki "Washington Post", "Washington Times", "New York Times" oraz tygodniki "Newsweek" i "Time" za opisywanie informacji na temat konfliktu z Libią, pochodzących z tzw. "przecieków".

Rzecznicy wydawnictw wymienionych publikacji oświadczyli, iż prawo nie zostało naruszone i że nie mają zamiaru zmieniać sposobów zdobywania informacji. Oskarżyli także W. Casey'ego o brak poszanowania dla wolności prasy.

Cesey powiedział, iż rozmawiał z zastępcą prokuratora generalnego Lowellem Jensenem na temat możliwości wniesienia przez rząd oficjalnego oskarżenia na podstawie ustawy w 1950 r., która zabrania "publikowania tajnych informacji" i "ujawnianie danych na temat objętych tajemnicą działań podjętych przez rząd Stanów Zjednoczonych i innych państw".

Casey powiedział, iż w omawianych pięciu przypadkach naruszono wspomniane prawo, dodał jednak, iż nie podjęto jeszcze decyzji o wniesieniu oskarżenia.

Departament Sprawiedliwości nie skomentował wypowiedzi dyrektora CIA.

"Washington Post" i "Newsweek" naruszyły wspomniany przepis publikując informacje na temat przejęcia przez wywiad USA rozkazów przekazanych z Trypolisu do ambasady libijskiej w Berlinie Wschodnim, przed zamachem bombowym na dyskotekę.

Casey nie powiedział jednak jakie mogłyby być podstawy oskarżenia wydawców pozostałych publikacji. Nie udało się również ustlić "miejsca przecieku" tajnych informacji, nie przeprowadzono oficjalnego śledztwa w tej sprawie.

Podróż z Jednej Stacji Kosmicznej Na Drugą

Moskwa (CT) — We wtorek dwaj sowieccy kosmonauci zakończyli podróż w "kosmicznej taksówce" ze stacji orbitalnej "Mir" do wcześniej wystrzelonej w kosmos stacji "Salut-7".

L. Kizim i W. Sołowiew opuścili "Mir" na pokładzie "Sojuza T-15". Sowiecka telewizja pokazała zdjęcia zbliżania się pojazdu kosmicznego do stacji "Salut-7".

Była to pierwsza podróż kosmiczna kosmonautów z jednej stacji orbitalnej na drugą. Zadaniem dwóch kosmonautów była wymiana sprzętu na pokładzie "Salut-7", który wystrzelony został w 1982 roku i od listopada ubiegłego roku pozbawiony był załogi.

"Mir" został wystrzelony 20 lutego. 15 marca Kizim i Sołowiew odbyli podróż na pokładzie "Sojuza", nazywanego przez sowieckie środki masowego przekazu "kosmiczną taksówką".

Porażka "Laruszystów"

(UPI) — W prawyborach, które odbyły się we wtorek w Ohio, Indianie i Karolinie Północnej "laruszyści" ponieśli porażkę, która przyćmiła zwycięstwo odniesione w Illinois.

Kandydaci — zwolennicy Lyndona LaRouche'a, którzy znaleźli się na liście Partii Demokratycznej w wymienionych stanach ubiegali się o szereg stanowisk.

Spotkanie Szewardnadze z Amb. Afganistanu

Moskwa (CSM) — Sowiecki minister spraw zagranicznych Eduard Szewardnadze spotkał się w środę z ambasadorem Afganistanu, w celu przedyskutowania możliwości zakończenia okupacji tego kraju.

W Genewie trwają, zainicjowane przez ONZ, rozmowy na temat wycofania się wojsk sowieckich z Afganistanu.

WIECZNY HOŁD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złóż pamiątkowy datek który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczanym od podatku czekiem wystawionym na:

CHICAGO HEART ASSN.
Dept. PD
20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606

Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia prosimy o dopisanie na kopercie — Dept. PD.

Popierany przez Heart Fund. Powiązany z American Heart Assc.

Po informacje dotyczące datków i sposobów zredukowania ataków i zawałów serca, prosimy dzwonić na nr: 346-4675.

Akcje Sikhów w Pendżabie Nie Ustały

Amritsar, Indie. (UPI) — W świętym mieście sikhów Amritsar ekstremiści sikhowie zabili sześciu wyznawców hindu oraz ranili żołnierza sikha, który starał się interweniować.

Te kolejne napady podniosły liczbę ofiar śmiertelnych do 31 osób, zabitych przez sikhów w prowincji Pendżab od 30 kwietnia, kiedy policja zaatakowała Złotą Świątynię w Amritsar i zakończyła 3-miesięczną okupację świątyni przez uzbrojonych sikhów.

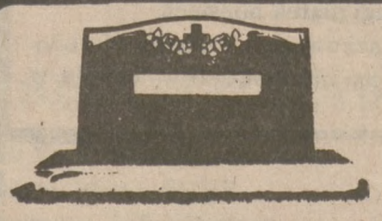
Policja z Amritsar podała, że sześciu uzbrojonych sikhów terrorystów zatrzymało autobus niedaleko wioski Hothian, 25 mil na południowy-wschód od świętego miasta. Czterech wyznawców religii hindu wyciągnięto z pojazdu i zastrzelono na miejscu. Żołnierza, który starał się obronić pasażerów zraniono. Następnie terroryści uprowadzili autobus i zastrzelili dwóch innych wyznawców hindu, idących wzdłuż drogi do miasta Goindwal.

Dwa ugrupowania hindu z Amritsar poinformowały we wtorek, że wysłały telegram do premiera Radżiwa Gandhi ze skargami. Chodzi o to, że atak na Złotą Świątynię nie powstrzymał napadów ze strony sikhów ekstremistów.

Podczas akcji policyjnej zginął jeden nastoletni sikh a ponad 370 zostało aresztowanych. Był to pierwszy atak na Złotą Świątynię od czerwca 1984 roku, kiedy za rządów Indiry Gandhi, wojska indyjskie wyparły stamtąd uzbrojonych sikhów ekstremistów.

COLONIAL FUNERAL HOME
6250 N. MILWAUKEE TEL.: 774-0366

Jedyny Polski Dom Pogrzebowy Na Milwaukee Ave.
Pomiędzy Belmont i Devon
Prowadzony Przez Rodzinę Wojciechowskich Od Ponad 70 Lat
Nasza Druga Lokacja:
WOJCIECHOWSKI FUNERAL HOME
2129 W. WEBSTER TEL.: 276-4630



Wykonawcy pomnika ks. Popiełuszki na Jackowie.

Obsługujemy wszystkie cmentarze.

UWAGA:
Mamy złotą folię na pomniki w Polsce

JAWORSKI MONUMENT COMPANY
3067 N. Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60618
Tel: 588-1050
Otwarte wieczorem w czwartki.

George W. Ball

Marzenia o "Wojnach Gwiezdnych" i Niebezpieczeństwo Prawdziwej Wojny

Zapytałem niedawno mojego przyjaciela psychologa dlaczego amerykańska polityka zagraniczna jest tak nieefektywna i niejednolita, on zaś wystąpił z dość prowokacyjną hipotezą.

Stwierdził mianowicie, iż można przewidzieć jaka będzie polityka zagraniczna danego kraju na podstawie gier uprawianych przez społeczeństwo i filmów przez nie oglądanych.

Obecnie w Stanach Zjednoczonych najpopularniejsza gra to "Trivial Pursuit", zaś film o którym mówi się najwięcej to "Rambo". Sama nazwa "Trivial Pursuit" informuje na czym ona polega.

Ale co jest przyczyną popularności "Rambo"?

Zaangażowanie nieograniczonej przemocy jako metody rozwiązywania skomplikowanego problemu. Dodajmy, przy całkowitym lekceważeniu dobra osób postronnych.

Pociąg do samodzielnego działania, nieliczenie się z przepisami prawa, przy całkowitym zaniedbaniu zasad moralnych. Naśladowanie samotnego kowboja, który sam wymierza sprawiedliwość.

Ta dziwna kombinacja fascynacji wiedzą i pociągu do stosowania przemocy wyjaśnia ostatnie "przygody" Stanów Zjednoczonych w Libanie, Nikaragui, na Grenadzie i w Libii.

Wysłaliśmy bez zastanowienia do Libanu żołnierzy naszej piechoty morskiej (marines) aby stali się częścią międzynarodowych sił pokojowych. Zrobiliśmy to lekceważąc ostrzeżenia, o tym, że będą oni celem ataków terrorystycznych.

Nawet gdy 265 z nich zginęło, Prezydent pozostawił resztę ogłaszając, iż "Ameryka interesuje się Libanem". Zamiast więc ewakuować resztę marines, nakazaliśmy naszym okrętom ostrzeliwanie libańskiego wybrzeża... Potem nagle wycofaliśmy się.

W przypadku Nikaragui wspomniana na początku hipoteza wyjaśnia, dlaczego administracja marnuje pieniądze na posyłanie niewystarczającej pomocy niewystarczającym siłom contras.

Wyjaśnia także sprawę naszej inwazji na Grenadę, która przejdzie zapewne do historii jako "sławne zwycięstwo", ponieważ przyznano wtedy 8,600 odznaczeń, chociaż w operacji wzięło udział tylko 7 tys. żołnierzy.

Jednakże zwycięstwo przyniosło nam ulgę, zdjęło nam kamień z piersi.

Pomyśleć tylko jak czulibyśmy się gdyby na Grenadzie zwyciężył przeciwnik!

W końcu wyjaśnia także dlaczego podjęliśmy decyzję o ataku powietrznym, który spowodował śmierć wielu libijskich cywilów.

Cztery opisane przygody są przykładem tego, co Henry Kissinger określa jako "niezgodność słów i czynów". Można z tego wykluczyć Grenadę.

Naszych 600 marines nie mogło sobie dać rady ze zdominowanym przez maronitów reżimem w Libanie, podobnie jak contras nie są w stanie obalić rządu sandinistów, zaś naloty na Libię nie mogą zapobiec dalszym aktom terrorystycznym.

Żadna z wymienionych amerykańskich operacji nie wydaje się być częścią jednego planu. Jedyną ich wspólną cechą jest wrażenie wywoływane na społeczeństwie amerykańskim. Wrażenie, iż kraj nasz jest mocny, czyli innymi słowy były one operacjami pt. "Feelgood", (czytaj — celem ich była poprawa samopoczucia Amerykanów).

Komuś, kto wolałby mniej cyniczne wyjaśnienie mogę zaproponować następujące rozwiązanie: rząd podjął decyzję o tych relatywnie bezpiecznych operacjach, aby odwrócić uwagę społeczeństwa od poważniejszych problemów, np. w jaki sposób przejąć kontrolę nad bronią nuklearną, którą nasi naukowcy wymyślili ponad 40 lat temu. W chwili obecnej nie wydajemy się być bliżej rozwiązania tego problemu niż na początku.

Zamiast się nad tym zastanawiać nasi przywódcy poświęcają swój czas na wykręcanie się od przestrzegania układów o rozbrojeniu, których podpisanie osiągano z mozołem w ciągu minionych dwudziestu lat.

Jak do tej pory prezydent Reagan sprzeciwiał się wszystkim propozycjom w tej dziedzinie.

Z prezydenckiego punktu widzenia na scenie świata liczą się tylko dwaj aktorzy — Ameryka ze swoim zaangażowaniem w walkę o to co właściwe i wolną konkurencję oraz "Imperium Zła".

Implikacja — Nie powinniśmy zawierać żadnych paktów z diabłem: jedyną drogą jest walka ze złem.

Reagan powiedział — jeszcze na początku lat 60-tych — "Mówiono nam, że możemy usiąść i rozmawiać z naszymi wrogami o tym co złe po obu stronach. Jak jednak można zawrzeć kompromis między złem a dobrem? Czy możemy powiedzieć wrogowi, że jesteśmy skłonni pogodzić naszą wiarę w Boga z jego dialektycznym determinizmem? Jak można zawierać kompromisy z ludźmi, którzy mówią, że nie istnieje nieśmiertelna dusza i że nie ma Boga".

Nie jest też Prezydent osamotniony w swoim negatywnym podjeściu do sprawy.

Gdy dziennikarz "Policy Review" zapytał przedstawicieli administracji i neokonserwatywnych intelektualistów z Departamentu Obrony, czy uważają że negocjacje rozbrojeniowe ze Związkiem Sowieckim przyniosą Stanom Zjednoczonym korzyść, otrzymał bardzo kwaśne odpowiedzi.

Rozmaici "guru" z administracji wydają się zwolennikami położenia kresu rozmowom w Genewie i przejścia do poważnych interesów — wykorzystania pieniędzy i technologii do udoskonalenia arsenałów broni ofensywnej i defensywnej.

Prezydencka nabożna wiara, że amerykańscy naukowcy mogą na rozkaz dokonać cudu i zatrzymać sowieckie pociski w powietrzu, najwyraźniej wyklucza możliwość prowadzenia produktywnych negocjacji, które mogłyby doprowadzić do ograniczenia arsenałów broni nuklearnej.

Jednakże zaangażowanie Reagana w "wojny gwiezdne" zmusza do zacytowania słów prezydenta Dwighta Eisenhowera, który opierając się na swoich obserwacjach i doświadczeniach powiedział — "Powraca uporczywie przekonanie, że spektakularne i kosztowne akcje przyniosą cudowne rozwiązania". Jako przykład podał Eisenhower "ogromny wzrost liczby nowych elementów w naszym systemie obrony" i "dramatyczny rozwój badań w dziedzinach podstawowych".

I zakończył całkiem rozsądnie — "Prowadząc badania naukowe i poszukując nowych rozwiązań musimy zdawać sobie sprawę z niebezpieczeństwa uzależnienia polityki od elity naukowo — technicznej".

Logika sytuacji jest prosta, jak długo prezydent Reagan będzie upierał się przy "wojnach gwiezdnych", tak długo Związek Sowiecki nie wyrazi zgody na nowe porozumienie w sprawie kontroli zbrojeń.

Żadna z osób, z którymi rozmawiałem w Waszyngtonie nie wierzy, iż uda się nam osiągnąć cel wyznaczony przez Prezydenta, spowodować, że sowiecka broń stanie się "nieskuteczna i przestarzała".

Kilka miesięcy temu w rozmowie z przedstawicielem administracji, który ma prawdopodobnie największy wpływ intelektualny na kształt programu "wojen gwiezdnych", powiedziałem, że cel do którego dąży Prezydent to czysta fantazja. Odpowiedział — "Oczywiście, wszyscy to wiemy. Jesteśmy tym zawstydzeni, pragnęlibyśmy aby nastawił inną płytę. Jasne jest, że nie będziemy w stanie skonstruować systemu, który chronić będzie wszystkie amerykańskie miasta, lecz może uda się nam zabezpieczyć nasze zapasy broni nuklearnej. Powinniśmy być także w stanie uniemożliwić części sowieckich pocisków dotarcie do celów".

Na co odpowiedziałem — "Jeżeli to wszystko co pragniecie osiągnąć, to cała idea kontroli zbrojeń jest oszustwem, Moskwa będzie miała jeszcze jeden pretekst do eskalacji zbrojeń, do pomnożenia arsenału broni nuklearnej przez "x", aby mogła wystrzelić tyle pocisków, żeby zwiększyć prawdopodobieństwo trafienia w cel. A my będziemy starali się ją przegonić".

W tym momencie mój interlokutor zrezygnował z dalszej rozmowy.

W latach 1967-68 robiliśmy wszystko aby odwieść Moskwę od realizacji idei produkcji strategicznej broni defensywnej, ponieważ uważaliśmy wtedy, iż uniemożliwi to ograniczenie ilości broni ofensywnej. Teraz, jak słusznie zauważył Paul C. Warnke, przewodniczący Komitetu na Rzecz Bezpieczeństwa Kraju, role się zmieniły: prezydent Reagan posługuje się niemal tymi samymi argumentami, jakich używał w Glassboro w lutym 1967, sowiecki premier Aleksiej Kosygin, gdy Moskwa odrzuciła propozycję kontroli nad bronią defensywną. wną.

Dzisiaj nasi przywódcy wygłaszają przemównienia podobne do tych, które słyszeliśmy z ust przedstawicieli Kremla w latach 1968, 1969 i 1970.

W roku 1963 prowadziliśmy rozmowy w sprawie porozumienia o częściowym zakazie przeprowadzania prób nuklearnych. Odrzuciliśmy wtedy propozycję o całkowitym zakazie, posługując się argumentem, iż nie istnieją sposoby weryfikacji inne niż obecność w miejscu próby, na co z kolei nie chciała się zgodzić Moskwa.

Dzisiaj, Michaił Gorbaczow mówi, iż wyrazi zgodą na wszelkie zaproponowane przez nas metody weryfikacji.

Odpowiedź rządu Reagana na te demonstrację elastyczności Kremla jest jedną z najbardziej absurdalnych reakcji w całej historii dyplomacji naszego kraju.

Zamiast przyłączyć się do ZSSR w celu położenia kresu próbom nuklearnym Waszyngton mówi — "Będziemy w dalszym ciągu przeprowadzać próby, ale jeżeli macie ochotę możecie przyjechać i obserwować, my zaś pojedziemy obserwować przeprowadzane przez was testy".

Podobne stanowisko zajęły Stany Zjednoczone wobec broni, której zadaniem jest niszczenie satelitów.

Od pewnego czasu sekretarz generalny KC KPZS Michaił Gorbaczow proponuje zawarcie porozumienia w sprawie zakazu używania broni atysatelitarnej i logika podpowiada, że należałoby z niej skorzystać z entuzjazmem. W końcu satelity są bardziej potrzebne nam do obserwowania Związku Sowieckiego, niż Moskwie do obserwowania naszego kraju, o którym wszelkie informacje są łatwo dostępne.

Jednakże, zamiast wykazać się zrozumieniem korzyści płynących z tej propozycji, Waszyngton postanowił zademonstrować (z fanfarami) w jaki sposób można zestrzelić satelitę.

Jeszcze jedno.

Pięćdziesięcioprocentowe ograniczenie ilości międzykontynentalnej broni strategicznej, z propozycją którego wystąpił niedawno Związek Sowiecki, było oryginalną ideą rządu Reagana.

Jednakże Departament Obrony mówi teraz, iż tak naprawdę to nie chcemy wcale podobnych ograniczeń ilości broni ofensywnej, ponieważ spowoduje to zmniejszenie się liczby celów, które może zaatakować przeciwnik.

Nadszedł najwyższy czas aby kraj nasz przestał chodzić we śnie, zanim potknie się i wpadnie w przepaść.

Czas ma ogromne znaczenie, szybkość działania jest koniecznością.

Tł. E.U.

(George W. Ball jest byłym podsekretarzem stanu. Powyższy artykuł jest skrótem odczytu wygłoszonego w American Akademy of Arts and Science. — Zaznaczamy, że są to opinie autora, nie zawsze zgodne ze stanowskiem redakcji).

Falstart?

Czy George Bush nie za wcześnie wystartował do wyścigu o prezydenturę roku 1988? Niektórzy stratedzy Republikanów twierdzą, że wiceprezydent powinien w tym roku siedzieć cicho i koncentrować się na gromadzeniu funduszy oraz sprawach organizacyjnych. Zamiast tego dobra opinia Busha jest naruszana przez krytykę ze strony przeciwników i środków przekazu.

★ AUTO

Z Powodu Wyjazdu Sprzedam
Plymouth Volare 77 Station Wagon w Dobrym Stanie
AC, PS, PB, Radio, Stereo
Cena $1,200 Mała Szóstka
Tel. 777-0553 lub 286-0613

DIVERSEY & LONG AUTO SERVICE
5400 W. Diversey
PRZYSTĘPNE CENY
Hamulce-Front i tył.... $85.00
Zmiana oleju, filtra i smarowania $11.95
Tune-Up silnika — 4 cylindrowego..... $39.95
WYKONUJEMY WSZELKIE NAPRAWY MECHANICZNE I ELEKTRYCZNE SAMOCHODU
Wszystkie prace gwarantowane. Po informacje w języku polskim i angielskim dzwoń:
685-4664

FORD Mustang '74, 4 cyl. mało pali. Po 6 p.m. 777-1908.

PACER '77, w dobrym stanie, 6 cylindrów, mało pali. 685-0960.

DATSUN 310. Rocznik 1981. Hatchback. 36,170 mil na biegi, ochładzany. $1,650. Tel.: 235-4687.

SPRZEDAM samochód Dodge 1972. Cena $200. Tel.: 774-6099.

1981 MERCURY Lynx, 5 biegowy, niski milaż. 352-6075.

Chevrolet '83, 4 drzwiowy $4,900. i Oldsmobile '78 Delta 88 4 drzwiowy. $1,100. Pilnie z powodu wyjazdu do innego stanu.
698-7259

1980 BUICK Riviera w pełni zautomatyzowany, jak nowy. 352-6075.

'78 CHEVROLET Caprice, automatyczny 75,000 mil. Sprzedam pilnie. 282-7654.

1982 HONDA Accord, brązowy, 4 drzwiowy, automatic, ochładzany. 353-6075.

SPRZEDAM Chevy Impala '79, stan dobry. 767-2814.

1977 HONDA Civic, czerwony, automatyczny. Dobrze utrzymany. $995. Tel.: 352-6075.

MATADOR 1974, na chodzie—sprzedam $200. Tel.: 767-5647.

1983 FORD Escort, automatyczny, czarny 352-6075.

PLYMOUTH 1982 Horizon, 4 drzwiowy na biegi, 39,000 mil. Tanio. 421-3861.

1976 FORD Granada, tanio sprzedam. 352-6075.

HARLEY DAVIDSON OF VILLA PARK
OPEN HOUSE
Friday & Saturday
Free Refreshments
Special Sale Prices
Financing Available
305 E. North Ave.
834-6571

NA SPRZEDAŻ
OLDS 83
CUTLASS SUPREME V-6
W bardzo dobrym stanie. Wygląda jak nowy. Mało mil. Najlepiej zobaczyć. $7,100.
Tel. 867-6293

V.W. SCIROCCO 1979
Bez rdzy. 63 tys. mil.
4 biegi, nowe opony.
CENA $3,150.
699-8257

Z POWODU wyjazdu sprzedam samochód Mustang czterocylindrowy, 1981 rok. 545-3223, po 5:00. Stanley.

82 PLYMOUTH Grand Fury, automatyk, szóstka, czterodrzwiowy. $2,000. 286-4949.

SPRZEDAM Chevy Chevette '81. Bardzo tanio. Tel. 282-0980.

'76 FORD Station Wagon, stan dobry. $550. 342-6728.

1979 MUSTANG Ford Turbo, niebieski bardzo dobrze utrzymany 353-6075.

'79 CHEVY Monza, ochładzany, wspomagana kierownica, hamulce. Tel.: 282-1025

DODGE Omni '80 automatyczny, ochładzany, 4 cylindry, 2 drzwi. Tel.: 585-3894.

★ AUTO

OLYMPIC OLDSMOBILE GMC
3350 N. CICERO
• Największy Wybór Nowych i Używanych Aut
• Najniższe Ceny • Dogodne Warunki Spłat
• Przyjemna Polska Obsługa

TO TYLKO KILKA POWODÓW DO ODWIEDZENIA NAS

POŻYCZKA NA 5.9%
Na Wybranych Modelach
Za Okazaniem Tego Ogłoszenia Dodatkowe
$100 ZNIŻKI

Prosić o:
ANNĘ BANASIUK
(w nowym, dogodnym dla Polonii punkcie)
lub **RYSZARDA ADAMIEC**
283-8100
Codziennie od 10-9;
Piątek i Sobota 9-6

Duży Wybór Wszelkiego Typu Van'ów i Pick-Up Trucks

★ AUTO ★ AUTO

$1500 LUB WIĘCEJ GWARANTOWANE
PONAD 100 WYSOKIEJ JAKOŚCI JAK NOWYCH UŻYWANYCH AUT!
PRZY ZAMIANIE NA KTÓRYMKOLWIEK NOWYM VAN LUB PÓŁCIĘŻARÓWCE FIRMY TOYOTA!

DOPCHAJ LUB PRZYHOLUJ SWOJE AUTO!
ZAPYTAJ O CHRIS SOBIERAJ
MIDTOWN TOYOTA
YOUR #1 SAVINGS PLACE
622-6300
2700 N. CICERO
MON.-THURS. 9-9
FRI. 9-6
SAT. 9-5

'81 FORD Escort Wagon, standard transmisja, ochładzany, bardzo czysty. $2,850.00. Andy Głogowski: 251-5300. Wilmette, IL.

VAN Dodge, Maxi '74, w dobrym stanie technicznym, tanio sprzedam. 745-3692.

MERCEDES
Przeróbki Na Amerykański Standard
"D.O.T." i "E.P.A."
Rejestrowanie samochodów (1 dzień serwis) w U.S.A., N.R.F.-—celne numery, transport, bondy, pełny serwis techniczny.
J. FRANK INC.
Indianapolis 1—317-291-4108 Telex: 272 1333
West Germany Tel.: (089) 50-7878 Telex: 524683
MEMBER OF AUTOMOBILE IMPORT COMPLIANCE ASSOCIATION

Pete Georges CHEVROLET
$50.00 ZNIŻKI NA JAKIMKOLWIEK NOWYM LUB UŻYWANYM SAMOCHODZIE
WIĘCEJ INFORMACJI...
UDZIELI GEORGE
MÓWIMY PO POLSKU

1982 CAPRICE 4 DOOR 6 cyl., auto., ps, pb, air, rear defogger, cloth int., excellent cond.! $5495	1984 CAVALIER STATION WAGON 4 cyl., auto., ps, pb, air, excellent condition! $5995	1985 CELEBRITY Dk. red, 4 cyl., auto., ps, pb, air, 14,000 miles! $8195	1983 BUICK REGAL COUPE T-TOPS, Auto., ps, pb, air! $6995
1980 BUICK SKYLARK 2-DR. Auto., ps, pb, AM-FM, air, 61,000 miles $2695	1983 CUTLASS SUPREME 2 DOOR Tu-tone blue, 8 cyl., auto., ps, pb, pdl, air, excellent cond.! $7695	1983 IMPALA 4 DOOR Auto., ps, pb, air, r. def., 24,000 miles, new car trade in! $5995	1980 CHEVY CAPRICE 4-DR. V-8, auto., ps, pb, air, rear defroster. $2695
1984 PONTIAC J 2000 4 DOOR Auto., ps, pb, air, 22,000 miles! $6595	1980 CHEVETTE 2 DOOR Blue, 4 cyl., auto., air! $2995	1982 CITATION 4 DOOR 6 cyl., auto., ps, pb, air, r.def. $4495	1981 FORD LTD Blue, auto., ps, pb, air. $1995
1983 CAVALIER WAGON 4 cyl., auto., ps, pb, air, cruise. $5395	1984 PONTIAC FIREBIRD Red, auto., ps, pb, air, 21,000 miles, excellent condition! $7995	1985 CAVALIER 4 DOOR 4 cyl., auto., ps, pb, 17,000 miles! $6795	1980 AMC SPIRIT 4-speed & p.s. $1495

Tylko jeden kupon na każdego klienta. Musisz okazać to ogłoszenie w chwili sprzedaży.

Pete Georges CHEVROLET
9440 South Cicero Avenue Oak Lawn
423-9440
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 9AM-9 PM • SATURDAY 9 AM-5 PM • CLOSED SUNDAY

POŻYCZKA NA 7.7%*
Na '85 i '86 Renault Encore i Alliance oraz Jeep Comanche

DUŻY WYBÓR UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

PONIŻEJ $1500		PONIŻEJ $2500	
78 MERCURY Marquis	77 CHEVROLET Camaro	76 LINCOLN	79 FORD Mustang
78 CHEVROLET Chevette	76 FORD Thunderbird	77 BUICK Le Sabre	78 MERCURY Marquis
77 CHRYSLER Le Baron	71 PONTIAC Catalina	78 CHEVY Camaro	80 OLDS Omega
PONIŻEJ $3500		**PONIŻEJ $4500**	
81 PLYMOUTH Champ	81 AMC Eagle	80 OLDS Cutlass	79 OLDS 98
82 RENAULT Le Car	79 PONTIAC Firebird	81 PONTIAC Firebird	80 CHEVY Monte Carlo
79 FORD Thunderbird	80 BUICK Regal	81 BUICK Skylark	83 RENAULT 18i

ŁATWOŚĆ UZYSKANIA KREDYTU
PYTAĆ O CHRIS MALISZCZAK
* Zapytajcie o szczegóły
JAMES AMC/JEEP/RENAULT
2222 N. CICERO AVE. 745-2900

AUTO NAPRAWA
Polecamy następujące usługi z gwarancją:
Kapitalny remont transmisji—$169.00.
(Gwarancja 6 mies. lub 4,000 mil)
Regeneracja hamulców na 4 koła—$59.95.
Również dokonujemy remontu silników i gazników do wszystkich samochodów amerykańskich i zagranicznych.
Zmiana Oleju, Smar i Filtry $14.95
S & R Auto Service • 3354 N. Pulaski • 286-7773

Lynch Buick
5333 W. IRVING PARK RD.
(1 Blok na Zachód od Laramie)
Pytać o Mówiącego Po Polsku
STEVE KENT
685-1800
OLBRZYMI WYBÓR UŻYWANYCH SAMOCHODÓW
W Doskonałym Stanie — Po Najniższych Cenach!
• Dostępna Gwarancja Na 24 Miesiące/24,000 Mil
• Finansujemy Na Miejscu
Godz.: Od Poniedziałku do Czwartku 9-9; Piątek i Sobota 9-6; Nieczynny w Niedziele

★ AUTO

GRANADA 1977 uszkodzony silnik oraz Chevrolet 1972 — na chodzie. $150. Tel.: 780-7466.

1980 CHEVY Citation automatic, 4 drzwiowy, beżowy. 352-6075.

RENAULT Le Car 1978, żółty, 58,000. Stan bardzo dobry. $1,150. Tel.: 327-6067 — po 5 wieczorem.

'79 ROK Chevrolet w dobrym stanie. $850. Tel. 227-1548.

78 BUICK Skylark, 4 drzwiowy, 6 cyl., ochładzany, nowa transmisja. Sprzedam pilnie. 489-4687.

SPRZEDAM z powodu wyjazdu, Ford Fairmont, 1979, 286-9016.

RENAULT '84 rok, 26,000 mil. Pilnie sprzedam. 282-4480.

CHEVROLET Citation 1980, ochładzany, 6 cyl., cena $1,900. 247-7041.

RENAULT Le Car, 56,000 mil, na biegi. $1,200. Tel. 725-2546.

VOLKSWAGEN Rabbit 1976, w całości, lub na części — sprzedam. Tel: 637-3032.

'79 FORD Fairmont, szóstka. Na biegi. 53,000 mil, $1,150. Tel. — 489-2951.

'79 PONTIAC Phoenix. Mała ósemka. Stan dobry. Automatyczny. $950. Tel. 489-2951.

1979 CHEVROLET Chevette, czwórka, ekonomiczny, $1,200. Tel. — 489-2951.

SPRZEDAŻ I SKUP SAMOCHODÓW
JOHN'S AUTO
Kupujemy samochody. Płacimy najwyższą cenę. Płacimy więcej niż za złom.
539-6840

SPRZEDAM samochód Monte Carlo '75. Tel.: 247-3574, 776-8214.

★ AUTO

HONDA HONDA

GRAND OPENING CONTINENTAL HONDA

Ma zaszczyt zaprosić państwa na uroczyste otwarcie nowego salonu sprzedaży i obsługi poszukiwanych samochodów marki Honda. Uroczysta inauguracja odbędzie się w dniach:
Od 10 do 17 Maja w Godz. od 9 Rano
Do 10 Wieczór
Polecamy duży asortyment doskonałych wozów marki Honda

PRELUDE ACCORD
CIVIC CRX

OFERUJEMY KONKURENCYJNE CENY I SZYBKĄ DOSTAWĘ

Kredyt możliwy nawet dla osób nie posiadających stałego pobytu. Mówimy po polsku.
PROSIĆ MATT TRELLA

CONTINENTAL HONDA
5901 S. Lagrange Rd. Countryside, Ill.
352-6075

MERCURY Capri 1979, 4 cylindry, na biegi. $1,550. Tel.: 489-6725.

'80 DATSUN 510 Hatchback, 66,000 mil. $2,150. Tel.: 637-1278.

★ AUTO

73 VW Super Beetle, w dobrym stanie. 282-4342.

FORD Mustang 79, na biegi, 4 cyl., w bardzo dobrym stanie. 777-1228.

★ Pomoc Domowa

EXPERIENCED HOUSEKEEPER
5 days a week. Live-in. Must speak good English and drive a car. 2 children 5 and 3 years old. Lake Forest area. $200-$225. Saturday and Sunday off.
679-7723

GOSPODYNI Z ZAMIESZKANIEM
Do pracy w Nowym Yorku. Musi być schludna, osoba która chce pracować na stałe, w wieku od 35 do 45 lat.
Telefonować 934-1921

GOSPODYNI, opiekunka do dzieci z zamieszkaniem. Doświadczona. Nieco angielskiego, referencje. 577-8088.

ZAROBEK $200-300
Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna znajomość ang.
BERIS EMPLOYMENT AGY.
4962 N. Milwaukee 736-9448

KOBIETA do dziecka i prowadzenia kuchni polskiej. 5 dni. Tel.: 253-0857

★ AUTO

CHEVROLET Citation '81. Stan bardzo dobry. Na biegi. $1,900. Tel.: 577-7112.

'82 CHEVROLET Cavalier Station Wagon. Silnik do remontu. $1,600. Tel.: 792-1303.

SPRZEDAM 79 Ford Thunderbird, i kanape proszę dzwonić w sobotę i niedzielę 286-1365.

'80 FORD Fairmont, 6 cylindrów, 4 drzwiowy, standard transmisja, jak nowy, niski milaż. $1,775.00. Pytać o Andy Głogowski: 251-5300. Wilmette, IL.

★ Pomoc Domowa

POMAGAM załatwiac prywatne domki oraz prace z zamieszkaniem. Angielski pomocny. Dzwonić pomiędzy 10-5. 725-5035.

POTRZEBNA kobieta do dwojga starszych osób z zamieszkaniem na 5 lub 6 dni w tygodniu. Musi mówić po angielsku. 725-5035.

PRACE DLA KOBIET Z ZAMIESZKANIEM
Podstawowa znajomość języka angielskiego wymagana. Wszystkie prace gwarantowane piesemnie.
DEPENDABLE EMPLOYMENT AGENCY
5320 W. Lawrence Pokój 205
685-5766

POTRZEBNA KOBIETA
Do sprzątania prywatnego domu w Highland Park. Praca 3 dni w tygodniu, w godzinach rannych. Wymagana znajomość jęz. angielskiego, oraz własny środek komunikacji. Proszę dzwonić 951-2317—Janusz

KOBIETA DO OPIEKI NAD DZIEĆMI I LEKKIEJ PRACY DOMOWEJ
Z Zamieszkaniem
5 dni w tygodniu. Proszę telefonować od 10 rano do 2 po południu.
921-8165

$300 A WEEK
Live-in nurse's aide. Free room and board and all household privileges. Must be active, mature with good skills. Must speak English and abe able to drive.
Call after 1 p.m.
736-5781 545-6259

POTRZEBNA pani z zamieszkaniem do dwojga dzieci. Tel.: 939-3165, 7 A.M.-7 P.M.

★ AUTO

★ Pomoc Domowa

LIVE-IN MAID
Permanent position, please call 881-7700
Ask for MR. ISSA PADROS

GOSPODYNI Z ZAMIESZKANIEM
Stała praca. Proszę dzwonić do Mr. ISSA PADROS
881-7700

POTRZEBNA pomoc domowa. Palatine. 991-7752.

POSZUKUJE PANI DO PRACY DOMOWEJ
Z zamieszkaniem. A proszę zgłaszać się osobiście. 814 N. Paulina w niedzielę 11 maja od 9 rano do 12 w południe.

LIVE-IN Or COME AND GO
Domestics for excellent family in Chicago. Excellent pay.
Call: 869-1444
MAID INC.

OPIEKUNKA
Do 18-miesięcznego Dziecka
W moim domu w Oak Lawn. Mówiąca po angielsku — niepaląca. Lekka praca domowa. Własne środki komunikacji. Proszę telefonować w jęz. angielskim.
996-4582 — podczas dnia,
425-4043 — wiecz. i weekendy.

ODPOWIEDZIALNA KOBIETA
DO SPRZĄTANIA DOMU
NA CZĘŚĆ ETATU W CIĄGU DNIA
Południowo-zachodnie przedmieście. Musi posiadać samochód i mówić po angielsku. Zgłaszać się osobiście 14 maja w środę, 12-4.
7418 W. 111TH ST. WORTH, IL

METRO DOMESTIC PERSONNEL
Posiada wszelkie prace domowe, dla pań mówiących po angielsku.
725-0055 725-1503
3204 N. Central Ave., Chicago

LIVE IN
Person to assist disabled man. Some cooking involved. Near Belmont and Addison.
332-6233

Kobieta Pogodnego Usposobienia
Umiejąca postępować z dziećmi, mówiąca po angielsku do pracy domowej łącznie z gotowaniem u matki z 3 dzieci, w wieku 2,5,7 lat.
Z ZAMIESZKANIEM
Od poniedziałku do piątku. Musi mieć prawo jazdy.
462-7611 — w jęz. ang.

NAJLEPSZE PRACE DOMOWE
Z Zamieszkaniem Lub Bez
Dla pań z podstawową znajomością języka angielskiego.
POLBRAT AGENCY
486-8385

JACKIE'S DOMESTIC SERVICE
Private Employment Agency
Prace domowe dla pań od zaraz. Z zamieszkaniem lub bez. Opieka nad starszymi osobami lub dziecmi.
595-5232

PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM
Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. Pracodawcy pomagają w otrzymaniu zielonej karty.
Tel.: 433-8353
Telefonując Proszę Mówić Po Angielsku

HOUSEKEEPING COMPANION
BABY SITTING
SERVICE OFFERED
By reliable exp. women. Call today. Prefer English speaking. Call
674-9301
Ask for Mrs. Chepov

AGENCJA POŚREDNICTWA PRACY DOMOWEJ
967-5456
8141 Milwaukee Ave., Niles
Posiadamy prace dla; gospodyni z zamieszkaniem lub bez. Opieka nad dziećmi, pomoc na przyjęćiach, opieka nad starszym-towarzyszki.

UWAGA! UWAGA!
ZAROBEK $200 — $300
Prace domowe dla kobiet z zamieszkaniem, lub bez. Znajomość języka angielskiego pomocna. Pielęgniarki i lekarze z Polski mogą zarobić więcej. Zgłaszać się osobiście
9 rano — 6 wieczór.
4109 N. Milwaukee Avenue
Telefon
Robert 777-1121
Irena 792-1343
POLONIA EMPLOYMENT AGENCY

OPIEKA NAD DZIEĆMI
lub
STARSZYMI
$150-$250 togydniowo
— NIE POBIERAMY OPŁATY—
dzwonić do
Eugenia Wojtowicz
397-0302
Muszą mówić trochę po angielsku
European Nannies of America

KUPOWANIE OD "Z" FRANK JEST TAK ŁATWE JAK ABC

A AUTA POD ADRESEM: 6116 NORTH WESTERN AVE.

1985 Caprice 4-Dr. — $8,777
Stock #27930. Every option, perfect family car. Orzechowy

1984 Corvette — $15,977
Stock #6-094-1. Every conceivable option, just in time for spring. "Aztec" złoty

1984 Camaro Z-28 — $7,977
Stock #6-2137-1. 8-cyl. auto., P/S., P/B., air, pwr. locks, tilt. This one's for you. Czarny.

1984 Camaro Berlinetta Cpe. — $7,977
Stock #6-1300-2. All the toys, extremely nice. 13,211 cert. miles. Niebieski.

1984 Fiero Cpe. — $6,777
Stock #5-3235-1. Loaded, a true sports car for the economy minded. Czerwony.

1984 Monte Carlo — $6,477
Stock #27801. Mid-size with all the luxury features. Ciemno/niebieski.

1984 Celebrity 4-Dr. — $5,477
Stock #6-1796-1. Auto., P/S., P/B., air, stereo. Perfect family car. Niebieski

1984 Sunbird Cpe. — $5,777
Stock #27960. Auto., P/S., P/B., air, must see. Brązowy.

1984 Cavalier 4-Dr. — $4,977
Stock #27835. Auto., P/S., P/B., air. Biały. Taniość za tyłko.

1984 Phoenix 4-Dr. H/B — $4,977
Stock #27797. Every option including front wheel drive. Drive anywhere. Beżowy

1984 Reliant 4-Dr. — $4,377
Stock #6-1457-1. Loaded, including air. Drive anywhere. Srebrny.

1984 Chevette Cpe. — $3,377
Stock #6-2039-1. Economy at its finest. Beżowy.

1983 BMW 320i Cpe. — $9,477
Stock #6-3485-1. Every conceivable option. Better than new. Ciemno/szary metaliczny.

1984 Trans Am Cpe. — $7,977
Stock #5-1665-1. All the toys including T-Tops. Czerwony i gotowy na wiosnę!

1983 Celebrity 4-Dr. — $4,977
Stock #6-426-1. 6-cyl. auto., P/S., P/B., air, stereo. Gm's Best of the Front Wheel Drives. Biały.

1983 Impala 4-Dr. — $4,677
Stock #27907. 6-cyl. auto., P/S., P/B., air. Chevrolet's best. Najlepszy.

1983 Celebrity 4-Dr. — $4,677
Stock #6-627-2. 4-cyl. auto., P/S., P/B., air. Runs like new. Niebieski.

1983 Malibu Classic 4-Dr. — $3,977
Stock #6-2311-1. Full power, extra clean. Chevy's Best Seller. Biały.

1983 Citation H/B — $3,377
Stock #6-1423-1. 6-cyl. auto., P/S., P/B., air. Extremely clean. Ceglasty.

1983 Citation H/B — $2,977
Stock #6-1449-1. Auto., P/S., P/B., air, perfect economy. Niebieski.

1982 Caprice Estate Wagon — $5,977
Stock #6-1339-1. EVERY option — the one you've been waiting for. Różowo/ogniisty.

1982 Olds Delta Royale 4-Dr. — $5,977
Stock #27673. 8-cyl. auto., P/S., P/B., air. Posiada wszystkie luksusy.

1982 Caprice Classic 4-Dr. — $5,477
Stock #27868. Fully equipped, drive anywhere. Ceglasty.

1982 Monte Carlo Cpe. — $4,977
Stock #27891. All the whistles and bells. Brązowy.

1982 T-Bird Cpe. — $4,977
Stock #27480. Heritage Edition with all the options. Brązowy.

1982 Regal Cpe. — $4,977
Stock #6-2659-1. All the extras — extra clean. Brązowy w dwóch odcieniach.

1982 Buick Regal Ltd.2-Dr. — $4,777
Stock #6-2428-1. All the factory options including cassette. Srebrny.

1982 Cavalier Wgn. — $3,977
Stock #27853. Every option, very economical. Żółty.

1982 Malibu Classic 4-Dr. — $3,977
Stock #27912. 8-cyl. auto., P/S., P/B., air, cassette. Niebieski.

1982 Impala 4-Dr. — $3,977
Stock #27915. The perfect family car with all the options. Biały.

1982 Buick Skylark 4-Dr. — $3,977
Stock #27920. All the toys. Must see to appreciate. Jasno/niebieski.

1982 Olds Cutlass 4-Dr. — $3,877
Stock #27972. 8-cyl. auto., P/S., P/B., air, pwr. wind. & locks, cruise. Biały.

1982 Olds Cutlass LS 4-Dr. — $3,777
Stock #27974. 6-cyl. auto., AM/FM, P/S., P/B., air, cruise. Niebieski.

1982 Celebrity 4-Dr. — $3,777
Stock #6-662-1. 6-cyl. auto., P/S., P/B., air. Czarna piękność.

1982 Caprice 4-Dr. — $3,377
Stock #27971. 8-cyl. auto., P/S., P/B., air, pwr. wind. & locks, cruise. Szary.

1982 Buick Skylark 4-Dr. — $3,177
Stock #27970. 6-cyl. auto., AM/FM, air, PWR. LOCKS, CRUISE. Srebrny.

1982 Chevette Cpe. — $2,977
Stock #5-39701. 4-cyl. auto., super economy, low miles, clean. Ciemno/stalowy.

1982 Citation 2-Dr. — $2,777
Stock #6-551-2. All the options, drive anywhere. Niebieski.

1981 Century 4-Dr. — $4,777
Stock #27919. Mid-size with all the equipment. Beżowy.

1981 Monte Carlo Cpe. — $3,977
Mid-size car with all the luxury. Srebrny.

1981 LeSabre Cpe. — $3,977
Stock #27700. Extremely clean with all the luxury features. Arktyczno/biały.

1981 Caprice 4-Dr. — $3,177
Stock #27975. 8-cyl. auto., P/S., P/B., AM/FM, tape & more. Niebieski.

1981 Subaru Wgn. — $1,977
Stock #27855. If you want economy at an economical price, this is it! Żółty.

1980 Honda Accord LX 2-Dr. — $3,577
Stock #6-01549-1. Auto., P/S., air, stereo. Top of the line. Miedziany.

1980 Malibu Classic 4-Dr. — $3,377
Stock #27851-1. 8-cyl. auto., P/S., P/B., air, stereo. Excellent condition, low miles. Ceglasty.

1980 Mercury Capri Cpe. — $2,977
Stock #27510. All the factory options, ready to go. Pomarańczowy.

1980 Caprice Wgn. — $2,977
Stock #6-2048-1. Loaded with extras. 9.passenger, perfect vacation car. Ciemno/niebieski.

1980 Citation Cpe. — $2,377
Stock #27803. Fully equipped, ready to drive. Jasno/beżowy.

1980 Chevette 2-Dr. — $1,977
Stock #5-2447-2. Economy at its best. Niebieski.

1980 Chevy Citation 4-Dr. — $1,677
Stock #6-1433-1. 6-cyl. auto., P/S., P/B., air. Runs like new. Ciemno/zielony.

1979 Olds Toronado — $3,577
Stock #7-978-1. All the luxury options included, leather interior. Must be seen. Złoty.

1979 Olds Toronado — $3,577
Stock #6-0978-1. Every conceivable option, must be seen to be appreciated. Złoty.

1978 Electra Cpe. — $3,377
Stock #27956. 8-cyl. every option, must be seen to be appreciated. Niebieski.

1978 Lincoln Town Cpe. — $2,477
Stock #27941. Every conceivable option including moonroof and stereo. Beżowy.

C KUPON / COUPON

PRZYNIEŚ TEN KUPON, A OTRZYMASZ
$100 ZNIŻKI
na jakimkolwiek samochodzie w tym ogłoszeniu z wyjątkiem samochodów po cenie hurtowej. Przedstaw ten kupon, aby otrzymać zniżkę. Kupon obowiązuje do dnia 15 maja, 1986 i nie może być użyty w połączeniu z jakąkolwiek inną ofertą dyskontową. Tylko jeden kupon na klienta.

D POKAZOWE / DEMOS

PONAD 30 SAMOCHODÓW POKAZOWYCH DO WYBORU ZE ZNIŻKĄ DO $5000!

G GMAC FINANSOWANIE

WYBIERZ SOBIE RATĘ PROCENTOWĄ — WYBIERZ SOBIE ILOŚĆ SPŁAT
Czy to wszystko co słyszysz o ratach procentowych sprawia ci trudność w zrozumieniu? Czy jeszcze zastanawiasz się ile będą wynosiły spłaty miesięczne? "Z" Frank Chevrolet może ci oferować ratę procentową nawet 5.9% w stosunku rocznym. Będąc największym dilerem Chevroleta w świecie, "Z" Frank ma nowe i używane samochody i ciężarówki, które możesz kupić po najniższej racie procentowej w zależności od okresu finansowania. Dla przykładu podajemy ile będziesz płacił miesięcznie, jeśli kupisz zupełnie nowego
1986 Chevette 2-Drz.
z całkowitym wyposażeniem fabrycznym łącznie z dostawą i przygotowaniem w cenie $5935:

SPŁATY MIESIĘCZNE	PROCENT ROCZNY	ILOŚĆ MIESIĘCY	ZAPŁACISZ W CAŁOŚCI
$ 83.96	9.9%	60	$5037.60
$ 98.52	8.9%	48	$4728.96
$121.99	6.9%	36	$4391.64
$142.19	5.9%	30	$4265.70

W oparciu o $1978 zadatku w gotówce lub zamianie. Podatek od sprzedaży, tytuł własności oraz tablice rejestracyjne dodatkowo.

H GODZINY / HOURS

OTWARTE
Pon.—Piątek
8:30 rano — 9:30 wiecz.
SOBOTA
8:30 rano — 6:00 po poł.
ZAMKNIĘTE NIEDZIELA

N NOWE SAMOCHODY

PONAD 1500 Nowych Samochodów i Ciężarówek JUŻ OD $5,777

T CIĘŻARÓWKI / TRUCKS

1986 Toyota Long-Bed Pickup. — $6,877
Stock #6-3023-1. Niebieski i wygląda jak nowy!

1985 12-FT. STEP VAN — $11,977
Stock #6-1930-1. Grumman Aluminum body. 10,000 GVWR. Dual read wheels.

1985 Chevy Hi-Cube — $9,977
Stock #27762. This H/D alum. body is a great buy at a price that's a steel! Cały Biały

1985 Chevy S-10 Pickup — $AVE
Stock #6-1861-1. Sport Pkg., 6-cyl. auto., air, tilt, more. Czarno/czerwony

1984 Chevy G30 Cargo Van — $7,977
Stock #27772. 8-cyl. auto., P/S., P/B., great work truck for the right buck!

1984 Nissan King Cab.. — $6,377
Stock #5-4486-1. Camper top, sunroof, 5-speed econ. Niebieski w dwóch odcieniach.

1983 Nissan King Cab.. — $$AVE
Stock #5-4178-1. Camper top, 5-speed and clean. Cały czerwony.

1982 GMC Jimmy — $5,977
Stock #6-1575-1. Auto, trans, air, and very clean!

1980 Chevy LUV 4x4 — $3,777
Stock #27936. 4 cyl., 4-speed; only 34,474 cert. miles. Cały czarny.

1979 Jeep 4x4 — $3,977
Stock #6-2400. 6-cyl., 4-speed. You won't get stuck with this little truck. Czerwony.

1978 Ford Bronco 4x4 — Musicie Zobaczyć
Stock #6-1375-1. Ranger XLT with auto., air and snow plow!

1976 VW Mini-Bus Camper — Musicie Zobaczyć
Stock #62227-1. Pop Top, stove, one owner bought originally in Germany, 36,960 cert. miles!

W HURTOWA SPRZEDAŻ / WHOLESALE SPECIALS

1980 Pont. Phoenix 4-Dr. — $977
Stock #6-1706-1. Front wheel drive, full power. Ceglasty. Okazja!

1980 Pinto H/B — $477
Stock #6-1753-1. 4-cyl. auto., drive it home. Czerwony.

1979 Buick Century Estate Wgn. — $2,977
Stock #27548. Fully equipped, drive anywhere. Jasno/niebieski.

1979 Olds 88 Cpe. — $2,977
Stock #2786-1. Better than new. Showroom condition. Zielony.

1979 Firebird Cpe. — $2,577
Stock #27718. Sporty but practical, extra nice. Czarny.

1979 Monte Carlo Sport Cpe. — $2,477
Stock #6-2236-2. All the power, extra nice. Niebieski.

1979 Merc. Marquis Brghm. Cpe. — $1,977
Stock #6-910-1. Every option with all the luxury. Ceglasty.

1979 VW Rabbit — $1,977
Stock #6-568-1. Auto, air, stereo. Economy PLUS, with front wheel drive. Brązowy

1979 Pont. Grand Prix Cpe. — $977
Stock #6-1912-1. Perfect transportation. Extra low miles. Musicie zobaczyć!

1978 Omega Cpe. — $477
Stock #6-1197-3. Perfect transportation. Biały.

1975 Firebird — $1,277
Stock #6-2116-2. Fully equipped, extra nice, perfect transportation. Czerwony.

Wszystkie samochody są do nabycia, jeśli uprzednio nie zostały sprzedane.

Z "Z" FRANK

Największe Przedstawicielestwo Chevroleta w Świecie 50-ta Rocznica

"Z FRANK" • NAJWIĘKSZE PRZEDSTAWICIELSTWO CHEVROLETA W ŚWIECIE • 465-2000

★ Pomoc Domowa

HOUSEKEEPER
LIVE-IN
Home in Wilmette.
Cleaning and some child care.
Must speak English.
441-7389

MIŁA, ODPOWIEDZIALNA
Kobieta do opieki nad 16 miesięcznym chłopcem w domu w Evanston. 3 dni w tygodniu. Niepaląca, mówiąca po angielsku.
Tel.: 864-3201
po 6:30 w j. angielskim

BABY SITTER
TO WATCH NEWBORN
FROM 7:30 - 6 p.m.
Must speak English and be nonsmoker. Light housekeeping included. Oak Park area. 383-5066.

BABY SITTER WANTED
For infant Monday thru Friday in my Elmwood Park home. References required. English speaking.
Call: 452-9050

OPIEKUNA do dziecka, 5 dni w tygodniu. $20. dziennie. Des Plaines. 296-6827.

DOWNTOWN apartment — daily cleaning. Need references. Must know some English. 441-6500.

★ Poszukuje Pracy

HYDRAULIK spawacz, przyjmie każdą pracę. 478-3864 wieczorem.

PANI w średnim wieku zaopiekuje się starszą osobą. 774-9195.

KOBIETA poszukuje pracy na soboty. Mężczyzna na part time i weekendy 237-6462.

POSZUKUJĘ pracy w soboty. Posiadam prawo jazdy. Tel.: 367-0532 po godz. 8.

KOBIETA w wieku lat 50 poszukuje pracy z zamieszkaniem. Posiada referencje. 585-3894.

PIELĘGNIARKA z Polski zaopiekuje się starszą osobą. 455-2313.

UCZCIWA pielęgniarka z Polski umiejąca prowadzić samochód poszukuje pracy. Posiada referencje, dobrze gotuje.
276-7959

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem najchętniej we własnym mieszkaniu. 794-9507.

PRZEJMĘ sprzątanie domów za wynagrodzeniem. Tel.: 283-6632.

PIANISTA lub organista z Polski, poszukuje pracy w zespole. 283-7529 po polsku od 11 rano, 725-5466 od 5 wieczorem.

MŁODA osoba poszukuje pracy w fabryce. Ma stały pobyt. 778-5718.

MŁODY mężczyzna poszukuje pracy. 227-6855.

KOBIETA w wieku lat 40 poszukuje pracy: sprzątanie lub praca fabryczna. 267-4946.

ODPOWIEDZIALNA kobieta lat 38, podejmie każdą pracę domową, posiada referencje. 693-2930.

★ Praca Żeńska

★ Poszukuje Pracy

HYDRAULIK
Solidny poszukuje pracy, wykona różne drobne roboty w domu i ogrodzie w godzinach popołudniowych i w weekendy.
486-8582 — wieczorem

MĘŻCZYZNA przejmie pracę od osoby wyjeżdżającej! Wynagrodzi. 486-8582 — wieczorem.

OGRODNIK poszukuje pracy w godzinach popołudniowych i w weekendy. Tel.: 736-4245 wieczorem.

MĘŻCZYZNA bez nałogów poszukuje pracy na pełen etat lub part time. 581-1600.

DOŚWIADCZONY tapeciarz—malarz, znający ogólne roboty budowlane (patching) poszukuje pracy. 278-0435 — wieczorem.

SPAWACZ-ŚLUSARZ
Z POLSKI
PODEJMIE KAŻDĄ PRACĘ
Tel. 486-3622

PRZYJMĘ pracę od wyjeżdżającego, wynagrodzę. Koszę trawę cały tydzień. 283-4459.

★ Praca Żeńska

KRAWCOWA
DOŚWIADCZONA
W szyciu draperii. Do pracy w Addison, Ill. Musi mówić trochę po angielsku. Dzwonić do Claudann albo Nick
932-8612 w jęz. ang.

NURSES AIDS Wanted, for live in and come and go. English required. 725-7881

DOŚWIADCZONA KUCHARKA
Mówiąca dobrze po angielsku do gotowania i podawania do stołu tylko, dla małżeństwa w średnim wieku, w śródmieściu. Z zamieszkaniem, lub bez. 5 dni tygodniowo. $200-$270 tygodniowo —zależnie od doświadczenia. Wymagane referencje.
679-7723

DOŚWIADCZONE KELNERKI
zatrudni polska restauracja. Język angielski konieczny. Dzwonić do 9 wieczorem:
539-4251
Prosić p. Zdzicha

POTRZEBNA bartenderka ze znajomością jęz. angielskiego. — 342-9818.

POTRZEBNY kucharz z doświadczeniem na śniadania i lunche. — 286-7169.

A CAREER OPPORTUNITY
CHRISTMAS AROUND THE WORLD
Needs a few sharp ladies to supervise demonstrators. Excellent income. Flexible hours. Chance for advancement. Call Wendy.
(815) 728-1387
MUST SPEAK ENGLISH

Adeptka sztuki literniczej. 427-2428.

PRACA DLA KOBIET
Ze Znajomością
Języka Angielskiego
376-3887

SUPERVISORS FT OR PT
Home party plan looking for ladies to work from your home in your area. Toys, gifts & decor. Choose your own hrs.
Call: 629-1748 or 758-8265

TWO EAGLES EMPLOYMENT AGENCY
Prace dla Pań z zamieszkaniem i bez, pomocna znajomość języka angielskiego i pratkyka w USA. Prace: utrzymanie domu, opieka nad dziećmi, opieka nad starszymi i inne.
5205 W. BELMONT 545-4117

Potrzebna Zawodowa Krawcowa
z Doświadczeniem.
3452 W. Dempster, Skokie
Pytać o Janna
Tel.: 677-9870
od poniedziałku do soboty 10-5:30

DANIELLS
LEATHER & FURS
Futra. Kożuchy. Odzież. Galanteria skórzana. Sprzedaż, czyszczenie, reperacja, przeróbki i przechowywanie.
5651 W. Belmont 622-9272
6236 S. Pulaski 581-5119

Potrzebna Doświadczona
EKSPEDIENTKA
Na soboty do sklepu delikatesowego. Proszę zgłaszać się osobiście w piątek lub sobotę pod adres.
KRAKUS HOME MADE SAUSAGE
4772 N. Milwaukee Ave.

sewing machine operator
2846 milwaukee ave.
486-7330 Paris draper co.

POTRZEBNA fryzjerka z licencją. 282-0601.

POTRZEBNE MŁODE KOBIETY
Znające częściowo jęz. angielski, do pracy w restauracji szybkiej obsługi. Praca od 9:30 rano do 6 wiecz., lub od 6 wiecz. do 2 rano. Dobra zapłata.
Zgłaszać się osobiście:
THE SUBMARINE PORT
14558 S. Pulaski Rd., Midlothian, IL

PANIE z południa Chicago potrzebne do sprzątania domów. Dzwonić od 10-5.
585-2662

MANIKURZYSTKĘ do pracy w "Downtown" przyjmę. Wymagana podstawowa znajomość jęz. angielskiego. 247-4071.

★ Praca

KITCHEN HELP WANTED
Short Order Cooking
German-Polish
Friday and Saturday 3:00-12:00 P.M.
Call 472-1749
RESI'S BIERSTUBE
2034 W. IRVING PARK RD.

IN NEED
OF EXPERIENCED
TAILORS:
MEN/WOMEN
For information plaease call:
334-4060

FIRMA SPRZĄTAJĄCA
Potrzebuje doświadczonych ludzi do pracy w sklepach łańcuchowych. Muszą mieć samochód.
Dzwonić 629-0400
od 7 PM-10 PM w środy i czwartki.

Looking For Mature Person
To Sand and Refinish Floors
on full time basis.
Must have experience
and speak English.
848-7303

DRIVERS WANTED
As owner operators. City or road. Guaranteed 3-year contract. Tractors available. No experience necessary. Will train.
Call 284-2808

INDIVIDUAL
OR COUPLE WANTED
To manage small apartment building, vicinity Belmont-Cicero. Must have building management experience, handy man's skills and speak good English. $150 per month, plus $5.00 per hr. for handy man work, plus rent reduction on apartment. Leave your name, address, zip code and telephone no. on the recorder, to recive an application.
675-5000

★ Praca

Potrzebny kucharz na pełny etat wieczorami. Przyuczymy. Potrzebna częściowa znajomość j. angielskiego. Dzwonić do Lynn:
334-2919
ZUM LIEBEN AUGUSTIN
4600 N. Lincoln

MIDDLE age couple speaks Polish-German-Russian—good cook, drives car. Both pleasant and responsible. Available for residence. 1—219—866-3828.

BI—LINGUAL. Telephone operators, English-Polish. 545-1277

FIRMA TŁUMACZENIOWA
POSZUKUJE TŁUMACZY
Język angielski, polski i rosyjski. Podania kierować na adres:
Professional Translation Services
3101 N. Milwaukee Ave.,
Chicago, IL 60618

PRINTING OPPORTUNITY
Growing northwest Arkansas printing firm is adding a second shift. Needs a 4 color offset press operator and a bindery supervisor. Competitive wages and excellent benefits. Send summary of qualifications and salary requirements to:
PHILLIP'S LITHO
Attention Personnel
807 Old Missouri Rd.
Springdale, Arkansas 72764
501—751-1410
An Equal Opportunity Employer

TECHNIK
DENTYSTYCZNY
POTRZEBNY
Do Pracy w Lombard
Prosić Waltera 627-5380

HAIRSTYLIST FOR
MEN AND WOMEN
With strong following from Down Town area needed, for beauty salon. Location Randolph-Clark.
342-9371 7 PM-8 PM
ask for Lucy

CEDENO CONSTRUCTION CO.
NOW HIRING CARPENTERS
Must be knowledgeable, responsible and hard working. Must speak some English. Hourly as well as sub-contractor positions available. Call anytime between 8 A.M.-5 P.M.
486-8899

KITCHEN HELP NEEDED
Full time and part time for helping cook and washing dishes. Must speak some English. Call Josephine between 9 and 2.
EDELWEISS RESTAURANT
452-6040

IMMEDIATE OPENING
For full time employment with organizational skills, business manager type, ambitious with desire to be promotive (phone work and scheduling appointments). Must speak good English and Polish. Auto necessary. Only South Chicago need apply. Call between 10-5.
585-2662

POSZUKUJE
OSOBĘ
Znającą bardzo dobrze język polski i biegle piszącą na maszynie.
434-2579

PRINTING OPPORTUNITY
Growing northwest Arkansas printing firm is adding a second shift. Needs a 4 color offset press operator and a bindery supervisor. Competitive wages and excellent benefits. Send summary of qualifications and salary requirements to:
PHILLIPS LITHO
Attention Personnel
807 Old Missouri Rd.,
Springdale, ARK 72764
502-751-1410
an equal opportunity employer

Usługi Finansowe
Doświadczenie
Nie Wymagane
Jesteśmy historią amerykańskiego sukcesu i przywódcami jednego z najbardziej dynamicznego przemysłu. Nasz nieustanny rozwój w usługach finansowych stwarza możliwości kariery dla ambitnych osób w okolicy Chicago. Oferujemy przeszkolenie, udzielamy pomocy w ważniejszych operacjach handlowych. Pełen etat, lub part time. Możliwość zarobków od $68,000 i więcej. Wymagana znajomość języka angielskiego w piśmie i słowie. W celu dokładnych informacji proszę telefonować do Mr. Rideout.
(312) 352-3417
od 9 rano do 12 w południe.

STEP INTO THE FUTURE
CHICAGO CABLE TV SALES
TCI Chicago Cable TV, the leader in the cable television industry, is looking for sales representatives for the greater Chicago area. Here's your opportunity to become part of a dynamic and growing industry where you'll learn and earn at the same time. Bilingual preferred, Polish/English. Call:
CHICAGO CABLE TV
Monday 9 A.M. to 5 P.M.
434-7014
Ask for Lori
Equal Opportunity Employer M/F

★ Praca

IRENE'S
INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY
6201 W. TOUHY
Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Swietna pensja, dodatki i świadczenia.
631-8878
Każda Praca
Pisemnie Gwarantowana

REAL ESTATE SALES
Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a Free salesmen's referral service write:
REAL ESTATE SALESMEN BUREAU
Dept. PDZ, Box 46083
Chicago 60648 • Phone: 965-4776

KURSY
Tokarsko - Frezarskie
Nauka w Warsztacie
Tel. (312) 342-4488

INTENSYWNY
KURS CNC
Kontrol Fanuc
★dla początkujących nauka zawodu operatora maszynisty tokarek sterowanych numerycznie z podstawami programowania.
★dla zaawansowanych nauka programowania tokarek i frezarek.
Zapisy i informacje w każdą sobotę od 2 — 3 p. pł.
5835 W. Diversey, Chicago.

PRESSERS
To press linings.
No experience necessary.
Vicinity Armitage and Cicero
Call for appointment
772-0400

ART GALLERY
Seeks responsible help in its framing and delivery operations. Must speak English. Drivers licence helpfull.
Call Mrs. Barnet 470-0200

GOVERNMENT JOBS. $16,040 — $59,230/year. Now Hiring. Call (805) 687-6000 Ext. R-9725 for current federal list.

OLD GDAŃSK CO.
Poszukuje pracowników-konserwatorów zabytków w dziedzinie konserwacji malarstwa, rzeźby, ram, oraz mebli. Również otwieramy 12 nowych pozycji pracy dla wysoko kwalifikowanych stolarzy. Wysokie wynagrodzenie i pomoc w znalezieniu mieszkania. Resumé w języku angielskim lub polskim proszę przysyłać na adres:
OLD GDAŃSK ART CO.
1015 University Ave.
Berkeley, California 94710

JOIN THE TEAM!
PAID TRAINING
If you qualify, you will be trained to do housework on a team basis.
579-3878
Must be able to write and read English.

WAREHOUSE PERSON
4:30 P.M. TO 1:00 A.M.
Second shift available. Minimum 2 years order picking background with fork lift experience required. MUST BE ABLE to Speak and Read English fluently. Excellent company benefits. Apply in Person
ACCO INTERNATIONAL
Hintz and Wolf Rds.
Wheeling
Equal Opportunity Employer M/F

IMMEDIATE OPENING
Sales person needed for evenings and weekends. Experienced in picture framing a plus. Pleasant working atmosphere. Call Jerry between 11 A.M.-4 P.M. at
348-5454

POTRZEBNE OSOBY
NA PEŁEN ETAT
Do pracy janitorskiej. Chętne do przeprowadzenia się do innego stanu.
Dzwonić 833-0167
Od 4 Ppł.-5 Ppł.

$70,000 Plus
MULTI-MILIONOWA FIRMA PRZYJMIE DO PRACY samodzielne, odpowiedzialne i ambitne osoby, posiadające licencje realnościowe lub pomoże finansowo je uzyskać. Angielski wymagany. Przeszkolenie, świadczenia, wysokie wynagrodzenie.
Po dalsze informacje
proszę dzwonić do Zofii:
539-6085
GENERAL DEVELOPMENT CORP.
Equal opportunity employer M/F

★ Praca

Cafeteria
New Corporate Cafeteria
in Bloomingdale
• Cooks
• Pantry Cooks/Servers
Attractive and modern environment, and competitive hourly salary commensurate with ability and experience. For consideration,call ONLY Between 8:00 A.M. and 3:00 P.M.:
Chuck Rizzo 351-7984
RIZZO FOOD SERVICES, LTD.
Equal Opportunity Employer M/F/H

SCRAP
HANDLER
1st Shift
Must have lift truck experience. Ability to understand and speak some English required.
Apply in person between
8:30 A.M. to 5:00 P.M.
ACCO
INTERNATIONAL
Hintz & Wolf Roads
Wheeling
equal opportunity employed m/f

OFFICE AND
WAREHOUSE PERSONNEL
Please apply at
505 W. 35th Street
Chicago

JOBS! JOBS! JOBS!
Fast Growing Company
Needs Ambitious People
• Office Help
• Sales Dept.
• Manager Trainee
• Students Welcome
Can earn $7 an hour. Part time. Full time, $360 a week.
MR. MILLER • 449-1920

★ Praca Męska

EXPERIENCED salesman wanted. Full or part time. 794-8798.

ROOFING FOREMAN
Top mechanic. BUR single ply kettle man. Excellent opportunities. Steady work. Must speak English.
ESKO & YOUNG
421-4088

ZATRUDNIĘ kierowcę kategorii D. z praktyką. 254-8606.

POTRZEBNY doświadczony malarz. 489-6725.

BLACHARZ
LAKIERNIK
Z doświadczeniem
w USA.
583-8063

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY
MĘŻCZYZNA
DO USTAWIANIA
"Kick Press"
671-6600

DRIVER WANTED
For cleaning service. Must speak English and Polish. Only south Chicago must apply. Call from 9-5.
585-2662

LIFT TRUCK MECHANIC
SOME EXPERIENCE IN
ELECTRIC LIFT TRUCKS
Must speak some English. Apply in person.
METRO LIFT TRUCK CO.
2656 W. Cullerton
Chicago, Ill.

FORKLIFT MECHANIC
NW Chicago scrap metal processor seeking experienced forklift mechanic. Requires ability to troubleshoot and perform all types of repairs: electric, propane, diesel. 15 unit operation with excellent shop facilities. Company paid benefits. Must be able to read and write English. Call 1-3 P.M., or send resume to:
SIPI METAL
1720 Elston • 276-0070

WYKWALIFIKOWANEGO rzeźnika do wyrobu wędlin przyjmę od zaraz. 1—803—776-0378.

PAINTING and decorating. Help wanted. Experienced. Tel. 878-6855.

POTRZEBNI pracownicy do robót kontraktorskich. Tel. 545-0940.

PART TIME JANITOR
& WORKING FOREMAN
Must have cleaning & tile floor cleaning experience, 1 or 2 nites per week. Training skills & van a plus. Must speak English. $7 an hour to start.
430-3340

POTRZEBNY stolarz do kontraktora. Dzwonić od 8 do 4 godz. Tel. 631-6127.

POTRZEBNI PRACOWNICY
Do sidingu, dachów, i tuckpointing oraz do instalacji drzwi sztormowych i malowania "signs." Tylko doświadczeni i z prawem jazdy. Dzwonić od 9-5 po południu
283-2057

ZATRUDNIĘ dobrego mechanika samochodowego, mówiącego po angielsku i po polsku. (312) 772-2853.

JOHNCO Construction Co. przyjmie od zaraz stolarzy i malarzy z praktyką w U.S.A. Dzwonić Tel.: 889-3915.

POTRZEBNY pracownik do ogólnej pracy kontraktorskiej. 776-6666.

POTRZEBNY organista do zespołu Musi śpiewać. 622-5525.

★ Praca Męska

OSOBA DO ŚCINANIA TRAWY
Odrzucania śniegu i sprzątania korytarzy w budynku 8 mieszkaniowym. 2 razy w miesiącu. Mamy swoją maszynkę do ścinania trawy i odrzucania śniegu.
Hamlin i Grace
Dzwonić do pana Moetel 588-2129
(w budynku) lub agenta 561-9038

CARPET CLEANER PART TIME
Join growing company, work evenings in loop. Become carpet technician. Earn top pay, bonuses. Must speak and understand English. Have valid drivers license and full time job.
524-0848 3-5 p.m.
Call Jim

Potrzebny doświadczony kontraktor do renowacji domu (dry-wall). Niezbędne dobre referencje, własny samochód i umiejętność zakupu materiałów. Dzwonić wieczorem:
Tel. 624-4312

DOŚWIADCZONY STOLARZ
Do produkcji szafek z drewna i laminatu. Minimum 2 lata doświadczenia. Musi mówić po angielsku.
Tel.: 733-6741 — w jęz. ang.

EXPERIENCE SEMI-TRAILER
MECHANIC NEEDED
Applications taken 9 AM-3 PM
KERR & SONS
11 S. 315 Medison Burr Ridge, IL
325-1919

POTRZEBNY gitarzysta basowy i perkusista. 247-7662. wieczorem.

FIRMA budowlana zatrudni doświadczonych stolarzy i cieśli. Tel.: 456-3878

PRINTER
Offset pressman, minimum 2 years experience on 2 color Hamada 550. Must speak and write fluent English
Call: 327-5025
9 A.M. — 4:30 P.M.

POTRZEBNY
Murarz znający pracę fugowania. Musi mieć 10 lat doświadczenia, własne narzędzia i musi mówić trochę po angielsku. Telefonować od 7 rano do 6 wieczorem — w języku angielskim.
Prosić Chick. 533-0245

POTRZEBNY malarz pokojowy z umiejętnością kładzenia tapety. 438-2008.

Surveys Land
Experienced
Instrument Operator
Chainman, paid vacations, complete insurance and retirement.
CHICAGO GUARANTEE
SURVEY COMPANY
105 W. Madison
Equal Opportunity Employer

WANTED FULL TIME
TAILOR
For men's wear and drycleaning store. Experience necessary.
Call for appt. 823-2141
Ask for Mr. Rojek or Mr. Matuska.
KAYLE'S MEN'S WEAR
800 Devon Ave. Park Ridge, IL

★ Domy

CICERO
Waiting means losing! Low price for this 3 BR house w/poss inlaw & 2nd kit., garage, lrg lot & full bsmt. Must sell $46,500. Call for more info., U82.
INTERDOME/ERA 792-1600

Dom Otwarty Niedziela 12-4
3901 N. NORA
7 pokojowy, budowany na zamówienie, podniesiony, murowany ranch. 3 sypialnie, 1½ łazienki. Pełen wykończony basement.
Tel. 526-5050

2 PIĘTROWY 3 MIESZKANIOWY
MUROWANY BUDYNEK
Belmont-Central okolica. Parafia św. Władysława. Pokazywany za umówieniem. Dzwonić w jęz. angielskim.
283-2339
Pomiędzy 5-9 Wiecz.

Przez Właściciela
2 piętrowy, 2 sypialnie — 1 piętro, 3 sypialnie na 2 piętrze. Oddzielne ogrzewania. Szafkowa kuchnia. Duże schowki. Basement. Garaż. $69,900.
Lavergne — Fullerton
237-3967 w j. angielskim tylko.

Przez Właściciela
PAR. ŚW. PANKRACEGO
Richmond-Archer
Murowany, 3-piętrowy, 3-mieszkaniowy. Duże 4-pokojowe mieszkania. Bardzo blisko komunikacji i sklepów.
Dzwonić po 6:00 Wiecz.
582-8224

FOR SALE/BY OWNER
Williams Bay, Wisconsin
(6 miles west of Lake Geneva)
2 bdrm. year round on wooded lot. Ref., stove, dryer and utility rm. $41,500. Please call in English.
577-0549

PRZEZ WŁAŚCICIELA
2 apartamentowy, 5 pokoi z 2 sypialniami plus mieszkanie dla krewnych w basemencie. 2500 N.-5400 W. Garaż na 2 auta.
889-8240 825-2118

PRZEZ WŁAŚCICIELA
MUROWANY
2 APARTAMENTOWY DOM
Okolica 4600 W.-2100 N.
Dzwonić po umówienie
484-5013
W razie braku odpowiedzi proszę zostawić wiadomość na taśmie.

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

★ Domy ★ Domy ★ Domy

ŻYCZYMY WSZYSKIEGO NAJLEPSZEGO WSZYSTKIM MAMUSIOM I BABCIOM Z OKAZJI DNIA MATKI

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA

REALTY STARS LTD

5001 N. HARLEM
763-4880

NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DOMÓW

MARK RZEPKOWSKI
Broker

Dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Chicago oraz dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Northwest Real Estate Board.

Rita Andolino, Henry Badzioch, Tom Bobek, Peter Calov, James Fricilone, Peter Fricilone, Gene Gorak, Lois Greathouse, Alice Grzymala, Mike Heiser, Gina Ioan, Marcin Januszkiewicz, Helen Karas, Joseph Kaszuba, Svetlana Kljajic, Cindy Koznecki, Peter Kruk, Roman Lozicki, Anna Mathews, Stella Misiolek, Chris Misiorowski, Maggie Misiorowski, Jin Scott, Paul Madey, Mike Neff, Keith Nyborg, Wanda Podgorski, Rose Mary Ragano, Barbara Robak, Eva Rohn, S. Gligor, Blanka Nowak, Teresa Sikorski, Regina Smalla, Bonnie Staniec, Connie Szerszen, Bernadette Tierney, Thomas Tierney, Jack Weir, Stanley Zielinski, Ann Marcol, Nancy Ofenloch.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
3748 N. Oketo
Dopiero zgłoszony, murowany bungalow, oddzielna jadalnia, pełny basement, ładny rozkład, nie wymaga konserwacji zewnątrz, doskonała lokacja, pierwszorzędna cena w $70-tce.

. . . . . .

Dom Otwarty Niedziela 1-4
1317 N. Harding
Budowany na zamówienie przez włoskiego architekta, piękna murowana rezydencja, duża, śliczna kuchnia, 3 sypialnie, 2 łazienki, pełny basement, garaż na 2½ samochodu, musicie zobaczyć.

. . . . . .

ARLINGTON HEIGHTS
2431 N. Windsor Dr.
Dopiero zgłoszony, piękny 3 sypialniowy, 7 letni, split-level, oddzielna jadalnia, piękna duża kuchnia, pokój rodzinny z naturalnym kominkiem, duże pokoje, garaż na 2½ samochodu, doskonała lokacja. Musicie zobaczyć.

. . . . . .

Dom Otwarty Niedziela 1-4
4153 N. Kenneth
Dopiero zgłoszony, 4 sypialniowy bungalow, 2 łazienki, oddzielna jadalnia plus mieszkanie do rentowania, nowoczesna kuchnie i łazienki, czysty jak łza, musicie zobaczyć.

. . . . . .

RIVER GROVE
Budowany na zamówienie, 3 sypialniowy, murowany ranch, przepiękna kuchnia, garaż na 2½ samochodu, 2 łazienki, będzie szybko sprzedany.

. . . . . .

4800 N. — 6200 W.
Dzisiaj zgłoszony, pierwszy właściciel, 3 sypialniowy, murowany ranch, w doskonałym stanie, duże widne pokoje, piękna kuchnia, wykończony basement, świetna cena.

. . . . . .

3800 N.-7700 W. świetne kupno, murowany w angielskim stylu, 3 sypialnie, kuchnia z dinetta, 2 łazienki, ślicznie wykończony basement z drugą kuchnią i barem, garaż na 2½ samochodu.

. . . . . .

Dopiero zalistowany w Jefferson Park, piękny 3 sypialniowy murowany ranch, czysty jak łza, wykończony basement duże pokoje, garaż na 2½ samochodu, świetna cena.

. . . . . .

MONTROSE/CICERO
Dopiero zgłoszony, 4 sypialniowy, murowany bungalow, plus duże mieszkanie do rentowania na górze z dwoma wejściami, 2 oddzielne ogrzewania, garaż na 2½ samochodu, bardzo dobra lokacja.

. . . . . .

3400 N.-6400 W. dopiero zgłoszony, duży bungalow na szerokiej parceli, 2 łazienki duże pokoje, przepiękna kuchnia, plus 2 sypialniowe mieszkanie do rentowania, garaż na 2½ samochodu, bardzo dobre kupno.

. . . . . .

3700 N.-7000 W. dopiero zgłoszona 4 sypialniowa murowana rezydencja, 3½ łazienki, oddzielna jadalnia, wykończony basement, centralne ochładzanie, garaż na 2½ samochodu, trzeba koniecznie zobaczyć.

. . . . . .

W okolicy Diversey/Harlem—dopiero zgłoszony, super nowoczesny murowany bungalow śliczna duża kuchnia, jadalnia, 3 sypialnie, elegancko wykończony basement naturalnym drewnem, garaż na 2½ auta, musicie zobaczyć.

. . . . . .

Dzisiaj zgłoszony pierwszy raz na rynku w okolicy Lawrence/Narragansett, przepiękny murowany, 3 sypialniowy ranch, ślicznie wykończony basement, duże piękne pokoje, garaż na 2 samochody, pierwszorzędna lokacja.

. . . . . .

W okolicy Montrose/Austin—piękny murowany w stylu georgian, 3 sypialniowy, oddzielna jadalnia, naturalny kominek, 3 duże sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2½ samochodu, świetne kupno.

. . . . . .

NA WŁADYSŁAWOWIE—dopiero zgłoszony, murowany bungalow, oddzielna jadalnia, nowoczesna kuchnia i łazienka, plus 5 pokojowe mieszkanie do rentowania, garaż na 2½ samochodu, doskonałe kupno.

. . . . . .

Przejedzcie obok, 5337 W. Schubert, przepiękny, murowany bungalow, super nowocześnie wykończony, elegancka kuchnia, duże pokoje, trzeba koniecznie zobaczyć.

. . . . . .

HARWOOD HEIGHTS
Dopiero zgłoszony, przepiękny 3 sypialniowy, murowany ranch, pierwszy właściciel, elegancka kuchnia, wykończony basement, piękny pokój rekreacyjny, doskonała lokacja pierwszorzędna cena.

. . . . . .

W okolicy Higgins/Narragansett, dopiero zgłoszony, przepiękny murowany 3 sypialniowy murowany ranch, śliczna kuchnia, wykończony basement, murowany garaż na 2½ samochodu doskonała lokacja.

. . . . . .

MELROSE PARK—piękna rezydencja, na podwójnej parceli, duże pokoje, pełny basement bardzo dobre kupno, pierwszorzędna cena.

. . . . . .

3800 N.-7600 W. — Dopiero zgłoszony, piękny murowany w angielskim stylu, 3 sypialnie, 2 łazienki, kuchnia-dinette, przepięknie wykończony basement z drugą kuchnią barem, garaż na 2½ samochodu, pierwszorzędne kupno.

. . . . . .

BUDYNKI APARTAMENTOWE

4700 N.-5900 W.
Dopiero zgłoszony, piękny 2 mieszkaniowy, duże nowoczesne mieszkania, pokój rekreacyjny na pierwszym piętrze, śliczna kuchnia, piękny wystrój wnętrza, doskonała lokacja.

. . . . . .

Dzisiaj zgłoszony w najlepszej lokacji Lawrence/Cumberland, 7 letni, 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu. Oddzielne jadalnie, luksusowe kuchnie przybudowany garaż na 2½ samochodu, najlepszy na rynku.

. . . . . .

NA STANISŁAWOWIE, dzisiaj zgłoszony, piękny 2 mieszkaniowy bardzo dobry dochód, oddzielne ogrzewanie, w niskiej $70-tce.

. . . . . .

W okolicy Lawrence/Austin—dopiero zgłoszony, 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, nowoczesne mieszkania, oddzielne ogrzewanie, duże pokoje, świetna lokacja, pierwszorzędna cena.

. . . . . .

NA WŁADYSŁAWOWIE — Dopiero zgłoszony, elegancki 6 mieszkaniowy, bardzo dobry dochód, czyste nowoczesne mieszkania, pierwszorzędna inwestycja.

. . . . . .

W okolicy Montrose/Laramie, dopiero zgłoszony, doskonały murowany, 9 mieszkaniowy fantastyczny dochód, najlepsze kupno na rynku.

. . . . . .

ELMWOOD PARK — dopiero zgłoszony 9 mieszkaniowy, piękne czyste mieszkania, ponad $51,000 dochodu, pierwszorzędna inwestycja.

. . . . . .

PALATINE — pierwszy raz na rynku, 7 letni, 6 mieszkaniowy, doskonały dochód, bardzo dobra lokacja, doskonała inwestycja.

. . . . . .

RIVER GROVE — murowany 6 mieszkaniowy, świetna lokacja, doskonały dochód, bardzo dobry na inwestycje.

. . . . . .

W okolicy Laramie/Fullerton, doskonałe kupno, murowany 5 mieszkaniowy, plus sklep, wszystko unowocześnione, doskonały dochód, prawdziwa kopalnia pieniędzy, przystępna cena.

. . . . . .

Na Jackowie, murowany, 4 mieszkaniowy, oddzielne ogrzewania, doskonały dochód. Cena $115,000.

. . . . . .

Dopiero zgłoszony, w okolicy Diversey/Central, murowany 2 mieszkaniowy, 6 pokoi, 3 sypialnie w każdym mieszkanie, świetnie utrzymany, doskonała cena.

. . . . . .

Blisko do Kościoła Św. Władysława, 2 mieszkaniowy, piękne duże mieszkania z jadalniami, oddzielne, ogrzewanie, eleganckie kuchnie, dodatkowe 4 pokojowe mieszkanie w basemencie do rentowania, garaż na 2 samochody, pierwszorzędne kupno.

. . . . . .

JEFFERSON PARK — blisko do kolejki, 2 mieszkaniowy, super nowoczesny, nowe oddzielne ogrzewania, duże pokoje, jadalnie, doskonały dochód, trzeba koniecznie obejrzeć.

. . . . . .

INTERESY

FULLERTON/AUSTIN — tawerna, sala bankietowa, 7 pokojowe mieszkanie dla właściciela, doskonały interes, świetna cena.

. . . . . .

Dopiero zgłoszona stacja benzynowa, w doskonałym punkcie Jefferson Park, prawdziwa kopalnia pieniędzy.

. . . . . .

GALENA, IL — Motel, restauracja, tawerna, 5½ akrowa parcela, doskonały dochód, interes cały rok, świetne kupno.

. . . . . .

BELMONT/PULASKI — doskonała okazja, 2 budynki, 3 mieszkania plus restauracja na 100 osób i tawerna, doskonały interes, świetny dochód, dzwońcie po bliższe informacje.

. . . . . .

Tawerna w świetnej lokacji, ustabilozowany interes, proszę dzwonić po umówienie się.

. . . . . .

Dopiero zgłoszona wspaniała restauracja, bar i sala bankietowa w okolicy Milwaukee/Devon, doskonały dochód, pierwszorzędna cena.

. . . . . .

DRODZY PAŃSTWO MAMY DŁUGĄ LISTĘ KLIENTÓW Z GOTÓWKĄ CZEKAJĄCYCH NA WSZELKIEGO RODZAJU NIERUCHOMOŚCI. PO NAJSZYBSZĄ SPRZEDAŻ DZWOŃCIE DO NAS. WYCENIMY WASZ DOM BEZPŁATNIE I BEZ ZOBOWIĄZAŃ. ZAŁATWIMY POŻYCZKI JUŻ OD 9% NA DOMY JEDNORODZINNE. 40 NAJLEPSZYCH SPRZEDAWCÓW CZEKA DO WASZYCH USŁUG.

763-4880 **5001 N. Harlem**

★ Domy ★ Domy ★ Domy

AABY REALTY & BUILDERS

6126 NORTHWEST HWY.

JOHN PIÓRKOWSKI
763-5050 lub 588-1394

Przyjmujemy zamówienia na budowę nowych domów: jednorodzinnych typu ranch, bi-level, tri-level oraz dwurodzinnych. Poszukujemy działek budowlanych w północno zachodnim Chicago i na przedmieściach. Płacimy najwyższe ceny.

NORWOOD PARK
Nowy, 3-sypialniowy ranch, 2 łazienki, kuchnia, dinette, pełen basement.

LINCOLN — TOUHY
Nowy bi-level, 3 sypialnie, 3 łazienki, pokój rodzinny z naturalnym kominkiem. Doskonała okolica.

PROSPECT HEIGHTS
Stary farmerski dom nadająjcy się do zamieszkania, zaopatrzony w wodę, gaz i światło, na działce 1-go akra. Możliwość podziału terenu oraz budowy nowego domu. Tylko $75,000.

HIGGINS — NAGLE
Luksusowy apartment-studio, idealny dla jednej lub dwóch osób. Duża dwuczęściowa łazienka, kompletnie wyposażona kuchnia, olbrzymi balkon. Tylko około $25,000. Przy $5,000 zadatku, miesięczna spłata pożyczki będzie około $200, a więc niższa niż rent.

NIEDROGI — DOCHODOWY
2-mieszkaniowy, obity aluminiowym sidingiem. Oddzielne ogrzewania i elektryka, pełen basement, garaż na 2 samochody. Wystarczy $6,500 zadatku.

ADDISON — CENTRAL PARK
Murowany, w bardzo dobrym stanie. 5 pokoi na 1-szym piętrze, 6 na 2-im, in-law w basemencie. Nowoczesna elektryka, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 auta. Działka 33 stopy. Wystarczy $8,900 zadatku.

WIELKA OKAZJA
Duża tawerna w pełnym wyposażeniem oraz 3-ma mieszkaniami. Możliwość urządzenia dancingów i występów. Handlowa dzielnica.

GOLF RD. i RAND RD.
Działka budowlana 50x283 z ogrodem owocowym, blisko Des Plaines River. Idealna na dużą 3-poziomową rezydencję.

ASSET REALTY

889-8824

OKAZJE:

JAKUBOWO
2-apartamentowy murowany dom i 2-autowy garaż. 2 osobne centralne ogrzewania, naturalne dębowe wykończenie, kryta weranda. Wystarczy mała wpłata.

STANISŁAWOWO
1½ piętrowy murowany dom dla spokrewnionych. 5ka i 4ka i wykończona piwnica. Dom bardzo ładny i nowoczesny. Cena tylko $72,000 lub oferta.

BLISKO IRVING i LARAMIE
Wewnątrz jak nowy!!!Duże, jasne 2-5ki, nowoczesne szafkowe kuchnie, duże sypialnie, nowoczesne łazienki, pełna piwnica, osobne ogrzewania. 2 autowy garaż. Prawdziwa okazja!

PAR. Św. STANISŁAWA B i M
1½-piętrowy, murowany dochodowy dom. 2 nowoczesne apartamenty, naturalne dębowe wykończenie, nowoczesne kuchnie i łazienki, pełna piwnica, 2 osobne ogrzewania gorącym powietrzem, 2-autowy garaż. Cena w $70-ciu tys.

CRAGIN
Tylko $115,000!!! Murowany, nowszy dom 2x5½, wysoki angielski basement z łazienką, centralne ogrzewanie i ochładzanie. Okazja!

CENA ZNIŻONA DO $52,000
1½-piętrowy dom pokryty sidingiem, 5ka i 4ka dla spokrewnionych. pełna piwnica, centralne ogrzewanie, garaż. Leamington blisko Belden.

Z żółtej cegły murowany deluxe, 4-5ki i garaż. Swietny na dochód i mieszkanie. Dochód ponad $20 tys. rocznie. Cena $135,000.

3x4½ i 3x3½, nowszy murowany dom blisko Golf—Mill centrum zakupów. Dochód $27,800 rocznie. Żądamy $195,000.

UWAGA WŁAŚCICIELE!
Mamy duże zapotrzebowanie na domy w północno-zachodnich okolicach. Prosimy zgłaszać domy do nas na szybką sprzedaż.

NORBERT K. KOT, REALTOR
ASSET REALTY
5333 W. Fullerton 889-8824

BURBANK/PIĘKNY DOM
3-4 sypialniowy dom na dużej narożnikowej działce. Kominek. Ogrodzona działka. Cena zniżona z $70-tki na $69,900.

CHICAGO — PIĘKNY DOM
Blisko 82 nd i St. Louis. Obszerny duży, 2 piętrowy dom z pokojem familijnym na parterze. Garaż na 2 auta. Dom w doskonałym stanie. W niskiej $60-tce. Właściciel koniecznie chce sprzedać.

Blisko 74 TH — St. Louis
4 sypialniowy, murowany dom, 2 łazienki. Wykończony basement. Cena została zniżona z wysokiej $70-tki na $69,900. Złóż ofertę.

JILARDI REALTY
499-1322

MUROWANY 2-MIESZKANIOWY
Doskonała lokacja Archer-Kedzie 2—2 sypialniowe mieszkania, kryte werandy, nowy dach, fugowanie. 150 AMP elektryka, piece do ogrzewania. Niska 40-ka.
PRZEZ WŁAŚCICIELA
585-9510 585-4438

Torch REALTORS

5462 N. MILWAUKEE
792-1770 Mówimy Po Polsku

BEZPŁATNA WYCENA — SZYBKA, FACHOWA SPRZEDAŻ.

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA, 1-4. 2734 N. HAMLIN. Nowowybudowany budynek, podwójna lota, 5 sypialni, frontowy, jadalnia, duża kuchnia, 2 łazienki. Wspaniałe wykończenie. Możliwość mieszkania dla krewnych. NA SZYBKĄ SPRZEDAŻ!

////////////////

OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA 12-5. 3234 N. KOSTNER. Nowszy murowany, 2 mieszkania, 1x5½ i 1x4½, piękne dębowe kuchnie szafkowe, nowe dywany, 2 osobne ogrzewania, garaż na 2 auta.

////////////////

EAST RIVER ROAD. Piękne, świeżo odnowione kondominium na 2-gim piętrze, 2 duże sypialnie, frontowy i jadalnia, nowoczesna szafkowa kuchnia. Wycenione na sprzedaż.

////////////////

JEFFERSON. Murowany 2x5, zupełnie odnowiony, szafkowe kuchnie, osobne centralne ogrzewania, pełny basement, garaż na 2 samochody.

////////////////

NOWSZY MUROWANY. 2 nowoczesne mieszkania plus tawerna na zamianę na nowsze 6 apartamentów.

////////////////

Zobaczcie Więcej Naszych Ogłoszeń w Działach:
"PARCELE i INTERESY"

MAMY RÓWNIEŻ DUŻO NOWOZGŁOSZONYCH DOMÓW JEDNORODZINNYCH I DOCHODOWYCH

Po szczegóły prosimy dzwonić do biura.
792-1770

TROY

TROY REALTOR LTD

"O BOY TYLKO TROY"

DWA POLSKIE BIURA

3033 N. MILWAUKEE Tel. 276-5333
4765 N. HARLEM AVE. Tel. 867-6500

NOWY NA RYNKU—NORRIDGE!! MUROWANY JEDNO RODZINNY Z DOCHODEM!!!
4000 północ/7600 zachód, 6 pokoi, 2 + sypialnie dla właściciela, + 4 pokoje, 2 sypialnie u góry dla wynajęcia z osobnym wejściem, super wykończona piwnica z pełną łazienką i drugą kuchnią (możliwość mieszkanka). Murowany garaż na 2½ auta.

NOWY NA RYNKU, NORRIDGE—4700 PÓŁNOC—7600 ZACHÓD
3 sypialniowy, murowany ranch, 2 łazienki, przepięknie wykończona piwnica, boczny wjazd do murowanego garażu na 2½ samochodu, można natychmiast wprowadzić się.

MILWAUKEE-BELMONT, NOWY NA RYNKU
2x6 murowany, po 3 sypialnie, blisko parafii św. Jacka i Wacława, super okazja! Szybkie objęcie. Cena tylko $74,500.

PRZEPIĘKNE PRZEDMIEŚCIE NILES!!!!!!
Okolica (Milwaukee/Harlem). 6 pokoi, 3 sypialnie, formalna jadalnia, 2 łazienki, pokój rekreacyjny + wykończona piwnica, garaż przy domu na 2½ samochody. CAŁKIEM ODNOWIONY DOM!!!!

OKOLICA JEFFERSON PARK
(5200 północ-5100 zachód). Nowszy, 3 sypialniowy murowany ranch, nowoczesna kuchnia i dwie łazienki, wykończona piwnica z możliwością mieszkanka dla krewnych.

OKOLICA CUMBERLAND I FOSTER
(8400 zachód—5300 północ). Nowszy murowany ranch (BARDZO DUŻE POKOJE). 3 sypialnie, 2 łazienki, formalna jadalnia, boczny wjazd do garażu. MUSICIE ZOBACZYĆ TEN DOM!!!!!

NOWY NA RYNKU—MUROWANY DWU RODZINNY
(5500 zachód—3000 północ). 5 pokoi, 2 + sypialnia na pierwszym + 4 pokoje u góry, osobno ogrzewane, + mieszkanko dla krewnych w piwnicy, garaż na dwa auta. ŚWIETNA CENA!!!!!!!

NOWY NA RYNKU—PRZEDMIEŚCIE ELMWOOD PARK
Nowszy, murowany, dwurodzinny, 2x5 po 2 sypialnie, formalna jadalnia, pięknie wykończona piwnica z możliwością mieszkanka dla krewnych.

PIĘKNE PRZEDMIEŚCIE "LINCOLNWOOD"
7 pokoi—3 sypialnie—3 łazienki murowany w stylu Bi-level, formalna jadalnia, duża nowoczesna kuchnia, piękny pokój rekreacyjny z naturalnym kominkiem, wszystkie pokoje są bardzo duże, boczny wjazd do garażu na 2½ auta.

NOWY NA RYNKU—TAWERNA Z MUROWANYM BUDYNKIEM!!!!
5900 zachód—2400 północ, ŚWIETNY DOCHÓD + nowoczesne 6-cio pokojowe, 3 sypialnie, mieszkanie u góry, garaż na dwa auta. ZARAZ DZWOŃCIE!!!!

BENSENVILLE!!! MUROWANY W STYLU TOWNHOUSE
6 pokoi—3 sypialnie, wykończona piwnica. OKAZJA — CENA TYLKO W NISKIEJ 60ce!!!!!

NOWY NA RYNKU—OKOLICA MILWAUKEE-BELMONT
Sklep z wódkami i tawerna plus 2 mieszkania do wynajęcia. Okazja! Okazja! Zaraz Dzwońcie!

5 AKRÓW, PIĘKNA LOTA POD BUDOWĘ
Bliziutko Lake Norfork, Mountain Home, Arkansas. Super okazja! Cena tylko $9,200.

Serdecznie Życzenia z Okazja Święta Matek Wszystkim Mamusiom i Babciom

JEAN DZIADUS
Broker-Właścicielka

ZENON ZANDECKI

Pierwszy raz na rynku, 6141 N. Harlem. Nadzwyczajny dwu piętrowy, jedno-rodzinny, osobne mieszkanie dla krewnych, dzwońcie do nas po prywatne pokazanie.

HEARTHSIDE REALTY
5657 N. Milwaukee 775-3050

W PARAFII ŚW. TURYBIUSZA

Dom Otwarty w Sobotę Dnia 10-go Maja
od godziny 12-ej do 5-ej ppoł.
5831 S. TRUMBULL AVE.
Sześciopokojowy dom murowany z basementem i poddaszem. Trzy sypialnie. Nowy centralny system ogrzewania, gazem ogrzewanie. Dębowa podłoga. Nowe chodniki. Garaż na dwa auta. Blisko publicznej transportacji.
Po więcej transportacji tel.:
424-4609.

★ Domy ★ Domy ★ Domy

VIVIAN
REALTY, INC.
5321 N. HARLEM AVE.
Chicago, IL 60656

775-8800

VIVIAN
OWNER BROKER

NAJLEPSZA OBSŁUGA I POMOC, DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ. 32 SPRZEDAWCÓW, 6 MÓWIĄCYCH PO POLSKU; EWA FLIS, CHRISTOF WALASIK, MICHELLE BABICKI, SOPHIE DUZ, JO HARRIS, TED MURZANSKI.

Dom Otwarty
w Sobotę i Niedzielę 12-5
3609 N. Narragansett
1 sypialniowe jednostki, wybierzcie kolor i kafelki, świetna transportacja i zakupy, pospieszcie się niczym wszystkie zostaną sprzedane.

☆☆☆

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
4921 W. Deming Pl.
2 lub 3 sypialnie, jadalnia, basement, garaż, nowsze centralne ochładzanie, furnace, elektryka, dach, ogrzewacz gorącej wody i więcej.

☆☆☆

HARWOOD HEIGHTS — 3 sypialniowy, murowany i drewniany bi-level, 1½ łazienki, parcela 30x125, sprawdzcie porównajcie i kupcie. $77,900.

☆☆☆

ELK GROVE — 3 sypialnie, murowano-drewniany ranch, 1½ łazienki, garaż na 2½ auta, patio, świetna kondycja i lokacja, świetne kupno, w $80-tce.

☆☆☆☆☆

ELMWOOD PARK — Świetna lokacja, obszerny, 4 sypialniowy murowany ranch, 2 3/4 łazienki, przyłączony garaż, wykończony basement z barem, kominek i wiele dodatków. $119,900.

☆☆☆

DES PLAINES — 9 letni dwu poziomowy, 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basement, druga kuchnia, garaż na 2½ auta, patio, oferty.

☆☆☆

WOOD DALE — 7 letni, 3 sypialnie 1½ łazienki, cały murowany ranch, jadalnia, wykończony basement z bierzącą wodą, druga kuchnia, centralne ochładzanie, podwójna parcela, basen, patio, garaż. cena $139,000.

☆☆☆

STONE PARK — 3 sypialniowy murownay Cape Cod, jadalnia, ładnie utrzymany, $79,900.

☆☆☆

WISCONSIN DELLS — 10 pokojowa rezydencja, nowy dach, nowoczesna kuchnia, niskie podatki, ładna parcela, cena $91,000.

☆☆☆

2700 N.-6700 W. 2 piętrowy, 3 sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2½ auta, oferty, w $50-tce.

☆☆☆

Nowy na rynku, 8-letni, murowany 3 sypialnie, 1½ łazienki, wykończony basement z barem drugą kuchnią i dodatkowym pokojem. Garaż na 2½ samochodu. WSPANIAŁE KUPNO!

☆☆☆

2100 N.-6450 W. — Naprawdę piękny 4 sypialniowy murowany w angielskim stylu, 2 łazienki, druga kuchnia, i różne dodatki by było rodzinie wygodnie.

☆☆☆

5100 N.-6900 W. — 2 SYPIALNIE 2 ŁAZIENKI MUROWANY GEORGIAN, KRYTA OGRZEWANA WERANDA, GARAŻ NA 2 AUTA, NOWA KUCHNIA, MIESZKANIA DLA KREWNYCH NA DOLE. CENA $104,900.

☆☆☆

KONDOMINIA

ELMWOOD PARK — 1 sypialniowe kondominium z basenem i garażem, kuchnia wykładana ceramicznymi kafelkami, dywany i urządzenia, $61,900.

☆☆☆

DES PLAINES — Prześlicznie 2 sypialnowe kondominium, niskie opłaty, włączone ogrzewanie i wiele dodatków, duże szafy. $40-ka.

☆☆☆

7700 N.-1400 W. — Ładne 2 sypialniowe kondominium blisko jeziora, kryty balkon z sypialniami, w $20-tce.

☆☆☆

3400 N.-7200 W. — NOWSZE 2 SYPIALNIOWE KONDOMINIUM WSZYSTKIE URZĄDZENIA WBUDOWANE, JADALNIA, 2 ŁAZIENKI, BALKON, BARDZO NISKIE OPŁATY, CENA W $50-TCE.

☆☆☆

BUDYNKI APARTAMENTOWE

NORTHLAKE — luksusowy murowany 6 mieszkaniowy, oddzielne ogrzewanie, tynkowane ściany, z twardego drewna podłogi, nowszy dach, niskie podatki, cena $174,900.

☆☆☆

2400 N.-6800 — W. Murowany 2 mieszkaniowy 6 pokoi, 2 sypialnie każde mieszkanie pełny basement, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 auta, cena w $80-tce.

☆☆☆

2400 N.-5900 W. 2 mieszkania plus 1 sklep, świetna lokacja, nowszy dach, okapówki i fugowanie, odnowiona kuchnia, dobra inwestycja.

☆☆☆

2200 N.-5000 W. murowany 4 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, 5 pokoi każde mieszkanie, 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych, murowany garaż na 3 auta, świetny dochód.

☆☆☆

2600 N.-7100 W. — murowany nowszy 2 mieszkaniowy plus 2x3 sypialniowe, pełny wykończony basement z drugą kuchnią i łazienką, duże pokoje, obszerna parcela, musicie zobaczyć.

☆☆☆

700 N.-1800 W. murowany 11 mieszkaniowy, oddzielne ogrzewanie, nowsza elektryka, ogrzewacz gorącej wody, dach, $60,000 włożone w odnowienie, właściciel finansuje, spytajcie o warunki.

☆☆☆

3000 N.-5200 W. — MUROWANY 6 MIESZKANIOWY PLUS SKLEP, DUŻE POKOJE, ŚWIETNA LOKACJA I DOCHÓD.

☆☆☆

INTERESY — SKLEPY

PRACUJ DLA SIEBIE. DOSKONAŁY INTERES WYSOKI DOCHÓD. TAWERNA I SKLEP Z ALKOHOLAMI W ŚWIETNYM PUNKCIE. SPRZEDAŻ LOTTO. WYCENIONY NA SZYBKĄ SPRZEDAŻ. $70-KA. DZWOŃCIE PO SZCZEGÓŁY.

☆☆☆

ELMWOOD PARK — świetnie prosperująca restauracja prowadzona przez rodzinę i bar, z 2 sypialniowym mieszkaniem, 90-100 osób, właściciel może finansować. Świetny interes.

☆☆☆

MELROSE PARK MEDICAL CENTER — 8 pomieszczeń dla lekarzy, apteka, prześwietlenia i terapie. Parking plus 3 parcele gdzie można wybudować budynki wielorodzinne. Cena $399,000.

☆☆☆

GLENDALE HEIGHTS — fryzjernia i układanie włosów, w Glendale Commons Shopping Center. Cena $29,900.

☆☆☆

MILWAUKEE/CENTRAL — lokacja — Unisex studio, 5 miejsc, świetny dochód, istnieje od 8 lat.

☆☆☆

2800 N.-5540 W. — sklep z 5 pokojowym mieszkaniem, świetna lokacja dla interesu, dobry dla realnościowca, adwokata, księgowego itp., właściciel może finansować. $80-ka.

☆☆☆

2200 N.-6200 W. — murowany 4 mieszkaniowy plus sklep, idealny dla inwestorów, prawdziwie przynoszący pieniądze. $137,500.

☆☆☆

2400 N.-5100 W. — murowany budynek 1 sklep, 2 mieszkania, możliwość mieszkania dla krewnych, nowy garaż na 2 auta, w $130,000.

☆☆☆

ELSTON-KEDZIE — lokacja, 4 mieszkania plus 2,550 stóp kw. lounge, dopiero odnowiony, dochód roczny $102,300 przynoszący zysk.

☆☆☆

3800 N.-7200 W. murowany 6 mieszkaniowy, po 6 pokoi każde, sklep 1200 stóp², murowany double brick," blisko do Harlem/Irving.

☆☆☆

2400 N.-3600 W. — mieszkanie i 2 sklepy, oddzielne ogrzewanie i elektryka nowe ogrzewanie i przewody, robiący pieniądze.

☆☆☆

WOLNE PARCELE

4400 W.-2800 N. — parcela 25 x 125 zone B4, 4446 W. Diversey. Dobre dla małego intersu lub na biuro, cena $35,000 — tylko parcela.

☆☆☆

---

2 PIĘTROWY BUDOWANY
NA ZAMÓWIENIE
5 pokojowy. Okolica; 59th Pulaski, 3 sypialnie, 1½ łazienki. Pełny wykończony basement, tynkowane ściany z ½ łazienką i 1 pokojem. Garaż na 2½ auta. Oddzielne ogrzewanie.
582-1615

---

12 apartamentowy budynek z wynajętą tawerną. Lokatorzy ogrzewają. Garaż na 2 auta. Cena wywoławcza $219,000. Dobra dochodowa posiadłość. Północnowschodni narożnik Diversey-Central Park. Proszę nie przeszkadzać lokatorom.
Przez właściciela
823-5505 w j. ang.

ARLINGTON HEIGHTS
Przez właściciela
Murowany wielopoziomowy. W idealnym stanie. 3 sypialnie, 2 łazienki. Niższy poziom — pokój rodzinny, może być użyty jako extra mieszkanie lub extra sypialnia. Garaż na 2½ samochodu.
Dzwonić w j. angielskim
255-6494
po 3 ppł. w ciągu dnia
Bez agentów

OKAZJA
BRIGHTON PARK
Dom do sprzedania koło kościoła Pięciu Braci Polaków i Męczenników, dwu-mieszkaniowy, 2918 W. Pope John Paul II Drvie, dochodowy dom, wykończony basement. Garaż na 2 auta. Można go oglądać w niedzielę i sobotę, od godziny 12:00 do 5:00 po płd. W tygodniu po godzinie 6:00 wieczorem.
Tel. 890-9098

AUSTIN-FOSTER
Przez Właściciela
Musisz zobaczyć ten piękny 3 sypialniowy z 1½ łazienki, murowany, narożnikowy dom-ranch. Wykończony basement. Centralne ochładzanie. Garaż na 2 auta. Coś pięknego. Proszę telefonować w języku angielskim od 6 wieczorem i cały dzień w weekendy. $124.500.
774-2650

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Okolica Belmont/Harlem, murowany, ładnie wykończony basement i poddasze. 4 duże sypialki, 3 umywalki. Bez agentów.
889-8577

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Nowszy murowany, 3 sypialniowy ranch z wykończonym basementem, możliwością 2-go mieszkania. Bardzo przyjemna okolica, blisko komunikacji, szkół, parków i kościołów. "Patio z gazowym grillem" 2½ autowy garaż z automatycznie otwieranymi drzwiami. Lodówka, piec, pralka, suszarka, draperie, dywany. $83,500 lub oferta.
3326 N. KENNETH
286-1484

Przejedźcie Obok
7739 W. GREGORY
Śliczny, 2-piętrowy, 4 lub 5 sypialniowy dom. Garaż na 2½ samochodu, centralne ochładzanie. Cena w $150-ce. Dom z gwarancją.

DOMY OTWARTE 1-4 P.PŁ.
NIEDZIELA, 11-go MAJA
3232 N. NATOMA
Cena obniżona! Budowany przez Schorsch'a w stylu angielskim. 10 pokoi, 2½ łazienki, garaż na 2½ samochodu. Mieszkanie dla spokrewnionych i pokój rekreacyjny. Dom z gwarancją.

6125 N. CANFIELD
Nowozgłoszony! Elegancki, 4-sypialniowy, murowany dom. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Garaż na 2 auta. $114,900.

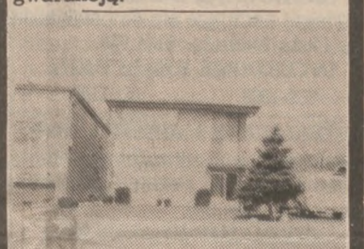
4634 N. KELSO
Elegancki, 2-mieszkaniowy. Szafkowe kuchnie, nowoczesne łazienki, oddzielne gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem. Nowy garaż. W doskonałym stanie.

7229 W. HIGGINS
Luksusowe 1-sypialniowe kondominium na trzecim piętrze. Budynek z windą. Duże pokoje, nowa kuchnia.

PRZEJEDŹCIE OBOK
5215 N. NORMANDY
Par. św. Moniki. Luksusowy, olbrzymi Georgian w dokonałym stanie. Nowa kuchnia. Dom z gwarancją.

5162 N. McVICKER
Nieskazitelny 2-sypialniowy ranch. Pełen basement, garaż na 1½ samochodu.

7349 W. RASCHER
Oriole Park. 3 sypialniowy Georgian. Wykończony basement. 2 łazienki, boczny wjazd. Dom z gwarancją.



1329 N. NORTHWEST HWY.
Century 21
KAY REALTY INC.
775-7820
5353 N. HARLEM

Glendale Heights
(Północno-Zachodnie Przedmieście)
TYLKO $2,700 WPŁATY
Wspaniała dzielnica. Przyjemni sąsiedzi. Dom z pełnym basementem. 3 sypialnie. Ogrodzona działka. Wszystkie urządzenia. Złączony garaż z domem na 2½ auta.
TYLKO $77,900
Pospiesz się—dzwoń zaraz do Joe Dziewulski
980-9377
CENTURY 21
AMERICAN HOMES

WACŁAWOWO
Murowany budynek z żółtej cegły w kształcie litery "L." 4 mieszkania po 2 sypialnie plus murowany garaż. $129,000.

Murowany budynek, 2x4 z pełną piwnicą i poddaszem. Szafkowe kuchnie, nowoczesne łazienki, nowszy dach i ogrzewania. Blisko Milwaukee na ulicy Lawndale.

☆☆☆☆☆

Po informacje
proszę dzwonić do p. Marii.
WILDWOOD REALTY, INC.
5955 N. Elston 774-1155

OKAZJA
BELMONT — LARAMIE
tylko interes — restauracja na 150 osób, istniejąca przez 25 lat, plus sala na bankiety. Przeznaczony parking. Wspaniały potencjał dla polskiej restauracji.

//////////

W Norridge dom murowany, 7 pokoi. 3 sypialnie, 1¾ łazienki. Bardzo duży pokój rodzinny 33x 15 stóp, katedralna bimowa powała. Wjazd do garażu z ulicy. Cena tylko $139,900

☆☆☆☆☆

Pytać o Florence Lechowski
POLSKA FIRMA REALNOŚCIOWA
CARAVAN REALTY
5240 W. BELMONT AVE.
Tel. 282-6655

60-TA i KNOX
Budowany na zamówienie, 20-letni, 2-mieszkaniowy budynek. Po 3 bardzo duże sypialnie na każdym piętrze. Wykończona piwnica z 2-ma wejściami. 3-autowy murowany garaż z bocznym wjazdem.

61-SZA I KILDARE
2-mieszkaniowy, murowany budynek (2x6). 2-autowy garaż. Nowy dach. Lokatorzy sami ogrzewają. Cena w niskiej $90-ce.

GARFIELD RIDGE
TAWERNA
I SALA BANKIETOWA
Przepiękna, przynosząca bardzo duży dochód tawerna z salą na przyjęcia na 110 osób. 3 mieszkania na 2-gim piętrze. Parking na 15 samochodów. Proszę dzwonić po więcej informacji.

☆☆☆

64-TA i LOCKWOOD
Townhouse z 3-ma sypialniami i jadalnią. 1½ łazienki, pełna piwnica. Cena tylko $42,000.

BRIGHTON PARK
3006 W. 40-TA ST.
Przejedźcie obok. Prosimy Nie Przeszkadzać Lokatorom. 2-mieszkaniowy, murowany budynek. Po 5 pokoi z jadalnią i 2-ma sypialniami w każdym mieszkaniu. Wykończona piwnica przyniesie Ci dodatkowy dochód. Garaż na 2 auta.

Po więcej informacji o tych i o innych domach na południowej stronie miasta czy przedmieściach, zadzwoń do naszego biura — rozmówisz się w języku ojczystym.
CENTURY 21— CAHILL
4100 W. 63-cia UL.
585-6100

Jeżeli wolisz rozmówić się w języku ojczystym, to zadzwoń do pracownika tego biura.
ANDRZEJA WOJDELSKIEGO
430-3320

9.6% POŻYCZKA • NISKIE SPŁATY DLA OSÓB KUPUJĄCYCH DOMY PO RAZ PIERWSZY • SKORZYSTAJ Z TEJ OKAZJI I ZADZWOŃ DO NAS TERAZ!!! NIE ZWLEKAJ.

541 **2 APARTAMENTOWY — ULTRA NOWOCZESNY DOM**
55th-HOMAN
6 pokoi, 3 duże sypialnie (king size) w każdym mieszkaniu. Podwójna działka — większe odosobnienie. Oddzielne "furnaces" i centralne ochładzanie. Nowoczesne kuchnie i 1½ łazienki każde. Murowany garaż na 2 auta. Nowy "furnace" i nowa instalacja elektryczna. W tym domu widać troskliwość właściciela.

568 **7 APARTAMENTOWY BUDYNEK, PRZYNOSZĄCY WSPANIAŁY DOCHÓD**
Piękny dom — wspaniale reprezentujący się z cegły. 7 apartamentowy. 6 mieszkań po 2 sypialnie każde. 50 stóp działka. Murowany garaż na 4 auta. 100 AMP. elektryka. Nowszy boiler. Doskonały stan. Niskie wydatki — duży dochód, piękny budynek. Okolica 63rd — S-Kedzie. Dzwoń zaraz.

487 **TAWERNA PRZYNOSZĄCA DUŻY DOCHÓD**
51st-S. KEDZIE
Dobrze prosperujący interes plus 2 mieszkania na dodatkowy dochód. Wolna, przyległa działka świetnie nadaje się na urządzenie "Beer Garden". Pełny basement. Garaż na 2 auta. Blisko Central Steel i Trucking Co. dlatego jest dużo klientów. Świetnie nadaje się na prowadzenie restauracji-"lounge." Polska dzielnica.

Sprzedaż twego domu jest w zasięgu twego telefonu—wystarczy sięgnąć po słuchawkę a nasi uprzejmi sprzedawcy pomogą w osiągnięciu szybkiego rezultatu. Mamy rezultaty bo się naprawdę staramy.

Zadzwoń po osobistą ocenę rynkową
O'BRIEN FAMILY REALTY
434-7100

NAJLEPSZY PREZENT DLA MAMY!
6047 N. NEWBURG
Piękny, 15 letni, podwyższony murowany ranch. 3 sypialnie, kuchnia jak marzenie "typu dinette" z pięknymi kabinetami. Wykończony basement z kuchnią i łazienką, centralnie ochładzany, garaż z bocznym wjazdem na 2½ auta. Duża lota. Piękna okolica. Dobra transportacja.

DLA INWESTOROW !!
Niles, 6 Mieszkań
Nowszy, murowany w dobrym stanie, 5x4 po 2 sypialnie i 1x3. Łatwy do rentowania. Blisko Milwaukee i Dempster. Bardzo niskie koszty utrzymania.

DOBRY DLA MAMY
FOSTER — CUMBERLAND
Piękne, 4 pokojowe kondominium z balkonem, 2 piętro. Bardzo dobra okolica, blisko autobusów i kolejki.

Po więcej informacji prosimy dzwonić do biura.

Janina Zelek
Real Estate Broker
• 736-3787 •
ZELEK REALTY
4428 N. CENTRAL AVENUE

GATEWAY REALTY & BUILDERS INC
5037 N. HARLEM AVE CHICAGO IL 60656
Murowany 3 apartamentowy budynek po generalnym remoncie. Przystępna cena.

★ ★ ★ ★

Klub nocny Cardinal po całkowitym remonie, wyceniony na szybką sprzedaż. W cenie budynek, business i pełne wyposażenie. Możliwość kontraktu z zespołem Wanderpol.

☆☆☆☆☆☆

Bungalow z 4 pokojowym mieszkaniem na górze. Doskonała północno-zachodnia okolica.

☆☆☆☆☆☆

3 sypialniowy ranch na Władysławowie. Wykończony basement. Boczny podjazd.

☆☆☆☆☆☆

Krystyna Arthur
775-4440
GATEWAY

Otwarty w Niedz. 1:30-4:00
4311 N. MASON
2-mieszkaniowy, murowany, 2-6ki, piękne kuchnie i łazienki, osobne ogrzewanie i elektryka, garaż na 2 auta. Musicie zobaczyć wewnątrz.

******

7700 ZACHÓD — 6000 PÓŁNOC
Luksuwowy, Angielski, mur.
Duży dom, 6 pokoi, 3 sypialnie (główna sypialnia 26x14 z szafą, do której można wejść), naturalne wykończenie drzewa, garaż z bocznym wjazdem.

******

CANFIELD — HIGGINS
Duplex, 6 pokoi, 2 sypialnie, pokój rodzinny z naturalnym kominkiem, garaż na 2 auta.

******

HARLEM i HIGGINS
5 pokoi, 2 sypialnie, murowany, nowoczesna kuchnia i łazienka, murowany garaż na 2 auta. W niskiej $90-tce.

******

Tylko przejedźcie się obok
2132 N. LOCKWOOD
2-mieszkaniowy, murowany piękny dom. Nowoczesna kuchnia i łazienka, osobne ogrzewanie, garaż na 2 auta. Bardzo tanio!

WYCENIĘ WASZ DOM BEZ ZOBOWIĄZAŃ, LUB KUPIĘ ZA GOTÓWKĘ
Mówię po polsku, po ukraińsku i po hiszpańsku.

FESTIK KUC
Broker-Consultant
REAL ESTATE CENTER
5100 N. Harlem Avenue
867-9400 lub 631-1817

★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy

ZIGGY REALTY, INC.

7747 W. Belmont
NORRIDGE
Otwarty Niedziela 1-5
8039 W. Leland
Cudowny, murowany ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój gościnny z kominkiem, wykończony basement, podwójna lota. 140-ka.

NARRAGANSETT — ADDISON
Murowany bungalow, 6 pokoi, 3 sypialnie, pełny basement, garaż na 2½ auta. Możliwość 2-go mieszkania na poddaszu. Tylko w 80-ce.

BRYN MAWR — LARAMIE
Piękny, murowany ranch, w doskonałej parkowej dzielnicy. Specjalny projekt. 2 kominki, większa działka. W 170-ce.

Krystyna Piotrkiewicz
452-0404 998-5264

Dom Otwarty Niedz. 2-4:30
8210 FOREST PRESERVE DR.
(4000 N.-8200 W.)
Piękny, murowany, jednorodzinny dom w ekskluzywnej dzielnicy Chicago. 3 sypialnie, 2 nowoczesne łazienki, 2-sypialniowe mieszkanie w basemencie dla spokrewnionych. Garaż na 2 auta. Dom w idealnym stanie — wystarczy tylko wprowadzić się. Trzeba koniecznie obejrzeć!
Pytać o Mary
BEN FRIEND REALTY
774-2500

Nowszy, 12-mieszkaniowy murowany. Wszystkie mieszkania osobno ogrzewane
5100 Północ — 8800 Zachód
DEDES REALTORS 622-6200

SELLING YOUR HOME?
WHY PAY 7%!
Inquir about our new "Owner Participation Listing"—only 2.9% total commission. Save almost 60%. Powiedź przyjacielowi.
STRATFORD-WOODFIELD
& YORKTOWN
REAL ESTATE
980-7711

Apartment Building Northwest
FOR SALE BY OWNER
Beautiful brick 2 flat, 2 car brick garage. Vicinity Laramie and Diversey. Excellent condition. Call weekdays 9 A.M. to 4 P.M. for appointment.
237-6611

CRAGIN AREA
2-story frame, 4½ bedrooms, 2 baths, cozy living room and dining room. Friendly kitchen, 2-car garage. Convenient to public transportation, shopping and schools. Great home for large family $66,500
MR. ADAMS (BROKER)
790-1776 469-4540

Nowszy, olbrzymi
3-mieszkaniowy, murowany
2-7ki i 1-4ka
3 Systemy ogrzewania
parcela 50x125 stóp.
2726 N. Nordica — 7050 W.
DEDES REALTORS 622-6200

BOLINGBROOK
INDIAN BOUNDRY
Sub-division. 3 & 4 br. homes on fully improved lots. From $77,900. Lots also avail. on indiv. basis.
EN-VEE BUILDERS
759-1154 495-1966

PIĘKNY 4 SYPIALNIOWY
2 łazienki. Murowany Bungalow. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Garaż murowany na 2 auta. Pełny basement.
LOUIS MUNAO, INC.
545-9085

DOM 2 MIESZKANIOWY
ZE SKLEPEM
Róg Irving Park i Narragansett. Murowany budynek oraz murowany garaż na 2 samochody. Duża działka.
WŁAŚCICIEL SPRZEDAJE
282-8969
(Agenci wykluczeni.)

CAROL STREAM
Bright 3 bedroom, 1½ baths, 2 story, unique attached home on cul de sac. Full basement, CA, attached garage, kitchen bay window and more. $78,900
830-2227

Otwarty Niedziela 1-4
4947 W. Henderson
2 sypialniowy, murowany bungalow, z 3 pokojowym mieszkaniem dla krewnych z osobnym wejściem. W $70-tce.
GATEWAY — Joe
775-4440

WESTCHESTER • BY OWNER
Custom De Luxe MultiLevel
3 bedrooms, 2½ baths, 2½ car garage. Located in an area of fine homes. Near Oak Brook. In-Law arrangement possible. $179,500.
562-6666

Nowszy, murow. 9-Mieszkaniowy
Przejedźcie się obok
2600 N. Austin
Właściciel pragnie oferty
DEDES REALTORS 622-6200

WILHELM
broker

OBECNIE NOWY ADRES MEGO BIURA

HOME TRUST REALTY

KRYSTYNA

TRUST — ZAUFANIE jest nazwą mego biura. To hasło naszej pracy cieszącej się zaufaniem od ponad 10 lat.

PIETRZYKOWSKI

BROKER I WŁAŚCICIEL BIURA
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY

GWARANTUJEMY FACHOWĄ, SPRAWNĄ I UCZCIWĄ OBSŁUGĘ PRZY KUPNIE I SPRZEDAŻY WASZYCH NIERUCHOMOŚCI

HOME TRUST REALTY, TO:
NAJBARDZIEJ AKTYWNE BIURO REALNOŚCIOWE NA POLONII W CHICAGO

Otwarte codziennie od 9 rano do 9 wieczorem.

CZYNNOŚCI BIURA
- Fachowa i bezpłatna wycena nieruchomości
- Niezawodne wyszukiwanie najlepszych domów
- Niska pożyczka dla naszych klientów
- Rozliczanie podatków (Income Tax)

5348 N. Milwaukee, Chicago, IL 60630
775-7200

BELMONT/CENTRAL — nowy na rynku, 5 pokojowy bungalow, mieszkanie dla krewnych, garaż na 1½ auta.

HIGGINS/HARLEM — 3 sypialniowy Cape Cod, 2½ łazienki, pokój rodzinny z kominkiem, wykończony basement, garaż na 2 auta.

LARAMIE/FOSTER — murowany ranch, 3 sypialnie, kuchnia z dinettą, wykończony basement, murowany garaż na 2 auta.

ADDISON/LARAMIE — elegancki ranch z 3 sypialniami, pełny wykończony basement, boczny wjazd w $90-tce.

HARLEM/ADDISON — dzisiaj zgłoszony, wspaniale utrzymany, 4 sypialnie, wewnątrz jak nowy, pełny basement, dodatkowo 3½ pokojowe mieszkanie legalne, wyższa $80-ka.

NAGLE/BRYN MAWR — murowany "contemporary", z 3 sypialniami, 2 3/4 łazienki, naturalny kominek, wykończony basement, garaż na 2 auta.

HARWOOD HEIGHTS — murowany split-level, z 3 sypialniami, 6 1/5 pokoi, kominek w pokoju rodzinnym, w średniej $100-tce.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
Nowy na rynku 4 rodzinny, 20 letni, wolno stojący, super luksusowy, 1x6, 3x3½.

HARWOOD HEIGHTS — Oak Park/Montrose 6 rodzinny, 17 letni, murowany, 5 mieszkań po 2 sypialnie i 1x3, parking z tyłu budynku.

ARLINGTON HEIGHTS — 10 letni, wolno stojący, budowany na zamówienie, centralnie ochładzany i ogrzewany, mieszkania po 2 i 3 sypialnie, 1½ łazienki. narożnikowa parcela.

SKOKIE — Skokie Blvd./Oakton, nowszy 4 rodzinny, po 2 sypialnie i ogrzewana weranda pełny wysoki basement, oddzielnie ogrzewanie i elektryka.

IRVING PARK/CENTRAL — 12 rodzinny, w środku jak nowy, dochód na czysto $32,900 cena $265,000, najlepsza inwestycja.

CENTRAL/LAWRENCE AVE. — nowszy murowany 2x6½ po 1½ łazienki, kuchnia z dinettą i wyjściem na balkon, pełny wysoki basement z łazienką.

Rt. 53/Dundee Rd. — 5 letni, murowany 6 rodzinny, cena $206,000, oddzielnie ogrzewanie i elektryka.

KONDOMINIA
HARLEM/HIGGINS — narożnikowe z 2 sypialniami, oddzielna jadalnia, kuchnia z dinettą, 1½ łazienki, balkon, winda, niskie opłaty, duży parking, tuż przy transportacji.
NAGLE/NORTHWEST HWY. — narożnikowe z 1 sypialnią na 3 piętrze, kuchnia z dinettą sprzedaż spadkowa.

INTERESY
ZAKŁAD FRYZJERSKI — Milwaukee/Bryn Mawr — świetnie wyrobiony interes od 20 lat, cena $19,900, wspaniała okazja kupna.

TAWERNA plus 2x6½ sklep wolna parcela, murowany garaż, najlepsza inwestycja.

TAWERNA WRAZ Z BUDYNKIEM — okolica Austin/Gunnison, cena $130,000.

GRAND OPENING

Z okazji otwarcia biura oferujemy wszystkim właścicielom domów atrakcyjną zniżkę tym, którzy zgłoszą swój dom do sprzedaży przed 1 lipca bieżącego roku. Naszym klientom gwarantujemy pełną satysfakcję z transakcji.

OKAZJA INWESTYCYJNA !
Zadzwoń do Century 21 — Michaels. Ten 12-letni, 6-mieszkaniowy dom może naprawdę robić dla Ciebie pieniądze. Każde mieszkanie ma 5 pokoi z urządzeniami, ochładzaniem i dywanami od ściany do ściany. Roczny dochód brutto ponad $25,000. Zadzwoń dziś po szczegóły.

PAR. ŚW. BRUNONA
Century 21—Michaels ma najlepsze! Będziecie zachwyceni tym narożnym, murowanym, 2-mieszkaniowym budynkiem z 3-ma olbrzymimi sypialniami w każdym super rozmiarów mieszkaniu. Wymarzona kuchnia i 4-pokojowe mieszkanie dla spokrewnionych w basemencie. Narożna parcela, garaż na 2 auta i tylko 2 bloki do Archer. Zadzwońcie dziś do Century 21—Michaels.

ARCHER — LONG
Szukasz domu blisko komunikacji i z przystępną ceną? Możesz przestać szukać! Ten murowany podniesiony ranch ma 3 sypialnie, pełny basement i garaż na 2 auta. Włączone urządzenia, draperie i dywany od ściany do ściany. Tylko $64,900. Zadzwoń teraz.

GARFIELD RIDGE
Możesz wierzyć — stać Cię na kupno domu w Garfield Ridge! Tylko $65,000 za ten 35-letni dom z możliwością rozbudowy. 4 sypialnie, pokój rodzinny na 1-szym piętrze i garaż na 2 auta. 40-stopowa parcela z bocznym wjazdem. Zdzwoń dziś do Century 21—Michaels.

PRZYJMUJEMY APLIKACJE NA POŻYCZKĘ

CENTURY 21
ERWIN J. MICHAELS
4637 S. ARCHER
254-8500

4900 W.-2600 N.
4 sypialnie, olbrzymia nowoczesna kuchnia, 1½ łazienki, nowsze ogrzewanie, zadbany w niskiej $60-tce.
CENTURY 21—MCMULLEN
Pytaj o Bill Klincewicz
631-8300

GARFIELD RIDGE
Spraw Twej rodzinie przyjemność kupując ten olbrzymi, 5-letni, murowany dom.
Po umówienie dzwonić do
BUDRAITIS REALTY
767-0600

ZIGGY REALTY, INC.

7747 W. Belmont

IRVING PARK/AUSTIN
Murowane bungalow, 7 pokoi, 4 sypialnie, 2 łazienki, garaż, pełny basement, nowy na rynku.

BELMONT/CICERO
Nowy na rynku, murowany 2x5, plus 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych. Garaż na 2 auta.

TATIANA BOITCHOUK
452-0404 — 278-9241

ST. THOMAS MORE PARISH
3 bdrm. Cape Cod
Tastefully decorated in earth tone colors
Full finished basement.
2-car garage.
Just reduced $61,900.
Close to shopping and transportation.
Mary Path 636-9700

BY OWNER
57TH & MOZART
Beautiful modernized 5-bedroom brick bungalow, with dining room, finished attic and garage. New dream kitchen includes custom made oak cabinets, with built-in dishwasher. Asking $50,000
Call 471-2908 for appointment

WESTMONT
By owner. 66th and Komensky. All brick. Spotless. 3 bedrooms, large kitchen/dinette. Remodeled bath, den, viewing garden, full bsmt, C/A, 2 car brick garage. All updated.
$78,500 735-5071

3 SYPIALNIOWY
MUROWANY BUNGALOW
Poddasze nadające się do powiększenia. Duża kuchnia. $124,900.
INTERDOME REALTY ERA
792-1600 (U 118)

PRZEŚLICZNY 3 MIESZKANIOWY
Nowoczesny w nieskazitelnym stanie. Green House na Patio, wykończony basement. $194,900.
INTERDOME REALTY ERA
792-1600 (u 118)

Archer-Pulaski
Przez właściciela. Murowany 2 rodzinny. Po 3 sypialnie. Nowy garaż. Dobrze utrzymany.
927-5284

PRZEZ WŁAŚCICIELA
3-4 sypialniowy, murowany ranch. Wykończony basement, 1½ łazienki. Bardzo niskie podatki. Pieszy dystans do szkół, komunikacji. Parafia St. John Brebeuf. Dużo dodatków.
470-8742

6930 W. FARGO
Niles
2 apartamentowy, murowany, wykończony basement jako dodatkowe mieszkanie dla krewnych. Bar. 2 autowy garaż. $185,000. Przez właściciela. Tel.: 276-1626

2420 N. New England
Otwarty dom w sobotę 1-5
Piękny, murowany 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych. Duże 3 sypialniowe mieszkania. Przez właściciela.
637-6059

ZITTEL
REALTORS
4950 N. HARLEM AVE.

NORRIDGE
Dopiero zgłoszony, murowany bungalow, 3 sypialnie, jadalnia, 2 łazienki, garaż na 2 auta. TYLKO $89,900

HARWOOD HEIGHTS
Na zachód od Harlem, śliczny murowany w angielskim stylu. 4 sypialnie, 2 łazienki, nowy garaż na 2 auta.

NORRIDGE
Prześliczny, nowszy, 3 sypialniowy ranch, olbrzymia kuchnia z jadalką, 1½ łazienki u góry, boczny wjazd do garażu na 2 auta.

3 MIESZKANIA
Nowszy, murowany, 2x6 i 1x4, oddzielne ogrzewania, garaż na 2 auta. Cena obniżona $161,900.

ANDREW J. KIPTA
867-5622
WYCENIĘ WASZ DOM
BEZ ZOBOWIĄZAŃ

NOWY NA LIŚCIE
NOWOCZESNY
2-MIESZKANIOWY, MUROWANY
Nowszy 2-mieszkaniowy, w świetnym stanie, wykończony basement, garaż na 2 auta. Blisko szkoły i na zakupy.
DANCO 889-2800

NOWY NA LIŚCIE
DIVERSEY/AUSTIN
Ładny, 5 pokojowy dom, duża szafkowa kuchnia, nowoczesna łazienka plus mieszkanie dla krewnych w basemencie. Wyceniony, aby sprzedać. $69,900.
DANCO 889-2800

OTWARTY
PRZEZ WŁAŚCICIELA
NIEDZIELA, 12-6
3 mieszkaniowy, murowany, 6-pokojowe mieszkania. Oddzielne ogrzewanie. Przemodelowany.
3224 N. CENTRAL PARK
470-1086 966-2799

Otwarty Niedziela 1-4
5801 W. PATTERSON
2 sypialniowe bungalow, duża narożna parcela, 2 autowy garaż. Coś dla zręcznego.
BROTHERS REALTY
745-1588 777-1267

MIESZKAJ JAK NA PRZEDMIEŚCIU
Mieszkając w Chicago. Murowany, 2 mieszkaniowy dom. 2x5. Basement. Duża działka. Garaż. W $80-tce.
5000 W.-2400 N.
Dzwoń w jęz. angielskim. Proś o John.
237-5120
PONTARELLI REALTY

BY OWNER
Harlem-Foster area.
2 bdrm. Georgian.
Modern Kitchen.
Brick addition with fireplace and cathedral ceiling.
2 baths. 2 car brick garage.
Finished basement.
$119,500
By appointment only.
763-3161

4 APARTAMENTOWY
BUDYNEK DOCHODOWY
Okolica Augusta — Paulina
Dochód $6,500 rocznie. Cena $49,000. dzwonić po 5 po południu.
456-5746

J-MARS REALTY INC.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
3007 N. NARRAGANSETT
Murowany dom-bungalow. 7 pokoi, 4 sypialnie, 2 łazienki. Budowany na zamówienie dla dużej rodziny.

MONTROSE — LARAMIE
Dom Dla Mamy!!
3 sypialniowy dom-bungalow z mieszkaniem dla krewnych na górze. Wykończony basement. Garaż na 2 auta. Kominek. Oddzielna jadalnia. Dużo więcej. Cena zniżona do $111,000.

5800 W.—3200 N.
Najlepsze kupno dla mamy i taty. Murowany, 6 pokojowy z 3 sypialniami. Możliwość mieszkania dla krewnych. Możliwość rozbudowy poddasza. Cena w $80-tce, oferty!

BELMONT — AUSTIN
Przytulny, 3 sypialniowy, murowany ranch, z pokojem familijnym. Wykończony basement. Garaż, patio. Cena w niskiej $90-tce.

HARLEM — IRVING PK.
W $80-tce. Nowy na rynku. 6 pokoi, 3 sypialnie plus możliwość urządzenia dodatkowego mieszkania w basemencie dla krewnych. Centralne ochładzanie.

J-MARS 457-2000
4363 N. Harlem

24 APARTMENT UNITS
In Bogan area of Chicago
Brick — 3-story, balconies. Full basement. Approx. 25 years old. Very clean. Great location. Gross Income $107,000.
Call Robbie Heidenreich
COLDWELL BANKER
Commercial Real Estate Services 693-7321

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Dom, nowy na rynku. Okolica Belmont-Austin. Jednorodzinny Bungalow. Otwarty w Sobotę 1-5
W Niedzielę 1-4
5842 W. ROSCOE
Warto zobaczyć—Cena w $80-tce.

5681 NORTHCOTT
Open Sunday May 10, 1-4
First offer!
Immaculate brick ranch. Finished basement. 2 baths. Large kitchen. 2 car garage. Hurry! Ask for Carrie.
LANDVIEW REALTY 775-0600

5229 S. TRUMBULL AVE.
PRZEZ WŁAŚCICIELA
Budowany na zamówienie 3 sypialniowy, murowany na 50 stopowej parceli. 2 pokoje z 3/4 łazienki jako mieszkanie dla krewnych na dole. Centralne ochładzanie, nowy dach. Fugowany. Aluminiowe podsufitki i okapówki. 434-4384

CHCESZ SPRZEDAĆ
SWOJ DOM?
Poszukuję kilka budynków 2 lub 3 apartamentowych, murowanych lub drewnianych.
GALLIK REALTY
3921 W. Fullerton 772-8554

SCHAUMBURG
Dom budowany na zamówienie 4 sypialnie, 2½ łazienki. Duży pokój rodzinny z kominkiem. 2½ autowy garaż. Na ½ akra ziemi. Pieszy dystans do wszystkiego.
RE/MAX SUBURBAN Karen Kusek
980-7050 w j. angielskim

PRZEZ WŁAŚCICIELA
1 rodzinny murowany dom, duża parcela. Parafia św. Turybiusza. Cena w $80-tce.
735-9225

Columbia REALTY
5207 N. Harlem Ave.

SUPER OKAZJA
Sala bankietowa, bar i restauracja. Piękny murowany budynek z 2-ma mieszkaniami. Doskonała inwestycja.
☆ ☆ ☆
PARK RIDGE
Nowy na rynku. Piękny, murowany, 20-letni, 2-mieszkaniowy dom. W każdym mieszkaniu po 3 sypialnie, 2 łazienki, bawialnia, jadalnia i kuchnia z dinette. Bardzo duża parcela. Garaż. Super Okazja!!!

CENTRAL — IRVING PK.
TAWERNA
Nowy na rynku! Murowany budynek z 2-ma mieszkaniami i tawerną. Doskonała lokacja. Świetna cena. Prosimy dzwonić po więcej informacji.
☆ ☆ ☆
SKOKIE
Dopiero zgłoszony. Murowany 3-mieszkaniowy plus basement. Garaż na 2 auta. Doskonały dochód. Niski podatek. Super okazja!!

BELMONT — HARLEM
Nowozgłoszony. Piękny murowany ranch. 3 sypialnie, wykończony basement, garaż na 2 auta. Przystępna cena.

ZOFIA KANTOR
774-4400 — 228-7121

2238 N. MENARD
6 pokojowe bungalow plus 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych na górze. Duża kuchnia. Wykończony basement z bieżącą wodą. Szeroka parcela. Garaż na 2 auta. 1 blok do Kościoła św. Jakuba.
Tel. 745-0970
622-8898 Po 5-ej

GOVERNMENT HOME
from $1 (U repair).
Also delinquent tax property.
Call: 1-805-687-6000, Ext. GH—9725
for information

OTWARTE W NIEDZIELE 1-5
4220 N. MEADE (6100 W.)
Cena zniżona 3 razy. 3 sypialniowa rezydencja z wykończoną piwnicą. Duża z jasnego dębu szafkowa kuchnia. Szeroka działka. Blisko katolickiej szkoły. Łatwy dojazd do śródmieścia. Oferty mile widziane. $6,500 wpłaty.

PIERWSZY RAZ NA RYNKU
Nowszy, murowany, 3 sypialniowy ranch. Luksusowo wykończona kuchnia. Wykończony basement z kuchnią i łazienką — można używać jako dodatkowe mieszkanie. Blok od kościoła św. Jakuba.

2X6, 1X5, NOWSZY DOM
W ELMWOOD PARK
Na północ od Diversey i 7600 na zachód. Luksusowo wykończone kuchnie i łazienki. 2 łazienki w każdym mieszkaniu, królewskiego rozmiaru pokoje. Cena wywoławcza $173,900. Prawdziwie okazyjne kupno. Przyjmujemy rozsądne oferty.

CHRISTINE CEBULAK
283-1234
PRIME REALTY
Wincenty Cebulak, Broker
3417 N. Central Ave.

★ Parcele

1 AKR ziemi pod budowę z dostępem do małego jeziora. W Woodstock, Tel.: 622-9781.

WISCONSIN
20 akrów z prywatnym jeziorem, 600 stóp frontu na rzece Chippawa. Tylko $18 tysięcy!!!

Tylko 1 godzina jazdy od Chicago. 2 loty nad jeziorem. Każda 60 stóp frontu i 140 gługości. Pełna kanalizacja, można budować. Możliwość pożyczki przy odpowiedniej wpłacie.

LAKE VILLA — LAKE COUNTY
Pięknie położone 7 akrów, 500 frontu nad Deep lake Rd. Możliwość wybudowania 10 domów. Właściciel finansuje przy odpowiedniej wpłacie.
TORCH REALTORS
792-1770
5462 N. Milwaukee Ave.

9 PARCELI
DO SPRZEDANIA
PO 100X80 STÓP
Bohners Lake, Wisconsin. Zalesione. Cena $5,000 lub najlepsza oferta. Tel.:
JOHN SEREDA ADWOKAT
238-1231

★ Posiadłości Poza Chic.

FOR SALE:
Former Lithuanian Community Hall in Harbor Country
Could be easily converted to 4 apartments. Wooded lot, short distance to Lake Michigan beach. 1½ hours from Chicago. Excellent opportunity! 3750 sq. ft. floor area. Corner lot 143x110. For more information call Lakeshore Realty. Ask for Mike Kerhoulas.
LAKESHORE REALTY
627 W. Buffalo St.
New Buffalo, MI 49117
Ph. 616—469-1550

10 Apartamentowy Budynek Zlokalizowany na 37 akrach ziemi, nad Jeziorem Michigan. Apartamenty nowocześnie odnowione. Idealne dla osób na emeryturze.
2475 Maple Ave.
Coloma, Michigan 49038

CRESTWOOD, ILLINOIS
Murowany 2 piętrowy dom na farmie. 2 rodzinny. 5 sypialń. Ziemia uprawna.
Tel.: 388-7014, 260-0455 po-ej.

POSIADŁOŚĆ LETNISKOWA
Parcela z Mobile Home w Michigan blisko South Haven. Nad małym jeziorem.
Tel.: 295-8495

COUNTRY CLUB-MIDLOTHIAN
3 bdrm. brk. ranch. Large kit. and gar. Lot 100x260 ft. Fireplace, private and beautiful setting, all year round. $132,000.
597-0517

★ LETNISKA

DO WYNAJĘCIA
Dom Letniskowy w Wisconsin
Blisko jeziora "Lake Geneva"
243-7444

POLSKI MOTEL
Na słonecznej Florydzie w Fort Lauderdale. 1 blok od oceanu. Tropikalne otoczenie, przystępne ceny.
Tel.: 1—305—565-4123

★ Posiadł. w Wisc.

Blisko Wisconsin Dells
Odnowiony dom. 6 sypialni. Letni domek. Garaż. 7 akrów. Ogród, sad. Plantacja malin i świerków.
Tel.: (608) 847-5873

WISCONSIN
Dom w Wisconsin w którym można mieszkać cały rok, położony na działce 100 x 100, nad jeziorem Pell Lake.
243-7444

60 AKRÓW ZALESIONEJ ZIEMI
wspaniały teren na polowanie. Oraz 2 RODZINNY dochodowy dom z 40 akrami ziemi. W centralnym Wisconsin. Sprzedam tanio.
715-693-6158 312-486-5092

WISCONSIN
CENTRAL WISCONSIN
New cedar log home, 2 bedrooms, full bath, cathedral ceiling, oak cabinets, full basement, optional acreage. $65,000. By owner. We speak German. Call at
(608) 565-2543

WISCONSIN
5 zadrzewionych akrów ze stawem, ryby, łódki, polowanie, warunki. $310.00 za akr.
NORTHWOOD REALTY LTD.
351-5522

LOG HOME
Located approx. 40 minutes from Wisconsin Dells. Almost 1700 sq. ft. of living area. 3 bedrooms, hardwood floors, woodburning stove, appliances, included 2 car garage. All on 1½ acres. $59,950.
Owner and broker
do not speak Polish
356-3400 — Ken Krostal
CENTURY 21 LEECH & ASSOC.
1914 Grand
Lindenhurst, Illinois

HOUSE FOR SALE
BY OWNER
3 bedrooms, 2 baths, beautiful ranch home in secluded Washington Island, Door County, WI. Great fishing, boating, private beach and park. $75,000.
Days: Joy 908-2847 Eves: 675-8363
Please call in English

11½-AKROWA FARMA
Położona 40 mil od Chicago na granicy Wisconsin, koło Antioch. Piękny wewnątrz dom z nowoczesną szafkową kuchnią, 4-ma sypialniami, 2 łazienkami, centralnym ogrzewaniem i ochładzaniem. Garaż na 2 auta oraz drugi garaż na 2 duże ciężarówki, kurnik. Farma ma dostęp do jeziora z rybami. Dom jest ze wszystkimi zabudowaniami i ogrodzony płotem. Cena $150,000.
RADIO REALTY
588-5393

★ Kondominium

DELUXE CONDO IN DES PLAINES
2 bdrms, 2 baths, large kitchen, walk to train and to town. Owner transferred.
$83,000
299-1254

DOWNERS GROVE $39,900
Adult condo (Cameo). 1 bedroom, excellent condition. Many amenities, security excellent for mature living.
CALL J. McQUIRE
834-0371 968-3428

MIESZKANIE WŁASNOŚCIOWE
4 pokojowe w okolicy Laramie-Wellington. Przez właściciela. Do sprzedania lub do zamiany na mały dom z dopłatą.
Tel.: 545-8903 — po 6 wiecz.

WSPANIAŁE, LUKSUSOWE KONDOMINIUM
3 pokoje, 1 sypialnia, najlepsza dzielnica Chicago. W niskiej 40-tce.
IMPERIAL 774-7600

LAKE FRONT PROPERTY
In town condominium home. 4 bdrms., 4 baths, plus den. Balconies. Lake, city views. Full amenity building at 6007 N. Sheridan Rd. Asking $165,000. Owner anxious.
J. S. JAMES & CO. Call Renee 275-6200 or 878-8578

★ Posiadłości w Polsce

TARNÓW sprzedam pół bliźniaka w stanie surowym. Tel.: 927-9133.

DO SPRZEDANIA URZĄDZONE MIESZKANIE
Własnościowe we Wrocławiu-Popowice, 27 metrów kwadratowych. Cena $3,000. **Tel.: 772-1943 albo 980-3596**

SPRZEDAM dom w stanie surowym koło Białegostoku z działką warzywniczą o.3 ha. Cena $14 tys. 736-3026.

Sprzedam dom 180 m² w Gdyni 7 minut od centrum o i od morza. Solidna budowa z czerwonej cegły. Może być na 2 rodziny. 8 dużych pokoi plus 2 łazienki. Garaż. Wykończone piwnice, taras. Ogród 800 m². $30,000. Dzwonić w sobotę i niedzielę od 4-7 ppł. **749-8652**

MIESZKANIE własnościowe M 4 w Brzesku. Proszę dzwonić 767-2329 od 5-8 wiecz.

★ Do Wynajęcia

1 SYPIALNIOWE MIESZKANIE
4400 N. - 3600 W.
Ogrzewanie, urządzenia plus korzystanie z pralni. Od zaraz. Bardzo przystępna cena — od $325.
Sandy — 588-2775
SHERWIN MANAGEMENT 475-4400
Telefonując proszę mówić po ang. Z-27

4 POKOJE, 1 sypialnia, North-Narragansett. $325 miesięcznie. 637-7191 w jęz. angielskim.

POKÓJ do wynajęcia, umeblowany, z używalnością kuchni. 1 piętro. Jackowo. 489-3486.

BELMONT-CICERO
2½ room studio apartment, decorated. Call from 12 noon-3 P.M. $285 a month.
262-3844

Umeblowane 3½ pokojowe mieszkanie i 4 pokojowe mieszkanie. Czyste, cichy budynek. $250, ogrzewane, blisko kolejki i autobusów i autostrady.
539-3089 po 8 wiecz., w jęz. ang.

KULTURALNEGO PANA PRZYJMĘ NA 2-OSOBOWE MIESZKANIE
Norridge, 452-5164, 8-10 p.m.

PRZYJMĘ panów na mieszkanie w basemencie. Okolica Addison-Cicero. 282-6238.

4 POKOJE, ogrzewane, dla starszych 2-ch osób bez dzieci i zwierząt. $400 miesięcznie. Okolica Belmont-Central Ave. 227-0678.

DO WYNAJĘCIA 5 pokoi i 4 pokoje. Ogrzewane. Okolica Augusta-Sacramento. 794-9678, lub 278-9647.

CENTRAL Pk.-School. Pokój do wynajęcia dla pana. Niepalącego. Musi posiadać stałą dzienną pracę. Tel. 463-2509.

POKÓJ umeblowany panu niepalącemu. Używalność kuchni. 276-2505, po 2-ej.

SYPIALNIA dla pana bez nałogów, z używalnością kuchni. Jackowo. 583-3167.

4 POKOJE dla małżeństwa, bez dzieci. Okolica 63rd-S. Karlov. Tel.: 735-2595.

NEAR LOGAN SQUARE STUDIO APARTMENTS
Elevator building. Free gas and electric. $250 per month and up. Must see to appreciate.
227-0145 Evenings 272-8151

6 POKOJOWE MIESZKANIE
Dla osób na emeryturze. Taniej wzamian za pomoc przy domu.
772-9463

W JEFFERSON PARK
Samodzielny i wygodny
Pokój w Basemencie.
Tel. 685-4564

6 POKOJOWE mieszkanie, odnowione. $400 łącznie z ogrzewaniem. Okolica Central Park-Fullerton. 276-9235.

★ Do Wynajęcia

LOMBARD
For a big opportunity with low inflation and for a good economy we are lowering our rents to fill the apartments. Open House on Sat. and Sun., from 11 a.m.-12 noon. Take advantage of this opportunity. 2 bdrm., regular $625 now $590. 1 bdrm., regular $525 now $490. Info. call 394-1148 or 825-6925.

UMEBLOWANE SYPIALNIE CZYNSZ TYGODNIOWO LUB MIESIĘCZNIE
Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę—pokojowa. Centralka telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.
MILSHIRE HOTEL • 384-7611
2525 N. MILWAUKEE AVE.

CAŁKOWICIE WYPOSAŻONE MIESZKANIA
Do wynajęcia dla 1 lub paru osób. Wszystkie użyteczności wkalkulowane w cene czynszu. Lokator płaci niewielki depozyt.
489-6623 252-9613

1 SYPIALNIOWE mieszkanie, okolica Cicero-Diversey 685-4772, pytać o Elaine.

OKOLICA KEYSTONE-CULLOM
Duże 1 + 2 sypialniowe mieszkania. $355. i więcej
Do objęcia od zaraz.
Mr. Vasile — 725-8743
SHERWIN MANAGEMENT
475-4400
Telefonując proszę mówić po angielsku
Z-26

SCHILLER PARK O'HARE AREA
Large 1 bedroom $425 and 2 bedroom $495, carpeting and a/c; eat-in kitchen. Heat included. Cable optional. Near transportation.
671-3674

ELSTON-LOWELL
Świeżo odnowione mieszkanie — ('studio apartment') i 1 sypialniowe mieszkanie do objęcia od zaraz w cichym, dobrze utrzymanym budynku. Wszędzie dywany. Pralnia do użytku. Blisko do sklepów. Dogodna komunikacja. Vasile — 725-8743. SHERWIN MANAGEMENT — 475-4400. Telefonując proszę mówić po angielsku. Z(23)

W DOBRZE utrzymanym budynku 4 pokoje, 1 sypialnia, ogrzewane. Małżeństwu lub 1 osobie. 235-9659.

UMEBLOWANE mieszkanie z ogrzewaniem i elektryką "Garsoniery - Studio," i 2 sypialniowe mieszkania. 3957 W. Irving Park. 463-6165 proszę dzwonić w jęz. ang.

POKÓJ w basemencie dla spokojnego pana. Harlem-Irving Pk. Tel. 589-2489.

PRZYJMĘ 2 osoby na wspólne mieszkanie. Jackowo. Tel. 545-8813, wieczorem.

POKÓJ w basemencie dla pani. $115 miesięcznie. Depozyt. Lawrence-Austin. 545-3202.

MIESZKANIE dla pań. Umeblowane od zaraz. 545-7707.

MIESZKANIE "STUDIO"
Okolica Cicero-Addison.
Urządzenia i ogrzewanie włączone.
WELTER & ASSOCIATES
631-6388
Dzwonić w jęz. angielskim

OKOLICA "6 CORNERS"
Blisko sklepów. Dogodna komunikacja. Świeżo odnowione. Do objęcia od zaraz. 1-2 sypialniowe mieszkania od $360. łącznie z ogrzewaniem. Aby zobaczyć proszę telefonować w języku ang.
George — 283-8184
SHERWIN MANAGEMENT 475-4400Z-28

DIVERSEY-KOSTNER
Słoneczne 1 sypialniowe mieszkanie do objęcia od zaraz, w ładnej dzielnicy. Świeżo odnowione. Pralnia ado użytku. $335 i wyżej. Bob — 967-7018
SHERWIN MANAGEMENT
475-4400
Telefonując proszę mówić po angielsku

SYPIALNIA dla kobiety niepalącej w średnim wieku. Dobry dom. 622-6231

MIESZKANIE 3 sypialniowe w basemencie. Okolica Central — Addison. 283-5918.

2 SYPIALNIOWE mieszkanie, dla starszych tylko. $375 plus depozyt. 863-7718.

JACKOWO pokój dla pani. Tel.: 583-4145.

BUCKTOWN
4 pokoje — 2 sypialnie w dobrze utrzymanym budynku. Od zaraz. $250 miesięcznie plus ogrzewanie.
252-8948 po 6 wieczorem.

OD 1 CZERWCA ŁADNE 5 POKOI 2 SYPIALNIE KOLMAR-IRVING PARK
Nieogrzewane, $450. 1 miesiąc depozyt. Bez zwierząt, 1 dziecko OK. 283-2789.

PÓŁ-basement, studio, wszystkie użyteczności włączone w czynsz. Austin-Higgins. 529-0475.

NARRAGANSETT-BELMONT
Czyste, ładne, studio, z ogrzewaniem, $290, plus depozyt.
283-5843
Proszę zostawić wiadomość na taśmie.

CICERO-IRVING PARK
4 pokoje—2 sypialnie w basemencie. $400, łącznie z ogrzewaniem i 4½ pokoi—1 sypialnia na trzecim $400 łącznie z ogrzewaniem.
283-3663—w jęz. ang.

IRVING PARK-PULASKI
Duża garsoniera (studio apartment), $295, łącznie z ogrzewaniem.
283-3663
Albo 736-4520—w jęz. ang.

★ Do Wynajęcia

WYSOKI STANDARD I DOSTĘPNE CENY
869 W. Buena, Blisko Jeziora
Kierownictwo Zapewnia:
- System bezpieczeństwa —sieć kamer oraz stróż nocny
- Bezpłatne lokalne video (czasami filmy polskie)
- W bloku pralnia i sklepy spożywcze • Windy
- Nowoczesne mieszkania
- "Studio apt." $230-$260
- 2 sypialniowe—$450
- Mieszkania z 1 sypialnią $280-$360 zależnie od wielkości

Ogrzewanie wkalkulowane w cenę czynszu.
Wymagany 1 mies. dep. asek.
Prosimy dzwonić w jęz. polskim lub angielskim — 883-1771
Sobota i Niedziela
327-8762

Pokój z używalnością mieszkania, w dobrej okolicy. Dla kulturalnego, bez nałogów $125. Możliwość pracy.
871-0926

PRZYJMĘ panią na mieszkanie, wszystkie świadczenia wliczone. $175 plus depozyt. Dzwonić od 7 am-2 pm. 342-1542.

6 POKOJOWE mieszkanie, odnowione. $400. łącznie z ogrzewaniem. Okolica Central Park-Fullerton. Tel.: 276-9235.

6 POKOJOWE MIESZKANIE
Dla osób na emeryturze. Taniej wzamian za pomoc przy domu.
772-9463

POKÓJ do wynajęcia blisko jeziora. Dzwonić w piątek i sobotę do 3 ppł. 327-0466.

6 POKOJOWE mieszkanie z 3 sypialniami. Okolica Belmont-Narragansett. $480 miesięcznie. Lokator opłaca ogrzewanie 685-4165.

3 POKOJOWE mieszkanie, ogrzewane dla starszych. 47-ma - S. Harding. 927-9133.

DEVON/ CALIFORNIA
4 rms, 1 br. heated. $330
283-2702

HOLLYWOOD PARK
3 Bedrm Apt. 1½ Bath
Mod kitch/bath. 1st fl. nr N.E. Univ. Shopping, transportation. Decor A/C Htd. $550.
Frank 764-2062
Mr. Margolis 764-8900

POKOJE do wynajęcia, okolica Laramie i Addison. Dzwonić w sobotę — 286-2430.

1 SYPIALNIOWE mieszkanie całkowicie odnowione z lodówką i piecem. 44th-S. Mozart. $250. Tel.: 563-0813.

WYNAJMĘ MIESZKANIE PRZY RODZINIE
Dla kulturalnego pana. Bardzo dobre warunki. Milwaukee-Belmont.
539-0168

★ Do Wynajęcia

POKÓJ samodzielny dla mężczyzny. Avers-Milwaukee. 794-8624.

W BASEMENCIE pokój dla mężczyzny. Okolica północny-zachód. Dzwonić: 774-1922.

4 POKOJE. $165. Kostner-Armitage. Piec, lodówka, część mebli. 725-9019.

DO WYNAJĘCIA pokój dla niepalącej osoby. Tel. 276-9091.

MIESZKANIE 2 sypialniowe od 1 czerwca. Central-Elston. 775-4460, przed południem.

4 POKOJOWE mieszkanie, 1 sypialnia, jadalnia, ogrzewanie, piec, lodówka. $375 miesięcznie. Parker-Kostner. 342-2825.

POKÓJ dla niepalącego pana. 1025 N. Sacramento (Division-Sacramento). 278-5319.

POKÓJ dla spokojnej pani bez nałogów. Jackowo. 235-9411.

POKÓJ dla pana. Okolica Jefferson Park. $120. Tel. 777-6092.

CZWÓRKA umeblowana, czysta, widna. Okolica Pulaski/North Avenue. 693-4231.

PIĄTKA ogrzewana, do wynajęcia od 1 czerwca. Okolica Brickyard. 237-6987.

POKÓJ dla kulturalnej pani na weekendy. Kolmar-Belmont. Tel. 282-2983.

PRZYMĘ panią na wspólne mieszkanie. Pulaski-Milwaukee. 283-8471. Dzwonić po 4 PM.

MIESZKANIE dla panów—na dole. Południowa strona. 585-6773.

PRZYJMĘ kulturalną osobę na wspólne mieszkanie. Jefferson Park. Tel.: 685-4768.

FULLERTON-Cicero. 4 pokoje 1 sypialnia. Ogrzewane, nieumeblowane. Dorosłym. 278-8248.

4 POKOJOWE mieszkanie w basemencie do wynajęcia w okolicy Addison-Kimball. 463-5542.

WACŁAWOWO. Czysty pokój dla spokojnej pani wynajmę. Dzwonić wieczorami. 539-7659.

4 POKOJOWE mieszkanie do wynajęcia, $210 plus depozyt. Rockwell-Augusta. 342-3989.

5 POKOI, Jefferson Park, od 15 maja. Depozyt wymagany. Tylko dorosłym. 283-4704.

5 POKOJOWE mieszkanie z 2 sypialniami, plus 4 pokoje w basemencie. Montrose-Narragansett. Tel.: 286-7617.

3½ ROOM
1 BEDROOM APARTMENTS
Newly decorated, carpeting, heat included. Near excellent public transportation and shopping $340. Vicinity Foster and Christiana.
CALL DICK 478-6729
NIMROD REALTY GROUP, INC.
724-7850

APARTAMENTY DO WYNAJĘCIA
studio, oraz jedno i dwu-sypialniowe. Przystępna cena. Blisko jeziora i kolejki.
Dzwonić: od poniedz. do piątku od 4:00 do 6:00
Sobota i Niedz. od 11:00 do 2:00.
P. MIETEK: 338-9611

4 POKOJE—1 sypialnie, dywany nieogrzewane. 4250 W. Altgeld. Tel.: 545-9852 — w jęz. ang.

4 POKOJE, 1 SYPIALNIA
Świeżo odnowione. Okolica Laramie-Wrightwood. Spokojna okolica. Wyposażenie, i ogrzewanie. $360 plus depozyt.
637-4591

DO WYNAJĘCIA 3 pokojowe mieszkanie i garaż na 2 samochody. Harlem-Addison. 685-8107.

DIVERSEY-Austin. Umeblowany pokój dla pani. 237-5868.

POKÓJ umeblowany na Władysławowie. Używalność kuchni. Bez nałogów. 736-8372.

PRZYJMĘ pana, lub panią wspólny pokój. Tanio. Tel.: 736-8078.

4 POKOJOWE MIESZKANIE W EVANSTON
Blisko do transportacji. Dla małżeństwa. $225 miesięcznie plus 4 godziny pracy przy domu włączając stolarkę i roboty wodnokanalizacyjne, elektryczne odśnieżanie, i inne. Wolne od 30 sierpnia.
Tel.: 825-2686

4 POKOJOWE mieszkanie ogrzewane, na drugim dla niepalącego małżeństwa na emeryturze, bez zwierząt. Ładna okolica. 545-3955.

SŁONECZNE 3 pokoje w basemencie przy Irving Park i Long. Tel.: 736-3711.

5 POKOI ogrzewane dla małej rodziny, od zaraz. Jackowo. 772-7251.

PRZYJMĘ osoby na wspólne mieszkanie. Okolica Kimball-Montrose. 463-6978.

MONTROSE/PULASKI
3½ rooms, 1 bedroom $410
2½ rooms Studio $315
1½ room Studio $295
Recently dec. wall to wall carpeting. Appliances. Includes heat. near transp. and shopping. Clean, quiet building.
394-9058

BELMONT/ MILWAUKEE
1 br, $350. Appliances
283-2702

★ Poszukuje Mieszkania

WYNAJMĘ domek z garażem. 283-7529 od 11 rano po polsku, po angielsku 725-5466 od 5 p.pł.

MAŁŻEŃSTWO bezdzietne poszukuje małego mieszkania w północno-zachodniej dzielnicy. Tel.: 226-9571.

★ Biuro Do Wynajęcia

DO WYNAJĘCIA biuro idealne dla lekarza, dentysty lub prawnika. Diversey-Austin. 588-1394.

★ Interesy

BODY shop, snack shop and vacant lot, 12,520 sq. ft. Jefferson area. 456-4306, 589-0998.

TAWERNA Z URZĄDZONĄ KUCHNIĄ
3200 stóp kwadratowych. Kominek, parkiet do tańca. Dobra północno-zachodnia okolica.
Tel.: 692-6135
685-7937 w j. angielskim

ZAKŁAD FRYZJERSKI NA SPRZEDAŻ
Całkowicie wyposażony — 6 stanowiska w okolicy Harlem-Foster $15,000 lub oferty.
589-1206 albo 453-9811

POSZUKUJE SIĘ WSPÓLNIKA
Do budowy nowych domów w eleganckich dzielnicach. Także kupno i sprzedaż budynków apartamentowych. Po informacje proszę dzwonić:
539-4826 P. EUGENIUSZ

DO HURTOWNI MIĘSA NA FULTON MARKET
Poszukuję partnera z wkładem. Wysokość udziału w biznesie zależna od wysokości wkładu lub doświadczenia.
Dzwonić: 426-8500 w dzień — Ryszard. 637-0799 wieczór.

★ Interesy

MOTEL
Na sprzedaż. Śliczna miejscowość, krótki spacer do jeziora, sto mil od Chicago.
Tel. 1—616—849-1400

RETAIL CLOTHING STORE
5½ years old. Make $65,000 + per year. North Lakeview location. Call Mr. Weiss
weekdays 346-4000
weekends 871-6990

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Tawerna i sala bankietowa
Wraz z parkingiem
Wspaniały dochód. Dobra południowo-zachodnia okolica. Cena zniżona. Musi być sprzedane.
Tel.: 581-6785

SPRZEDAM dwie przemysłowe maszyny do szycia (blindstitch Merrow) oraz psa rasy (Chihuahua). Tel. 430-4895.

NA SPRZEDAŻ sklep delikatesowy i wędlin. Tel. 794-9678.

W SKOKIE
Natychmiast do sprzedania zakład kuśnierski, 5 maszyn, dużo narzędzi i towaru. Dobra klientela. Cena $4,500.
Rent $225.
965-1624

DOBRZE PROSPERUJĄCA PIEKARNIA
Do SPRZEDANIA
Wraz z budynkiem i parcelą.
Polska klientela.
3012 N. LARAMIE 589-2255
Proszę dzwonić w jęz. angielskim.

TAWERNA
IRVING PK.-CENTRAL
W cenę włączony budynek. Dochód brutto ponad $120,000.
CENTURY 21 —
CUNEO & HALSEY
282-8100

WIELKA OKAZJA
Duża tawerna z pełnym wyposażeniem oraz 3-ma mieszkaniami. Możliwość urządzenia dancingów i występów. Handlowa dzielnica.
AABY 763-5050 JOHN

JEFFERSON Park. Sprzedam Delikatessen/Snak Shop. 283-7738 od 9-4 p.pł.

TAVERN FOR SALE
including 3 apartments, 3 car brick garage, side lot with 2 car brick garage. $250,000 firm. Only interesting parties call between 9 am — 1 pm.
725-4845 no brokers

RESTAURACJA
Istniejąca od 20 lat. Ruchliwa, narożnikowa lokacja przynosi wspaniały dochód. Właściciel udzieli pożyczki dla odpowiedniego kupca.
Dzwonić w jęz. angielskim do:
IMPERIAL Marco 774-7600

OKAZJA!
Natychmiast do objęcia tawerna. Ustalony biznes. Krótkie godziny. Duży dochód. TYLKO $14,900.
TORCH REALTORS
792-1770
5462 N. Milwaukee Ave.

★ Wycieczki

WODOSPAD Niagara, sanktuarium fort, polski przewodnik, fotograf, hotel. 282-3300.

WODOSPAD Niagara, Sanktuarium Port, polski przewodnik fotograf, hotel. $100. 282-3300.

UWAGA
Super okazja. Mikrobusowa wycieczka. 2 tygodnie do Monterey, Meksyk, na mistrzostwo Świata w piłce nożnej od 31 maja br. za $500. W tym hotel + 5 biletów na mecze + Parki Narodowe + przewodnik.
Tel.: 772-4385

NIAGARA oraz CALIFORNIA
Tania i atrakcyjna wycieczka do Niagary na 3-dniowy weekend od 24-26 maja.
STANLEY TRAVEL
777-7979 725-5035

Wycieczka Po Zdrowie Do:
HOT SPRINGS, ARK.
10 dni, podróż, hotele, zwiedzanie. Kąpiele lecznicze—Atrakcje
478-2626
Poniedz., Wtorek, czwartek 6-8 wiecz.

Bardzo Ciekawa i Wyjątkowo Tania Wycieczka Nad Wodospad
NIAGARA
W dniach 24, 25 i 26 maja, 1986 (Memorial Day weekend) Cena tylko $160 od osoby. Wyjazd z Chicago 24-go maja o godz. 7:00 rano luksusowym autokarem, 2 noclegi w hotelu 1-ej kategorii, polski przewodnik, fascynujące widoki i nie zapomniane wrażenia. Skorzystaj z okazji!
Uwaga!
Odjeżdża tylko jeden autokar
LAS TRAVEL
6002 W. IRVING PK.
TEL.: 725-6773 lub 74

★ Wycieczki

★ Wycieczki

- BILETY MORSKIE, LOTNICZE
- CZARTERY
- PASZPORTY, WIZY
- ZAPROSZENIA
- NOTARIUSZ
- TŁUMACZENIA
- WYSYŁKA PACZEK PAKOWANYCH KATALOGOWYCH
- TELEGRAMY
- ROZLICZENIA PODATKOWE
- WSPANIAŁE POLSKIE WYCIECZKI W U S A

PIĘKNA I TANIA: Wycieczka w czasie 3-dniowego święta. CAŁODNIOWY 100 milowy SPŁYW parowcem po słynnej rzece MISSISSIPPI. Największe święta MATKI BOSKIEJ ŚNIEŻNEJ. PIĘKNE I fantastyczne GROTY, MIASTO ST. LOUIS, NAJWYŻSZY i najciekawszy POMNIK w Stanach. To tylko kilka z WIELU przyjemności. Maj 24 do 26. Zawodowy polski przewodnik.

AMERPOL 4722 W. BELMONT AVE.
TRAVEL SERVICE 545-3443

★ Kożuchy

Szyjemy Kożuchy i Futra
na miarę w kilku fasonach, także dziecinne kożuszki z kawałków, przeróbki futer, czyszczenie, sprzedaż skór kalifornijskich i kurtek skórzanych.
Póki kupicie porównajcie nasze ceny—są na pewno najniższe!

FAMILY FURS
4171 S. Archer 847-4027
Otwarte codziennie od 10 do 7
w niedzielę od 12 do 2

ZAWIADAMIAMY
naszych klientów o przeniesieniu sklepu z 2901 N. Milwaukee na
3115 S. BENSON
(31-sza ul. — 1400 na zachód)
Z tej okazji kupicie gotowe kożuchy damskie i męskie po $179, kamizelki po $35, skóry na kożuchy za $70.
Przestrzegamy naszych klientów przed podszywaniem się pod nasze miejsce i firmę
Szyjemy tylko z amerykańskich skór, a szczególnie z kalifornijskich. Nie mamy skór ani kożuchów z Polski jak inne miejsca.
Wysyłamy Surowe Skóry Do Polski
CONTINENTAL SHEEPSKIN PRODUCTS
(dawniej White Eagle Furs)
3115 S. Benson (1400 zachód)
376-7766

"ZOFIA Sheepskin Store"
pracownia kuśnierska
3107 N. Milwaukee
588-5320
Szyjemy Kożuchy • Atrakcyjne Fasony • Wspaniałe Gatunek Skór • Fachowe Wykonanie.
NISKIE CENY ! ! !
SZYJEMY WYŁĄCZNIE Z KALIFORNIJSKICH SKÓR.
Prowadzimy Sprzedaż Skór.

OKAZJA
Wyprzedaż Kożuchów
Skórzanych Płaszczy
Duży wybór skór
Na Kożuchy i Płaszcze.
Także Ubrania Męskie, Sportowe Marynarki, Spodnie i Koszule.
BRZOZOWSKI FASHION CLOTHES
2891 N. Milwaukee Ave.
Godz. Otw. 10:00 do 7:00 wiecz.
W środę zamknięte. W niedzielę od 12:00 do 4: po poł.

STANLEY SHEEPSKIN COAT
Pracownia kuśnierska
Szyjemy na zamówienia kożuchy, futra z minków, karakułów, lisów.
Robimy wszelkie poprawki.
Sprzedajemy skóry, lisy, karakuły.
5248 W. Fullerton
237-3338

★ Futra

★ Rozmaite

SPRZEDAM tanio łóżko "queen size," w dobrym stanie. 292-0803.

KUPIĘ DUŻEGO ZŁEGO PSA
Potrzebny do pilnowania sklepu.
Tel. 227-2981

NARZĘDZIA KONTRAKTORSKIE
Do fugowania, pompy, wiertła, "ranches," obcinaki do rur "pipe cutters." Nowe wanny, szafki do łazienki, i inne.
267-1999

JEŻELI CHCESZ ZOBACZYĆ
Swoją najbliższą rodzinę zamieszkałą w Polsce na taśmach Video z takich okazji jak: ŚLUBY, CHRZCINY, PIERWSZA KOMUNIA i inne dzwoń na numer
953-4962

THRIFT SHOP
Bardzo Dobre Rzeczy — Bardzo Tanio
Odzież, meble i różne artykuły.
4116 OAKTON, SKOKIE
1 Blok Na Zachód Od Crawford.
Sklep otwarty wtorek, środa, czwartek, sobota od 11-5. Piątek od godz. 11 rano do 8 wiecz.

WĘDKARSKA łódka zadaszona, z silnikiem Mercury 25 KM. Wiele dodatków. 745-3692.

SPRZEDAM 3 odkurzacze i "Buffer-Scrubber". W bardzo dobrym stanie. Marki Thoro-Matic. Nadające się tylko do firm sprzątających. Dzwonić wieczorem. 486-3614.

SPRZEDAM 2 szkice Jana Matejki. Oferty kierować. P. O. Box 1381, Highland Park, Illinois 60035.

CICERO STORE
Odzież—zabawki—upominki
2408 N. Cicero (przy Fullerton)
Oferuje modne angielskie bluzki i sweterki kimonowe, oraz spódniczki i koszule męskie jak również kurtki i spodnie. Suknie domowe $8, cienkie ze złotą nitką $10-$15, spodnie struksowe Wrangler $15, zegarki elektroniczne $2-$3, zegarek wieloczynnościowy z kalkulatorem $5.50, piesek szczekający — $6. Lalki muzyczne z dziedkiem — $10. "T.V. Star" — $9. Przy większych zakupach udzielamy rabatu.

OKAZJA
TELEWIZORY od $39
z gwarancją.
6425 W. IRVING PK.
od 1 PM-9 PM

★ Futra

POSEZONOWA WYPRZEDAŻ!
Sprzedaż Hurtowa i Detaliczna
BŁAMY KARAKUŁOWE
z łapek i grzbietów
Błamy z całych skór karakułowych typu Buchara, Afghan, Shiraz, Branszwancowe itp.
BŁAMY Z NOREK
(łapki, ogonki), lisów, raccoon, wilków, nutrii, rysiów, itp.
FACHOWE SZYCIE FUTER
RADEX IMPORT
5431 N. East River Rd. (Dee Rd.) Chicago, IL 60656
SPRZEDAŻ TYLKO ZA POPRZEDNIM UMÓWIENIEM
TEL.: 380-1068
Towar Wyłącznie 1-go Gatunku!

★ Rozmaite

WYTNIJ

Zdjęcia Paszportowe i Imigracyjne
4 Biało/Czarne $5.95
4 Kolorowe $7.95
Uwaga! Wysyłamy mleko w proszku.
WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY
5809 W. Fullerton 889-1641
ZACHOWAJ

SPRZEDAM MOTORÓWKĘ
z pełnym wyposażeniem
Cena $2,785.
Dzwonić po polsku: 282-0980,
po angielsku: 272-4144

PIĘKNY komplet pralka i suszarka. Mało używane. Sprzedam tanio. 745-6483.

SPRZEDAM okazyjnie 2 bilety lotnicze, ważne na całe USA i Kanadę oraz suknie ślubną, rozmiar 14. Tel.: 489-6725.

NOWOŚĆ
Solidnie wykonana linijka z wbudowanym kalkulatorem słonecznym (Solar). Praktyczny prezent dla każdego. Cena tylko: $6.90.
Goldmart
3113 N. Milwaukee, Chicago, Ill. 60618 • 463-5583
P.S. Oferujemy także szwajcarskie zegarki "Atlantyk" wyroby z 14 karatowego złota, korale do pierścionków i kolczyków, zegarki z kalkulatorem — $5.90, kalkulatory słoneczne — $5.90, transformatory z 220 V/110 V — $6.90, baterie do zegarków — 25¢, telefony — $6.90, różańce świecące — $1.90, zapalniczki grające — $7.50, zegarek z długopisem — $1.90.
Naprawiamy zegarki oraz złotą biżuterię.

HERBAL FORMULA—Rtak

PREPARATY ZIOŁA—Rtak.

Jeśli nie uzyskałeś widocznej poprawy zdrowia, za pomocą współcesnej medycyny oraz ziół w sprzedaży, użyj preparaty zioła RTAK stosowanego przez wtajemniczonych od początku średniowiecza, a pomogą Ci nawet w beznadziejnych sytuacjach. Bezpłatą informację oraz poradę, uzyskasz w kompanii na miejscu, telefonicznie, pocztą. W ostatnim przypadku, należy przesłać $2.00 na koszta przysyłki informacji, oraz podać dane o sobie i o chorobie. Dyskrecja zapewniona.

KLARVON 5320 W. Lawrence, Chicago, IL 60630
1—312-685-5599
RTAK 1017 N. Western Ave., Chicago, IL 60622
1—312—227-8286

★ Lekcje

Profesorka
Udziela prywatnie lekcji jęz. angielskiego.
745-0903

PRYWATNE LEKCJE
Tańca towarzyskiego w języku polskim i angielskim dla dzieci (od 10 lat) dla Rodziców i Dziadziów. Walc, Foxtrot, Tango, Rumba, Cha-Cha, Samba, Rock 'n' Roll, Polka i inne.
Tel.: 545-1277

★ Psy

Klinika dla małych zwierząt

BASINSKI ANIMAL CLINIC
6151 N. Milwaukee Ave.
Serdecznie zapraszamy!
Służymy pomocą w zakresie chorób medycyny weterynaryjnej.
Wykonujemy: szczepienia profilaktyczne, odrobaczenie psów i kotów, badania laboratoryjne, zabiegi dentystyczne i chirurgiczne.
24-godz. dyżur telefoniczny.
763-0020

PIES "spaniel" do oddania w dobre ręce. 282-3352.

★ Lekcje

UDZIELAMY PRYWATNIE LEKCJI JĘZYKA ANGIELSKIEGO
Dzwonić do 2 po południu 794-0324

KURS JĘZYKA ANGIELSKIEGO
University of Illinois w Chicago
Ucz się j. angielskiego na Uniwersytecie Illinois w Chicago, w celu zdobycia uniwersyteckiego wykształcenia dla businesu lub zawodowej kariery. Kursy podstawowe i dla zaawansowanych od 9 rano do 3 po poł., 8 tygodni. Program bezkredytowy rozpoczyna się pod koniec czerwca. Zapisy kończą się 16 czerwca. Inne dostępne kursy: to TOEFL, przygotowawczy, zaawansowana wymowa i efektywna konwersacja.
TUTORIUM IN INTENSIVE ENGLISH
Room 820,
University Hall,
601 S. Morgan,
Dr. Boca — 996-8096

KASETY do nauki języka angielskiego oraz prywatne lekcje. Tel.: 975-4265.

Lekcje Angielskiego
Małe grupy.
Maj 12 do 3 lipca
Intensywne nauczanie j. angielskiego dla początkujących. $275. 48 godzin. Poniedziałki, środy i piątki 6:30 do 8:30.
Zapisy w czwartek 8 maja od 6:30-8:30
OLD ORCHARD CHEVROLET
4700 W. Golf Rd. 2 piętro
Skokie, Illinois
Letnie lekcje początek 23 czerwca
Tel.: 234-2427
The Intensive English Workshop

ANNOUNCING
APOLLO COLLEGE
of Medical & Dental Careers
OPENS IN CHICAGO WITH OVER 10 YEARS OF TRAINING EXPERIENCE!
Specializing in . . .
- **Medical Assistant — 28 Wks.**
- **Dental Assistant — 28 Wks.**
- **Medical/Dental Secretary — 12 Wks.**

20 N. Michigan Ave. Admissions—Suite 510
CALL: 782-7800
• Financial Aid Available • Placement Assistance
Nationally Accredited

NOWOCZESNA METODA umożliwia opanowanie języka angielskiego (amerykańskiego) w przyśpieszonym tempie, systemem korespondencyjnym. Ściśle skuteczna dla osób pracujących. Dostarczamy materiały oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki.
Po informacje prosimy dzwonić w poniedziałek, w godzinach popołudniowych 6—10 wieczór. We wtorki od 10 rano do 10 wieczór.
Pisząc do nas konieczne jest podanie własnego telefonu, w celu udzielenia informacji.
Nasz telefon: 1—312—523-4512
ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORIES
P.O. BOX 4431
Chicago, IL 60680

★ Przeprowadzki

PRZEPROWADZKI vanem, szybko, tanio—jeżeli sam pomożesz o połowe taniej. Dzwonić 794-0427.

RYCHARD MOVERS
Polska, Ubezpieczona Firma
Ill C.C. 43423 M.C.
Przeprowadza Tanio i Fachowo
342-1410

PRZEPROWADZKI i inne przewozy Vanem, lokalne i międzystanowe. 676-0178.

PRZEPROWADZKI van-em o każdej porze. Tanio. 252-7712.

GOLDEN EAGLE MOVING AND STORAGE
Ubezpieczona, licencjonowania firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. Ill. CC 54807 MC-C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

★ Osobiste

KOCHANEJ MAMIE
Za wiele lat opieki i cierpliwości w młodzieńczych latach, a teraz, najlepszej przyjaciółce, Przesyłam Najserdeczniejsze i Gorące Życzenia z okazji Dnia Matki — Marta

STEFAN i BARBARA OLSZEWSKI
Mieszkający 2442 N. Kilbourn proszeni są o pilne skontaktowanie sie z Andrew Greiner, Star Route East, Necedah, Wisconsin. Tel.: 1 (608) 565-2927 (dzwonić darmo)

★ Garage Sale

WYPRZEDAŻ GARAŻOWA
10, 11 maja od 10 rano do 5 po południu. Odzież dziecięca — dla dziewczynek książki, zabawki, gry.
5338 W. Foster, Chicago

WYPRZEDAŻ GARAŻOWA
4141 N. Ottawa (7600 W.)
W piątek, sobotę i niedzielę 9, 10, 11 maj, od 8 rano do 6 wieczorem. Dużo części samochodowych, i części do instalacji hydraulicznych oraz narzędzia.

BARDZO duża wyprzedaż garażowa 5635 W. Fullerton. 9, 10 i 11 Maja od 9 rano do 6 wieczorem.

Garażowa Wyprzedaż
10 maja 9:30 rano-2:30
5900 W. Grace

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

★ MEBLE

BIAŁY komplet do dziewczęcej sypialni. Pojedyncze łóżko. 674-8410 po 5 p.m. w jęz. angielskim.

2 KOMPLETY mebli do sypialni, 2 obrazy olejne, 2 kanapy, stoliki lampy i inne. 631-1933.

SPRZEDAM kredens stołowy w stylu europejskim w bardzo dobrym stanie. 674-7065.

SPRZEDAM meble do kuchni (duży stół i 6 krzeseł), łóżko. Jak nowe. 276-8288.

SPRZEDAM meblościankę kalwaryjską. 847-4427 albo 927-8189.

★ Dachy

ADOLPH MARYNOWSKI
486-6796
ADOLPH & SONS ROOFING
Pokrywanie Dachów Smołą Dachówkami i Papą (roll roofs)
Instalaja rynien i ścieków (dry wall)
Instalajc aynien i ścieków (Gutters — Downspouts)
Bezpłatna wycena.
Dobra Robota
486-6796 • 2642 W. Division

JOE'S ROOFING & ALUMINIUM SIDING
Specializuje sie w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawie dachów. Aluminiowe sidingi i obijanie okien. Podsufitki. Okapówki. Rynny, Ścieki. (Gutters, Soffit Facia, Downspouts). Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty stolarskie.
WSZYSTKIE ROBOTY CAŁKOWICIE GWARANTOWANE
Joe Kozik 890-4397

★ Dachy

J. Z. ROOFING
Janusz Zarczyński
- Low Cost • Fully Insured • Siding • Soffits
- Shingles • Hot Roof • Fascia
- Repair • Tear Off • Seamless Gutters
- New Porches • Replacement and Remoeling Windows and Doors

FREE ESTIMATES
631-9648 — Chicago 965-3789 — Morton Grove

★ Ogrzewanie

★ Ogrzewanie

★ RUMMAGE SALE

Sobota, niedziela, 10 a.m. -3 p.m.
4949 Golf Rd. (Naprzeciw Old Orchard)
5 częściowy komplet do sypialni, przykrycie na łóżko, draperie, "Love seat", stoły, lampy, "Thomas" organy, składane łóżko, biurka, fotel, urządzenia, porcelana, odzież damska, garnki, biżuteria i.t.p.

★ Instrumenty Muzyczne

AKORDEONY 120 — włoskie, 18 registrów elektrycznych. Koncertowa i mała do nauki. 283-8416.

SPRZEDAM Włoski akordeon, Cordovox, stan bardzo dobry $600. 767-2814.

★ Naprawa TV

NAPRAWA Telewizorów, V.C.R. Szybko. Solidnie. Gwarancja. Tel.: 736-5605.

TV, STEREO — video recorders. Gwarancja. Kowalczyk. 489-6707.

NAPRAWA telewizorów i V.C.R. Gwarancja. Szczerbiński. 282-7143.

NAPRAWA TV kolor i magnetowidów w Waszym domu z gwarancją. 794-1025.

ATOLL TV SERVICE
Naprawa telewizorów kolorowych oraz VCR
INŻ. PAPROCKI
Dzwonić w godz. 1 p.m.-9 p.m.
Soboty 1 p.m.-5 p.m.
Tel. 545-6667

★ Malowanie

MALARZ z Polski wykonuje każdą robotę malarską, wewnątrz i zewnątrz. Ubezpieczony. 777-8534.

MALOWANIE — tapetowanie. Tel.: 725-8560.

MALOWANIA, remonty. Fachowo. Tanio. Tel.: 278-2576.

MALOWANIE, remonty, tanio, fachowo, szybko 871-0926.

MALUJEMY, plastrujemy z gwarancją. Ubezpieczeni 489-6725.

MALOWANIE wewnątrz i zewnątrz. Tanio. 631-3181.

MALUJEMY i remontujemy fachowo. Jesteśmy ubezpieczeni. Tel.: 292-1302.

WYKONUJEMY wszelkie remonty. Malujemy, tapetujemy 10 lat doświadczenia. 286-0864.

★ Ogrzewanie

VENTURA
DAMY
NAJNIŻSZE CENY!!!
Wykonamy Montaże
Naprawa Boilerów i Ochładzaczy
Oraz Wszelkie
Roboty Hydrauliczne
BEZPŁATNA WYCENA
Licencja Illinois
276-7700

S O S HEATING & AIR CONDITIONING INC.
Szybko. Tanio. Solidnie
Jesteśmy Na Każde Zawołanie
24 Godziny na dobę
Naprawa boilerów, klimatyzatorów (air, cond.) lodówek, zbiorników na wodę oraz wszelkie roboty hydrauliczne i elektryczne.
GWARANCJA
BEZPŁATNA WYCENA
342-8315
LICENCJA ILLINOIS

DURA HEATING & COOLING CO.
Instalacja i naprawa:
Air conditioners—ochładzacze, piece, boilery, nawilżacze. Wszystkie modele i marki. Nabijanie air conditioners freonem i sprawdzanie szczelności $35.
ROMAN KUCHARSKI właściciel
582-2535

TED'S HEATING & AIR CONDITIONING
631-4274
Dam 10% niższą cenę od przedstawionego najniższego kosztorysu innej firmy, dając Wam najlepiej firmy urządzenia. "Carrier," "York," "Luxaire" Dzwoń po bezpłatną wycenę. Najlepiej wykonana pracy przy instalacji i naprawach centralnego ochładzania i ogrzewania. Licencja Ill. K-83942
15 Lat doświadczenia

Service work on heating, air conditioning and water heater
An Honest Heating Company for 47 years.

WE CHECK THE COMPLETE HEATING OR COOLING SYSTEM
All Control, Blower or Pump Motor and Chimney For Products of Combustions
If no parts are needed, there is only a charge for service call.
For More Information Call Us

SERWIS NA GAZOWE PALNIKI I KLIMATYZATORY (AIR CONDITIONERS)
Minneapolis-Honeywell Thermostats, Uszczelki Gazowe i Elektryczne Motorki
Boilers i "Furnaces"
Systemy Ochładzania

For more information call us
588-8420
Sullivan Heating Service
4046 North Elston Ave.
Chicago, Ill. 60618
Telephone: 588-8420

★ Chcę Kupić

CHCE KUPIĆ
NIEMIECKIE I JAPOŃSKIE
PAMIĄTKI Z WOJNY
German and Japanese
War Souvenirs.
Private Collector All Types.
737-4576

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka, 736-6835.

★ Elektryczne Roboty

ELEKTRYK
725-0188
Licencjonowany, Ubezpieczony.

J. V. Electric Inc.
5113 N. Milwaukee
725-3115
Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy.
JOHN KEDZIORA

LICENCJONOWANY ELEKTRYK
Weteran z Uprawnieniami
Od 30 Lat
ZYGMUNT i SYN
777-8044

LUDWIK
ELECTRIC SERVICE INC.
Ubezpieczony Licencjonowany
Wycena Darmo
77128 W. Highland Ave., Chgo., (6350 N.)
L. Poddebniak
631-9416

WSZELKIE PRACE ELEKTRYCZNE
PO NAJTAŃSZYCH CENACH
WYKONUJĘ
523-9345

★ Usługi

DENTYSTA
BEZBOLESNE LECZENIE
NISKIE CENY
15 lat doświadczenia. Nowoczesny gabinet, kompletne leczenie i uzupełnianie brakującego uzębienia. Spłaty w ratach. Ubezpieczeni mile widziani. Od 9 rano — 10 wieczorem. 6 dni w tygodniu.
DR. WANDA ROGALSKA
4417 N. Central Ave.
282-4020

ROZBITA SZYBA?
My Ją Zmienimy
- OKNA WYSTAWOWE
- SZYBY DO OKIEN
- SZYBY DO ROZSUWANYCH DRZWI

ECONOMY GLASS CO.
768-3444
50-cio LECIE

KOSZE trawę, woskuje podłogi. 235-2964.

MALOWANIE — 'plastrowanie' tapetowanie, oraz odnawianie drewna. 674-5407.

NAPRAWA SAMOCHODÓW PRYWATNIE W GARAŻU
Południowa strona. Hamulce, silniki, małe usterki blacharki oraz lakierowanie. Wszystkie przeróbki Volkswagen, "fuel injection" na gaźnikowe. Wszystkie naprawy gwarantowane i po niskich cenach
Zadzwoń i sprawdź
925-8627

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.:
434-5568

ELEKTRYK
Naprawa maszyn CNC, NC, innych sterowanych elektrycznie. Naprawa domowego sprzętu elektrycznego. Wykonanie instalacji elektrycznych.
588-7264 — całą dobę.

HUSKA'S CLEANING SERVICE
Czyszczenie dywanów
i wyściełanych mebli
Specjalnie Niskie Ceny
2 Pokoje $40.00
Dodatkowy pokój $15.00
50% zniżki przy czyszczeniu tapicerki.-
Dzwonić 450-1494
$35.00 Minimum charges

★ Usługi

ZAMIAST SZUKAC — SPYTAJ NAS
TELE-INFO
545-1277
TELEFONICZNA INFORMACJA
Okręg Północno-Zachodni
adresy sklepy wszytkie
telefony byznesy usługi
godizny instytucje specjalności

MASZ KŁOPOT Z SAMOCHODEM?
Nie zapala, źle pracuje itp.? Dzwoń do Frank Auto Repair. Na miejscu lub w warsztacie. Gwarancja.
TEL. 286-6682, 725-2144

ZAŁATWIAMY: Social Security, zaproszenia $20, przedłużenia paszportów $40, prawo jazdy $50. Tel. 282-3300, 286-4949.

DENTYSTA
NISKIE CENY
Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przeglądy bezpłatnie.
BEZBOLESNE LECZENIE
282-4021

STANLEY TRAVEL BUREAU
4419 N. MILWAUKEE
Załatwia: Social Security • Zaproszenia • Wizy • Prawo Jazdy • Praca Dla Kobiet • Atrakcyjne i Tanie Wycieczki Po Ameryce oraz Inne Usługi.
TEL.: 777-7979
TEL.: 725-5035

WSZELKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
I przepychanie rur kanalizacyjnych siłą elektryczną wykonuje Józek.
235-4218

MASZ kłopoty z samochodem? Dzwoń 384-2089—John. Naprawiam u Ciebie lub u siebie.

WSZELKIE usługi hydrauliczne, remonty łazienek. 631-3181.

WYKONUJĘ napisy reklamowe na drewnie, szkle, blasze, papierze. 889-6393.

WYKONAM wszelkie prace remontowe w mieszkaniach, przy domach, nie jestem kontraktor. 227-3885.

WYKONUJĘ ogrodzenia nowe i uszkodzone, tanio. Tel. 282-6383.

WYKONUJEMY
Z płyt gipsowych "Dry wall"; nowe sufity, ściany, oraz reperujemy stare, i malujemy. Ubezpieczeni.
775-0669

SCINAM I PODCINAM WSZYSTKIE DRZEWA
Rosnące na jardzie i w ogrodzie. Posiadam doświadczenie i ubezpieczenie. 20% zniżki dla emerytów.
745-0753

WYKONUJE wszystkie drobne roboty kontraktorskie. Posiadam doświadczenie. Ubezpieczony. Tel.: 745-0753.

UWAGA!!!
Usuwanie rdzy zabezpieczenie antykorozyjne, naprawa drzwi błotników, progów, lakierowanie samochodów — 6 warstw, solidnie i niedrogo.
3510 N. KNOX **283-3763**

NAPRAWIAM samochody szybko, solidnie i tanio. Gwarancja. Tel.: 545-1487.

ZAŁATWIAM ZNIŻKI
NA PODATKI OD
NIERUCHOMOŚCI!!
Zażalenia w sprawach zmiany wysokości ustalonego podatku.
DAVID ALBEE, ATTY.
726-3776

SZUKASZ TANIO
Więc zadzwoń
Wykonujemy prace wewnątrz i zewnątrz, malowanie, plastrowanie. Łazienki, kuchnie, siding i wiele innych.
267-0149

USŁUGI FINANSOWE
Planowanie finansów. I.R.A.
Wysoko procentowe plany oszczędnościowe. Ubezpieczenia.
Tel. 588-3981

WIKTOR
Tanio i solidnie wykonuje wszelkie małe naprawy domu i garażu oraz malowanie.
Tel.: 252-5525

★ Zguby

ZAGINĄŁ paszport na nazwisko Ryszard Jankowski. Tel. 777-0798.

ZGUBIONO paszport na nazwisko Alina Janczewska. Tel. 692-9566.

ZGUBIONO zieloną kartę na nazwisko Josef Sworobowicz. 725-1059.

★ Lodówka

SPRZEDAM lodówkę Hot Point, 22 cu. ft. Biały kolor. 631-0615.

★ Naprawy Lodówek

NAPRAWA lodówek. Tel.: 267-0234

NAPRAWA lodówek, kuchenek. 2-letnia gwarancja. 539-3986.

NAPRAWA LODÓWEK
ZAMRAŻACZY i KLIMATYZATORÓW
(air cond.) Wszystkie Rodzaje
Oraz instalacja Centralnego ogrzewania i ochładzania. 24 godzinna obsługa.
Gwarancja
RYSZARD
637-5425

NAPRAWA LODÓWEK
KUCHENEK I "AIR COND."
PEŁNA GWARANCJA
2 LATA
- FRIGIDAIRE
- G.E.
- WESTINGHOUSE
- HOTPOINT
- COLDSPOT
- AMANA
- ADMIRAL
- PHILCO ETC.

Na miejscu w Waszym domu. Wszystkie części. Nie drogo i szybko, 26 lat doświadczenia.
24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. IRVING PARK
539-3986 • 272-2935
MIKOŁAJ PODOLSKI

EMEX CO.
NAPRAWA
- Lodówek
- Pralek
- Suszarek
- Kuchenek

Najniższe ceny.
Najdłuższa Gwarancja
588-3034 539-9007
3507 N. PULASKI

★ Kanalizacja

MARUSZCZAK PLUMBING AND SEWER SERVICE
24 GODZINNA OBSŁUGA
278-3837
Woda w basemencie? Dzwońcie do nas. Czyścimy, naprawiamy, odbudujemy "catch basins." Wszelkie prace hydrauliczne, kanalizacyjne wykonujemy elektrycznymi narzędziami. Mówimy po polsku i ukraińsku.
$10 Zniżki z Tym Ogłoszeniem

WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE
Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.
JĘDRZEJCZYK i GRABOWSKI SEWERAGE
384-0582
24 godz. 7 dni w tygodniu.

NOWE WODOCIĄGI
WSZELKIE PRACE HYDRAULICZNE
Czyszczenie studzienek ściekowych, elektryczne przeczyszczanie przewodów kanalizacyjnych. Zabezpieczanie przed powodzią i pompy "Sump-punp." 24 godzinna obsługa, 7 dni w tygodniu. Ubezpieczeni, z licencją, pod bondem.
736-1266 **545-4827**

★ Kontraktorzy

WOODPECKER
GENERAL CONSTRUCTION INC.
Wykonuje Wszelkie Roboty Wewnątrz i Nazewnątrz Domu • Aluminium Siding • Instalacja Rynien • Pokrycia Dachów • Budowa i Przebudowa Domów i Werand • Doświadczeni •
ANTONI LOS i JOHN KEDZIORA
5113 N. Milwaukee • 725-7421

FLOOR SERVICE
Wykonujemy solidnie i tanio czyszczenie — czyklinowanie parkietów (floor sanding) kładzenie parkietów, naprawy. Oraz odnawiamy meble kuchenne i inne usługi. Bezpłatna wycena.
Henry i Joe **235-5457**

GENERAL CONTRACTOR
NOWAK HOME IMPROVEMENT
GWARANTOWANA
SOLIDNA ROBOTA
- Wszelkiego Rodzaju Ogrodzenia
- Fugowanie • Roboty Murarskie
- Wszelkie Roboty Cementowe
- Kominy—Budowa Nowych i Naprawy
- Naprawy Przecieków w Basemencie
- Roboty Dekarskie • Rynny
- Malowanie • Werandy

DOMY REZYDENCYJNE
I HANDLOWE BUDYNKI
W Pełni Ubezpieczeni
Bezpłatna Wycena
DZWOŃ 237-0421
—Zaoszczędzisz
Nie Ma Pośredników—Załatwiasz Sprawy Bezpośrednio z Właścicielem

★ Kontraktorzy

Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i przeróbki Domów.—Udzielamy Bezpłatnie Porad. Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią same za siebie.

10% ZNIŻKI NA KAŻDEJ ROBOCIE

Nie trzeba malować: pokrywamy aluminiową blachą "Soffit fascia trim" i okna.

- POKRYWANIE DACHÓW DACHOWKAMI (SHINGLES) I PAPĄ
- ROBOTY CEMENTOWE—CHODNIKI I SCHODKI
- Kuchnie i Łazienki
- Roboty Plumbiarskie i Elektryczne
- Malowanie Mieszkań
- Dodatkowe Pokoje
- Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi
- Aluminiowe Okna i Drzwi
- Fugowanie i Roboty Murarskie

Firma Ubezpieczona Licencjonowana Pod Bondem

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING". Wstawiamy drewniane okna i drzwi.

W razie pożaru robimy kosztorysy na odszkodowania od kompanii asekuracyjnej.

Właśc. A. Szwajger obsłuży Was po polsku.

Finansowanie FHA
ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róg Addison
Telefonujcie Dziś:
282-9090

SZYBKO/DOBRZE/TANIO
Roboty murarskie, sufity i okna blokowe. Roboty stolarsko-ciesielskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminiowe okna, ogrodzenia i inne, budowaa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.
Tel. 282-2732 • Cały Dzień
STANLEY MŁYNARCZYK
GENERAL CONTRACTOR

KALISZ ENGINEERING
Wszelkie prace budowlane, wykończeniowe i instalacyjne — wewnątrz i zewnątrz budynku. Na życzenie architekt oraz architekt wnętrz pokażą Ci dom Twoich marzeń, inżynierowie zadbają by nie kosztowało Cię to za dużo, a znakomici fachowcy zrobią to wszytko dla Ciebie. Praca dla osób prywatnych i byznesów. Przystępne ceny, dogodne warunki płatności.
(312) 525-1495 — 24 godziny
lub 525-8374 — 10 rano — 8 wiecz.
Rozmówisz się po polsku, hiszpańsku i (oczywiście) po angielsku.
Firma ubezpieczona i licencjonowana w Chicago oraz okolicznych powiatach.
TWOJE MARZENIA
SĄ DLA CIEBIE —
MY DLA TWOICH MARZEŃ

TANIO WYKONUJEMY
fugowanie, wszsytkie roboty cementowe, 'aluminium siding', dachy. Przebudowy poddaszy i werand. Dzwonić po bezpłatny kosztorys.
235-9670 wieczorem
Pytać o Jana

H. MIONSKOWSKI
CONSTRUCTION
Wykonuje wszelkie prace budowlane i remontowe. Dekarstwo. Pokrywanie dywanami. Aluminiowe sidingi. Podsufitki. Okapówki. Roboty elektryczne. Roboty hydrauliczne. Nowe kuchnie i łazienki. Dodatkowe pokoje.
ŻADNA PRACA NIE JEST
DLA NAS ZA MAŁA.
Tel. 792-2097.
Mówimy po polsku.

TOWN & COUNTRY CONSTRUCTION
Wykonujemy wszystkie Roboty Cementowe. Wjazdy. Podłogi do garażu. Patios. Chodniki. Cementowe Schody.
Licencjonowani. Ubezpieczeni.
Pełna gwarancja.
Prosić Aleksa.
656-9304
Po 6 wiecz.: 656-7616

J. Z. TUCKPOINTING
Fugowanie, murowanie.
Naprawa kominów, zakładanie bloków szklanych. Wykonuję solidnie i tanio. Firma licencjonowna i pod bondem
788-0732 po 6 wieczorem.

RYNNY
Z jednego kawałka
Bardzo niskie ceny
Bezpłatna wycena.
775-1421
"Fascia, soffit."
HOME EXTERIOR
5841 N. Medina

DACHY—FUGOWANIE
OBICIA ALUMINIOWE
RYNNY—BETON
OKNA SZTORMOWE
WSZELKIE PRZERÓBKI
Darmo Kosztorysy—Polska Firma
Ubezpieczona i Pod Bondem
100% Gwarancja
HENRY SEJDAK, Właśc.
H & S HOME IMPROVEMENT CO.
Do Biura 891-5959
Do Domu Wiecz. 775-6644

STANDARD FENCE CO.
Wyk. poręcze z żelaza.
Mamy 25 Lat Doświadczenia.
Specjalna Zniżka 25%
Na siatkach "CHAIN LINK"
i ogrodzeniach drewnianych.
Dobrej jakości materiały i wykonanie. Sprawdź nasze ceny zanim zakupisz gdzie indziej.
Dzwonić w języku angielskim.
589-0355

STAN'S CONSTRUCTION
Prace aluminiowe, obicia, okapówki, podsufitki, okna sztormowe, drzwi, oraz różne prace — remonty wewnątrz i na zewnątrz. Praca gwarantowana. Darmo wycena.
Stanley Twardzik **745-0598**

★ Kontraktorzy

PROFESSIONAL REMODELING, INC.
AUTHORIZED DEALER
ALCOA BUILDING PRODUCTS
ALCOA

SIDINGI
I WSZELKIE PRACE ALUMINIOWE
DLACZEGO MASZ PŁACIĆ WIĘCEJ NIŻ MATERIAŁ I ROBOCIZNA?
NAJNIŻSZE CENY ROKU
ORAZ NAJLEPSZY MATERIAŁ
SIDINGI DO WYBORU:
STALOWE, ALUMINIOWE, WINYLOWE
50 Lat Gwarancja na Materiał, Które Może Być Przeniesiona na Następnego Właściciela
"GIVE US A TEST BECAUSE WE ARE THE BEST!"
CUSTOMERS SATISFACTION "MAKES US #1"
FIRMA W PEŁNI UBEZPIECZONA 24 Godzinna Obsługa
Załatwiaj sprawy bezpośrednio z właścicielem BEZPŁATNA WYCENA
CASEY PALUCHA **276-0700**

FATHER & SON CONSTRUCTION
Żadna praca nie jest za duża ani nie jest za mała dla Father & Son

WYKONUJEMY KAŻDĄ:
- Powiększenie domu
- Kuchnie na zamówienie
- Dodatkowe pokoje
- Garaże
- Sypialnie (Dormers)
- Werandy
- Wszelkie obicia alum.
- Pokoje rekreacyjne
- Roboty stolarskie
- Łazienki
- Fugowanie
- Murarstwo
- Wszelkiego rodzaju dachy
- Rynny
- Okna i drzwi sztormowe
- Markizy i żelazne ogrodzenia
- Okna
- Okapówki—podsufitki—rynny
- Malowanie
- Prace cementowe

DARMO KOSZTORYS
301 Touhy • PARK RIDGE
MOŻNA NA RATY • PO WIECEJ INFORMACJI DZWONIĆ:
(312) 692-4990
Dzwoniąc pytać o Richard po polsku lub angielsku
WSZELKA PRACA GWARANTOWANA
LICENCJONOWANI BONDOWANI UBEZPIECZENI

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110V na 220V
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick," wszelkie pokrycia dachów.
JÓZEF WOJNICKI • 827-9088

VISTULA HOME IMPROVEMENT
Tel.: (312) 736-6383
VISTULA
HOME IMPROVEMENT
WYKONUJEMY WSZELKIEGO RODZAJU
PRACE KONTRAKTORSKIE WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ
Specjalne ceny na siding, okna i rynny
JEDEN TELEFON ZAŁATWIA WSZYSTKO
(312) **736-6383** ANDREW S. HADAM Kierownik (312) **736-6383**

Najniższe ceny na
RYNNY ALUMINIOWE
we wszystkich kolorach
Z DOSTAWĄ NA KAŻDY PLAC BUDOWY
WHITE EAGLE
Lumber & Supply
3200 W. Belmont Ave.
Chicago, Illinois 60618
539-5000

Czy należysz do jednej z polonijnych organizacji bratniej pomocy?

MR. BASEMENT LTD.
SPECJALIŚCI OD ZABEZPIECZENIA BASEMENTÓW PRZED ZALEWEM WODĄ.
Płytki Ściekowe (Drain Tile System)
Naprawy — uszczelnianie pęknięć
Instalacja pomp ssących
Gwarancja na Całe Życie
529-4399
BEZPŁATNA WYCENA
35 Lat Doświadczenia.
Proszę telefonować w języku angielskim.

Foto — Video
Reportaż
Uroczystości Ślubne i Inne Okazje
Adam Mach **278-2839**
Stanisław Karczmarczyk **282-5006**

Mayor Chce Doprowadzić Do "Próby Sił"

Alderman Marion Volini (48 warda) stronniczka mayora Washingtona oświadczyła w środę, że radni z dawnego "bloku większości" powinni zostać na swych dotychczasowych stanowiskach przewodniczących pewnych Komitetów Rady Miejskiej.

Warto przypomnieć, iż Harold Washington obiecywał — tuż po zdobyciu nieznacznej przewagi przez jego zwolenników w Radzie — że "pozbędzie się niewygodnych" przewodniczących, a przede wszystkim dołoży starań aby ald. Edward Burke (14 warda) przestał piastować stanowisko przewodniczącego wpływowego Komitetu Finansów.

Oświadczenie ald. Volini jest niewątpliwie pewną porażką dla mayora i jego popleczników, ale — jednocześnie — zbyt wcześnie jest na radość wśród przeciwników Washingtona, skupionych wokół ald. Edwarda Vrdolyaka (10 warda) z zarazem przewodniczącego Demokratrycznej Organizacji Partyjnej pow. Cook.

Tego samego dnia bowiem, ald. B. Hansen(44 warda) — członek byłego "bloku większości" — oznajmił, iż nie będzie popierać Burke'a i innych radnych z "obozu" Vrdolyaka, w kwestiach budżetowych, ale równocześnie nadmienił on, że sprzeciwiać się będzie wszelkim wysiłkom mayora, mającym na celu pozbawienie radnych z "bloku większości" ważnych stanowisk w Radzie Miejskiej.

Jak już niejednokrotnie informowaliśmy, układ sił w Radzie Miejskiej przedstawia się "remisowo" (25 zwolenników mayora i tyluż jego przeciwników), po ostatnich wyborach aldermańskich w siedmiu wardach Chicago, jednakże zwolennicy H. Washingtona posiadają pewną przewagę, ponieważ w spornych kwestiach mayor może oddać 26-ty, tzn. decydujący głos.

Zdaniem ekspertów od polityki lokalnej, Washington i jego zwolennicy są bardzo zniecierpliwieni przeciąganiem się "zimnej wojny" i jak najszybciej chcieliby przeprowadzić sprawdzian sił, jakimi dysponują. O rosnącym zniecierpliwieniu mayora może świadczyć to, że obiecał zwołać na piątek nadzwyczajne posiedzenie Rady Miejskiej, na którym zatwierdzono by wreszcie nominacje jego kandydatów na ważne stanowiska w Radzie i agencjach miejskich.

Nominacje te były przez wiele miesięcy "odkładane na później" przez "blok większości", który przed wyborami na aldermanów dysponował przewagą liczebną (29 radnych przeciwnych mayorowi, a 21 zwolenników Washingtona) i w związku z tym miał głos decydujący w wielu kwestiach.

Podczas środowej konferencji prasowej, Washington wyparł się, że chciał usunąć Burke ze stanowiska przewodniczącego Komitetu Finansów.

Ald. Volini wyraziła swą dezaprobatę dla zeszłotygodniowego oświadczenia mayora, że "głowy powinny zacząć spadać". Jej zdaniem, polityka zastępowania na poczesnych stanowiskach zwolenników Vrdolyaka, poplecznikami mayora "nie doprowadzi do nieczego a tylko do chaosu". Według niej tego rodzaju chaos doprowadzi w prostej linii do tego, że władze miasta utracą zaufanie chicagoskiego świata biznesu.

Alderman powiedziała, iż do powyższych wniosków doszła w wyniku, "przeprowadzonego rachunku sumienia" i "rozmów z mieszkańcami" jej wardy.

Cztery Budynki w Śródmieściu Zostaną Uznane Za Zabytki?

Zgodnie z propozycją wysuniętą niedawno przez Elizabeth Hollander, kierowniczkę wydziału planowania miejskiego, cztery budynki w centrum Chicago mają zostać uznane za zabytki.

Hollander stwierdziła, że Wrigley Building, Tribune Tower, Stone Container Building i budynek pod numerem 333 North przy Michigan Ave., są "wybitnymi osiągnięciami planowania miejskiego" i powinny zostać zachowane w takim stanie, w jakim są obecnie. Proponuje ona również uznanie za zabytki mostu i budynku Pioneer Court, położonych na południe od Tribune Tower.

W ubiegłym roku Hollander i kierowany przez nią wydział usiłowały wyodrębnić w centrum Chicago całą dzielnicę, która byłaby traktowana jak zabytek. Wymienione wyżej budynki znajdują się właśnie w tej okolicy.

Propozycja ta upadła, kiedy właściciele trzech z czterech wytypowanych budynków zapowiedzieli, że będą się jej przeciwstawiać. Tylko przedstawiciele Tribune Co., właścicieli codziennej gazety Chicago Tribune, stwierdzili, że nie mają nic przeciwko stworzeniu zabytkowej dzielnicy.

Obecnie wyrazili oni również zgodę na uznanie ich budynku za zabytek indywidualny; podobną decyzję podjęli też właściciele Wrigley Building. Posiadacze dwóch pozostałych wytypowanych budynków podali do wiadomości, że będą walczyć przeciwko jakiejkolwiek formie takiego traktowania ich własności.

Argumentują oni, że taka decyzja spowodowałaby zmniejszenie wartości ich nieruchomości, utrudniałaby dokonywanie remontów oraz zagospodarowanie położonego w pobliżu terenu.

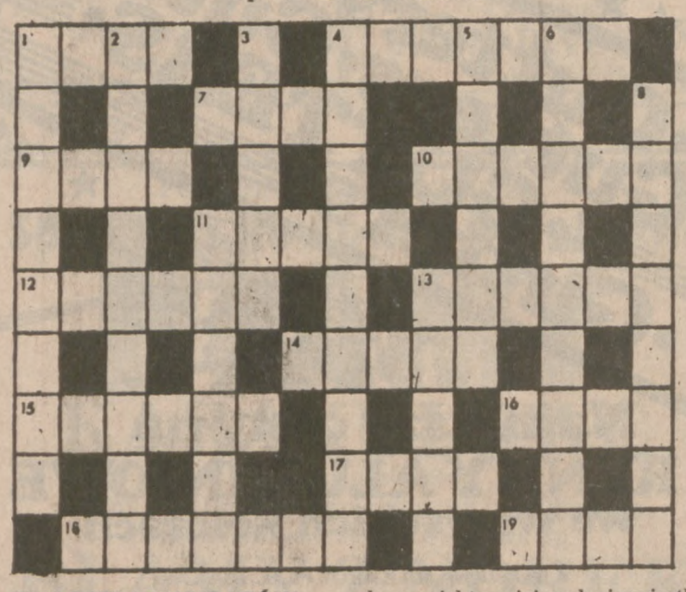
Niektóre z tych obaw mogłyby utracić znaczenie obecnie, bowiem po uznaniu za zabytki indywidualnych budynków, mogłyby być dokonywane w nich pewne ulepszenia.

Ważnej decyzji w tej sprawie oczekuje się 4 czerwca, kiedy Komisja Pamiątek Historii i Architektury ma podjąć decyzję, czy poprze propozycję Hollander, czy też nie.

28-piętrowy Wrigley Building (400 N. Michigan Ave.) ma 66 lat, znany jest również poza granicami USA i stanowi bramę do sklepowej promenady. Razem z 22-piętrowym budynkiem Stone Container (360 N. Michigan Ave.) i 26-piętrową budowlą przy 333 N. Michigan Avenue obiekty te są, według raportu Elizabeth Hollander, uznawane przez znawców historii za wyjątkowy przykład miejskiej zabudowy na skalę krajową.

KRZYŻÓWKA Nr. 296

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Niepewne szczęście. 4. Usztywnia damski gorset. 7. Instrument muzyczny. 9. Obronny rów. 10. Twarz widziana z boku. 11. Nasze okno na świat (Bałtyk). 12. Wilk samiec w gwarze myśliwskiej. 13. Szachraj, krętacz. 14. Czyli pragnący łyk. 15. Grają w Monte Carlo. 16. Lubelska. 17. W termosie. 18. Przemysłowa. 19. Do przechowywania żywych ryb w wodzie.

PIONOWO: 1. Gdzie żył i pracował Kopernik. 2. Też smaczne jabłko. 3. Jeden z najaktywniejszych pierwiastków. 4. Leczy gruźlicę. 5. Nie każdego zdobi. 6. Grypa inaczej. 8. Niejeden spośród nas. 11. Instalator czegoś. 13. W puszczy głęboko.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI Nr. 295 Z DNIA 2 MAJA

POZIOMO: Arab. Alkierz. Wiek. Sito. Statek. Strop. Roleta. Cukier. Zakaz. Afryka. Etui. Kruk. Pantera. Czyn.

PIONOWO: Austriak. Artyleria. Wiata. Akrobatka. Intruz. Rotmistrz. Skorpion. Stukot. Całun.

SZTOKHOLM — We wtorek, 29 kwietnia samoloty wojskowe szwedzkich sił zbrojnych rozpoczęły regularne loty wzdłuż pasa wód terytorialnych ZSSR. Na zdjęciu: obsługa naziemna z pojemnikami, w których znajdują się czujniki promieniowania. Szwecja pierwsza poinformowała świat o czernobylskiej katastrofie. (Reuter)

Dygnitarze Uczestniczący w Uroczystościach 3-Majowych

W tegorocznych uroczystościach z okazji 195 rocznicy uchwalenia Konstytucji 3-Maja uczestniczyło bardzo wielu dygnitarzy, reprezentujący wszystkie szczeble władz Stanów Zjednoczonych. Organizatorem tych uroczystości był jak zawsze Związek Narodowy Polski, a brały w nich udział wszystkie organizacje polonijne całej metropolii chicagoskiej.

W sprawozdaniach, jakie ukazywać się będą w następnych kilku dniach, wymieniać będziemy przedstawicieli poszczególnych organizacji polonijnych, którzy brali udział w naszych czterodniowych uroczystościach. Dzisiaj przekazujemy listę przedstawicieli władz amerykańskich.

Obecni byli senatorowie: Alan Dixon i Paul Simon; kongresmani: Frank Annunzio i William Lipiński.

Władze stanowe reprezentowali: gubernator James Thompson, sekretarz stanowy — Jim Edgar, prokurator stanowy — Neil Hartigan, senator Ted Lechowicz i sen. Judy Barr-Topinka.

Powiat reprezentowali: Stanley Kusper Jr. — klerk, Richard Elrod — szeryf, Edward Rosewell — skarbnik, Richard Daley — prokurator stanowy pow. Cook i Richard Martwick — superintendent szkolnictwa.

Dystrykt Sanitarny reprezentowały: Aurelia Pucińska i Gloria Majewska.

Z miasta obecni byli: mayor Harold Washington ze swym asystentem Mikiem Holewińskim, aldermani: Józef Kotlarz, Roman Puciński, Edward Vrdolyak. Był również obecny klerk miejski — Walter Kozubowski.

Sędziowie: Franciszek Sulewski, który był narratorem całej parady — z czego wywiązał się znakomicie, oraz: Robert Skłodowski, Maryla Rozmarek-Komosa, Eugeniusz Wachowski, H. Budzyński i Francis Gembala. Była również obecna była mayor Chicago Jane Byrne.

Zwolniono 214 Pracowników Agencji Miasta

Na mocy decyzji, w czwartek dano wymówienia 214 pracownikom agencji miejskich, a ponadto Washington zapowiedział zwolnienie dodatkowego 1,000 osób w przeciągu najbliższych 10 dni.

Najwięcej osób zwolniono w czwartek w Wydz. Ulic i Oczyszczania Miasta. Wymówienia otrzymało tam 165 brygadzistów.

Szef sztabu mayora Ernest Barefield oświadczył, że w ciągu najbliższych 10 dni pracę może utracić kolejnych 1,000 pracowników, o ile Rada Miejska nie zatwierdzi podwyżki podatków w wymiarze, oczekiwanym przez Washingtona. Nadmienił, iż zwolnienia kadry wydziałów miejskich mają na celu poczynienie oszczędności, a tym samym częściową likwidację $78 mln deficytu w budżecie Chicago.

Przeciwnicy Washingtona w Radzie Miejskiej (dawny "blok większości") potępili decyzję mayora, stwierdzając, iż zwolnił nie tych pracowników co trzeba.

Zdaniem ald. Edwarda Burke (14 warda), jednego z przywódców opozycji przeciwko Washingtonowi, wymówienia powinni byli otrzymać ludzie z 14-osobowego biura prasowego Mayora oraz z zatrudniającego mnóstwo pracowników biura d/s specjalnych imprez.

Według ald. Patricka O'Connor (40 warda) konsekwencją zwolnienia brygadzistów z Wydz. Ulic i Oczyszczania miasta będzie po prostu brudniejsze Chicago.

Wśród zwolnionych w czwartek było także 16 strażników chicagoskich mostów zwodzonych, 10 pracowników Wydz. Zdrowia, 2 operatorów komputerowych oraz 1 osoba z Wydz. Personalnych.

B. Policjant Zeznaje Przed Sądem

Podczas kolejnego dnia rozprawy sierżanta Bruce'a Frascha, b. policjanta szeryfa pow. Cook, zeznawał jego dawny kolega z pracy, również b. policjant Robert Wiencek, który wcześniej przyznał się do przyjmowania gotówki, w zamian za "opiekę" nad domami publicznymi i nielegalnymi kasynami.

Strona oskarżająca zarzuca Fraschowi i drugiemu wysokiemu rangą policjantowi szeryfa — porucznikowi Jamesowi Keatingowi, iż byli szefami gangu, który wymuszał pieniądze od właścicieli domów publicznych i nielegalnych kasyn gry, w zamian za pozwolenie na swobodne prowadzenie "interesu".

Robert Wiencek (l. 40), zeznał w czwartek, że on sam oraz inny policjant z tego samego oddziału (tzn. do walki z nielegalnym hazardem i nierządem) przyjęli $2,000 od pewnego adwokata z południowych przedmieść za niezłożenie zeznań, w związku z wykrytymi przez władze dwoma domami publicznymi, dzięki czemu sąd — z braku dowodów — umorzył sprawę.

Wiencek wymienił również nazwiska dwóch policjantów szeryfa, którzy również przyjmowali lub wymuszali łapówki do spółki z innymi funkcjonariuszami działającymi w tym nielegalnym gangu. Wskazani przez Wiencka policjanci — Rick Urso i Jack Newman — nie zostali jak dotąd formalnie oskarżeni o popełnienie jakichkolwiek przestępstw.

Świadek powiedział też, że Frasch przywłaszczał sobie pieniądze skonfiskowane podczas "nalotów" na kasyna i domy publiczne.

Skazany Na Karę Śmierci

Dwudziestoletni Derrick House został skazany na karę śmierci za zabicie czterech osób. W toku przewodu sądowego House'owi udowodniono, iż zamordował czworo ludzi tylko dlatego, że nie był pewien, która z tych osób oszukała go podczas transakcji narkotykowej.

Matka skazanego twierdzi, iż nie mógł się on dopuścić tak strasznego czynu.

18 Lat Więzienia Dla Pedofila

Były wychowawca przedszkola, Tomy Nevitt (l. 25) został skazany na 18 lat więzienia za atak o charakterze seksualnym, którego dokonał dwa lata temu na osobie 3-letniego chłopca.

Dziecko było podopiecznym Nevitta, w ośrodku dzienniej opieki p.n. Assonters Community Center, 1155 W. 81st St.

Zwycięzcy w Konkursie "Czytelnik Miesiąca"

W konkursie pt. "Czytelnik Miesiąca" za miesiąc kwiecień zwycięzcami są:

Janina Sliz z W. 43-cej Ulicy w Chicago, która wygrała $100 oraz **Sylwester Staniszewski** z N. Spaulding w Chicago, który otrzymywać będzie przez pół roku bezpłatnie "Dziennik Związkowy."

Nowe Kłopoty Finansowe McCormick Place?

Zarząd McCormick Place obawia się, iż nie starczy mu funduszy na ukończenie rozbudowy tego obiektu, bo pieniądze przeznaczone na ten cel po prostu "topnieją w oczach." W celu zapobieżenia kolejnym kłopotom finansowym członkowie Rady Nadzorczej zaproponowali zmianę oprocentowania uprzednio zaciągniętych pożyczek, z wyższego na niższe (w j. ang. refinancing). Jak oszacowano, przy pomocy operacji "przefinansowania," zaoszczędzono by $15 mln.

Rada Nadzorcza McCormick Place zapewnia, iż "przefinansowanie" nic nie będzie kosztowało podatnika, ale prawnicy i maklerzy — wynajęci do przeprowadzenia transakcji — wzbogacą się o około $6 mln.

Charles Tribbet III i Anthony Mandolini — członkowie zarządu — oświadczyli, iż zapoznają się z ofertami różnych firm, które pragnęłyby wykonać zlecenie dla Rady Nadzorczej. M. in. propozycje swe przedłożą firmy Prudential-Bache Securities Inc. oraz Goldman, Sachs & Co.

Podczas piątkowego posiedzenia Rady Nadzorczej, Mandolini (który jest jej skarbnikiem) ma nadzieję przedstawić i skomentować obydwie oferty.

Jeśli zarząd McCormick Place będzie głosował za którąś z ofert "przefinansowania," to jednak jego decyzja nie wystarczy do rozpoczęcia transakcji. McCormick Place jest własnością władz Illinois i ostateczną decyzję w sprawie zmiany oprocentowania musi powziąć Legislatura stanowa. Ze zmianą wysokości oprocentowania wiąże się nieodłącznie emisja nowych obligacji stanowych, a to — zdaniem pewnym ustawodawców — jest niczym innym jak dopominaniem się o kolejną pomoc finansową od władz Illinois, które przecież tak niedawno wyasygnowały dodatkowe $60 mln na ukończenie projektu. Inna grupa prawodawców zgadza się, że jest to kolejna prośba o pieniądze, ale jednocześnie uważa, iż przykro byłoby nie wykorzystać koniunktury czyli — w tym przypadku — malejącej stopy procentowej pożyczek.

"Przefinansowanie" byłoby dobrą metodą (zaoszczędzenia pieniędzy) — oświadczył John Cullerton z Chicago, jeden z przywódców demokratycznej większości w stanowej Izbie Reprezentantów. Dodał jednak, iż nie chciałby, aby na McCormick Place "znowu bogacili się wszyscy prawnicy i maklerzy."

"zaoszczędzenie Illinois $15 mln przysporzyłoby członkom zarządu miano bohaterów" — stwierdził senator Aldo DeAngelis (republikanin z Chicago Heights). "Niestety nie jestem pewien czy oszczędności te powinny zostać przeznaczone na wydatki związane z halą wystawową" — dodał DeAngelis.

Zdaniem dobrze poinforamowanych kół, sprawą McCormick Place bardzo interesuje się gubernator Thompson, który podobno obawia się, aby nie stała się ona początkiem nowego skandalu. Warto przypomnieć, iż sprawa braku funduszy na rozbudowę McCormick Place nie schodziła z pierwszych stron gazet przez wiele tygodni w ub. roku.

Ponadto, wszystko co dotyczy McCormick Place jest uważnie obserwowane przez Adlai Stevensona II, rywala Thompsona w wyścigu wyborczym o urząd gubernatora Illinois.

Nowe Poprawki w "Kodeksie Etycznym" Mayora Washingtona

Mayor Washington wprowadził nowe poprawki do swego "kodeksu etycznego," który obowiązuje wszystkich pracowników wydziałów miejskich.

Poprawki te zabraniają "kazirodczych" (jak się wyraził sam mayor) stosunków, pomiędzy zatrudnionymi w agencjach chicagoskich, a wykonawcami prac zleconych dla miasta i będą — zdaniem Washingtona — "podwalinami dla nowych norm, regulujących postawę służbową" każdego pracownika.

Warto przypomnieć, iż "kodeks etyczny" w swej pierwotnej formie wymagał od każdego pracownika miasta, zarabiającego więcej niż $35 tys. rocznie (łącznie z godzinami nadliczbowymi), sporządzania listy dochodów, kapitałów i długów.

Jedna z nowych poprawek, sporządzanych przez Washingtona zabrania pracownikom: na stanowiskach kierowniczych robienia interesów i dokonywania jakichkolwiek transakcji z firmami, które zatrudniają krewnych danego urzędnika miejskiego.

Wniesienie tego rodzaju poprawki może być związane z faktami, ujawnionymi ostatnio przez "Chicago Sun-Times," z których wynikało, iż wielu pracowników Wydziału Prac Publicznych dozoruje prace, prowadzone przez firmy zatrudniające dzieci tychże kierowników w tym wydziale.

Inna poprawka mayora, zabrania pracownikom miasta posługiwania się swą pozycją w celu zapewnienia zatrudnienia ich krewnym i rodzinie w firmach, które zawarły kontrakty z miastem Chicago. Poprawka ta może być rezultatem innego odkrycia gazety "Sun-Times," z którego wynikało, iż szereg pracowników Wydziału Lotnictwa Cywilnego uzyskało etaty dla swych krewnych w firmach, posiadających kontrakty z Chicago.

Dyrektor wykonawczy Better Government Association (BGA), Terrence Brunner — obecny na środowej konferencii mayora — wyraził publicznie aprobatę dla poprawek Washingtona. Stwierdził, że "kodeks etyczny" w nowej postaci, pozwoli małym firmom częściej uczestniczyć w transakcjach z **władzami Chicago i uczestniczyć w** realizacji projektów miejskich.

Inny obserwator konferencji prasowej mayora, o. Donald I. Benedict (przewodniczący nowej miejskiej Rady d/s Etyki) wyraził nadzieję, że poprawki wniesione przez Washingtona zapobiegną zatrudnianiu żon i krewnych aldermanów w komitetach ich kolegów z Rady Miejskiej.

Należy jednak wyjaśnić, i omawiany tu "kodeks moralny" nie obowiązuje aldermanów, a dotyczy on tylko pracowników agencji miejskich. Washington wielokrotnie apelował, aby Rada Miejska zaakceptowała ten kodeks i zastosowała się do przepisów w nim zawartych.

Autobus Wycieczkowy CTA Wyruszy w Trasę 11 Maja

Agencja komunikacji miejskiej Chicago Transit Authority (CTA) zawiadamia, że wznawia kursy specjalnego autobusu, którym można zwiedzać Chicago.

W tym roku, autobus wycieczkowy będzie obchodził swe dziesięciolecie, w związku z czym CTA postanowiła uczcić ten popularny sposób poznawania miasta możliwością wzięcia udziału w konkursie.

Formularze, zawierające pytania quizowe można otrzymać na głównym przystanku autobusu wycieczkowego przy Instytucie Sztuki (Art Institute). Pytania te badają znajomość trasy, przebytej autobusem wycieczkowym. Pierwszą nagrodą za zwycięstwo w konkursie będzie 12 biletów miesięcznych na przejazd środkami lokomocji CTA.

Autobus wycieczkowy będzie kursować od 11 maja do 28 września br.

Po dokładniejsze informacje należy telefonować do CTA: 836-7000 (Chicago), 1—800—972-7000 (przedmieścia).

LOTERIA

Dla wygody naszych Czytelników przekazujemy poniżej wyniki Loterii Stanowej.

Daily Lottery	Pick 4
8 Maja, 1986	8 Maja, 1986
1 4 0	3 7 1 3

LOTTO

Sobota, 3 Maja, 86	27 28 30 33 41 43
Środa, 7 Maja, 86	06 10 12 18 26 42